

MIGRACIÓN 2.0

Redes sociales y fenómenos migratorios en el siglo XXI

David Ramírez Plascencia

Coordinador

El presente volumen es un producto derivado de la investigación “La migración circular y redes sociales: cómo Internet está dando forma a las relaciones sociales de los estudiantes migrantes en Barcelona, España” financiada con recursos públicos dentro del rubro denominado Apoyo a la Incorporación de Nuevos Profesores de Tiempo Completo, perteneciente al Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP) de la Secretaría de Educación Pública (SEP), México. Dicha investigación estuvo a cargo del Dr. David Ramírez Plascencia SNI Nivel C. (UdeG-SUV) durante el año 2016. Todos los capítulos individuales que lo conforman fueron sometidos a un proceso de dictaminación y evaluación para asegurar su pertinencia y calidad.



CUCSH
Centro Universitario de
Ciencias Sociales y Humanidades

Migración 2.0

Redes sociales y fenómenos migratorios
en el siglo XXI

Migración 2.0

Redes sociales y fenómenos migratorios
en el siglo XXI

David Ramírez Plascencia

Coordinador

Universidad de Guadalajara
2016

Primera edición, 2016

D.R. © Universidad de Guadalajara

Centro Universitario
de Ciencias Sociales y Humanidades
Coordinación Editorial
Juan Manuel 130
Zona Centro
Guadalajara, Jalisco, México

ISBN E-book: 978-607-742-688-2

Editado y hecho en México

Edited and made in Mexico

ÍNDICE

- 11 Migración 2.0: un acercamiento teórico al impacto de las redes sociales en los fenómenos migratorios en el siglo XXI
David Ramírez Plascencia

PARTE I

MIGRACIÓN 2.0: EL ASPECTO POLÍTICO-ECONÓMICO

Migración internacional, búsqueda de trabajo y redes sociodigitales: un estudio exploratorio
José Navarro Cendejas
Mónica Jacobo Suárez

- 24 El estudio de los mecanismos utilizados por las personas para obtener un puesto de trabajo ha sido de interés de las ciencias sociales desde hace varias décadas. Así, se ha encontrado, entre otros aspectos relevantes, que el capital social constituye uno de los factores que más influye en el hecho de conseguir un trabajo. En el caso de los migrantes, la falta de acceso a redes sociales con los autóctonos conlleva la necesidad de reforzar la pertenencia a redes sociales con las personas que provienen de sus mismos países y/o culturas. En este sentido, la irrupción y consolidación de las redes sociales informáticas, basadas en la internet, ha permitido que los migrantes entren en contacto con personas que les pueden abrir las puertas al trabajo. En este capítulo se investigan comunidades de migrantes, incluyendo migrantes en retorno, con la finalidad de explorar cuáles son las formas en que los migrantes utilizan las redes sociales informáticas en su búsqueda de trabajo, identificando aquellos factores que posibilitan mejorar las condiciones de vida de esta población.

Las redes sociales digitales institucionales en el contexto migratorio. Una aproximación a los casos de México y España
Edgar Alejandro Ruvalcaba Gómez

- 43 Los ambientes virtuales y las redes sociales digitales (RSD) están siendo incorporadas de manera progresiva a nuestras vidas; este fenómeno social y tecnológico está constituyendo nuevas formas de relacionarnos de manera disruptiva. Las administraciones públicas han dado un giro hacia una gestión pública acompañada del uso masivo de internet, y han encontrado en las RSD un nuevo espacio de innovación, un mecanismo de penetración y acceso a la información que vincula potencialmente en red a los gobiernos y ciudadanos-usuarios, el cual cada día tiene una presencia mayor de redes

con el objeto de mejorar los servicios que ofrecen cada una de las áreas y sectores gubernamentales. Las áreas institucionales de migración en diversos países enfrentan múltiples tareas para comunicar acerca de trámites, procedimientos y diversa información, por lo que generar una comunicación efectiva con el ciudadano es un reto que se tiene permanentemente. Así bien las RSD no han estado exentas del uso institucional de los gobiernos y de áreas responsables de gestionar las políticas migratorias.

Se van, pero siguen conectados con Facebook: análisis de comunidades institucionales y comunidades de salvadoreños en el extranjero
Alexia Ávalos Rivera

66

El presente trabajo pretende hacer un análisis de los principales temas que se abordan en seis páginas de Facebook que tienen relación con los migrantes salvadoreños. Estas *fan pages* representan a tres instituciones y a tres comunidades de salvadoreños en el extranjero: el Instituto Salvadoreño del Migrante, Ministerio de Relaciones Exteriores, Migración El Salvador, Salvadoreños por el Mundo, Uniendo Salvadoreños en Italia, Salvadoreños en la USA y el mundo entero. Estas páginas representan a diferentes entidades y se eligieron con la finalidad de analizar las publicaciones que se generan en ellas y la retroalimentación que despiertan en sus seguidores. Este artículo pretende ser una investigación de carácter exploratorio sobre la generación de contenido en estas páginas de Facebook, así como un estudio descriptivo de la participación (en este caso entendiéndose por participación al conjunto de comentarios, “me gusta”, compartidos) por parte de sus seguidores. A nivel metodológico se usa la etnografía virtual no participante.

El cuerpo contaminado: el discurso racista y la víctima sacrificial en la crisis migratoria en Europa
Carlos Rafael Hernández Vargas

88

El mito es un artificio discursivo que permite orden y clasificar simbólicamente a la sociedad. Toda sociedad, y todo miembro de la misma, ya esté organizado o no, participa de una disputa por sostener una serie de mitos que fundamenten el orden establecido o lo modifiquen. Uno de los mitos más poderoso, que propicia una unidad y cohesión sociales en tiempos de crisis, es el del cuerpo contaminado. Este capítulo tiene como objetivo mostrar que el discurso racista y antiinmigrante que se ha desarrollado en Europa, a partir de la crisis migratoria que se exacerbó en 2015, ha adquirido la forma del mito del cuerpo contaminado que necesita someterse a un proceso de purificación; proceso que encuentra en la figura del chivo expiatorio, o la víctima sacrificial, el causante y la solución a

la crisis. Para ello, echo mano de la observación etnográfica en espacios virtuales. Al seguir las notas sobre migración, principalmente de personas provenientes de países de Medio Oriente, publicadas en periódicos españoles de diversos espectros del espacio ideológico en la red social Facebook, me di a la tarea de monitorear los comentarios y debates que generaron sus seguidores. De esta manera, pude reconstruir y analizar el discurso racista que sostiene una buena cantidad de personas: el de una Europa libre amenazada por la barbarie terrorista y pre-moderna del islam.

El migrante nacional
y la construcción de
la identidad cultural
tijuanaense a través de
Facebook

Julio César Montiel Flores

113

La identidad cultural corresponde a un sentido de pertenencia a un grupo social con el que se comparten ciertos rasgos culturales, costumbres, valores y creencias; se define históricamente a través de diversos aspectos entre los que destacan los de carácter inmaterial como creencias, valores, etcétera, y que son compartidos por una colectividad. Tijuana es una ciudad fronteriza que históricamente se ha distinguido por ser un destino para migrantes provenientes de distintos estados de México o bien de otros países sudamericanos, que por ciertas circunstancias terminaron radicados en Tijuana. En cifras del Consejo Nacional de Población (2010), Baja California ocupa el primer lugar de inmigración con un 12.9 por ciento de un total de 968 147 inmigrantes reportados en 2010. Las redes sociales se han convertido en un conjunto de medios de comunicación que, insertados en la vida cotidiana, permiten a los migrantes mantenerse en contacto con sus familiares y amigos, pero también sirven de escaparate de la expresión de lo inmaterial de todo aquello que configura el sentir, las ideas, las vivencias, las experiencias de individuos que, lejos de su hogar, han encontrado un sentido de vida en Tijuana, Baja California.

Red virtual y construcción de una comunidad imaginada entre migrantes latinos musulmanes en los EUA: el caso de Latin American Dawah Organization (LADO)

Arely Medina

Cristina Gutiérrez Zúñiga

126

En los estudios recientes sobre migración se ha documentado cómo la comunicación virtual desempeña un papel fundamental en la manutención de los vínculos de los migrantes con sus lugares de origen. A través de las redes virtuales se mantiene el contacto efectivo entre el lugar de origen y de recepción, haciendo posible la experiencia de vida cotidiana binacional. Por su parte, la comunicación virtual en el caso de las comunidades religiosas geográficamente dispersas ha constituido un valioso medio tanto de contacto regular para fines prácticos y organizativos, como también como medio de sociabilidad e, incluso, de práctica ritual. En este trabajo nos proponemos revisar el caso de una comunidad religiosa de conversos musulmanes constituida por migrantes latinos que viven en los Estados Unidos: la Latin American Dawah Organization (LADO). Fundada en Nueva York en 1997.

Memoria, migración y redes sociales. La construcción de la memoria colectiva en grupos de migrantes cubanos en la red social Facebook

Janny Amaya Trujillo

152

La memoria colectiva es una forma de conocimiento colectivo sobre el pasado que está en estrecha relación con la construcción de las identidades de grupos sociales. Las formas de construcción y circulación de este tipo de conocimiento sobre el pasado han estado tradicionalmente centradas en los medios de comunicación masivos y otras instituciones oficiales. Sin embargo, con la extensión del uso de las redes sociales y la web 2.0, la producción de la memoria se ha autonomizado con respecto a esas otras formas más institucionalizadas: asistimos a una eclosión de prácticas digitales en las que la construcción de la memoria se pluraliza (en cuanto a sus agentes) y complejiza (en cuanto a sus lenguajes y modos de producción). Este tipo de prácticas es particularmente relevante en el caso de las comunidades de migrantes que, a partir de operaciones de selección y rescate de un pasado colectivo, activan referentes simbólicos, movilizan afectos y refuerzan sus vínculos identitarios con respecto a una patria común. En este trabajo me propongo explorar las relaciones entre migración y construcción de la memoria colectiva en la red, centrándome particularmente en el análisis de comunidades de memoria constituidas por migrantes cubanos en Facebook. Para ello, parto de una exploración general de algunas de las comunidades construidas por migrantes

cubanos en la red social Facebook, que están enfocadas específicamente en la construcción de recuerdos colectivos sobre su país de origen. Posteriormente, procuro describir las características fundamentales de una de estas comunidades.

Migración, identidad y consumos gastronómicos: etnografía virtual del grupo de Facebook “Españoles en Guadalajara”, Jalisco
Anayansi Marroquín Hernández

181

El propósito de este capítulo es analizar las relaciones entre identidad cultural, gastronomía y migración, en el marco de las mediaciones producidas y definidas por el uso de plataformas para la socialización virtual o “redes sociales”. A partir de una etnografía virtual realizada durante los primeros meses de 2016 en el grupo de Facebook: “Españoles en Guadalajara, Jalisco”, este ensayo busca reflexionar en torno a los procesos de identificación culinaria y gastronómica en esta comunidad virtual de migrantes, para determinar en qué medida aspectos como los hábitos de alimentación, los consumos gastronómicos, así como la nostalgia culinaria, constituyen elementos clave para comprender la reconfiguración identitaria en la que se encuentran.

De viva voz: indagaciones de una cantante latinoamericana sobre el consumo de música vernácula mexicana y las redes sociales entre la comunidad migrante mexicana en Los Ángeles, California
Bárbara Sika Guadalupe Brook Álvarez

194

Los Ángeles, California, es la ciudad de Estados Unidos con la mayor afluencia de inmigrantes latinoamericanos en todo el país y, debido a su cercanía con la frontera con México, tiene una gran población mexicana y México-americana viviendo en diversas áreas de la ciudad. A su vez, es la ciudad capital del entretenimiento. Por ello es considerada una ciudad clave en la producción discográfica a nivel internacional. California también es la casa de importantes compañías dentro de la industria de la tecnología como Facebook, Google y YouTube. La influencia que estos sitios tienen sobre el uso de internet en el mundo es muy grande. En el caso de los migrantes mexicanos hacen uso de estos espacios para compartir diversas empatías, opiniones y gustos sobre diferentes aspectos de su vida cultural y social en Estados Unidos. El propósito de este trabajo es documentar el consumo cultural de música vernácula mexicana que hacen los migrantes mexicanos a través de la red social YouTube. Si hablamos de música y de la herencia musical que se trae consigo al emigrar, no se puede dejar de lado la necesidad que tienen los migrantes de buscar sonidos que les recuerden a su país de origen y les hagan sentirse cerca de casa.

Migración y usos de
la tecnología: recetas
mexicanas en YouTube,
un estudio de caso

Adriana Marcela

Moreno Acosta

Esau Salvador Bravo Luis

207

El texto describirá el caso de un exitoso canal de recetas de comida mexicana en YouTube llamado *larecetadelaabuelita*, creado en 2008 por una mujer mexicana migrante en Estados Unidos, quien actualmente, de regreso en México, sigue produciendo todos los contenidos para su proyecto, al cual se le ha dado seguimiento y análisis desde 2010. A partir de las observaciones realizadas y del testimonio de Jessica, creadora del canal, se utilizará la noción de uso de la tecnología, para analizar teóricamente los procesos de aprendizaje autodidacta y la apropiación de la técnica que le han permitido mantener y mejorar los contenidos de su canal; en este caso, dichos procesos están estrechamente relacionados con la migración: la añoranza de la comida mexicana es el detonante de esta experiencia de uso y la conexión emocional con otros migrantes a través del canal en YouTube, incluso al retornar a México, son parte importante de la historia personal y familiar de esta mujer. Este texto busca reflexionar sobre una concepción de uso de la tecnología que se ajuste a prácticas actuales respecto al empleo de tecnología interconectada dentro de entornos específicos, entendiendo que se trata de procesos tanto cognitivos como culturales y económicos de los cuales, a través de este ejemplo, podremos dar cuenta.

Migración 2.0: un acercamiento teórico al impacto de las redes sociales en los fenómenos migratorios en el siglo XXI

David Ramírez Plascencia

El presente volumen que el lector tiene a su disposición de manera electrónica *Migración 2.0: redes sociales y fenómenos migratorios en el siglo XXI*, surge a raíz de las discusiones y debates que el cuerpo académico Gestión de la Cultura en Ambientes Virtuales, perteneciente al Instituto de Gestión del Conocimiento y del Aprendizaje en Ambientes Virtuales del Sistema de Universidad Virtual (UDGVirtual) de la Universidad de Guadalajara, México. Su campo de conocimiento se ubica dentro de la línea de investigación Cibercultura, Redes y Comunicación que actualmente conjunta los esfuerzos de diversos académicos del Sistema de Universidad Virtual, que han generado y dado a conocer importantes investigaciones mediante la publicación de libros, artículos y la presentación de ponencias en destacados foros académicos, tanto a nivel nacional como internacional. La coordinación y edición de este libro se consolida como parte de una serie de productos académicos que verán la luz entre el presente 2016 y el próximo 2017, cuya temática versa sobre redes sociales, el racismo en línea y su efecto en el fenómeno migratorio, la crisis migratoria en Europa, el activismo en línea y la migración, así como el uso de internet en el proceso de transferencia de saberes entre comunidades transnacionales México-España.

Esta serie de trabajos surgen a partir del proyecto de investigación “La migración circular y redes sociales: cómo Internet está dando forma a las relaciones sociales de los estudiantes migrantes en Barcelona, España”, financiado con recursos públicos dentro del rubro denominado Apoyo a la Incorporación de Nuevos Profesores de Tiempo Completo, perteneciente al Programa para el Desarrollo Profesional Docente (PRODEP) de la Secretaría de Educación Pública (SEP), México.

■ Docente y articulista mexicano (Guadalajara, 1980). Licenciado en Derecho y maestro en Ciencia Política por la Universidad de Guadalajara, doctor en Ciencias Sociales por El Colegio de Jalisco. Es politólogo, docente en materias sobre las nuevas tecnologías de la información y comunicación y su relación con la sociedad. Fue coordinador de la Maestría en Gestión de Servicios Públicos en Ambientes Virtuales en la Universidad de Guadalajara, fundador de *Paakat: Revista de Tecnología y Sociedad*, y fundador del Observatorio de Gobierno Electrónico de UDGVirtual. Ha publicado ensayos y artículos sobre tecnología y sociedad. Actualmente es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) y trabaja como profesor investigador en la Universidad de Guadalajara.

El propósito principal de esta investigación es profundizar en la relación entre el uso de tecnologías de la información y comunicación, como son internet y los dispositivos móviles, en la creación de cadenas de solidaridad entre migrantes, particularmente entre migrantes mexicanos radicados en España. Pese a la centralidad del título esta exploración aborda una complejidad más amplia, dado que busca aterrizar en la discusión sobre el impacto de las redes sociales virtuales (Facebook, Twitter, YouTube) en los fenómenos migratorios del siglo XXI. De ahí que la coordinación de este libro haya tomado en cuenta los diversos matices inherentes a esta clase de eventos: migración intercontinental, rural-urbana, migración forzada debido a crisis alimentarias, económicas o bien como consecuencia de incidentes de índole bélico, migración temporal, migración circular entre otros tipos.

El objetivo principal de este volumen es indagar desde distintos contextos, visiones, abordajes teóricos y apuestas metodológicas el impacto de las tecnologías de la información y comunicación como son dispositivos móviles, el acceso a internet y el uso de plataformas sociales digitales en los fenómenos migratorios en el siglo XXI. En qué medida este contexto globalizado e informatizado, pero sobre todo interconectado y móvil, aporta nuevas posibilidades y ambientes a través de los cuales se crean vínculos sociales y culturales, cadenas de cooperación, transferencia de saberes e imaginarios entre los diferentes actores, tanto en el lugar de origen como en el de acogida. Hasta dónde las plataformas sociales permiten la creación de un imaginario que se ha dejado atrás y hasta dónde la misma realidad informatizada crea barreras de índole ideológico y cultural que inhibe la integración en el nuevo ambiente al que se llega, así como comprender las implicaciones de carácter legal, político, económico y social derivados del uso de estas plataformas virtuales que inciden directamente en los flujos migratorios en los comienzos del nuevo milenio. Es precisamente esta dicotomía, esta imbricación, entre el aspecto cultural y el aspecto sociopolítico un punto estratégico que trasciende la esfera del ámbito meramente académico, para posicionarse de manera importante dentro de diversos debates estratégicos relacionados con la creación de políticas públicas para solventar problemáticas muy complejas relacionadas con la migración, el racismo, la transferencia de conocimientos, la fuga de capital humano, la reincorporación del talento formado en el exterior, la reinserción laboral de los migrantes, así como la creación de lazos políticos y solidarios transregionales, entre otros puntos. Asimismo, a nivel ético nos invita a reflexionar sobre las consecuencias de esta "digitalización" de los fenómenos migratorios y su impacto en los derechos humanos, la seguridad y la libertad, porque más allá de pensar en esta clase de fenómenos como eminentemente exógenos, sus causas y consecuencias ahondan en cualquier ámbito de la vida social, llegando hasta puntos tan básicos e inherentes a la naturaleza de todo ser humano.

Cada uno de los textos se complementan entre sí y tienen como finalidad abordar diferentes de aspectos inherentes al estudio del impacto de tecnologías incipientes como los dispositivos y aplicaciones móviles y las redes sociales virtuales en los

diferentes tipos de flujos migratorios. De ahí que cada uno de estos trabajos tenga en la mira adentrarse en el estudio de los usos de las redes sociales entre migrantes tanto en dispositivos móviles como en computadoras personales, conocer aspectos sociodemográficos de estos usuarios, así como el impacto de la tecnología en la consolidación de redes solidarias ya existentes o, bien, la creación de nuevas cadenas de apoyo entre los migrantes, y por último los aspectos negativos relacionados con el discurso xenófobo y antinmigrante, emanado en los últimos años a raíz de la crisis migratoria en Europa y el resurgimiento de los partidos de extrema derecha en diversos países del continente, así como la radicalización del discurso político en Estados Unidos, principalmente de parte de un sector de Partido Republicano, el denominado *Tea Party*, así como del candidato a la presidencia de los Estados Unidos, Donald Trump. Dentro de cada uno de los capítulos el lector podrá encontrar estudios críticos y rigurosos que dan cuenta de diversas realidades, tanto en países ricos como aquellos pobres o en vías de desarrollo, dado que la problemática en torno al fenómeno migratorio no es de ninguna forma ajena a ningún país o región del mundo. En este sentido cada uno de estos trabajos, desde su particular contexto y metodología busca entender en qué medida el uso de las redes puede coadyuvar para enlazar a los migrantes hacia nuevas realidades y relaciones, y hasta dónde, las barreras ideológicas, tecnológicas y socioeconómicas se consolidan como un obstáculo importante que imposibilita un mejor entendimiento con los lugares de recepción y acogida del migrante. Las temáticas de cada capítulo tienen la función de servir de anclaje y soporte al tema general del libro “el impacto de las redes sociales en los fenómenos migratorios”, pero también buscan dar cuenta de una de las múltiples aristas inherentes a la complejidad del estudio de estos fenómenos.

Si hay una discusión que siempre estará presente en mayor o menor medida en la agenda pública y que reviste permanentemente gran importancia es el estudio del fenómeno migratorio. En el caso de México, es muy significativa la discusión relacionada con los migrantes que tienen que abandonar sus hogares en busca de una vida mejor en los Estados Unidos de América. Pero también reviste especial importancia el estudio del flujo migratorio desde Centroamérica, así como todas las penurias que padecen miles de seres humanos, desde niños hasta personas de la tercera edad, en su paso por México para llegar a la frontera norte. En la actualidad, a nivel mundial, existen diversos problemas migratorios críticos, sumados a los anteriores, tal es el caso de la crisis migratoria en Europa que, a raíz de los conflictos bélicos en Medio Oriente y la inestabilidad política y económica en el Norte de África, ha tenido que afrontar en los últimos años el impacto del flujo migratorio de millones de personas que intentan llegar a Alemania y Suecia, a través de España, vía Ceuta y Melilla, o bien de Grecia y Turquía, en busca de mejores condiciones de vida. Actualmente el tema migratorio, junto al asunto del terrorismo, se ha posicionado en el primer plano del debate público, no sólo a nivel regional sino internacional, desplazando a segundo término algunos asuntos, otrora imperantes, como la recuperación económica.

Sin embargo, es importante no dejar de lado el hecho de que Europa siempre ha sido un imán para la migración, aunque de ninguna manera a la escala actual. Después del final del régimen soviético en Europa del Este y la guerra de los Balcanes, millares de personas comenzaron a trasladarse hacia el oeste del continente en busca de mejores condiciones económicas y sociales lejos de la guerra y en busca de mejores perspectivas de vida (Fangen, Hammarén, y Johansson, 2011). Sin embargo, actualmente, las difíciles condiciones económicas en la región, derivadas de la crisis económica mundial en 2008, han revertido un poco esta situación, obligando a decenas de miles de personas, en economías anteriormente bien establecidas como España, Portugal y Grecia, a salir en busca de nuevas oportunidades en otros países. España, por ejemplo, actualmente experimenta un éxodo masivo de jóvenes con alto nivel educativo hacia Alemania, Reino Unido y América Latina. No obstante, ninguno de los problemas antes mencionados puede igualar el impacto del reciente fenómeno migratorio que desde hace varios años está afectando al continente, no hay un solo país europeo que esté más allá de los efectos de este evento que ha recibido cobertura mediática a nivel mundial, tanto en medios tradicionales como radio, televisión y a través periódicos digitales y plataformas virtuales. De hecho, Europa actualmente atestigua una de las crisis migratorias más importante desde el final de la segunda guerra mundial. Esta emergencia ha sido originada debido a factores diversos de gran complejidad, como los profundos cambios políticos en el norte de África, englobados bajo el título de la “Primavera árabe”, que a pesar de haber erosionado gobiernos autoritarios tradicionales en países como Egipto y Libia, de manera tangencial ha provocado depresión económica e inestabilidad social, la reciente aparición del grupo terrorista autodenominado Estado Islámico (IS) y la guerra civil en Siria que ha obligado a millones de personas a escapar buscando asilo fuera de las zonas de conflicto.

Durante esta crisis algunos sucesos desafortunados han cambiado drásticamente las estrategias y consideración pública con respecto a los refugiados, tanto a favor como en contra, polarizando aún más la situación. Es el caso del incremento en la mortalidad de migrantes en el mar Mediterráneo, especialmente el terrible fallecimiento de más de 500 africanos frente a la costa de la isla de Lampedusa en Italia en octubre de 2013. Pero también los recientes atentados terroristas en París (2015) y Bruselas (2016) han dado como resultado no sólo el incremento de mayores controles legales y físicos, además ha aumentado la hostilidad hacia la religión musulmana y la cultura árabe, sobre todo hacia los migrantes sirios, a quienes se les acusa de ser terroristas que cruzan las fronteras disfrazados de refugiados. Los recientes problemas relacionados con la migración, el terrorismo y la crisis económica han estimulado la propagación del pensamiento nacionalista, el discurso xenófobo y antimigratorio tanto en Estados Unidos como a lo largo del continente europeo, especialmente en Francia y Alemania (Gigona y Hume, 2016). En este sentido, resulta especialmente notable el triunfo de Marine Le Pen en la ciudad de París, y en Alemania, el surgimiento de políticos como Frauke Petry y partidos

políticos como PEGIDA, Patriotas Europeos contra la Islamización de Occidente (Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes), que han ganado simpatías utilizando una agenda donde se culpa a los refugiados, no sólo de ser terroristas, sino de robar y menoscabar la, ya de por sí golpeada, economía europea (Smale, 2016).

Con respecto al panorama teórico actual, es posible afirmar que, a pesar de la enorme producción académica en los últimos años, no es factible concertar una teoría única y consolidada que sea capaz de dar respuesta a todas interrogantes relacionadas con los fenómenos migratorios (Castles, 2010: 37). Este aspecto no es necesariamente una carencia, sino una señal de que, al momento de visualizar los fenómenos migratorios, es casi imposible lograr una explicación coherente e integral que pueda absorberlos a todos. A pesar del hecho de que muchas personas tienen que abandonar su hogar por razones semejantes, por ejemplo, la necesidad económica o debido a un asunto familiar o la guerra, no es lo mismo analizar el proceso migratorio entre México y los Estados Unidos que, entre África y Europa, porque en ellos intervienen elementos culturales y económicos que difieren con mucho entre ellos. Actualmente hay un factor adicional de gran impacto en la migración, en especial en la presente crisis migratoria en Europa, pero que también es significativo en otras latitudes: el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, más en concreto el uso de redes sociales y los dispositivos móviles. En términos generales es posible afirmar que hay cuatro temas principales relacionados con el vínculo entre estos espacios virtuales de socialización y el fenómeno migratorio (McGregor y Siegel, 2013): a) las redes sociales como facilitadores o inhibidores de la migración, b) las redes sociales como un factor importante en la integración de los migrantes en el nuevo contexto, c) las redes sociales y el activismo relacionado con el tema migratorio, tanto a favor como en contra y, por último, d) las redes sociales como herramientas metodológicas para hacer investigación. Los trabajos coordinados en este volumen tendrán como objetivo fundamental el abordar, desde sus particularidades contextuales, en mayor o menor medida, cada uno de los cuatro puntos antes mencionados. Si bien una parte importante del uso en redes sociales se concentra en actividades lúdicas o relacionadas con el entretenimiento social, un gran número de usuarios, especialmente cuando tienen que virar hacia otras latitudes, hacen uso de la virtualidad para crear grupos de intercambio de información que también sirven de asistencia para afrontar esta nueva experiencia lejos de su hogar. Las plataformas sociales son muy útiles para estrechar las relaciones, especialmente en aquellos casos donde las familias y amigos se mantienen separados por la distancia. En muchos aspectos, las tecnologías de la información han creado un campo muy fructífero para la investigación de las relaciones sociales a distancia, desde la acción política hasta la creación de comunidades de aprendizaje, o bien con carácter meramente lúdico. En el caso del presente volumen resulta particularmente importante comprender cómo la tecnología ayuda a moldear y fortalecer las relaciones sociales de los migrantes en el

contexto que han dejado en sus respectivos países de origen, y cómo les permite crear otras en el nuevo ambiente en que radican. Para los autores de los diferentes capítulos será de gran importancia indagar sobre cómo las redes sociales se han consolidado en una herramienta especialmente valiosa para los migrantes, la cual les permite reconstruir parcialmente el imaginario social que se ha quedado atrás en sus países de origen dentro del nuevo ambiente donde se encuentran, pero también comprender cómo tratan de integrarse mediante su uso en la nueva realidad que tiene que afrontar en los lugares y países de acogida.

A pesar de las enormes implicaciones sociales, culturales y monetarias relacionadas con el uso de internet no todas las voces consideran estos espacios como positivos o que puedan ayudar a mejorar el tejido social, sino que más bien son focos de asilamiento que crean barreras que entorpecen las relaciones interpersonales. Hablar de internet como facilitador de la convivencia social causa polarización. Para unos es benéfico porque ayuda a estrechar relaciones que son afectadas por la distancia; en cambio, para otros fomenta el narcisismo y la vanidad a través de los *selfies*. Sin embargo, pese a la discrepancia entre ambos puntos de vista, algunos autores tienden a matizar ambos aspectos, señalando que las redes sociales en internet son un reflejo de las complejidades de la vida cotidiana, una extensión de la socialización *off-line*, aquella que ocurre cuando no se está conectado a la red (Ellison, Steinfield, y Lampe, 2007). Los aportes académicos sobre el estudio de las redes sociales en internet como son YouTube, Twitter y Facebook son prácticamente inabarcables, a continuación, sólo se nombrarán algunos de ellos. Así, por ejemplo, es posible mencionar trabajos que buscan comprender hasta dónde las redes sociales favorecen la dinámica de la gratificación en línea y la participación de los usuarios, ya sea en materia social o bien política (Park, Kee y Valenzuela, 2009). También se han elaborado estudios sobre el impacto del activismo político en línea en las campañas electorales, como en el caso de la contienda presidencial en Estados Unidos de 2008 entre el candidato demócrata Barack Obama y el republicano John McCain (Fernandes, Giurcanu, Bowers y Neely, 2010). Pero también las redes sociales son espacios donde es posible estudiar la influencia del acceso a internet en las dinámicas de expansión del activismo social tendiente a mejorar las condiciones de vida de personas sin hogar o en pro de la concientización en temas de salud, como ayudar a disminuir los casos de cáncer de seno (Bender, Jimenez-Marroquin y Jadad, 2011). Otros estudios se han enfocado, en cambio, en comprender cómo las plataformas sociales pueden consolidarse en extensiones *off-line* de las relaciones sociales y cómo se hace uso de ellas para mejorar la forma en que las personas se conectan y amplían su círculo social (Aslanidou y Menexes, 2008; Rohloff, 2011). Si bien es posible encontrar dentro de esta bibliografía algunos estudios relacionados con el uso de redes sociales entre comunidades de migrantes polacos y filipinos, donde se muestra una clara tendencia hacia el fortalecimiento de los lazos afectivos con sus países de origen, implicando a su vez, una ralentización en el proceso de integración con las sociedades de acogida (Komito, 2011).

Hace falta más bibliografía que trate de manera directa la conformación de cadenas de solidaridad, imaginarios, políticas y normativas en el contexto de las comunidades de migrantes en el ciberespacio (Dekker y Engbersen, 2014; O'Regan, Wilkinson y Robinson, 2015), especialmente en idioma español. De ahí que uno de los fines de este libro es ampliar la bibliografía sobre la temática en idioma español, ampliando las fuentes accesibles a los interesados en Iberoamérica.

En este contexto de crisis migratorias internacionales, tecnologías como internet se han convertido en un factor importante tanto para tratar de mejorar la situación de los migrantes como para propugnar por su detención y deportación. Internet y los dispositivos móviles proporcionan a los usuarios múltiples posibilidades, no sólo en el campo económico y social, sino en el activismo político y el intercambio solidario. Ya incluso antes de la crisis migratoria siria, se pueden observar casos bien documentados que demuestran el profundo impacto de esta tecnología en la conformación de las cadenas de solidaridad durante los éxodos. Mediante el uso de internet, la gente es capaz de crear vínculos entre su país origen y el nuevo entorno (Charmarkeh, 2013). En el ciberespacio los migrantes comparten información que describe las dificultades del viaje, las condiciones de vida reales en sus albergues y demás información relevante. De la misma manera, internet juega un papel clave en la actual crisis europea de refugiados sirios y africanos, ayudándolos en su búsqueda para encontrar un alojamiento adecuado durante su viaje. Generalmente, los inmigrantes utilizan la tecnología para conocer la situación en las ciudades donde tienen que pasar, ser capaces de ponerse en contacto con posibles contrabandistas para cruzar el mar, así como para solicitar ayuda a las organizaciones sin ánimo de lucro y autoridades gubernamentales y mantenerse en contacto con su tierra natal, a través de la publicación en su perfil social de información relacionada con su estado de salud actual y los próximos pasos en el viaje. El acceso a la información se ha vuelto tan crucial que los teléfonos inteligentes y las tabletas son uno de los activos más valiosos para los migrantes y muchos campos de refugiados proporcionan conectividad y electricidad para poder utilizarlos.

Si se sopesa la importancia de internet en la esfera migratoria podemos aseverar de manera categórica que actualmente este medio de comunicación es el canal más importante para favorecer el desarrollo de cadenas de solidaridad de carácter nacional e internacional, acrecentando el compromiso social, ya que permite la comunicación y el intercambio de millones de personas en cuestión de segundos, evitando los problemas y barreras relacionados con la distancia (Mandarano, Meehan y Jarras, 2010). La información fluye de forma rápida y, con el procedimiento adecuado, sin censura entre un punto y otro. Dentro de internet, las redes sociales son espacios que tienen un enorme potencial para generar intercambio y solidaridad. Pero como una tecnología que permite los flujos masivos de datos, internet no sólo se utiliza para ayudar a los migrantes con información valiosa, sino también, como se mencionó, para fomentar la difusión de discursos de odio, mensajes de discriminación e incitar a las agresiones contra las minorías, especialmente en

lugares que son un foco importante para la migración, legal o ilegal. En este mismo sentido, los dispositivos móviles juegan un papel importante en la vida de millones de jóvenes, no sólo en países desarrollados, sino en aquellos también en vías en desarrollo. Ellos son menos reacios a adoptar esta clase de dispositivos, principalmente debido la asociación de estos elementos como elementos lúdicos (Watkins, 2010). Como se dijo, los dispositivos móviles son un elemento indispensable entre los migrantes, en especial entre los jóvenes que tienen que viajar solos, para conseguir actualizaciones de información, compartir datos tanto con otros migrantes que padecen la misma circunstancia, como con sus familiares y amigos en sus países de origen (O'Malley, 2015). Las redes sociales se han convertido en el foro público por excelencia en el cual se puede compartir una cantidad enorme y diversa de información: desde lo lúdico y banal hasta los datos más preponderantes y vitales. La gente puede construir comunidades de diversa temática y grado de compromiso. En cuanto a las personas que se han visto obligadas a migrar, estos espacios virtuales, proporcionan una nueva herramienta para compartir impresiones, datos, noticias, comentarios en forma de texto, imágenes, audio y video (Kissau y Hunger, 2009; Komito, 2011). Publicar en plataformas sociales les ofrece la posibilidad, por lo menos virtualmente, de recuperar esas ideas, sentimientos y aspiraciones que se han quedado en sus comunidades de origen. Algunos grupos en Facebook no son sólo espacios digitales con miembros, sino una oportunidad para recrear, al menos en parte, el mundo que se ha dejado atrás (Dekker y Engbersen, 2014).

Sin embargo, esas mismas tecnologías que tienen un impacto positivo para favorecer y ayudar al migrante en su camino, también se consolidan como un nuevo ámbito para la difusión del racismo, la xenofobia y el odio. Los desafortunados eventos terroristas acaecidos entre 2015 y 2016 en Estados Unidos y Europa han exacerbado la radicalización ideológica (*The Economist*, 2016b). Tras el asesinato de 130 personas en noviembre de 2015 en la capital francesa, 15 muertas en California, Estados Unidos, y más de 30 víctimas en Bélgica en marzo de 2016, los medios de comunicación han dado especial cobertura a estos hechos, y las redes sociales se han encargado de potencializar aún más la información. Si bien la mayoría de los datos compartidos no tienen otro objetivo que el de informar sobre los sucesos, así como solidarizarse con las víctimas, lo cierto es que en los últimos meses también se han comunicado elementos que, solapados por las circunstancias, no tienen otro fin que excitar a la polarización de la opinión pública mediante la difusión de elementos de índole racista y xenófoba, atacando directamente a los migrantes, en general, y aquellos provenientes de Medio Oriente, en particular. Aunque también, es importante mencionar, que en los últimos años internet también ha abierto un gran espectro de posibilidades para que grupos extremistas, bien sean del Estado Islámico o de facciones paramilitares en Estados Unidos, puedan coordinar sus acciones e incorporar nuevos miembros (Weimann, 2016). Debido a la ubicuidad de las tecnologías de la información en los fenómenos de desplazamiento huma-

no actuales, no es extraño que uno de los canales más importantes para estudiar el discurso relacionado con el tema migratorio sean los espacios virtuales, más en concreto aquellos ambientes que permiten la conformación de grupos de discusión e intercambio de información, como en el caso de las redes sociales. Una gran parte de los trabajos coordinados con el título “Migración 2.0: redes sociales y fenómenos migratorios en el siglo XXI” versa con el estudio de comentarios, uso de imágenes, memes o elementos multimedia que se difunden entre usuarios que comparten objetivos y, en muchas ocasiones, un mismo discurso que se propaga utilizando diversos medios (Jones, 2015). En muchas ocasiones, estas comunidades no sólo intercambian datos de uso práctico sino ideológico, y buscan a su vez que dichas ideas puedan alcanzar un espectro más amplio de receptores (Benwell y Stokoe, 2006). En este contexto, el término identidad, es decir, la consideración de que algunos grupos comparten un imaginario común y unos mismos siempre estará presente en mayor o menor medida en el ciberespacio (Benwell y Stokoe, 2006: 27). La serie de trabajos coordinados en este volumen partirán del uso de conceptos tradicionales, como ideología, identidad, comunicación, participación y solidaridad, para adentrarse en el estudio de las comunicaciones digitales, el uso de símbolos, elementos multimedia, memes e hipertexto (O’Keeffe, 2011). El estudio del discurso en medios digitales varía de aquel en medios tradicionales debido al hecho de que internet puede abarcar prácticamente todos los canales convencionales. En un mismo espacio es posible publicar audio, video, texto y fotografías, así como mantener un diálogo interactivo con diversas personas, teniendo acceso a diversos recursos multimedia a la vez. En el caso del discurso digital, podemos mencionar las siguientes características: a) puede ser sincrónico y asincrónico, b) es flexible y escalable, c) es mucho más asequible, la gente puede obtenerlo y compartirlo a través del uso de computadoras personales y dispositivos móviles, d) potencialmente puede llegar a miles de personas en todo el mundo en cuestión de segundos, e) las ideas son compartidas utilizando diversos medios, plataformas y formatos, y f) se puede tener acceso a él en muchas ocasiones con casi total libertad y sin costo, en muchas ocasiones en casi imposible censurarlo.

Después de los atentados de Nueva York en septiembre de 2001, ha existido una creciente atención hacia la religión musulmana y Medio Oriente, en particular (Baker, Gabrielatos y McEnery, 2013). Hoy en día, debido a los recientes problemas de migración y terrorismo, dicho interés se ha visto renovado; sin embargo, ahora cuenta con una sociedad más interconectada, con un acceso mayor a información de primera mano, pero que parece estar más polarizada. Uno de los fines de este trabajo colectivo es servir no sólo como espacio de intercambio y discusión académica, sino también como un esfuerzo, si bien modesto, para alentar el debate y la discusión, pero sobre todo para ayudar a entender que los problemas actuales en materia migratoria son más complejos de lo que algunos políticos y medios de comunicación, en especial en Europa y Estados Unidos, les gustaría pensar. Es por esta razón que cada caso particular en este libro tiene el objetivo de dar cuenta de

la riqueza y complejidad del estudio de los fenómenos migratorios en el siglo XXI, y en este sentido es una invitación a adentrarnos en la complejidad, evitando caer en explicaciones simples y unidireccionales. Es importante no caer, desde nuestros contextos, en extremismos y ser capaces de tener criterios justos cuando se analizan los eventos actuales relacionados con el terrorismo, la migración y el uso de las redes sociales (ABC, 2016). En este sentido, los autores que colaboran en este trabajo tienen el convencimiento de que a través de la lectura de los textos aquí vertidos, el lector podrá mejorar su comprensión de las complejidades inherentes a este tipo de eventos y que, a su vez, esto ayudará a mejorar su comprensión de las posibles causas y los actores en cada caso, y sobre todo a no caer en la tentación, como actualmente se pregona desde la esfera política y académica, de querer “sacrificar la libertad a cambio de la seguridad”, porque, como bien diría Benjamín Franklin, “al final, la consecuencia será la pérdida de ambas”. Se debe tener especial cuidado con políticos y partidos políticos oportunistas que sólo quieren aprovechar la situación para aumentar sus posibilidades de ganar una elección sin importar el costo (Le Monde, 2016). Por ahora, hay muchas voces en diversos países que claman por establecer enfoques más rigurosos con respecto al tema migratorio (Amelina, Horvath y Meeus, 2016). Esta, por supuesto, no es la solución para disminuir los ataques terroristas, muchos de los extremistas implicados en los acontecimientos recientes en Estados Unidos y Europa eran de “casa”; por el contrario, este hecho indica que se deben hacer más y mejores esfuerzos con el fin de buscar otras vías que permitan mejorar las condiciones de vida de muchas minorías, evitando con ello que algunos de sus miembros, especialmente los jóvenes, traten de buscar soluciones más radicales (The Economist, 2016). La actual problemática migratoria a nivel internacional es una prueba importante no sólo para las autoridades, sino para la sociedad en su conjunto, que debe hacer frente a varios problemas importantes al mismo tiempo: la recuperación económica, la crisis migratoria, el terrorismo y los radicalismos ideológicos. Lo importante es atender dichos problemas, sin perder de vista el respeto a las libertades civiles y los derechos humanos de las personas que han sido forzadas, ya sea por cuestiones económicas o bien causa de la guerra, a abandonar sus hogares (The Economist, 2016a). En este contexto globalizado e interconectado, tanto el racismo como el terrorismo no tienen lugar en ninguna sociedad que se aprecie de ser moderna y equitativa, pero sobre todo informada e incluyente.

Bibliografía

- ABC (2016, abril 6). Berlin police crack down on far-right hate postings. *ABC News*. Berlin. Recuperado de: abcnews.go.com/Technology/wireStory/berlin-police-crack-hate-postings-38190219.
- Amelina, A., K. Horvath y B. Meeus (2016). Migration and social transformation: interdisciplinary insights and european perspectives. A. Amelina, K. Horvath y B. Meeus, eds. *An anthology of migration and social transformation*. Springer International Publishing, pp. 1-13.

- Aslanidou, S. y G. Menexes (2008). Youth and the internet: uses and practices in the home. *Computers & Education*, 51 (3): 1375-1391.
- Baker, P., C. Gabrielatos y T. McEnery (2013). *Discourse analysis and media attitudes: the representation of Islam in the British Press*. Cambridge-Nueva York: Cambridge University Press.
- Bender, J. L., M.-C., Jimenez-Marroquin y A. R. Jadad (2011). Seeking support on facebook: a content analysis of breast Cancer Groups. *Journal of Medical Internet Research*, 13 (1): e16.
- Benwell, B. y E. Stokoe (2006). *Discourse and identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Castles, S. (2010). Understanding global migration: a social transformation perspective. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 36 (10): 1565-1586.
- Charmarkeh, H. (2013). Social media usage, tahriib (migration), and settlement among Somali refugees in France. *Refuge*, 29 (1): 43+.
- Dekker, R. y G. Engbersen (2014). How social media transform migrant networks and facilitate migration. *Global Networks*, 14 (4): 401-418.
- Ellison, N. B., C. Steinfield y C. Lampe (2007). The benefits of Facebook "Friends": social capital and college students' use of online social network sites. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 12 (4): 1143-1168.
- Fangen, K., N. Hammarén y T. Johansson (2011). Presentation of an analytical framework. K. Fangen, N. Hammarén y T. Johansson, eds. *Young migrants: exclusion and belonging in Europe*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, pp. 1-26.
- Fernandes, J., M. Giurcanu, K. W. Bowers y J. C. Neely (2010). The writing on the wall: a content analysis of college students' Facebook Groups for the 2008 Presidential Election. *Mass Communication and Society*, 13 (5): 653-675.
- Gigona, R. y T. Hume (2016, enero 31). Mob calls for assaults on migrants in Sweden. *CNN International*. United States. Recuperado de: www.cnn.com/2016/01/31/europe/sweden-immigrant-attacks-dover/index.html .
- Jones, R. H. (2015). *Discourse and digital practices: doing discourse analysis in the digital age*. Londres-Nueva York: Routledge.
- Kissau, K. y U. Hunger (2009). Internet und migration. Einführung in das buch. K. Kissau y U. Hunger, eds. *Internet und migration: theoretische zugänge und empirische befunde*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 1. Aufl, pp. 7-15.
- Komito, L. (2011). Social media and migration: virtual community 2.0. *J. Am. Soc. Inf. Sci. Technol.*, 62 (6): 1075-1086.
- Le Monde (2016, marzo 30). François Hollande renonce à la déchéance de nationalité et au Congrès. *Le Monde.fr*. Recuperado de: www.lemonde.fr/attaques-a-paris/article/2016/03/30/francois-hollande-renonce-a-la-decheance-de-nationalite-et-au-congres_4892426_4809495.html
- Mandarano, L., M. Meenar y C. Steins (2010). Building social capital in the digital age of civic engagement. *Journal of Planning Literature*, 25 (2): 123-135.

- McGregor, E. y M. Siegel (2013). *Social Media and Migration Research* (MERIT Working Paper No. 068). United Nations University-Maastricht Economic and Social Research Institute on Innovation and Technology (MERIT).
- O’Keeffe, A. (2011). *Media and discourse analysis*. Recuperado de: dspace.mic.ul.ie/xmlui/handle/10395/1681 .
- O’Malley, J. (2015, septiembre 7). Stop acting surprised that refugees have smartphones. *The Independent*. United Kingdom. Recuperado de: www.independent.co.uk/voices/comment/surprised-that-syrian-refugees-have-smartphones-well-sorry-to-break-this-to-you-but-youre-an-idiot-10489719.html
- O’Regan, J., J. Wilkinson y M. Robinson (2015). *Travelling languages: culture, communication and translation in a mobile world*. Routledge.
- Park, N., K. F. Kee y S. Valenzuela (2009). Being immersed in social networking environment: Facebook groups, uses and gratifications, and social outcomes. *Cyberpsychology & Behavior: The Impact of the Internet, Multimedia and Virtual Reality on Behavior and Society*, 12 (6): 729-733.
- Rohloff, J. (2011). *Generation digital: neue medien in der erziehungsberatung*. Deutschland: Bundeskonferenz für Erziehungsberatung.
- Smale, A. (2016, marzo 9). Germany’s embrace of migrants spawns rise of far-right leader. *The New York Times*. Recuperado de: www.nytimes.com/2016/03/10/world/europe/germanys-embrace-of-migrants-spawns-rise-of-far-right-leader.html
- The Economist (2016a, enero). Migrant men and European women. *The Economist*. Recuperado de: www.economist.com/news/leaders/21688397-absorb-newcomers-peacefully-europe-must-insist-they-respect-values-such-tolerance-and
- (2016b, marzo). The new normal. *The Economist*. Recuperado de: www.economist.com/news/leaders/21695393-europe-has-suffered-another-series-murderous-attacks-jihadists-they-will-not-be?frsc=dg%7Ca
- (2016c, abril). Battle of ideas. *The Economist*. Recuperado de: www.economist.com/news/international/21695875-first-three-articles-about-western-countries-attempts-counter-islamist
- Watkins, S. C. (2010). *The young and the digital: what the migration to social network sites, games, and anytime, anywhere media means for our future*. Boston: Beacon Press.
- Weimann, G. (2016). The emerging role of social media in the recruitment of foreign fighters. A. de Guttry, F. Capone y C. Paulussen, eds. *Foreign fighters under international law and beyond*. T. M. C.: Asser Press, pp. 77-95.

P A R T E I

MIGRACIÓN 2.0:
EL ASPECTO POLÍTICO-ECONÓMICO

Migración internacional, búsqueda de trabajo y redes sociodigitales: un estudio exploratorio

José Navarro Cendejas
Mónica Jacobo Suárez

Introducción

El estudio de los mecanismos utilizados para obtener un puesto de trabajo ha sido de interés para las ciencias sociales desde hace varias décadas. Así, se ha encontrado, entre otros aspectos relevantes, que el capital social constituye uno de los factores que más influyen en el hecho de conseguir un trabajo (Granovetter, 1974). En el caso de los migrantes internacionales, la situación de falta de acceso a redes sociales con los autóctonos conlleva la necesidad de reforzar la pertenencia a comunidades formadas por personas que provienen de sus mismos países y/o culturas, al menos en la etapa de integración al país de destino. En este sentido, la irrupción y consolidación de las redes sociales digitales, basadas en la internet, se ha convertido en una de las herramientas que tienen a la mano los migrantes para poder integrarse a la comunidad de destino, tanto desde el punto de vista social como del económico o laboral.

En este capítulo se presentan los resultados de un estudio exploratorio descriptivo sobre el uso de las redes sociales digitales (Facebook, Twitter, LinkedIn, Instagram, etc.), también conocidas como “redes sociodigitales”

■ Catedrático CONACYT-Centro de Investigación y Docencia Económicas. Doctor en Sociología (Universitat Autònoma de Barcelona), maestro en Ciencias Sociales (Universidad de Guadalajara) y licenciado en Desarrollo Educativo Institucional (Universidad La Salle Guadalajara). Profesor investigador de tiempo completo en el Centro de Investigación y Docencia Económicas (Catedrático CONACYT), dentro del Programa Interdisciplinario sobre Política y Prácticas Educativas (PIPE). Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores, nivel I. Sus principales líneas de investigación son la transición escuela-trabajo, trayectorias juveniles, desigualdad de oportunidades educativas y competencias laborales.

■ Catedrática CONACYT-Centro de Investigación y Docencia Económicas. Doctora en Política Pública y Desarrollo Internacional por la Universidad de Pittsburgh. Actualmente se desempeña como profesora de tiempo completo en el Programa Interdisciplinario sobre Política y Prácticas Educativas (PIPE) del CIDE. Sus líneas de investigación incluyen: reinserción de jóvenes y niños retornados al sistema educativo mexicano, diseño y evaluación de políticas educativas y la diáspora latinoamericana en Estados Unidos. Combina su trabajo de investigación con una activa colaboración con organizaciones de la sociedad civil pro-inmigrantes. Es miembro permanente del Grupo Interinstitucional sobre Derecho a la Identidad y Acceso a la Educación de la Población Migrante (SEGOB) y del Grupo para la Promoción y Acceso de la Juventud Migrante en Retorno (SEP).

(RSD) (Winocur y Sánchez, 2015) durante la experiencia migratoria, en particular en su utilización como herramientas auxiliares en el proceso de inserción al mercado laboral. Dada la naturaleza exploratoria del estudio, la intención principal es indagar cómo se relacionan migración, inserción laboral y uso de RSD, tomando en cuenta la importancia emergente del último de estos fenómenos. Es decir, ¿qué tan frecuentemente utilizan los migrantes las RSD? ¿Utilizan las RSD durante la búsqueda laboral? ¿Qué beneficios y limitaciones se asocian a su uso? Estas y otras preguntas son contestadas a partir de una encuesta realizada para este estudio.

La relación entre migración e inserción laboral está ampliamente estudiada por la literatura sociológica y económica, y continúa siendo un objeto de interés gracias a la constante reconfiguración tanto del fenómeno migratorio como del funcionamiento de los mercados de trabajo. Sin embargo, la masificación relativamente reciente de internet y después de las RSD (Meneses, 2015) añade un componente a la relación que ha sido poco abordado en la investigación reciente. En un contexto globalizado e informatizado, en el que la comunicación no está limitada por las barreras geográficas, las RSD pueden convertirse en un elemento crucial para la experiencia migratoria en diferentes etapas y modalidades de la misma.

Hemos retomado de Winocur y Sánchez el concepto de “redes sociodigitales”, también conocidas como redes *on-line* o virtuales, con la finalidad de diferenciarlas de las “redes sociales tradicionales”, llamadas comúnmente redes *off-line*, presenciales o analógicas. Estas redes han sido objeto de estudio desde hace décadas desde la “teoría reticular”. En realidad, aunque existen diferencias importantes entre ambos tipos de redes, las RSD serían un reflejo de las complejidades de la vida cotidiana o, bien, una extensión de la socialización *off-line* que permite mejorar la manera en que se conectan las personas.

Mark Granovetter (1974, 1983) ha sido uno de los autores que más ha aportado a la comprensión de la influencia de los vínculos o lazos (*ties*) sociales en la inserción laboral. Una de sus teorías más difundidas es que los “vínculos débiles” (*weak ties*), es decir, las relaciones secundarias establecidas con amistades o conocidos tendrían mayor importancia en la posibilidad de encontrar trabajo que los “vínculos fuertes” (*strong ties*), principalmente establecidos con la familia y amigos cercanos. Esta idea, que ha sido motivo de continuos debates que permanecen en la actualidad, se basa en el supuesto de que los vínculos fuertes contienen información redundante sobre el mercado de trabajo, mientras que los débiles proporcionarían información nueva para el buscador, por lo que sería de mayor importancia en el proceso de búsqueda laboral. En el caso de los migrantes, particularmente de primera generación, los vínculos fuertes son más escasos que para la población autóctona, por lo que el uso de redes sociodigitales, en las que eventualmente se podrían establecer “vínculos débiles”, podría aumentar su probabilidad de encontrar trabajo. Asumimos también que la búsqueda de trabajo es una prioridad para el migrante internacional debido al rol central que juega en el proceso de integración al país receptor, además de proveer los medios básicos de sustento.

Por otro lado, la utilización de internet para buscar trabajo ha tenido un crecimiento exponencial en los últimos años. Por ejemplo, en Estados Unidos, según un estudio del Pew Research Center de 2015, 54% de la población en general ha recurrido a internet para buscar información sobre ofertas laborales y 45% ha hecho aplicaciones en línea. Sin embargo, de los que han buscado trabajo en los últimos dos años, casi 80% utilizó recursos *online*, un porcentaje más alto que las conexiones personales, las agencias de empleo, los anuncios impresos, las ferias de empleo y otros eventos relacionados (Smith, 2015). Cabe aclarar que buscar trabajo en internet es más amplio que buscar en RSD, ya que el primer mecanismo incluye otro tipo de estrategias como los portales especializados para buscar trabajo, el correo electrónico, buscadores, etc. En este sentido, es interesante observar que de los usuarios de las RSD en el estudio referido (35% del total de la muestra), 65% mencionó haberlas usado como medio para buscar trabajo, 21% envió una solicitud a un trabajo por el que se enteraron mediante las RSD y 34% utilizó las RSD para informar a sus amigos sobre puestos disponibles en su lugar de trabajo. Estos porcentajes se modifican al segmentar la población por grupos de edad, siendo los más jóvenes quienes utilizan con mayor frecuencia las RSD con fines de búsqueda laboral (43% entre el grupo de edad 18-39 años, 36% entre el grupo de 30-49 años y 24% entre los mayores de 50 años).

En términos generales el uso de RSD como herramienta durante la búsqueda laboral tiene menor incidencia que el uso general de internet, aunque internet tiene más tiempo de penetración que las RSD, por lo que será interesante observar la evolución de este fenómeno en los próximos años. Las diferencias en el uso por grupo de edad apuntan a que se trata de un tipo de utilización que podría tener mayor incidencia en el futuro.

Datos y metodología

Los datos utilizados en esta investigación provienen de la encuesta "Migración y redes sociales en internet",¹ de elaboración propia, que fue realizada a una muestra no probabilística de migrantes internacionales, en específico migrantes de habla hispana o migrantes radicados en países de habla hispana. Hablamos de una muestra no probabilística porque el universo potencial de estudio corresponde a lo que se conoce como "poblaciones difíciles de localizar" (*hard-to-reach populations*) o "poblaciones ocultas", cuyos miembros son de difícil localización, con un marco muestral que es inexistente o incompleto y de los cuales se desconoce con precisión su distribución geográfica (Marpata y Razafindratsimab, 2010).

Originalmente la encuesta estaba pensada teniendo a México como país de origen y destino de la migración, pero posteriormente se amplió a otros países de habla hispana. La estrategia para el contacto con los migrantes se llevó a cabo por dos vías: "muestreo virtual *online*" a través de grupos de migrantes en Facebook,

¹ La encuesta puede consultarse en: goo.gl/BB026O.

y “bola de nieve virtual”, por invitación directa en las RSD personales de los investigadores.

Con respecto a la primera estrategia, para el “muestro virtual *online*” (Baltar y Gorjup, 2012) se hizo una búsqueda de grupos de migrantes en Facebook que cumplieran con la característica de estar conformados por migrantes de algún país de habla hispana radicados en cualquier país o región del mundo, o bien de migrantes de cualquier país que habitaran en algún país de habla hispana.

En total identificamos 125 grupos que cumplieran con esta característica y a todos ellos se envió una solicitud de ingreso al grupo desde la cuenta personal de uno de los investigadores. Este número no es exhaustivo, ya que cada día aparecen y desaparecen nuevos grupos, por lo que se tomó la decisión de terminar la búsqueda después de un periodo limitado (una semana). Recibimos la aceptación en 90 de estos grupos y a continuación publicamos una vez la liga a la encuesta en cada grupo. Si bien los grupos en Facebook proporcionan el número de miembros, no es posible confirmar que los miembros efectivamente pertenecen al grupo migratorio que da título al grupo. Es decir, se puede presentar el caso de que alguien haya pasado temporalmente por un país extranjero, pero que al volver a su país de origen continúe formando parte del grupo en Facebook para mantener ciertos vínculos. O, bien, el caso de personas que previamente a la salida del país de origen ingresan a los grupos de migrantes para establecer contactos o para obtener información útil para su viaje. Por estas razones, no consideramos que el universo total de miembros de los grupos sea representativo de la población que nos interesa investigar. Aún así, en el anexo 1 se presenta un listado de los grupos a los que se envió la encuesta con el número de miembros como un parámetro que es congruente con los flujos migratorios internacionales.

Con respecto a la segunda estrategia, que corresponde a lo que en metodología cualitativa se conoce como “bola de nieve virtual” (Baltar y Gorjup, 2012), los investigadores publicaron en sus RSD personales (Facebook y Twitter) la invitación a contestar la encuesta a las personas que correspondieran con la población objetivo. Las publicaciones originales fueron compartidas a su vez por miembros de las RSD, con lo que se tuvo un alcance mayor.

El cuestionario de la encuesta fue llenado por los informantes en la plataforma Google Forms, por lo que las respuestas se recibieron directamente a la cuenta de los investigadores en una hoja de cálculo con la que se construyó la base de datos.

En total se recibieron 432 respuestas y la base de datos definitiva conservó 400 casos. Se eliminaron 32 casos que no cumplían con los requisitos de la población objetivo o que correspondían a registros duplicados. En el proceso de depuración de datos se identificaron casos en los que el país de origen y destino era el mismo (México), pero que reportaban un periodo mínimo de migración de un año o más. Se conservaron estos casos debido a que existió una experiencia migratoria internacional significativa, es decir, no se trató de un viaje largo o esporádico. Además, tomamos en cuenta la posibilidad de tener jóvenes migrantes en retorno,

quienes al haber vivido fuera del país natal por muchos años, pueden enfrentar un proceso de reintegración a la sociedad de origen similar al de un migrante internacional (Zúñiga, 2014). Hemos de resaltar que el fenómeno de retorno hacia México, Guatemala, El Salvador y Honduras ha adquirido importancia durante la administración de Obama debido a la política de detención y criminalización de los migrantes.

Perfil de los migrantes encuestados

Con respecto a las variables sociodemográficas de la encuesta, encontramos que la mayoría de las respuestas corresponden a mujeres (66%), personas con estudios superiores (42% grado y 39% posgrado) y con una edad media de 35 años. Sobre el lugar de origen, como se puede ver en la tabla 1, la mayoría de los migrantes que aparecen en la encuesta provienen de México² (70%). Con relación al lugar de destino, encontramos una mayor dispersión regional, ya que cuatro de cada diez migrantes que participaron en el estudio han migrado a Europa, particularmente a España (44% de los migrantes en Europa).

Es necesario enfatizar que los países de origen y destino reflejados en la encuesta no corresponden a la distribución del flujo migratorio internacional. Basta con comparar el porcentaje de migrantes mexicanos en Europa con el número de mexicanos en Norteamérica para confirmar que no se corresponden con los flujos migrantes totales en ambas regiones. Por tanto, los resultados de esta investigación se circunscriben a la muestra que logramos confeccionar y no pretenden ser representativos de colectivos migrantes específicos. En todo caso, se podría explorar posteriormente si el perfil mayoritario de migrantes que respondieron la encuesta se correlaciona con la utilización de las RSD y con la propensión a participar voluntariamente respondiendo encuestas *online*. Además, como señalan Winocur y Sánchez:

...no hay nada específicamente 'mexicano' en el comportamiento de las redes sociodigitales en el país... En tanto plataformas tecnológicas, culturales y simbólicas de producción y circulación de la información, presentan las mismas características que en cualquier lugar del planeta (2015: 12).

Para efectos de nuestro estudio se podría considerar que el lugar de origen y destino es una variable con impacto débil, sobre todo tomando en cuenta la homogeneidad con respecto al nivel de estudios de la muestra (más de 80% con estudios superiores) (tabla 1).

Dentro del cuestionario se incluyó una pregunta sobre el motivo principal para migrar. En la tabla 2 se muestra esta distribución, segmentada por sexo. Cabe aclarar

² Dado el peso que tienen los mexicanos en la encuesta, se decidió conservarlos en un grupo separado para el resto de análisis.

Tabla 1
Origen y destino de los migrantes (%)

Región destino	Región de origen					Total
	México	Centroamérica	Sudamérica	Norteamérica	Europa	
México	3.3	2.5	12	0.8	3	21.5
Centroamérica	2.5	-	-	-	-	2.5
Sudamérica	4.0	-	-	-	1	5
Norteamérica	17	0.8	-	-	0.5	18.3
Europa	37.8	-	3	-	0.3	41
Asia	2.5	0.5	2	-	2	7
Oceanía	3	-	1	-	0.5	4.8
Total	70	3.8	18.3	.8	7.3	100

Fuente: Elaboración propia.

que la categoría “familia” incluye a los que en respuesta abierta respondieron que la razón principal para migrar era para acompañar a su pareja, mientras que en la categoría “otros” se incluyen respuestas en torno a tres temas: problemas políticos y/o económicos en el país de origen (violencia, inseguridad, corrupción), deseo de mejorar la calidad de vida y adquirir experiencia internacional. Entre las mujeres, 44% migró por motivos familiares o de pareja, comparado con 25% entre los hombres. Por su parte, los hombres han migrado por motivos laborales en 33% frente a 20% de las mujeres. Entre los que migraron principalmente por motivos de estudio, tanto en hombres como en mujeres, alrededor de 60% manifestaron continuar estudiando, lo que corresponde a 16% de la muestra total.

Tabla 2
Motivo principal para migrar (%)

	Mujeres	Hombres	Total
Trabajo	20.7	32.8	24.8
Estudios	27.4	25.4	26.8
Familia/pareja	44.4	25.4	38
Otros	7.5	16.4	10.5
Total	100	100	100

Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, se preguntó a los migrantes sobre su situación laboral, con tres opciones: trabajo, desempleo (no trabajan y buscan activamente trabajar) e inactividad (no trabajan y no buscan trabajo). Se presentan los datos segmentados por sexo en la tabla 3.

Tabla 3
Situación laboral de los migrantes (%)

	Mujeres	Hombres	Total
Trabajo	48.5	76.1	24.8
Desempleo	22.6	13.4	19.5
Inactividad	28.9	10.4	22.8
Total	100	100	100

Fuente: Elaboración propia.

Uso de redes sociodigitales

Si se toma en cuenta la manera en que se diseñó la muestra, la pregunta sobre la utilización de RSD resultaría innecesaria, dado que las mismas RSD fueron el medio para convocar a los migrantes a participar. Aun así, dado que el medio principal de contacto fue Facebook, resulta de interés conocer si los migrantes utilizan otro tipo de RSD, de manera que se puedan comprender mejor los hallazgos en torno a su utilización en los procesos de inserción laboral y social.

En la encuesta se preguntó a los migrantes en cuáles de las siguientes RSD tenían una cuenta activa: Facebook, Twitter, LinkedIn, Instagram y otras. En la tabla 4 se pueden observar los hallazgos en torno a esta pregunta, integrando en una sola categoría la respuesta de 'otras RSD'. Como era de esperarse Facebook es la red más utilizada, seguida de LinkedIn, Twitter y con un menor porcentaje Instagram. Sólo 7% de los migrantes utiliza alguna otra RSD distinta de las anteriores y apenas 2% encuestados manifestaron ser no usuarios de RSD.

Tabla 4
Redes sociodigitales utilizadas por los migrantes

	Frecuencia	Porcentaje
Facebook	396	99
Twitter	176	44
LinkedIn	190	48
Instagram	113	28
Otras redes	26	7

Fuente: Elaboración propia.

Después de que los migrantes se identificaron según su perfil laboral, se les cuestionó sobre la utilización de RSD tanto en la búsqueda de trabajo como en el proceso migratorio en general. En el caso de los migrantes ocupados y desempleados, se les preguntó si habían utilizado alguna vez las RSD para buscar trabajo, así como su valoración sobre ese proceso. En el caso de los migrantes inactivos laboralmente sólo se les hizo una pregunta general sobre la utilización de RSD en la experiencia migratoria. Esta última pregunta también se le hizo a los migrantes ocupados y desempleados al final del cuestionario.

Las redes sociodigitales y la búsqueda de trabajo entre migrantes

Como se mencionó, a los migrantes que identificamos como trabajadores activos y como buscadores de trabajo se les cuestionó si alguna vez habían utilizado las RSD en el proceso de búsqueda. Cabe aclarar que la pregunta no se circunscribió a la búsqueda de trabajo una vez estando en el lugar de destino, sino de manera amplia, es decir, en cualquier momento de la trayectoria laboral. A los que respondieron que sí, se les hizo una pregunta abierta adicional para que dieran su opinión sobre las ventajas o beneficios que les había aportado la utilización de RSD, mientras que a los que respondieron negativamente se les cuestionó, también de forma abierta, si consideraban que usar las RSD podría aportarles algún beneficio al buscar trabajo.

En primer lugar, con respecto a la utilización de RSD en la búsqueda de trabajo, encontramos una diferencia significativa entre los trabajadores en activo y los desempleados. Así, entre los primeros, únicamente 46% manifestó que había utilizado RSD para buscar trabajo, mientras que entre los desempleados la utilización subía a 78%.

En segundo lugar, entre el grupo que ha usado RSD en el proceso de inserción laboral obtuvimos la valoración sobre el impacto que han tenido en el mismo. En términos generales, 89% de los usuarios tienen una opinión positiva. Si dividimos este subgrupo entre los que tienen un trabajo y los que lo buscan, el porcentaje cambia de manera significativa: 23% de los desempleados tienen una opinión negativa sobre esta experiencia, mientras que sólo 6% de los que trabajan y han utilizado las RSD para buscar trabajo manifestaron que no han encontrado alguna ventaja. En la gráfica 1 se pueden observar las diferentes opiniones una vez que codificaron las respuestas abiertas.

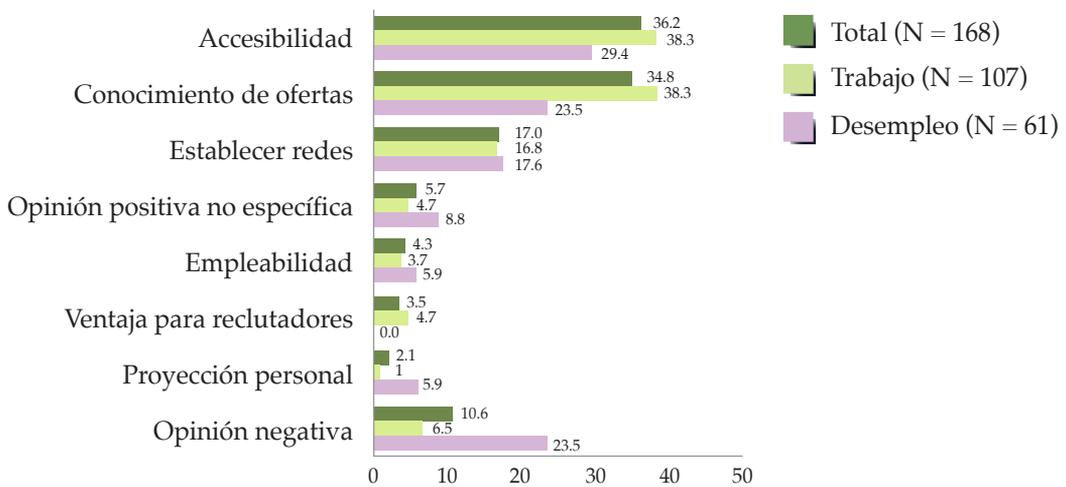
Las categorías con mayores menciones son accesibilidad, conocimiento de ofertas y establecimiento de redes. La primera hace referencia a la opinión de los migrantes sobre la inmediatez, comodidad, facilidad y velocidad en la búsqueda de información: “el alcance que no podría tener una persona yendo de empresa en empresa”, “es fácil de aplicar y ayuda a mostrar abiertamente el CV”, “que puedo buscar a cualquier hora del día ofertas de trabajo”. Esta accesibilidad beneficia en particular a los migrantes, cuya necesidad de encontrar un trabajo podría ser más urgente que la de los nativos, pues usualmente no cuentan con redes familiares de las

cuales puedan depender económicamente. La segunda ventaja mencionada por los migrantes encuestados, el conocimiento de ofertas, se refiere a la posibilidad de encontrar ofertas laborales en las RSD de manera más fácil y expedita, un elemento importante si el migrante es recién llegado y aún no cuenta con un grupo de apoyo que le permita tener acceso a información sobre ofertas laborales a partir de relaciones interpersonales. Las respuestas en este rubro incluyen “fácil conocimiento de vacantes”, “LinkedIn publica oportunidades de trabajo relacionadas con experiencia, gente que no te conoce puede contactarte”. La tercera respuesta más común, establecimiento de redes, hace referencia a la posibilidad de adherirse a grupos que permitan la inserción laboral (“que mis conocidos puedan recomendarme”) y que favorezcan la integración social más rápidamente (“conocer a gente que de otra manera no tuviera contacto”, “tener una red de habla hispana más rápido”). A excepción de la tercera categoría, los migrantes que trabajan valoran en mayor proporción la accesibilidad y el conocimiento de ofertas frente a los desempleados.

Sin embargo, no todas las opiniones respecto al uso de las RSD son positivas. Respecto a las experiencias negativas, los migrantes mencionaron la baja efectividad de las RSD (“las he utilizado, pero no han dado ningún fruto”, “normalmente es difícil hacer contacto verdadero con la empresa que lo ofrece”) y cuestiones de desconfianza y peligros asociados a su uso (“hay que tener mucho cuidado, porque hay muchos falsos *headhunters* que sólo quieren extraer información personal”).

Además de conocer sobre el uso de las RSD entre migrantes de habla hispana, nos interesaba indagar su potencial utilización en la búsqueda de trabajo entre aquellos migrantes que nunca las han utilizado con ese objetivo. En la gráfica 2 se presentan las categorías que surgieron de las respuestas abiertas, así como el

Gráfica 1
Ventajas percibidas del uso de redes sociodigitales para buscar trabajo (%)

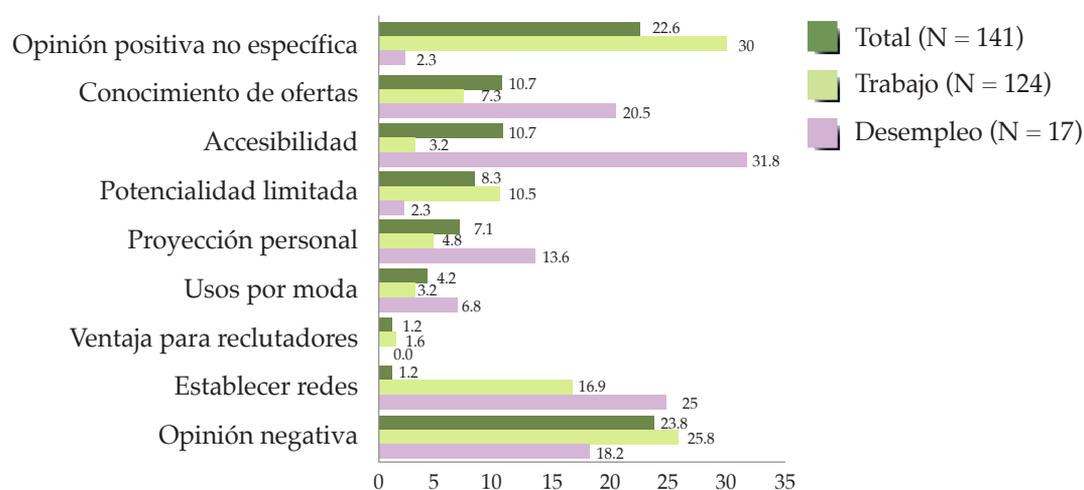


Fuente: Elaboración propia.

porcentaje de aparición para el total, para el grupo de trabajadores y para el grupo en situación de desempleo. Como puede observarse, se pudieron categorizar las repuestas prácticamente en las mismas categorías del grupo anterior (los que sí han usado las RSD para buscar trabajo). La única categoría distinta fue la de uso por moda, que se refiere a la opinión de los migrantes sobre la utilización de las RSD porque “es lo que se usa ahora, hay que actualizarse”, o bien porque “actualmente es la manera en que se llenan aplicaciones y se envían resúmenes”, o simplemente porque “es lo nuevo”.

Gráfica 2

Potencialidad del uso de redes sociodigitales para buscar trabajo (%)



Fuente: Elaboración propia.

Entre los migrantes empleados, la categoría mayoritaria corresponde a los que dieron una respuesta positiva a la pregunta “¿Consideras que utilizar las redes sociales en internet podría ampliar tus posibilidades de encontrar trabajo? ¿Por qué?”, pero sin especificar las razones del sí (opinión positiva no específica). En segundo lugar, 25% de los trabajadores que no han usado RSD en el pasado, considera que no les daría una ventaja esta herramienta en una potencial búsqueda de trabajo. Entre los desempleados, 32% considera que las redes les podrían ayudar dada la accesibilidad que ofrecen (información disponible, acceso fácil), 25% que les podría favorecer en ampliar sus redes de contactos y 21% creen que podrían encontrar más ofertas. Finalmente, 18% de los desempleados (es decir, ocho migrantes en total) no considera que las RSD les pueden beneficiar en la búsqueda de empleo.

Las opiniones negativas dentro de este grupo coinciden con las opiniones negativas reportadas en la gráfica 1. Indican temas de poca efectividad de las RSD para encontrar trabajo, su carácter impersonal y peligros asociados a su uso. A continuación se presentan algunas de estas opiniones:

- “Las redes sociales no, hay que ir con la red de personas que uno conoce y contactarse por medio de las redes sociales, pero lo primero es buscar presencial (entrevista) o por teléfono para contactar a la persona que te dé una entrevista”.
- “No. Desconfío de publicar datos en ellas, ya tuve una mala experiencia”.
- “No, el gremio en el que me desempeño no publica ofertas laborales en redes sociales”.
- “No, en Alemania no son muy populares las redes sociales, pues se consideran invasión a la privacidad”.
- “No, en este país las oportunidades laborales hay que ir a buscarlas haciendo primero muchos trámites de revalidación y existe mucha burocracia”.
- “No, mi trabajo requiere un contacto más directo”.
- “No, no se me hace serio”.
- “No, porque como no tengo permiso queda una evidencia”.
- “No, porque en internet hay muchos perfiles falsos el cual (*sic*) sólo buscan cometer delitos, y no son confiables para ir a alguna entrevista de trabajo”.

Como puede observarse, la reticencia a utilizar las RSD en proceso de búsqueda de trabajo gira en torno a la seguridad, a las especificidades de ciertos empleos que no son compatibles con RSD o bien a características del país de destino.

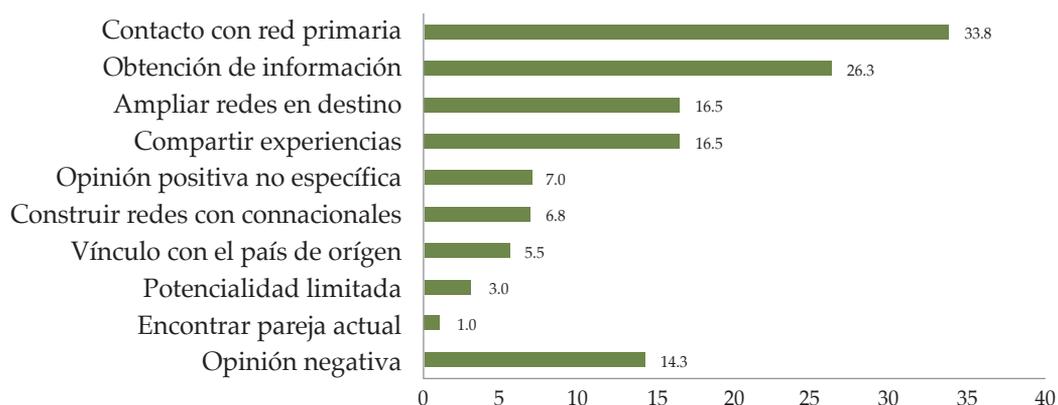
En el balance general, se observa que los migrantes tienen una opinión positiva de las ventajas que las RSD pueden ofrecer en la búsqueda de empleo. Particularmente, destacan la accesibilidad que proporcionan, la información que se puede consultar y el establecimiento de redes de contactos que en potencia pueden favorecer la inserción laboral. Dada la naturaleza exploratoria de este estudio, la información disponible es limitada para poder profundizar en la experiencia de utilización de las RSD, pero las tendencias encontradas indican hacia dónde podría continuar la investigación en este ámbito específico. A continuación, se aborda el uso de las RSD en la experiencia migratoria desde un punto de vista más amplio.

Las redes sociodigitales en la experiencia migratoria

Como se expuso previamente, a todos los encuestados se les hizo la siguiente pregunta abierta: “¿Crees que las redes sociales en Internet te han ayudado en tu experiencia migratoria y por qué?”. Las respuestas fueron categorizadas en nueve temas junto con una categoría correspondiente a los migrantes que emitieron una opinión negativa ante la pregunta. Un primer resultado es que existe 76% de migrantes que opinan que las RSD han contribuido positivamente en su experiencia migratoria, frente a 14% que no ve ningún beneficio específico a pesar de ser usuarios activos, al menos de Facebook.

Gráfica 3

Beneficios del uso de redes sociodigitales en la experiencia migratoria (%)



Fuente: Elaboración propia.

A continuación se presentan algunos ejemplos de opiniones que ejemplifican el impacto positivo o negativo de las RSD en la experiencia migratoria. Por razones de espacio, sólo se presentan las opiniones mayoritarias, junto con algunas evidencias de valoraciones negativas como contraste.

Contacto con red primaria	“Absolutamente, me ayudan a mantener vigentes los vínculos familiares y amistosos”
	“Me ayudan a estar en contacto con mi familia”
	“Mucho, son la manera fundamental de mantener contacto con familia y amigos en el país de origen”

El contacto con la red primaria, entendida como familia nuclear y amigos cercanos, fue la opinión con mayor mención entre los migrantes encuestados. En este sentido, resulta interesante observar cómo las RSD contribuyen a que la experiencia migratoria mitigue la ausencia y la falta de proximidad física con la red primaria en el origen. Al tener una pregunta general sobre la experiencia migratoria, emerge la idea que el contacto con la red primaria forma parte de esta experiencia para 34% de los encuestados.

Obtención de información	“Claro. He encontrado información de interés en páginas que han sido creadas por gente que se encuentra en la misma situación que yo y a través de ellas podemos comunicarnos, apoyarnos, etcétera”
	“En las páginas oficiales de las embajadas puedo ver artículos/ tips que me mantienen informada”
	“Me han orientado mucho con los trámites que necesito hacer porque el Consulado no te apoya mucho con la información”

Aproximadamente un cuarto de los encuestados valora positivamente el uso de RSD en la experiencia migratoria por la información que circula en ella. Se trata de información que contribuye a su integración al país destino al informarlos de trámites a realizar y cómo hacerlos, les proporciona información sobre eventos y les permite compartir sus experiencias con la comunidad migrante. Varios de los encuestados manifestaron que la información encontrada en RSD complementaba o suplía la información oficial, por lo que se confirma el servicio que prestan este tipo de plataformas para facilitar la vida diaria de estos colectivos.

Ampliar redes en destino	“Sí, para hacer contactos tanto profesionales, como de grupos con misma habla. Además de estar en contacto con familiares y amigos en mi país de origen”
	“Sí, compraventa de artículos, actividades sociales en el país con gente con los mismos gustos e intereses, hacer nuevos amigos, información interesante sobre cursos, trabajos de <i>freelance</i> , etcétera”
	“Me permiten ampliar mis redes y que otros profesionales me conozcan”

Para 16% de los encuestados las RSD son valoradas por la posibilidad que les ofrece de construir redes en el destino, tanto con autóctonos como con personas afines geográficamente. Como puede verse en la gráfica 3, existe una categoría de “redes con connacionales”, que corresponde a los que explícitamente declararon que las RSD les permitían estar en contacto con personas de su mismo origen geográfico, cultural o lingüístico, por lo que en total 24% expresó que de alguna manera las RSD les habían sido útiles para ampliar sus redes sociales. En este sentido, Dekker y Engbersen (2014) mencionan que los grupos de Facebook para los migrantes no son sólo espacios digitales, sino una oportunidad para recrear, al menos en parte, el mundo que han dejado atrás, algo que se confirma en nuestros resultados.

Compartir experiencias	“Facilitan la comunicación con gente en todo el mundo. Facilitan foros donde gente en situación similar a la mía puede compartir sus experiencias y recomendaciones”
	“Mucha gente te ayuda con cosas que no conoces del país donde vas a vivir. Con consejos, información o sólo tener a alguien con quien hablar”
	“Muchísimo, no conocía la ciudad en la que ahora vivo y al llegar aquí no me lleve sorpresas, en los grupos de Facebook los usuarios son muy amables y dispuestos a compartir sus experiencias te explican cómo funciona la ciudad a todo nivel, aclararon muchas de mis dudas antes y después de instalarme”

Encuanto al punto anterior, varios de los migrantes expresaron que las RSD les habían permitido compartir experiencias relacionadas con la vida del migrante con otras personas en su misma situación. Este hecho ha contribuido a desarrollar un sentimiento de solidaridad colectiva, aunado a la construcción de nuevas redes de apoyo, como se pudo ver en la categoría previa.

Para 14% de los migrantes las RSD no han contribuido positivamente en su experiencia migrante. En primer lugar, para algunos migrantes el contacto con la red primaria de origen no forma parte de la experiencia migrante, a diferencia de la opinión mayoritaria positiva que se presentó en párrafos anteriores. Incluso uno de los migrantes valora negativamente el uso de RSD porque mantienen al migrante “conectado” al lugar de origen y eso impide, en su opinión, la integración al país de destino. En segundo lugar, emergieron opiniones sobre la poca seriedad de las RSD, que aportaría información no verídica. En tercer lugar, varios migrantes opinaron que las RSD no sirvieron al inicio de su experiencia migratoria, aunque ya estando en el destino sí han tenido un impacto. Estos hallazgos abren una veta para profundizar en los sentidos y percepciones de la experiencia migrante, particularmente con relación a las herramientas de la cibercultura contemporánea.

Opinión negativa	“No, porque muchas veces hay información que no es verídica”
	“No, me han ayudado a estar en contacto con mi familia en México, pero no a la experiencia migratoria”
	“No, porque cuando vine a vivir a este país no había redes sociales y mi proceso de adaptación al país prácticamente lo llevé sola, es decir, sin tener contacto con otros migrantes latinos y otras regiones del planeta, ya que la ciudad donde vivo no es cosmopolita como lo sería en este caso Estambul. Las redes sociales las empecé a usar unos cuatro años después y pues, para ese entonces, ya lo difícil como para que otros migrantes en este país me pudieran “orientar” ya había pasado. Las redes a mí me sirven sólo para no perder contacto con mi familia y amigos en México y mantenerme al tanto de lo que sucede en México y el resto del mundo”
	“No, porque uno sigue conectado a su lugar de origen y no ayuda a hacer fácil el desprendimiento”
	“Poco, aunque suene mal los grupos de Facebook son solamente “chisme”, hay mucha desinformación y por lo tanto los tomo a la ligera aunque los encuentro divertidos”

Conclusiones

La aparición, masificación y consolidación de las RSD en la primera década del siglo XXI es uno de los fenómenos imprescindibles para comprender la cultura (digital) contemporánea. De ser herramientas experimentales han pasado a constituir verdaderos emporios, con la existencia de empresas, como Facebook, que está a

la par o por encima de empresas “tradicionales” en términos su valor económico. Como un ejemplo, recientemente la red social LinkedIn fue adquirida por la empresa Microsoft por 26.200 millones de dólares. Paralelamente a su masificación, las RSD han tenido un impacto en diferentes esferas de la vida social, con diferentes niveles de penetración en función de la conectividad digital de las sociedades. El impacto alcanza a fenómenos como la migración y la búsqueda de trabajo, mismos que han sido explorados en este texto.

En general, nuestro estudio encuentra que las RSD son herramientas que auxilian positivamente a los encuestados, tanto en el proceso de inserción laboral como en la experiencia migrante en general: les permiten acceder a información y conectarse con otros individuos, tanto en el país de origen como en el de destino, con lo que se facilita su experiencia de vivir en otro país. Podría hablarse entonces, a partir de los resultados, de la contribución de las RSD a la creación de cadenas de solidaridad entre migrantes. Sin embargo, también encontramos que para un porcentaje de migrantes encuestados las RSD son una fuente de información poco confiable e impersonal, potencialmente peligrosas para la seguridad de las personas y que, en algunas ocasiones, les han generado experiencias negativas.

A pesar de sus desventajas, es innegable que las RSD tienen un potencial considerable para difundir información y conectar personas. Para las poblaciones migrantes, dicho potencial es de particular importancia debido a la urgencia de aprender un contexto nuevo y así asegurar su inserción laboral y social. Por ejemplo, observamos que las RSD pueden constituir una fuente de información paralela a instancias oficiales, como consulados y embajadas, donde los migrantes obtienen información detallada y clara sobre trámites imprescindible para su integración. ¿Cómo podrían potencializarse las ventajas inherentes a las RSD para la inserción laboral de migrantes internacionales? ¿Qué colaboraciones entre gobierno y RSD podrían facilitar la provisión de información útil y certera para la integración social y laboral de migrantes? Ambas preguntas, entre otras, plantean futuras líneas de investigación de este estudio exploratorio sobre la relación entre RSD, migración e inserción laboral. Algunas repuestas ya se pueden entrever en las contribuciones de David Ramírez, Edgar Ruvalcaba y Alexia Ávalos publicadas en este libro.

Anexo 1

Grupos de Facebook en los que se publicó la encuesta

Grupo	País/región de origen	País/región de origen	Miembros**
Mexicanos en Bolivia/Bolivianos en México	México	Bolivia	653
Mexicanos en Bourdeaux	México	Francia	820
Mexicanos en Uruguay	México	Uruguay	1 076
Espanoles en Singapur	España	Singapur	1 450
Espanoles y Latinos en Singapur	Latinos	Singapur	2 761
Mexicanos en Madrid	México	España	5 324
Espanoles en Brasil	España	Brasil	6 177
Mexicanos en Australia	México	Australia	6 510
Mexicanos en Canadá	México	Canadá	8 177
Espanoles en Alemania	España	Alemania	15 223
Profesionistas Mexicanos en Canadá	México	Canadá	596
Mexicanos en Quebec	México	Canadá	1 039
Mexicanos en Lyon	México	Francia	1 319
Mexicanos en España	México	España	355
Mexicanos en Portugal	México	Portugal	607
Mexicanos en Montreal	México	Canadá	2 431
Mexicanos en Canadá	México	Canadá	1 097
Mexicanos en Toronto	México	Canadá	8 737
Mexicanos en Panamá	México	Panamá	1 038
Mexicanos en Calgary	México	Canadá	1 164
Mexicanos en Vancouver	México	Canadá	1 811
Mexicanos Unidos en Madrid	México	España	281
Mexicanos en Melbourne	México	Australia	3 370
Mexicanos en Regensbourg	México	Alemania	188
Mexicanos en el Mundo	México	No específico	3 578
Mexicanos en Hamburgo	México	Alemania	1 546
Mexicanos en España	México	España	2 401
Mexicanos en Francia	México	Francia	3 067
Hondureños en México	Honduras	México	220
Brasileños en México	Brasil	México	3 354
Nicaragüenses en México	Nicaragua	México	536
Colombianos Viviendo en México	Colombia	México	3 139
Svenskar i México-Mexicanos en Suecia	México	Suecia	393
Mexicanos en Barcelona	México	España	1 797

Grupo	País/región de origen	País/región de origen	Miembros**
Argentinos en México	Argentina	México	3 816
Mexicanos en Dubái ... (Emirates)	México	Dubái	1 534
Mexicanos en Irlanda	México	Irlanda	855
Mexicanos Felices en China	México	China	1 084
El Nuevo Club de Uruguayos en México	Uruguay	México	636
Espanoles en México	España	México	7 959
Mexicanos en Inglaterra, Escocia y Gales	México	Reino Unido	1 536
Mexicans in UK-Mexicanos en Reino Unido	México	Reino Unido	670
Espanoles y Latinos en Londres	Latinos	Reino Unido	2 525
Latinos Unidos en Israel	Latinos	Israel	1 275
Venezolanos luchando en México	Venezuela	México	2 611
Latinos en Holanda	Latinos	Holanda	3 577
Latinos en India	Latinos	India	7 043
Latinos Creciendo en París	Latinos	Francia	1 961
Latinos en Estocolmo	Latinos	Suecia	2 364
Latinos en Canadá	Latinos	Canadá	6 397
Latinos en Melbourne	Latinos	Australia	6 252
Mexicanos que viven en Panamá	México	Panamá	865
Latinos en UAE	Latinos	Emiratos Árabes	4 123
Mexicanos en Sevilla	México	España	1 150
Mexicanos en Dublin_oficial	México	Irlanda	2 886
Mexicanos en Italia	México	Italia	927
Latinos en Dinamarca	Latinos	Dinamarca	4 396
Mexicanos en Costa Rica	México	Costa Rica	247
Salvadoreños en México	El Salvador	México	96
Latinos en Australia (grupo oficial)	Latinos	Australia	12 204
Mexicanos en Santiago de Chile	México	Chile	6 388
Venezolanos Unidos en México VUM	Venezuela	México	10 351
Mexicanos en Francia	México	Francia	881
Espanoles y Latinos en Sidney	Latinos	Australia	2 294
Mexicanos en Boston	México	Estados Unidos	3 170
Mexicanos en Richmond	México	Estados Unidos	3 935

Grupo	País/región de origen	País/región de origen	Miembros**
Mexicanos en Estados Unidos	México	Estados Unidos	5 928
Mexicanos en Egipto	México	Egipto	2 455
Colombianos en Guadalajara	Colombia	México	3 275
Mexicanos en EEUU	México	Estados Unidos	1 452
Mexicanos en New Brunswick	México	Estados Unidos	6 714
Mexicanos en Chicago	México	Estados Unidos	2 502
Mexicanos en Indianapolis	México	Estados Unidos	3 383
Mexicanos en Florida	México	Estados Unidos	2 223
Mexicanos en Estados Unidos	México	Estados Unidos	3 935
Mexicanos en St. Louis Missouri	México	Estados Unidos	3 253
Mexicanos en la ciudad de Nueva York	México	Estados Unidos	27 060
Mexicanos en Londres	México	Reino Unido	1 392
Alemanes en México	Alemania	México	2 484
Mexicanos en São Paulo	México	Brasil	886
Mexicanos en Tennessee	México	Estados Unidos	3 537
Mexicanos en San Luis Misuri	México	Estados Unidos	1 200
Mexicanos que Vivimos en Suiza	México	Suiza	1 044
Mexicanos en USA	México	Estados Unidos	2 282
Mexicanos en Bronx, NY	México	Estados Unidos	4 502
Mexicanos Unidos en Edmonton	México	Canadá	2 744
Mexicanos en Ontario	México	Canadá	1 091
Peruanos en México	Perú	México	1 593
Mexicanos en Washington Virginia !!	México	Estados Unidos	7 221
Mexicanos en Toulouse	México	Francia	667

** Los miembros corresponden al registro entre el 5 y el 12 de mayo de 2016.

Bibliografía

- Baltar, F. y M. T. Gorjup (2012). Muestreo mixto online: una aplicación en poblaciones ocultas. *Intangible Capital*, 8 (1): 123-149.
- Dekker, R. y G. Engbersen (2014). How social media transform migrant networks and facilitate migration. *Global Networks*, 14 (4): 401-418.
- Granovetter, M. S. (1974). *Getting a Job*. Chicago: University of Chicago Press.
- (1983). The strength of weak ties: a network theory revisited. Raymond Collins, ed. *Sociological Theory*. San Francisco: Jossey-Bass, pp. 201-233.
- Marpsat, M. y N. Razafindratsima (2010). "Survey methods for hard-to-reach populations: introduction to the special issue". *Methodological Innovations Online*, 5 (2), pp. 3-16.
- Meneses, M. (2015). Redes sociales virtuales: potencial democratizador y herramientas de vigilancia. Rosalía Winocur y José Alberto Sánchez, coords. *Redes sociodigitales en México*. México: Fondo de Cultura Económica y Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, pp. 40-61.
- Smith, A. (2015). Searching for work in the digital era. *Pew Research Center*. Recuperado de: www.pewinternet.org/files/2015/11/PI_2015-11-19-Internet-and-Job-Seeking_FINAL.pdf (15/05/16).
- Winocur, R. y J. Sánchez (2015). Introducción. Rosalía Winocur y José Alberto Sánchez, coords. *Redes sociodigitales en México*. México: Fondo de Cultura Económica / Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, pp. 9-15.
- Zúniga, V. y E. Hamman (2015). Going to a home you have never been to. *Children's Geographies*, 13 (6): 643-655.

Las redes sociales digitales institucionales en el contexto migratorio.

Una aproximación a los casos de México y España

Edgar Alejandro Ruvalcaba Gómez

Introducción

Por medio del uso de las nuevas tecnologías y con la expansión de los medios digitales en los últimos años, se ha transformado la forma de hacer gobierno. La irrupción de redes sociales digitales (RSD) está impulsando una nueva forma de gestionar los asuntos públicos, permitiendo al ciudadano un mayor acceso a una esfera interactiva de información y comunicación.

Las RSD son, en la actualidad, un elemento central en la actividad social, ya que están influyendo de manera permanente en procesos políticos, económicos y claramente sociales. Las RSD han iniciado una sólida vinculación en el ámbito público a través de una experimentación informal de una manera muy sectorial, pero con un ritmo de difusión muy elevado (Criado y Rojas-Martín, 2015). Este fenómeno está mutando de formas diferentes, pero con una tendencia creciente en el uso.

La democratización del uso de las RSD ha sido un fenómeno ligado al acceso de internet y a la filosofía 2.0, que ha estructurado una dimensión entre los flujos de información. Por su parte, Criado (2012, 2013) hace referencia a que las nuevas fortalezas de las tecnologías sociales se derivan de la facilidad para buscar información y recursos, interrelacionar con otros actores, publicar e intercambiar opiniones, experiencias y conocimientos, así como marcar y filtrar colaborativamente información.

■ Es investigador predoctoral y miembro del Personal Investigador en Formación (PIF) por la Universidad Autónoma de Madrid (UAM). Es egresado de la Universidad de Guadalajara (UdeG), México, donde concluyó exitosamente sus estudios de abogado; posteriormente cursó la Maestría en Políticas Públicas de Gobiernos Locales y la Maestría en Gestión de Servicios Públicos en Ambientes Virtuales, en la misma casa de estudios. Durante los últimos años ha presentado investigaciones sobre “Gobierno abierto” en seminarios universitarios y congresos de ciencia política y administración pública en España y el extranjero. Ha sido premiado por la Open Government Partnership (OGP) y el International Development Research Centre (IDRC) por su participación en la investigación “Measuring the Impact of the Open Government Partnership in Member States Using an Implementation Size Model”. Ha sido investigador visitante en el Trinity College de Dublín, Irlanda, así como en el Center for Technology in Government (CTG) en la Universidad de Albany, Nueva York. Actualmente desarrolla investigación sobre políticas y gestión pública de gobierno abierto en el Departamento de Ciencia Política y Estudios Internacionales de la UAM.

Las implicaciones que han tenido las RSD dentro del aparato de gestión gubernamental son diversas y complicadas de delimitar; sin embargo, una buena estructuración para entender el fenómeno es la que proponen Criado y Rojas-Martín (2013). En su teoría se plantean tres aspectos: (a) ciudadanos que son potenciales agentes activos en la producción de contenidos web, (b) la extensión de la idea de la inteligencia colaborativa, (c) la creciente desintermediación de las actividades entre organizaciones e individuos particulares. Lo anterior refleja un nuevo escenario para la colaboración, la transparencia, la participación y la rendición de cuentas dentro del ámbito público. Las variables anteriores hacen un llamado asociado a la filosofía de gobierno abierto y a la consolidación de nuevos paradigmas de gestión pública vinculados a la nueva era de la información (Castells, 2006).

El tema de las RSD dentro de las administraciones públicas ha tomado gran interés en los últimos años, principalmente asociado a la innovación pública. En este sentido, la cuestión relativa a las RSD se presupone como una vertiente de la gestión pública que rompe los modelos tradicionales de gestión basada en la democracia; incluso, tiene elementos disruptivos en los modelos de nueva gestión pública y gobernanza. Algunos autores ya han hablado de los efectos de las RSD en el quehacer gubernamental (Bonsón *et al.*, 2012; Chun *et al.*, 2010; Criado *et al.*, 2013; Criado y Rojas-Martín, 2015; Rojas-Martín, 2013).

El tema migratorio tiene una relevancia internacional, pues se ha posicionado cada día con más fuerza y pertinencia en el debate entre las organizaciones supranacionales; y resulta de interés dentro de las políticas gubernamentales, ya que la innovación tecnológica ha transformado los flujos de información donde las políticas migratorias, a pesar de que están determinadas por la normativa jurídica de cada país y normalmente atienden a las características demográficas, económicas y políticas de cada nación, son vulnerables a una nueva era de información en la que internet ocupa un punto mediático de convergencia.

Sin embargo, las políticas migratorias suelen estar constantemente en reajuste debido a los múltiples factores que influyen en ellas y que determinan su comportamiento. Ahora que las RSD han alcanzado a tocar el fenómeno migratorio se han convertido en una herramienta cuyo potencial supera la vía de información, convirtiéndose también en vía de interacción.

En la siguiente sección del capítulo se presenta un marco teórico acerca de las principales RSD que están utilizando las administraciones públicas, así como algunas estrategias de uso de las RSD que se han detectado en las organizaciones públicas a partir de la evidencia práctica disponible. En la tercera sección se da a conocer el marco metodológico y analítico de este artículo, en el que se plantean los casos seleccionados para el análisis, así como las variables con las que se desarrolla el estudio, además de que se explica cómo fueron seleccionados los casos analizados. En la cuarta sección se muestran los resultados y análisis de los datos de cada caso, utilizando estadísticos descriptivos que permiten aproximarse al estado que guardan los casos de estudio sobre el uso de las RSD en las instituciones

nacionales que gestionan las políticas migratorias. Finalmente, en la sección quinta se presentan las conclusiones, planteando ideas del fenómeno descrito, discutiendo la argumentación de los resultados y reflexionando acerca de los hallazgos, así como sus limitaciones. En este punto se esboza un panorama de futuras líneas de investigación en torno a las RSD y la gestión de políticas migratorias.

Marco teórico

La innovación y sus implicaciones nos han incrustado en una nueva era en la que parece no haber marcha atrás; una era que permite flujos de información masivos y en tiempo real, una era diluida en la virtualidad. La forma en que se han ido democratizando las tecnologías rompe un paradigma convencional de comunicación, de acceso y capacidades informáticas. Sin embargo, la brecha digital sigue siendo una variable en mutación que tiene características que, según Pippa Norris (2001), atienden a aspectos de división global, social y democrática. Dentro de esta nueva era surgen nuevos mecanismos y herramientas que forman parte de su estructura, y es en este punto donde debemos situar las RSD como una nueva macro estructura social que se vierte en un plano virtual y que conecta a un sinnúmero de individuos por algún criterio en común.

Para aproximarnos a la definición de qué son las RSD encontramos diversos autores que han definido el concepto. En primer lugar, Kaplan y Haenlein (2010) entienden las RSD como un conjunto de aplicaciones vía internet, emergidas de una filosofía de la web 2.0, que permiten la creación y el intercambio de contenidos generados por los usuarios. Esta definición es muy clara, pero con características muy generales del tema, que no pone un acento en las capacidades activas del usuario.

Por otro lado, una definición más técnica y sistemática la dan Boyd y Ellison (2007), quienes otorgan mayor relevancia a la interacción entre los contactos, ya que hablan de los servicios basados en la web que permiten a los individuos construir un perfil público o semipúblico dentro de un sistema limitado, articular una lista de usuarios con los que compartir contacto y ver y recorrer su lista de contactos y de las hechas por otros dentro del sistema.

Finalmente, Chun *et al.* (2010) proponen una definición que pondera al usuario como punto referente en el cual interactúa de forma activa en la creación, organización, edición y combinación para compartir, comentar y valorar contenido web, así como para la creación de una red social mediante la interacción y vinculación entre sí dentro de un terreno virtual de la web 2.0. Es importante ser consciente de que la integración de las RSD es diversa por parte de los usuarios y de que existe una variedad de tecnologías sociales en constante evolución con características y enfoques heterogéneos.

El avance y terreno que han ganado las RSD representa un punto de inflexión en las formas tradicionales de gestionar lo público, un nuevo modelo de gestión pública que EMPODERA al ciudadano utilizando las nuevas tecnologías y que ha

puesto en el centro del debate las temáticas de transparencia, participación y colaboración, lo que enmarca la concepción del gobierno abierto (Abu-Shanab, 2015; Criado, 2013; Ganapati y Reddick, 2012; Gascó, 2013; Grimmelikhuijsen, 2012; Lathrop y Ruma, 2010; Meijer *et al.*, 2012; Oszlak, 2014; Wijnhoven *et al.*, 2015). Las RSD ahora ofrecen una plataforma para la participación directa en la toma de decisiones a los ciudadanos, pues permiten la transmisión de su opinión de una manera más simple, rápida y directa, fomentando así la creación de unas instituciones públicas más democráticas (Bonsón *et al.*, 2012; Chun *et al.*, 2010; Rojas-Martín, 2013).

Es importante hacer referencia a lo que se advierte respecto a la cuestión de la implementación de las RSD en las administraciones públicas, ya que sólo se suele hacer alusión a ellas en tanto su positividad y beneficios. Sin embargo, por un lado, encontramos autores que apuntan a que la apertura excesiva de la información por las RSD trae como consecuencia efectos nocivos, como alejar al ciudadano de cuestiones sustantivas o incentivar una cultura política cínica de comportamientos destructivos (Grimmelikhuijsen, 2012; Osimo, 2008). Esto obedece al sesgo que presenta una sectorialización de la participación de actores con intereses particulares, que buscan premiar cuestiones políticas e ideológicas, sin considerar aspectos constructivos de políticas.

Es lógico pensar que los responsables dentro de las administraciones públicas confían en que las RSD puedan incrementar la apertura de los gobiernos en términos de transparencia, participación y colaboración en la relación gobierno-ciudadano. No obstante, recientes estudios prueban que los objetivos no siempre son alcanzados por parte de las administraciones públicas (Criado y Rojas-Martín, 2013; Bonsón *et al.*, 2012), por lo que se piensa en diversas causas, como la ausencia de estrategias integrales bien estructuradas y la escasa investigación empírica que ayude a entender los impactos del fenómeno de las RSD.

Por otro lado, también hay estudios que han revelado el fracaso en proyectos gubernamentales que han buscado implementar estrategias de innovación tecnológica y uso de RSD, ya que éstos no contemplan los escenarios reales de necesidades, adaptabilidad y acceso a estas herramientas que terminan en importantes pérdidas económicas, por sus altos costes y bajos beneficios (Lips, 2012; Dunleavy *et al.*, 2006; Gil-García, 2012). Bannister y Connolly (2012) hacen una reflexión acerca de si no convendría obtener mayor provecho de las tecnologías ya desarrolladas y puestas en marcha, pero no explotadas convenientemente, antes de lanzarse de nuevo a la carrera de la innovación tecnológica sin tener evidencias sólidas para poner en marcha nuevos proyectos.

La migración en un contexto de RSD (Facebook, Twitter y YouTube)

A causa del diverso contexto económico, político o social, los pobladores de un país suelen dejar su lugar de origen para buscar una mejora en sus condiciones de vida en otro país, esto es lo que se entiende como migración. A lo largo del tiempo,

este fenómeno ha puesto de manifiesto diferentes factores colaterales que perturban la vida del migrante y su familia.

La búsqueda por establecer políticas que regulen y controlen el flujo de personas dentro los territorios en todo el mundo ha sido un tema muy controvertido y de debate constante, debido a las diferentes ideologías y paradigmas de pensamiento social. Desde los gobiernos se han disputado diferentes enfoques para abordar el tema y se han debatido las políticas que puedan dar solución a las problemáticas consecuencias del fenómeno migratorio.

Considerando la diversidad de RSD existentes, hay que tener presente que las administraciones públicas están desarrollando estrategias de uso diferenciadas de los medios sociales. En el amplio abanico de las RSD que existen hoy en día, encontramos tres redes que resaltan en uso y socialización: Facebook, Twitter y YouTube. Estas redes han alcanzado un éxito sin precedentes en su expansión, de forma que las administraciones públicas han asumido que deben estar presentes en el día a día de su gestión para tener mayor proximidad comunicativa con el ciudadano. En este sentido, cada vez es mayor la frecuencia de instituciones públicas en casi todo el mundo que adoptan el uso de estas redes para informar, comunicar e interactuar con sus conciudadanos.

En México y España millones de personas son usuarios activos de Facebook, Twitter y YouTube, y la tendencia es creciente. De igual manera crece la adopción y uso de estas RSD dentro de las instituciones públicas en ambos países, y el sector competente del tema migratorio no es la excepción. Asimismo, ambos países resultan particularmente relevantes para ser analizados, ya que, si bien se localizan en diferentes continentes, presentan problemáticas migratorias vigentes en sus agendas públicas. Ambos países han dado un cambio político en los gobiernos a nivel nacional en sus últimos procesos electorales; además, comparten un modelo de gestión pública burocrática con múltiples deficiencias, pero con tendencia emergente a la adopción de nuevos modelos de gestión que promueven la transparencia y la participación ciudadana, como lo es el gobierno abierto.

Facebook

Es la red social con mayor número de usuarios en el mundo. Esta RSD, orientada a las relaciones personales, está siendo un nuevo terreno virtual para las administraciones públicas. Muchas instituciones han creado perfiles institucionales dentro de esta red social de manera exponencial.

Facebook tiene la característica de penetrar en una dimensión más personal del usuario y, dadas las conexiones que se vinculan, ofrece mensajes de carácter más próximo al contexto nuclear del usuario, así como integrar de una manera muy sencilla diferentes tipos de contenidos dentro de una misma plataforma (Criado y Rojas-Martín, 2013). Esta red ofrece la posibilidad de que las administraciones públicas puedan medir de algún modo el seguimiento e impacto, con datos visibles con el número de “me gusta” “compartir” y “comentarios”, así como métricas vinculadas a los contenidos.

Twitter

Es una RSD con gran impacto en la comunicación política de las instituciones, aunque aún muchas personas con responsabilidades políticas y públicas tengan poca experiencia en la comunicación por internet. Al día de hoy, Twitter es la RSD con el nivel de difusión más alto dentro de las administraciones públicas (Ballester, 2013).

Se trata de una plataforma de *microblogging* que permite a sus usuarios escribir entradas de menos de 140 caracteres. Twitter se utiliza tanto para desarrollar una dimensión personal, como para consolidar una vertiente de carácter más profesional e incluso institucional, y permite enviar mensajes instantáneos a la ciudadanía de cara a anunciar eventos, aprovechar el potencial viral de los mensajes emitidos, así como recibir una retroalimentación los mensajes realizados (Criado y Rojas-Martín, 2013). Por otra parte, permite vincular una cuenta con usuarios que se *siguen* y también a los *seguidores*; además, permite analizar dicha información y generar un tipo de complicidad en relación con los diálogos, ya sean abiertos o privados, los *retweets* a mensajes emitidos y algunos otros aspectos de interés.

YouTube

Es el sitio web para la visualización de videos más utilizado y, en general orientado al *broadcasting*, que pueden utilizarse por las administraciones públicas para emitir información, dar a conocer un evento grabado o en tiempo real o cualquier comunicación a través de video. Esta plataforma tiene la ventaja de poder publicar con un coste bajo, al mismo tiempo que, con el impacto que provoca y la sociabilización que facilita, consigue convertirse en un medio potente de comunicación e información.

Las administraciones públicas que usan YouTube pueden cargar y difundir cualquier video; además, la red permite el acceso a los videos con el simple requisito de que la institución tenga un registro que genere una cuenta en la plataforma (como lo puede tener cualquier individuo). Esta RSD ofrece datos como el número de reproducciones de los videos, número de suscriptores y algunos estadísticos que muestra la evolución de la visualización de los videos.

Estrategias de las RSD en las administraciones públicas

La presencia de las instituciones públicas en las RSD no es una labor simple y requiere diversas habilidades, ya que los responsables de su estrategia y gestión deben contar con recursos técnicos y conocimientos en *marketing* digital. Esto tiene que ver con el fin de crear redes de interacción y confianza entre los usuarios de las redes y la ciudadanía en general (Robshaw-Bryan, 2013).

La generación de estrategias en las RSD atiende a diversos elementos que impactan directamente en la reputación de la institución. Se considera un terreno delicado debido a los riesgos que se asumen al comunicar en espacios tan interactivos y masificados. Por ello, Estebaranz y Ramilo (2013) mencionan puntualmente algu-

nos elementos clave para el diseño de las estrategias en las RSD: los objetivos del proyecto, el público objetivo, la elección de los medios sociales; el estilo, equipo y recursos y, finalmente, la clasificación, promoción y métricas de impacto.

Por otro lado, Mergel (2013) y Mergel y Bretschneider (2013) citado en Rojas-Martín (2013) diferencian tres tipos de estrategias en cuanto a ser consideradas en las RSD: *push*, *pull* y *networking*. La autora añade una categoría vinculada a servicios electrónicos por medio de RSD, mencionada como *transaction and e-services*. Esta propuesta estratégica se sustenta en modelos evolutivos que no logran considerar un todo del fenómeno, pero se aproximan a lógicas comunicativas en ambientes virtuales.

La estrategia *push* tiene un enfoque de comunicación unidireccional, donde la utilización de las RSD en la administración pública se muestra extendida en nuevos espacios virtuales, con su presencia *online* más allá de los portales web convencionales. La estrategia consiste, básicamente, en penetrar al terreno de las RSD como un espacio común de encuentro con los ciudadanos e instalar ahí un mecanismo de comunicación fluido dependiente de una institución. Al momento en que la institución pública se posiciona en un nuevo espacio digital generan un nuevo canal que comienza a mutar en diversas herramientas que ofrecen las RSD.

Por otro lado, la estrategia *pull* vincula a los usuarios a través de algún tipo de interacción. Esta estrategia de presencia en las RSD se orienta a potenciar la conexión comunicativa y el compromiso; este elemento normalmente no llega a detonar los portales web convencionales, por lo que las RSD sí permiten esta dimensión. Esta estrategia enfrenta la necesidad de relacionarse con la ciudadanía de forma interactiva. La experiencia que se tiene desde las instituciones públicas en esta dimensión apenas está dando sus primeros resultados con éxito, mostrando una tendencia creciente y útil para la relación institución pública y ciudadano.

La estrategia *networking* pone como base el uso interactivo de las RSD, la vinculación entre las instituciones de las administraciones públicas y los actores externos con los que se conecta y mantienen un diálogo digital, que producen una interactividad que da respuesta y alimenta un entorno de servicio. Rojas-Martín (2013) argumenta que “las administraciones públicas se centran no sólo en facilitar el desarrollo de conversaciones con los actores del entorno, sino también en promover la generación de redes de interacciones derivadas de la creación de contenidos, la compartición y la coproducción de actividades, facilitando la socialización entre los propios ciudadanos”. En concreto esta estrategia se enfoca en la presencia interactiva por parte del sector público mediante el desarrollo de una conexión en red con los ciudadanos-usuarios.

Con lo antes mencionado se puede llegar a considerar que las RSD son un área de oportunidad, pero, al mismo tiempo, un fenómeno interesante que aún no conoce límites, teniendo en cuenta que para los gobiernos estas herramientas son un camino poco explorado, pero que sin duda ya forma parte de la esfera pública. Por

ello, la investigación del fenómeno por lo que respecta a su uso y función en las administraciones públicas también estará en la agenda académica.

Metodología

Con el fin de explorar y analizar el estado actual de las tres principales RSD que usan las administraciones públicas de México y España, dentro de sus respectivas instituciones encargadas de gestionar las políticas migratorias, en esta sección se presenta la metodología utilizada, así como el marco analítico de la investigación. En particular, se establecen unas variables de análisis y se explica la selección de datos.

El enfoque metodológico que se propone para la realización de este estudio se basa en la utilización de técnicas de investigación integradas en variables constitutivas de los contenidos objeto del estudio. En primer lugar, se hace una revisión documental que presenta algunas de las bases teóricas más relevantes sobre el tema, así como una observación directa de la presencia de los órganos responsables de temas migratorios en las RSD.

El estudio adopta la observación directa del fenómeno como técnica de investigación para recolectar los datos primarios que permiten dar evidencia empírica. Además, se realiza un análisis del material y los datos que aparecen en las respectivas RSD de forma expresa y descriptiva. Asimismo, se usan herramientas de análisis en línea como *Klout Score*, que mide el grado de influencia de una cuenta o usuario de las RSD y analiza más de 400 parámetros distintos con la finalidad de establecer un valor sintético entre 0 y 100 para cada perfil. También se usa *Twitonomy*, una herramienta analítica que mide y estima datos de impacto, interacción, repercusión y difusión de las cuentas de Twitter.

Muestra seleccionada. Para el análisis de las RSD se toman tres redes sociales que destacan por su uso dentro de las administraciones públicas (Facebook, Twitter y YouTube), a las cuales se ha hecho referencia en la anterior sección. Para aproximarnos a las instituciones competentes en la gestión de las políticas migratorias, se realizó una búsqueda de la presencia de las instituciones en las redes antes citadas.

Dentro del caso mexicano, se considera el órgano encargado de las políticas migratorias el Instituto Nacional de Migración (INAMI). De este órgano se tomaron una cuenta respectiva de cada una de las RSD mencionadas, las cuales son el Instituto Nacional de Migración (Facebook), INAMI_Mx (Twitter) e INAMI Mx (YouTube).

Por su parte, el caso español cuenta con la Secretaría General de Inmigración y Emigración como responsable último de las políticas migratorias. Sin embargo, ésta no tiene presencia autónoma en las RSD, ya que administrativamente se organiza de forma jerárquica en un estrato inferior dependiente del Ministerio de Empleo y Seguridad Social (MEySS), el cual sí tiene presencia en la RSD y agrupa las temáticas de empleo, seguridad social, extranjería, inmigración y emigración. Por tanto, para el análisis se toman las redes: Ministerio de Empleo y Seguridad Social (Facebook), Ministerio Empleo (Twitter) y Empleogob MEySS (YouTube).

Estrategia analítica. Con el fin de explorar y categorizar algunas características de cada caso estudiado, se realiza una observación minuciosa desde los portales principales de cada institución para estudiar la estrategia de posicionamiento de cada institución en sus RSD. El análisis se lleva a cabo de forma descriptiva usando valores cuantificables, así como la descripción de atributos de forma cualitativa.

En la recopilación de datos se pueden observar diversas variables en cada una de las RSD analizadas. En la tabla 1, basada en los estudios de Estebaranz y Ramilo (2013), se puede observar cada una de las variables de análisis consideradas.

Tabla 1
Estrategia analítica de las RSD

Facebook	Twitter	YouTube
<ul style="list-style-type: none"> • Cuenta • Me gusta (MG) • Personas hablando (PH) • Media de interacción PH/MG x 100 • Publicaciones durante marzo y abril de 2016 • Promedio de "Me gusta" por publicación • Promedio de "Compartir" por publicación • Promedio de "Comentarios" por publicación 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuenta • Tweets • Seguidores • Siguiendo • Influencia (<i>Klout Score</i>) • Réplicas recibidas (%) • Retweets (%) • Favoritos (%) • Fecha de creación 	<ul style="list-style-type: none"> • Canal • Reproducciones • Suscripciones • Videos • Fecha de creación

Fuente: Elaboración propia basada en Estebaranz y Ramilo (2013).

En consonancia con las variables que se utilizan para el análisis de la RSD de Facebook encontramos el número de Me gusta (MG) que tiene la cuenta, que corresponde al número de usuarios que les gusta el sitio por cualquier razón. Después se considera el número de personas que están hablando (PH), lo que corresponde al número de usuarios que han mencionado y hecho referencia a la cuenta analizada dentro de la red. En tanto a la media de *Interacción*, definimos la fórmula de dividir el número de PH entre el número de MG y multiplicarlo por 100 para dar un indicador de la interacción en porcentaje, ya que esto muestra el grado de interacción o impacto de comunicación. También se genera un promedio de Me gusta por publicación, el cual refleja una estimación de la valoración positiva de una publicación en los últimos dos meses. Para calcular promedios de indicadores se estableció otra variable Publicaciones durante marzo y abril de 2016, en donde indicamos el total de publicaciones durante esos dos meses en las respectivas cuentas analizadas; esta temporalidad es la más reciente durante la realización del estudio, y dos meses permite tener una muestra amplia y representativa para

estimar la actividad e interacción de las cuentas de Facebook. En el mismo sentido, se toma un promedio de Compartir, esto es, las veces que se ha compartido el contenido de las publicaciones tomando datos de los últimos dos meses. Por otra parte, se tiene en cuenta el promedio de Comentarios que indican directamente la interacción y actividad de una publicación. Como en la parte anterior, se han tomado los últimos dos meses de actividad en la RSD.

Respecto a las variables que dan origen al análisis de Twitter consideramos, en primer lugar, la cantidad de *Tweets* emitidos desde la creación de la cuenta, así como el número de *Seguidores* que atienden al número de usuario que expresan disposición en seguir la información emitida por la cuenta analizada. Por otra parte, también observamos el número de cuentas que la cuenta institucional sigue en contenido, variable *Siguiendo*. Después consideramos el índice *Klout*, que mide la influencia considerando múltiples indicadores, así como las *Réplicas*, que son las respuestas a los *tweets* de la cuenta analizada. También se consideran los *Retweets*, que son replicar el *tweet* de origen desde la cuenta de otro usuario a la suya, normalmente porque se valora que la información es importante para ser difundida. Otro indicador importante es el de *Favoritos*, que señala el gusto y simpatía con un determinado *tweet* de la cuenta analizada. Estos tres últimos indicadores (*Réplicas*, *Retweets* y *Favoritos*) se expresan en porcentajes y son dados utilizando la herramienta analítica de *Twitonomy*. Por último, se menciona la *Fecha de creación* de la cuenta.

En la RSD de YouTube se establecen algunas variables como indicadores. En primer lugar se encuentra el indicador de total de *Reproducciones* que señala la cantidad de veces que se han visto los videos de la cuenta analizada. Después el total de *Suscriptores*, que refiere al número de usuarios con cuenta YouTube que muestran su voluntad a seguir los videos que publique la cuenta analizada. También mencionamos el número de *Videos* que tiene disponible al público cada cuenta y, por último, la fecha en que se comenzó a utilizar el canal de YouTube analizado, con el indicador *Fecha de creación*.

Resultados

Caso México. México es un país que destaca en su uso activo de “social media”. De hecho, la compañía líder en tecnología en internet iMarketer señaló, en 2014, que México tiene una penetración de 98.2% en las RSD. Este estudio también señala que América Latina tiene un alcance de 95.8%, seguida de América del Norte y Europa con 91.1%, mientras que el promedio mundial es de 87.1%. Estos datos nos indican que México tiene una relevante presencia en las redes.

Otros datos, de acuerdo con las métricas del World Internet Project, nos indican que México tenía 49 millones de usuarios en Facebook en 2014; sin embargo, la empresa eMarketer estima que para este año (WIP, 2016) pueda llegar a 55.3 millones de usuarios. La misma empresa estima que el número de usuarios de Twitter en México será de 9 millones de usuarios en el 2016, lo cual situaría a México

como el segundo país en número de usuarios en la región latinoamericana, sólo por debajo de Brasil. Asimismo, YouTube en México ocupa el tercer lugar a nivel global en consumo de video en el mundo, según datos publicados en 2015 por el periódico *El Economista*. Estos datos dan muestra de la trascendencia de las tres RSD analizadas.

Con respecto al fenómeno migratorio en México, podemos decir que se ha caracterizado por tener un principal flujo migratorio con el país vecino de los Estados Unidos de América (EUA) desde hace un par de décadas. Los datos nos expresan que México ha enviado 16.2 millones inmigrantes aproximadamente a ese país. En 2013 el porcentaje de los mexicanos en esta situación fue de 28% del total de inmigrantes, además de representar el grupo con mayor cantidad de inmigrantes indocumentados en aquel país. Sin embargo, un reciente estudio del Pew Research Center (2015) arrojó que más mexicanos están regresando a su país que migrando a EUA, lo que ha despertado el asombro entre los estudiosos del tema.

México es un país cuyo gobierno federal se ha mostrado incluyente en términos de implementar políticas que hacen uso de las nuevas tecnologías de la información y comunicación como herramientas facilitadoras de la eficacia en los procesos de gestión. En tanto al tema de migración, la administración pública de México cuenta con el Instituto Nacional de Migración (INAMI), un órgano administrativo desconcentrado de la administración pública federal, dependiente de la Secretaría de Gobernación, el cual aplica la legislación migratoria vigente. Su misión consiste en fortalecer la protección de los derechos y la seguridad de los migrantes nacionales y extranjeros, reconociéndolos como sujetos de derecho, a través de una gestión migratoria eficiente, con base en el marco legal y con pleno respeto a la dignidad humana.

El INAMI ha incorporado RSD a su estrategia de comunicación y difusión de los programas y políticas que tiene en marcha, por lo que en las siguientes tablas de elaboración propia (basadas en Estebaranz y Ramilo, 2013) se hace un análisis descriptivo de los datos de las tres RDS antes mencionadas.

Los datos aquí presentados que versan sobre el caso México nos indican que el INAMI hace uso activo de las tres RSD analizadas. Sobre la presencia del INAMI en Facebook (tabla 2), encontramos que la cuenta tiene 13 059 Me gusta, lo que nos indica un número importante y una considerable influencia, 377 están hablando de la cuenta; con estos dos indicadores estimamos 2.8% de interacción. Aunque aparentemente esta vinculación no es muy alta, estamos refiriendo de una cantidad considerable de usuarios que vinculan su actividad a la de la cuenta del INAMI.

En los meses de marzo y abril se contabilizaron 225 publicaciones, un promedio de 3.75 publicaciones por día, que tenían un promedio de 7.8 Me gusta por publicación, una media de 1 Compartir por publicación y .46 de Comentarios por publicación. Con estos datos podemos decir que la interacción y el diálogo por medio del muro de la cuenta no es muy alto, considerando que la cuenta oficial sí

Tabla 2
Facebook INAMI

Cuenta	Me gusta (MG)	Personas hablando (PH)	Media de interacción PH/ MG x 100	Publicaciones durante marzo y abril de 2016	Promedio de Me gusta por publicación	Promedio de Compartir por publicación	Promedio de Comentarios por publicación
Instituto Nacional de Migración	13059	377	2.8 %	225	7.8	1	.46

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

Tabla 3
Twitter INAMI

Cuenta	Tweets	Seguidores	Siguiendo	Influencia (Klout Score)	Réplicas recibidas (%)	Retweets (%)	Favoritos (%)	Fecha de creación
INAMI_MX	6 175	8 034	74	56	10 %	56.28 %	30.69 %	marzo de 2013

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

Tabla 4
YouTube INAMI

Canal	Reproducciones	Suscripciones	Videos	Fecha de creación
INAMI MX	19 381	183	30	6 de mayo de 2013

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

responde a comentarios realizados en las propias publicaciones. No obstante, la información activa que se muestra sí es alta.

El contenido de las publicaciones por Facebook principalmente se muestra auxiliado de imágenes, y en varios casos de videos didácticos y animados. Se observó que el mantenimiento de esta red no es constantemente activo, sino que tiene días con 33 publicaciones (día de la mujer: 8 de marzo de 2016), y semanas sin actividad (del 4 de abril al 21 de abril de 2016). Muchas de sus publicaciones atienden fechas célebres como el día de la mujer, día mundial de la tierra o el día

del niño; días en que cambian sus imágenes de perfil y portada haciendo alusión a las fechas y dando un mensaje respectivo.

Sobre la cuenta del INAMI en Twitter (tabla 3), podemos ver que posee 8 034 seguidores, 6 175 tweets y sólo sigue a 74 cuentas, lo cual nos indica que tiende a difundir información; el indicador de influencia *Klout Score* indica 56, por lo que en términos de influencia podemos decir que es media. El promedio de cuentas de Twitter se estima en 40, así que la cuenta del INAMI se encuentra por arriba del promedio; sin embargo, tampoco se puede considerar una cuenta de alto impacto, ya que para esta clasificación se estima que debe estar por encima de los 80. En tanto a los porcentajes de réplicas, *retweets* y favoritos, nos indican que la actividad interactiva, de difusión y aceptación son altas.

El canal de YouTube del INAMI (tabla 4) cuenta con 183 suscriptores y 30 videos mayormente didácticos y animados, de fácil comprensión para el usuario, los cuales explican sobre todo procedimientos y acciones concretas. La presencia del INAMI en YouTube, que cuenta con cerca de 20 mil reproducciones, nos indica que su actividad queda resaltada a través de la estrategia consistente en auxiliar la información con materiales audiovisuales.

En la exploración del sitio web oficial del INAMI (www.gob.mx/inm) se aprecia que las RSD juegan un rol muy relevante, ya que desde la página web principal se pueden visualizar elementos “multimedia” a través de los cuales se presentan videos vinculados a YouTube, programas y acciones informativas acerca del INAMI con una forma altamente didáctica y, principalmente, con animaciones a modo de caricaturas que buscan ejemplificar y hacer más intuitivo el contenido informativo.

En la misma página de inicio encontramos dos latitudes en que se puede apreciar los íconos representativos de las RSD originales con enlace directo a las cuentas respectivas analizadas. Estos íconos animan al usuario a vincularse desde el sitio web institucional como se muestra en las siguientes imágenes (figuras 1 y 2).

El caso de México presenta una apuesta clara de una administración que promueve el uso de las RSD en materia de migración, donde la estrategia de difusión de contenidos se encuentra activa en las tres cuentas analizadas. Son claros los nodos estratégicos y puntos de convergencia virtual en los que la información fluye de forma efectiva y comunica exponencialmente a masas, como lo muestran los datos descritos anteriormente.

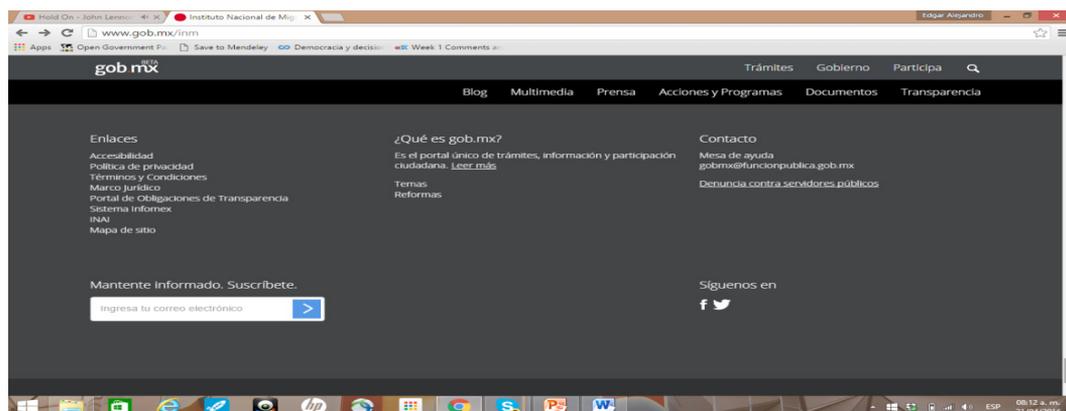
Caso España. España es un país que presenta un importante aumento en el uso de las redes sociales en los últimos años, según un estudio de la Online Business School Social (OBS, 2015). Este estudio presenta un análisis de *social media* en 2015 en España, y muestra las tendencias de uso y participación en redes sociales. En él se señala que España cuenta con una población *online* de 23 millones de personas y que 73% de esta población utilizó de manera activa las redes sociales mensualmente en 2014, el equivalente a cerca de 17 millones de usuarios.

Figura 1
Página principal INAMI. Sección: ¿Qué hacemos?



Fuente: www.gob.mx/inm . Fecha de captura: 21 de abril de 2016.

Figura 2
Parte inferior, página principal INAMI



Fuente: www.gob.mx/inm . Fecha de captura: 21 de abril de 2016.

El análisis del OBS muestra que 88% de los españoles que utilizan internet tiene una cuenta en Facebook, mientras que 56% lo tiene en Twitter. Facebook se consolida como la RSD más utilizada en todos los segmentos de edad analizados, y sobre todo se destaca su utilización entre la población entre 16 y 24 años, que representa 54% de los usuarios.

El informe de OBS muestra que, de la población *online* española, seis de cada diez son usuarios mensuales de la principal aplicación de Facebook, mientras que dos tercios son activos en Whatsapp. YouTube tiene fuerte presencia desde el móvil (50% mensual), dos veces el porcentaje de Twitter (27%).

La administración pública española está utilizando las RSD, principalmente Facebook y Twitter, como herramientas para potenciar su comunicación con los

ciudadanos (Criado *et al.*, 2011; Criado y Rojas-Martín, 2013). Sin embargo, la presencia de YouTube no es menor y se está proliferando entre los ministerios gubernamentales.

El tema de migración que España ha vivido es muy particular, ya que después de un *boom* de llegadas de extranjeros que supuso un crecimiento medio de 720 000 habitantes en el periodo 2002-2008 (principalmente de países de Iberoamérica); en 2009, coincidiendo con el periodo más fuerte de la crisis económica, cae drásticamente la inmigración a la vez que aumenta la emigración. Se estima que al menos 2 666 365 habitantes se han ido entre enero de 2008 y julio de 2014, incluyendo ciudadanos extranjeros y españoles, según el Instituto Nacional de Estadística (INE), que infrarrepresenta la emigración de españoles. España, a su vez, como país europeo ha presentado un impacto de inmigrantes por la guerra en Siria y países del Medio Oriente en 2015; según datos oficiales, aceptó recoger a 16 231 refugiados víctimas de los conflictos de esa zona.

Dentro de la estructura gubernamental nacional, España cuenta con el Ministerio de Empleo y Seguridad Social (MEySS), departamento encargado de la propuesta y ejecución de la política del gobierno en materia de empleo y de seguridad social, así como del desarrollo de la política del Gobierno en materia de extranjería, inmigración y emigración, del cual se deriva la Secretaría General de Inmigración y Emigración, órgano encargado de ejecutar la política migratoria.

La Secretaría General de Inmigración y Emigración no cuenta con RSD, situación que fue confirmada por la Dirección Adjunta de Migración, tras una consulta formal sobre este tema planteada a través del portal de transparencia español. En la respuesta comunicaron que: "En este sentido debemos comunicarle que en concreto, la Secretaría General de Inmigración y Emigración, no cuenta con este tipo de comunicaciones. No obstante podrá encontrarlas en la página web del Gabinete de Comunicaciones del Ministerio de Empleo y Seguridad Social". Por esta razón se optó por tomar de referencia para este estudio las redes sociales del mencionado ministerio.

La presencia del MEySS en Facebook (tabla 5) muestra 7 322 Me gusta y 94 Personas hablando. Estas dos cifras no son muy destacables al hablar de un ministerio nacional en un país como España. Además, el indicador de interacción es de 1.2%, lo cual resulta ligeramente bajo. Durante marzo y abril de 2016. La cuenta emitió 74 publicaciones, las cuales están vinculadas a la cuenta de Twitter que también se analiza en el estudio, lo que indica que esta red funciona como un retransmisor del contenido de Twitter, lo que muestra un funcionamiento estéril, ya que cada RSD tiene su función, parámetros y objetivos diferentes. Cabe mencionar que la gran mayoría de la información referida versa sobre la temática de empleo y se dejan las cuestiones sobre migración prácticamente como residuales. Otro dato significativo observado fue que la cuenta de Facebook no responde ningún comentario hecho en sus publicaciones.

En lo que respecta a la cuenta del MEySS en Twitter, observamos que dispone de 90 932 seguidores y ha emitido 5 393 *tweets*. Con estos dos datos podemos asumir

Tabla 5
Facebook MEySS

Cuenta	Me gusta (MG)	Personas hablando (PH)	Media de interacción PH/MG x 100	Publicaciones durante marzo y abril de 2016	Promedio de Me gusta por publicación	Promedio de Compartir por publicación	Promedio de Comentarios
Ministerio de Empleo y Seguridad Social	7 322	94	1.2 %	74	4.3	.9	.4

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

Tabla 6
Twitter MEySS

Cuenta	Tweets	Seguidores	Siguiendo	Influencia (Klout Score)	Réplicas recibidas (%)	Retweets (%)	Favoritos (%)	Fecha de creación
@empleogob	5393	90932	911	62	2	71.17	57.88	Noviembre de 2010

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

Tabla 7
YouTube MEySS

Canal	Reproducciones	Suscripciones	Videos	Fecha de creación
Empleogob MEySS	99 283	800	455	1 de enero de 2012

Fecha de recopilación de datos: 01 de mayo de 2016.

que es una cuenta potente, dato que confirma el indicador de influencia estimado por el índice Klout, que señala 62, un número bastante alto que habla de una influencia medianamente importante. Sobre los porcentajes de réplicas, *retweets* y favoritos, éstos indican una fuerte difusión y la aceptación es considerablemente alta.

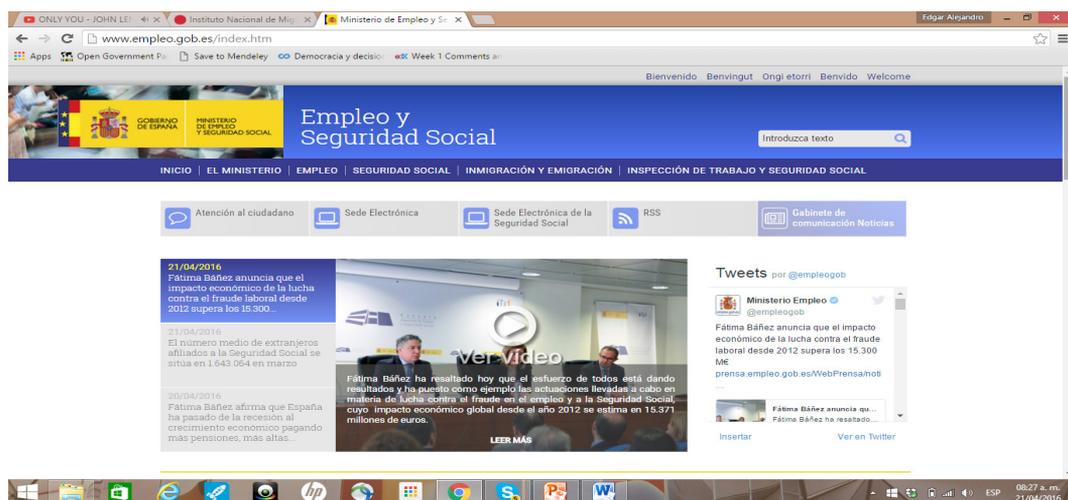
El canal de YouTube del MEySS cuenta con 800 suscriptores y casi 100 mil reproducciones, lo cual nos habla de un canal muy popular, pero también cuenta con 455 videos, cantidad es muy alta. La mayoría de estos videos se refieren a discursos, entrevistas, actos institucionales e informes del titular del ministerio.

Muy pocos videos son didácticos y versan sobre un servicio concreto; la mayoría de videos abordan sobre asuntos de empleo. Un dato que llama la atención es que esta red tiene un vínculo con la red de Twitter, Facebook, Google + y la propia web institucional del ministerio.

Los datos presentados sobre el caso España nos indican que, si bien las tres RSD están activas, Facebook parece menos considerada dentro de la estrategia, mientras Twitter y YouTube están fuertemente posicionadas.

También se exploró el sitio web oficial del MEySS donde, a través de la observación directa, apreciamos la accesibilidad a las respectivas RSD: primeramente, se aprecia una *timeline* de su cuenta oficial de Twitter, que permite visualizar los *tweets* emitidos desde la cuenta oficial en tiempo real; en segundo lugar, vemos que en la página web principal se despliegan noticias con videos que están vinculados a YouTube, tal y como se aprecia en la siguiente imagen (figura 3).

Figura 3
Página principal del MEySS



Fuente: www.empleo.gob.es . Fecha de captura: 21 de abril de 2016.

Al acceder a la sección Inmigración y Emigración, se encuentran muy fácilmente los íconos y vínculos a las redes YouTube y Twitter, animando al usuario con el encabezado *Síguenos*, tal y como se muestra en la siguiente imagen (figura 4). Es importante mencionar que la cuenta oficial del MEySS no se encuentra vinculada a la página institucional; sin embargo, la presencia y relevancia como se describe arriba no es menor.

Vemos que, para el caso de España, el uso de RSD en materia de migración parte de una estrategia de fortalecer y centralizar el MEySS en el que se concentra esta materia, y algunas otras de gran calado como Empleo y Seguridad Social, lo cual complica el hecho de poder realizar un estudio más preciso y desagregado del uso

Figura 4
Sección de Inmigración y Emigración dentro de la página web del MEySS.



Fuente: www.empleo.gob.es/es/sec_emi/index.htm. Fecha de captura: 21 de abril de 2016.

e impacto de las redes en el tema migratorio. Sin embargo, la tendencia al crecimiento y uso potencial de las RSD en su conjunto es significativa, como muestran los datos descritos.

Conclusiones

El estudio arroja una serie de datos que dan pie a conclusiones y reflexiones implicadas al desarrollo de marcos analíticos que permiten dimensionar la relevancia del fenómeno. Las administraciones públicas han dado un giro hacia una gestión pública acompañada del uso masivo de internet, y han encontrado en las RSD un nuevo espacio de innovación y un mecanismo de penetración y acceso a la información que vincula potencialmente en red a los gobiernos y ciudadanos. Este mecanismo cada día tiene una presencia mayor de redes virtuales con el objeto de mejorar los servicios que ofrecen cada una de las áreas y sectores gubernamentales.

Las RSD reflejan de forma clara las nuevas tendencias de vinculación social entre las administraciones públicas y otros actores que están siendo empoderados por los flujos de información derivados de la esfera gubernamental. Esto refleja un paso a la innovación del sector público; un paso, sin embargo, que debe mantenerse permanente en su desarrollo y evolución.

Se puede apreciar que tanto en el caso mexicano como en el español, las instituciones gubernamentales encargadas de gestionar las políticas migratorias hacen uso de las RSD, entre las que destacan principalmente Facebook, Twitter y YouTube. Los dos casos analizados no son jerárquicamente comparables, dado que las RSD analizadas son aplicadas desde diferentes niveles organizacionales dentro de las administraciones generales de cada país. En el caso mexicano se toma al INAMI, órgano dependiente de la Secretaría de Gobernación; mientras que en el caso

español se tomó directamente un ministerio, MEySS, en el que, de forma interna, se desarrolla la gestión de las políticas migratorias del país.

En el caso de México se observa una fuerte estrategia que apuesta por el uso interactivo de las tres RSD analizadas y, aunque los datos revelan que las tres RSD son usadas de forma independiente, los contenidos se encuentran vinculados, destacando la actividad tan dinámica de Facebook y el uso didáctico de los videos de YouTube, que desarrollan y explican acciones, consejos y procedimientos concretos. Mientras que Twitter, aunque es una red que tiene un impacto considerable, no se ve como el principal mecanismo digital de comunicación. Es destacable la estrategia integral que el INAMI aplica en su uso de redes, pero existen algunos aspectos como la regularidad de sus comunicaciones que podría mejorar.

Por su parte, el caso de España presenta una fuerte apuesta por el uso de Twitter, que se presenta como la RSD mejor posicionada y vincula de forma secundaria tanto la cuenta de Facebook como la de YouTube. Facebook no presenta una fuente principal de contenidos, sino que más bien es un retransmisor del contenido de Twitter. Es curiosa la gran cantidad de videos que tienen la cuenta de YouTube y sus características formales, lo que parece una estrategia más legitimadora y política que de material de uso práctico para los ciudadanos. La estrategia del gobierno español de tener control de sus RSD a nivel ministerial habla de la precaución en el flujo de la información; sin embargo, es muy posible que si desplegaran sus redes a nivel infra-ministerial podrían brindar mayor pertinencia y utilidad para el ciudadano.

En ambos casos encontramos una alta difusión de contenidos por los canales de YouTube, dato muy llamativo, ya que dentro de las tres RSD analizadas es de la que se tienen menos estudios, y los dos casos presentados nos exponen una fuerte presencia y una alta tendencia a su uso dentro de las administraciones públicas, aunque con diferentes estrategias audiovisuales y de contenido.

Es una realidad que Twitter se está difundiendo de una manera muy rápida dentro de las administraciones públicas y en diferentes sectores de políticas públicas, atendiendo varias demandas informativas. Sin embargo, este uso mantiene cierta relación con el uso de la aplicación digital en el país o la sociedad determinada. Por su parte, YouTube está permitiendo comunicar asuntos de interés público de una forma más didáctica con el uso de recursos visuales de formas animadas y ejemplificadas, con lo cual se logra penetrar en el usuario de manera más simplificada y clara.

Dentro de las estrategias implementadas en cada RSD encontramos relación con los tres tipos descritos en el marco teórico (*push*, *pull* y *networking*), la mayoría de las redes analizadas se sitúan dentro de la estrategia *pull*, ya que apenas llegan a mantener una ligera interacción entre el usuario y la dependencia gubernamental, y no llegan a generar nodos y espacios plurales de conexión entre diversos actores que ahí concluyen; sin embargo, el caso de la cuenta de Facebook del caso español es un claro ejemplo de una limitada estrategia *push*. Por el contrario, la cuenta de Facebook del caso México se muestra cerca de poder reunir las características de una estrategia *networking*, debido a su capacidad de interacción.

La filosofía de gobierno abierto y su orientación 2.0 ha posicionado a las RSD más allá de sólo un medio de comunicación: ahora son asumidas como mecanismos democráticos de integración ciudadana en la esfera pública, hecho que se ve reflejado en la coproducción de servicios y la multiplicidad de la participación en el diseño de las políticas públicas.

El camino hacia la consolidación de estrategias de RSD dentro de los gobiernos se encuentra en proceso de exploración de forma vertiginosa, lo que deja ver que la administración aún está lejos de superar los retos que derivan de la implementación de estos nuevos mecanismos. Estos casos muestran un uso potencial de las RSD, pero es una realidad que las estrategias aplicadas tienen una gran oportunidad de perfeccionamiento y adaptación.

Entre los elementos que se consideran para la mejora de la aplicación de servicios a través de las RSD, es relevante la capacitación y profesionalización de recursos humanos que dirijan y gestionen el área; sin embargo, aún es muy reducida la presencia de profesionales como los *community managers*, ya que por lo general no se asumen como un pilar estratégico en la estructura de la administración pública. De forma paralela también es relevante la implicación de las demás áreas de la organización, que deben aportar y entender mínimamente la trascendencia del uso de estos mecanismos para la vinculación de contenidos.

Si bien es cierto que las RSD que están siendo utilizadas en la gestión pública no alcanzan aun un alto porcentaje de la población, también es cierto que los datos revelan una tendencia de crecimiento considerable, por lo que las administraciones públicas tienen que asumir este hecho como un reto de gestión que demanda eficiencia. Es importante tener presente que en la medida que determinadas sociedades accedan a internet y tengan presencia activa en RSD, las estrategias podrían tener mayor éxito.

Se puede intuir que la falta de análisis en los contenidos generados por las RSD institucionales es una debilidad para el diseño de nuevas políticas públicas que resuelvan el problema de comunicación eficaz. A esto se le tiene que dar una visión que vaya más allá de lo que dicen los contenidos o la razón de los mismos; se tiene que abordar una visión que dimensione el impacto de los contenidos en tanto sus implicaciones sociales, lo que en otras palabras implicaría un análisis sensorial cualitativo que refleje permeabilidad de las redes en la sociedad. Faltan estrategias gubernamentales integrales en la formulación de RSD, todos aceptan teóricamente los beneficios y la importancia, pero pocos gobiernos ejecutan tácticas acordes, sobre todo en la dimensión de participación ciudadana.

Es importante señalar que la pertinencia de las RSD dentro de las administraciones públicas tiene una relación directa con la importancia con la que un gobierno concibe los pilares de gobierno abierto: a mayor interés por parte de un gobierno en fortalecer aspectos de transparencia, participación y colaboración, mayor será su implicación al uso, difusión y fortalecimiento de las RSD.

Bibliografía

- Abu-Shanab, E. A. (2015). Reengineering the open government concept: An empirical support for a proposed model. *Government Information Quarterly*, 32 (4): 453-463.
- Arce, J. M., J. A. S. Mora y R. S. Alfaro (2015). *La migración de retorno desde Estados Unidos hacia el Estado de México: oportunidades y retos*. España: Universidad de Granada.
- Ballester Espinosa, Adrián (2013). *Análisis de la política de comunicación en Twitter de las administraciones públicas en la comunidad valenciana*. Recuperado de: bit.ly/1cqHcTa.
- Bannister, F. y R. Connolly (2012). Forward to the past: Lessons for the future of e-government from the story so far. *Information Polity*, 17: 211-226.
- Bermúdez, D. (2015). México, tercer lugar en consumo de video en YouTube. *El Economista*. Recuperado de: eleconomista.com.mx/tecnociencia/2015/08/20/mexico-tercer-lugar-consumo-video-youtube.
- Bonsón, E., L. Torres, S. Royo y F. Flores (2012). Local e-government 2.0: Social media and corporate transparency in municipalities. *Government Information Quarterly*, 29: 123-132.
- Boyd, D. M. y N. B. Ellison (2007). Social network sites: Definition, history, and scholarship. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13 (1), article 11.
- Castells, Manuel (2006). *La sociedad red en la era de la información*. Vol. I. México: Editorial Siglo XXI.
- Chun, S. A., S. Shulman, R. Sandoval y E. Hovy (2010). Government 2.0. Making connections between citizens, data and government. *Information polity: The International Journal of Government & Democracy in the Information Age*, 15: 1-9.
- Criado, J. I. (2012). Redes sociales y *Open Government*. Hacia unas Administraciones locales en red y abiertas. *Revista Democracia y Gobierno Local*, núms. 18-19. Fundación Democracia y Gobierno Local. Disponible: www.gobiernolocal.org/docs/publicaciones/RDGL_18_19_baja.pdf.
- (2013). Open government, social media y sector público. *Ciberpolítica. Las nuevas formas de acción política*. Ramón Cotarelo, ed. Valencia: Tirant lo Blanc, pp. 57-78.
- G. Martínez-Fuentes (2011). Mayors' usage of blogs in local election campaign: the Spanish case study. *International Journal of Electronic Governance*, 3 (4): 395-413.
- F. Rojas-Martín (2013). Social media and public administration in Spain. A comparative analysis of the regional level of government. *E-Government success factors and measures: concepts, theories, experiences, and practical recommendations*. R. Gil-García, ed. Hershey: IGI Global, pp. 276-298.
- F. Rojas-Martín (2013). Aproximación general sobre la adopción y uso de las redes sociales en las administraciones públicas. I. Criado y F. Rojas-Martín. *Las redes sociales digitales en la gestión y las políticas públicas. Avances y desafíos para un gobierno abierto*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, pp. 16-31.

- eds. (2013). *Las redes sociales digitales en la gestión y las políticas públicas*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya.
- Sandoval-Almazán, R. y R. Gil-García (2013). Government innovation through social media. *Government Information Quarterly*, 30 (4): 320-328.
- Dunleavy, P., H. Margetts, S. Bastow y J. Tinkler (2006). New public management is dead-long live digital-era governance. *Journal of Public Administration Research and Theory*, 16 (3): 467-494.
- eMarketer (2014). *Twitter user penetration rates remain low compared with Facebook levels*. Recuperado de: www.emarketer.com/Article/Latin-American-Countries-Among-Fastest-Growing-Twitter-Markets-Worldwide/1010891 .
- Escalante, E. C. (2016). Hablar de migración y cuidado es hablar de la vida misma. *Tinkazos. Revista Boliviana de Ciencias Sociales*, 13 (1).
- Estebaranz, J. y M. Ramilo (2013). Gobiernos y administraciones locales vascas en las redes sociales. I. Criado y F. Rojas-Martín. *Las redes sociales digitales en la gestión y las políticas públicas. Avances y desafíos para un gobierno abierto*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, pp. 82-101.
- Ganapati, S. y C. Reddick (2012). Open e-government in US state governments: Survey evidence from chief information officers. *Government Information Quarterly*, 29 (2): 115-122.
- Gascó, M. (2013) *No es oro todo lo que reluce: ¿qué hay detrás de las promesas de gobierno abierto en Iberoamérica?* XVIII Congreso Internacional del CLAD sobre la Reforma del Estado y de la Administración Pública, Uruguay.
- Gil-García, J. R. (2012). *Enacting electronic government success: an integrative study of government-wide websites, organizational capabilities, and institutions*. Nueva York: Springer.
- González Ferrer, A. (2013). La nueva emigración española. Lo que sabemos y lo que no. *ZoomPolítico*, 18, pp. 1-18.
- Grimmelikhuisen, S. (2012). *A good man but a bad wizard. About the limits and future of transparency of democratic governments*, 17: 293-302, doi: 10.3233/IP-2012-000288.
- Instituto Nacional de Estadística Español (2015). *Estadística de migraciones*. Recuperado de: www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=%2Ft20%2Fp277&file=inebase&L=0
- Instituto Nacional de Migración (2016). *Gobierno de México*. Recuperado el 21 de abril de 2016 de: www.gob.mx/inm .
- Kaplan, A. M. y M. Haenlein (2010). Users of the world, unite! The challenges and opportunities of social media. *Business Horizons*, 53 (1): 59-68.
- Lathrop, D. y L. Ruma, eds. (2010). *Open government: collaboration, transparency, and participation in practice*. California: O'Reilly Media, Inc.
- Lips, M. (2012). E-Government is dead: long live public. *Information Polity*, 17: 239-250, doi: 10.3233/IP-120292.

- Marchant, I. (2014). The state of social media in Mexico. *Comscore*. Recuperado de: www.comscore.com/Insights/Blog/The-State-of-Social-Media-in-Mexico.
- Meijer, A. J., D. Curtin y M. Hillebrandt (2012). Open government: connecting vision and voice. *International Review of Administrative Sciences*, 78 (1): 10-29.
- Mergel, I. (2013). Social media adoption and resulting tactics in the U.S. federal government. *Government Information Quarterly*, 30: 123-130.
- y S. Bretschneider (2013). A three-stage adoption process for social media use in government. *Public Administration Review*, 73 (3): 390-400.
- Ministerio de Empleo y Seguridad Social (2016). *Gobierno de España*. Recuperado el 21 de abril de 2016 de: www.empleo.gob.es/index.htm.
- OBS Online Business School Social (2015). *Online Business School Social 2015 Análisis de las tendencias de uso y participación en las redes sociales a nivel mundial en España*. Genoveva Purita.
- Osimo, D. (2008). Web 2.0 in government: why and how? *JRC Scientific and technical Reports*. Sevilla: Comisión Europea.
- Pew Research Center (2015). *Hispanic trends. net migration from mexico below zero after the great recession*. Recuperado de: www.pewhispanic.org/2015/11/19/more-mexicans-now-leaving-than-coming-to-the-u-s/ph_2015-11-19_mexican-immigration-04/.
- Robshaw-Bryan, Shell (2013). *Social media management and the myth that "anyone can do it"*. Recuperado de: bit.ly/1d7Son6.
- Rojas-Martín, F. (2013). Hacia las administraciones públicas 2.0: una propuesta de modelo teórico para el estudio de las redes sociales digitales. I. Criado y F. Rojas-Martín. *Las redes sociales digitales en la gestión y las políticas públicas. Avances y desafíos para un gobierno abierto*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, pp. 32-42.
- Wijnhoven, F., M. Ehrenhard y J. Kuhn (2015). Open government objectives and participation motivations. *Government Information Quarterly*, 32 (1): 30-42.
- WIP World Internet Project, México (2014). *Estudio de hábitos y percepciones de los mexicanos sobre Internet y diversas tecnologías asociadas*. Monterrey: Tecnológico de Monterrey-Centro de desarrollo de la Industria de Tecnologías de Información en México (CEDITIM). Recuperado de: www.wip.mx/.

Se van, pero siguen conectados con Facebook: análisis de comunidades institucionales y comunidades de salvadoreños en el extranjero

Alexia Ávalos Rivera

Elementos de la situación migratoria en El Salvador. Antecedentes, estadísticas, legalidades y políticas gubernamentales

Los migrantes se convierten en uno de los grupos sociales con mayores vulnerabilidades en aspectos sociales, económicos, laborales y de desarrollo. Esta vulnerabilidad se demuestra en situaciones de exclusión social, de derechos humanos y laborales. Según datos del Informe sobre el Desarrollo Humano, para el año 2013, 232 millones de personas vivían fuera de sus países de origen (PNUD, 2015).

La Organización de los Estados Americanos en su *Tercer informe del Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas* (SICREMI) señala que, para 2015, Estados Unidos era el principal país de residencia de los emigrantes de América, destino de 85% de los emigrantes salvadoreños (OEA, 2015). Desde finales de la década de los ochenta, son 60 mil salvadoreños los que emigran cada año, dando como resultado 2.5 millones de salvadoreños viviendo en el exterior (PNUD, 2015).

El Salvador es uno de los países cuyo flujo migratorio ha aumentado casi cinco veces entre 2010 y 2013. Para 2012, 77% de los migrantes salvadoreños se dirigieron hacia Estados Unidos. Y en 2013, el número de salvadoreños que solicitaron asilo en distintos países –Estados Unidos, México, Costa Rica y Panamá– fue de 11 281 personas (OEA, 2015). Desde finales de la guerra civil¹ salvadoreña, la can-

■ Maestra en Estudios de la Cultura y la Comunicación por la Universidad Veracruzana (becaria de Relaciones Exteriores). Periodista multimedia especializada en redes sociales, trabajó para el periódico de cobertura nacional y regional (Centroamérica) *La Prensa Gráfica* de El Salvador. Profesora universitaria de las asignaturas Teoría de la Comunicación I y II. Graduada *Summa Cum Laude* en Ciencias de la Comunicación de la Universidad Dr. José Matías Delgado de El Salvador. Obtuvo la especialización en Dirección Comercial y Marketing Digital de la Universidad Complutense de Madrid (becaria de la Fundación Carolina). Trabaja como encargada de Comunicación y Difusión del Centro de Estudios de la Cultura y la Comunicación de la Universidad Veracruzana.

¹ Entre los años de 1980 y 1991 se desarrolló lo que se conoce como guerra civil de El Salvador, un enfrentamiento que tiene sus antecedentes a partir de 1970 y que, con el proceso de

tividad de salvadoreños en Estados Unidos se triplicó, pasando de 563,000 a 2 millones durante el periodo comprendido entre 1990 y 2013 representando el cuarto grupo de mayor población de origen hispano en ese país (López y Patten, 2015).

Los datos de la Organización de los Estados Americanos establecen que las repatriaciones de salvadoreños entre 2012 y 2013 fueron de 64 886 que procedían de Estados Unidos y México; en 2013 incrementaron 15.6% y en 2014, 37% (OEA, 2015). Entre junio y julio de 2014 se comenzó a implementar en México el Programa Frontera Sur, un plan creado por el presidente Enrique Peña Nieto el 7 de julio de 2014. El objetivo anunciado fue el de un programa que ordenara el flujo migratorio para proteger los derechos humanos de las personas que pasan por la frontera sur de México; sin embargo, el resultado de este plan ha sido el disparo de las deportaciones. Instituciones como la Dirección General de Migración de Guatemala, el Instituto Nacional de Migración en México, el Centro de Atención al Migrante Retornado de Honduras y la Dirección General de Migración y Extranjería de El Salvador reportan que, de enero a septiembre de 2015, 118 mil guatemaltecos, hondureños y salvadoreños fueron expulsados de territorio mexicano (Cano, 2015; FUNDE, 2015; Meléndez, 2015; Monge, 2015; Monroy, 2014). La normativa² de migrantes salvadoreños ha estado vigente desde 1958. Con el reingreso de estos salvadoreños a territorio nacional, el gobierno de El Salvador creó programas que ayudarían a la reinserción laboral y a la asistencia médica, psicológica y educativa de los retornados.³ Es por eso que en marzo de 2011 se aprobó la Ley especial para la protección

gestación de guerrillas, ocasionó el conflicto armado en enero de 1981, lo que llevó a que la sociedad salvadoreña fuera víctima de la violencia durante 12 años. El conflicto armado fue una lucha entre la Fuerza Armada de El Salvador (FAES) y las cuatro organizaciones guerrilleras: Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), Fuerzas Populares de Liberación (FPL), Partido Revolucionario de los Trabajadores del Pueblo (PRTC) y Resistencia Nacional (RN) (Cienfuegos, 2003; Brignoli, 1994). Hasta el 16 de enero de 1992, las partes en conflicto firmaron la paz en el Castillo de Chapultepec, en la ciudad de México. Según el *Informe de la Comisión de la Verdad*: “La instauración de la violencia de manera sistemática, el terror y la desconfianza en la población civil son los rasgos esenciales de este periodo. La represión en la ciudad se dirigió contra organizaciones políticas, gremios y sectores organizados de la sociedad salvadoreña” (PNUD, 1993: 18).

² La normativa nacional vigente sobre migración en El Salvador está compuesta principalmente por la *Ley de migración* de 1958; la *Ley de extranjería* de 1986; el *Decreto N° 33* de 1959, por el cual se instrumenta el *Reglamento a la Ley de migración*; el *Decreto legislativo 918* sobre *Ley para la determinación de la condición de personas refugiadas y su reglamento*, según el *Decreto ejecutivo N° 79* de fecha 22 de agosto de 2005.

³ “La persona que voluntariamente o en cumplimiento de una decisión administrativa o judicial de un tercer Estado, regresa a su país de origen. Dentro de esta definición se entenderá incluido el deportado” (*Ley especial para la protección y desarrollo de la persona migrante salvadoreña y su familia*, 2011, artículo 4).

y desarrollo de la persona migrante salvadoreña y su familia y como requisito de esta ley se crea el Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia CONMIGRANTES (CONMIGRANTES, 2014; OEA, 2015).

Estos datos demuestran que los migrantes salvadoreños son un objeto de estudio digno de ser analizado desde diferentes enfoques. En este caso se vinculó con la comunidad de origen a través de la participación de la diáspora, en comunidades dentro de redes sociales que mantiene un flujo constante de comunicación. Estudiar las relaciones que estas personas entablan en redes sociales e internet, su discurso, los temas que plantean, su forma de comunicarse, expresarse y escribir en ellas puede dar indicios de un perfil que los sigue identificando como salvadoreños, aunque se encuentren fuera del territorio geográfico. Por otro lado, también se tienen las páginas institucionales que se refieren a migrantes, pero en qué medida su discurso es similar o diferente al que hacen las personas en páginas que no son institucionales. La riqueza de estas *fan pages* puede verse quizá en la diversidad de discursos que se entablan en ellas, pero también en los puntos de enlace y en los cruces de temáticas.

De la migración a la comunidad transnacional

Los movimientos migratorios en El Salvador han estado presentes desde la época precolombina. Los pipiles emigraron a Centroamérica como un pueblo nómada que venía de los Nahuatl. Los pipiles fueron básicamente un pueblo agrícola pero que construyeron grandes centros urbanos que todavía hoy se reconocen como grandes ciudades (como las actuales Sonsonate y Ahuachapán). El esquema migratorio que se dio hasta los años setenta viene desde la época de la gran depresión, cuando la caída de los precios del café empeoró la calidad de vida de colonos, arrendatarios, jornaleros y campesinos, lo que llevó a muchos salvadoreños a emigrar hacia Honduras. Entre los años cincuenta y sesenta, la mayoría de los emigrantes salvadoreños que se fueron a Estados Unidos eran de estratos económicos altos. En la década de los setenta, Estados Unidos recibió una importante cantidad de salvadoreños –la primera registrada– entre trabajadores calificados, profesionales e intelectuales que decidieron emigrar debido al desempleo y la creciente violencia (SICREMI, 2011). Entre 1970 y 1974, se estima que fueron 45 000 salvadoreños los que ingresaron a Estados Unidos y, para la década de los ochenta, se dio el éxodo masivo de salvadoreños que viajaron hacia Estados Unidos, México y otros países centroamericanos; el nivel máximo de emigrantes fue en 1982 (Gammage, 2007).

Factores políticos –como los sucesivos gobiernos dictatoriales de militares–, económicos y sociales –como la pobreza, marginación, desempleo– han sido determinantes para que las personas visualicen otros países como lugares en los que se pueden mejorar las condiciones de vida propia y de sus familias. Por la cercanía y la influencia dominante, los centroamericanos en general y salvadoreños en particular ven el norte como una esperanza para lograr un bienestar del que no gozan en sus países de origen y con el propósito de enviar apoyo a los que han dejado

atrás y lograr, con su propio desarrollo –sin esperar programas oficiales o gubernamentales– mejorar su calidad de vida a través de un mayor acceso a vivienda, salud, educación e ingresos (Benítez, 2008; Colindres, 2002; Rivas, 2009).

La movilidad puede entenderse como el tránsito de un punto A hacia un punto B, pero que en su proceso lleva implícita una serie de factores como espacio físico y simbólico, estructura de relaciones, intercambio de bienes y servicios: “la migración es antes que nada, movilidad, aun cuando se presenten fases sedentarias que pueden durar algunos meses (en el caso de migraciones temporales) o hasta varios años” (Reyes de la Cruz, 2010: 24). Esa movilidad se ha visto como un fenómeno casi natural –muchas veces inevitable–, pero es la época y/o momento histórico que da indicio de las condiciones que posibilitan el fenómeno migratorio, mismo que será vivido por cada persona de manera diferente y las experiencias cotidianas de éste estarán inmersas en más de un contexto obteniendo como resultado a un sujeto móvil, ampliamente conectado, participativo y geográficamente distante, pero a la vez cercano (Colindres, 2002; Peñaranda-Cólera; 2011; Rivas, 2009). Es por eso que la migración ya no sólo se refiere a un acto de mudanza, sino que se transforma en un estado y forma de vida, una nueva existencia y nuevas formas de reproducción social que integran un flujo constante de intercambios (Canales y Zolniski, 2000).

A nivel teórico y conceptual, los estudios sobre migraciones han establecido diversos puntos de vista para analizar el fenómeno; según Muñoz y Oliveira “las investigaciones se han centrado entre otras cosas, a responder la pregunta de por qué migra la gente, relegando a un segundo plano el estudio de las relaciones entre el proceso de desarrollo y los movimientos migratorios” (1980: 5), pero esto ha cambiado con el tiempo. Con la globalización y el surgimiento del internet, se han abierto nuevos campos de análisis replanteando los objetos de estudio situándolos en otros contextos virtuales.

Las nuevas tecnologías constituyen una variable importante para el análisis de los actuales flujos migratorios. Éstas han intensificado las posibilidades de interacción entre los actores integrantes de redes sociales. De esta forma, los migrantes se sirven de los aportes de las nuevas tecnologías a los medios de comunicación y transporte (aviones, internet, e-mail, fax, llamadas internacionales, etc.) para mantener un contacto, la mayor de las veces en tiempo real, con la sociedad de origen y sus familiares (Pascale, 2006; párrafo 24).

Trascender las fronteras, integrar experiencias y crear redes propician un nuevo espacio transnacional caracterizado por múltiples relaciones familiares, económicas, sociales, religiosas, culturales, políticas que sobrepasan las fronteras para desarrollar identidades que mantienen, a las personas conectadas con dos o más sociedades de manera simultánea (Benítez, 2012; Pascale, 2006). Es decir, vínculos e interacciones que conectan a las personas e instituciones más allá de las fronteras

de su país de origen, a pesar de las grandes distancias, las relaciones se intensifican de manera global, es por eso que la tecnología y el internet, no sólo crean nuevos espacios sociales, sino que contribuyen a reforzar y transformar los que ya existen (Canales y Zlolniski, 2000; Pedraza y Cortés, 2012; Peñaranda-Cólera, 2011; Portes, 1997; Solé y Parella, 2006; Smart, 1999).

Los integrantes de estas comunidades transnacionales no pueden desligarse de su identidad nacional, pues sus narrativas históricas los constituyen sobre una experiencia social, étnica o territorial compartida; en este sentido, como afirma Castells “las naciones son, desde el punto de vista histórico y analítico, entidades independientes del estado” (2005: 52), donde las ideas nacionalistas serán más de tipo cultural que político.

Se trata entonces de comunidades de personas donde queda implicada la consolidación de nuevos espacios sociales que van más allá de la comunidad de destino y la de origen; es una expansión del lugar de dónde se es, mediante prácticas sociales, artefactos y sistemas de símbolos hacia el lugar donde se llega (Canales y Zlolniski, 2000; Pedraza y Cortés, 2012), en el que se produce una fusión entre el país de origen y el receptor (Pascale, 2006; párrafo 5). Los vínculos que se generan en estas comunidades hacen que muchos migrantes desarrollen un sentido de pertenencia y que se imaginen⁴ a sí mismos como parte de una comunidad en los Estados Unidos, eso, a la vez, refuerza su vínculo con las comunidades de origen por medio de redes informacionales (Canales y Zlolniski, 2000; Pascale, 2006; Peñaranda, 2010; Portes y Rumbaut, 1996).

Facebook: comunidades transnacionales y virtuales

Las Tecnologías de la Información y Comunicación modifican la forma en que las personas se comunican y relacionan, y las incorporan en una dinámica acelerada de intercambios de información donde prima la inmediatez, la instantaneidad y la velocidad. El ciberespacio se define en las interrelaciones dadas en un espacio abierto y casi infinito donde hay redes que funcionan como un conjunto de nodos interconectados como “estructuras comunicativas” (Castells, 2009: 46) dentro de la vida social. El autor destaca el aspecto comunicativo del concepto de red, debido a que eso la convierte en una estructura compleja y que se establece alrededor de objetivos que garantizan su unidad, sus propósitos e incluso su flexibilidad, gracias a la gran capacidad de adaptación. Una red social se convierte en un conjunto o agrupación formada por personas que se relacionan con otras tanto en la vida virtual como en la no virtual (Rubio, 2009: 20).

⁴ Tomando como referencia el concepto de comunidades imaginadas de Anderson “porque aun los miembros de la nación más pequeña no conocerán jamás a la mayoría de sus compatriotas, no los verán ni oirán siquiera hablar de ellos, pero en la mente de cada uno vive la imagen de su comunión” (1993: 23).

Para Castells (2000) estas comunidades, aunque estén en internet, generan sociabilidad, relaciones y redes de relaciones humanas. Éstas se convierten en vínculos que facilitan, en el caso de los migrantes, tener un medio rápido y relativamente económico para comunicarse; se tiene como resultado la apropiación de tecnologías en la vida cotidiana propiciando lo que Melella y Perrete (2014: 5) llaman *cotidianidades online [sic]* que cubre las necesidades de comunicación que mantiene el vínculo con la comunidad de origen. Los espacios de participación de los miembros de estas comunidades transnacionales (virtuales y físicas) se materializan como un sentido de pertenencia e identificación que contribuye a concebir la nación desde un sentido colectivo con prácticas y signos compartidos (Castellón y Marroquí, 2012; Pedraza y Cortés, 2012; Solé y Parella, 2006).

Esta presencia conectada⁵ (Peñaranda, 2010) permite que las personas que están físicamente distantes, se mantengan de alguna forma al tanto de lo que sucede en sus regiones de origen:

Podríamos hablar de las TIC como generadoras y responsables de ciertos cambios en las prácticas cotidianas de los migrantes usuarios de tecnologías, principalmente porque la comunicación con el “allá” deja de ser algo intermitente y excepcional, y pasa a convertirse en algo cotidiano (*ibid.*: 2026).

Las sociedades –incluso las virtuales– son constructos culturales que tienen un conjunto de valores y creencias que dan forma y motivan el comportamiento en el que su organización es en el ámbito global, pero también desarrollan la especificidad de cada sociedad. Es en esta idea que Benítez afirma que estos sitios en internet constituyen espacios de reconocimiento colectivo donde se materializan las “tradiciones de la cultura oral que prevalece en algunos inmigrantes salvadoreños” (2008: 49). Esta noción global-local es lo que también se relaciona con la situación transnacional de los migrantes que tienen una forma de vivir simultánea entre un lugar y otro, moverse entre los lugares en los cuales mantienen alguna relación o vínculo (Benítez, 2012; Peñaranda, 2010).

Las movilidades migratorias se encuentran inmersas en esta multiplicidad de interconexiones que caracterizan a la sociedad de la información (Castells, 1997) y por eso el análisis se centra entonces no en el uso de internet como un artefacto tecnológico, sino en todo el entramado de significados que se generan para mantener el vínculo con la comunidad de origen (Melella y Perret, 2014; Peñaranda, 2001; Rodríguez, 2011). Más que transformar la realidad social, el uso de las tecnologías por parte de la población migrante es una construcción de las formas de hacer y decir las relaciones (Peñaranda, 2001).

⁵ También pueden buscarse conceptos como co-presencia virtual (Baldassar, 2008), telepresencia (Nedelcu, 2009), migrante *online* (Nedelcu, 2009) y migrante conectado (Diminescu, 2008).

Metodología

Desde finales de los años noventa, internet ha sido considerado como un objeto de estudio legítimo para la etnografía por el aporte de diversos autores (Ardévol *et al.*, 2008; Hine, 2000; Escobar, 1999; Mosquera, 2008). A través de la etnografía virtual no participativa se hizo un seguimiento de las actualizaciones de las *fan pages* elegidas para este estudio, así como de las temáticas que éstas plantearon, las respuestas de sus seguidores y las interacciones que se desarrollaron: “La comunicación mediada por ordenador posibilita la aparición de nuevos estilos de vida que son propios y específicos de las comunidades virtuales o del comportamiento *on-line*” (Arriazu, 2007: 2).

Páginas de estudio

Para este estudio se han elegido al azar seis páginas que cumplieran, por lo menos, con seis de los siguientes requisitos: creados o manejados por salvadoreños, que trataran temáticas sobre El Salvador o sobre migración, que tuvieran por lo menos cuatro años de haber sido creadas, que contaran con una cantidad de “Me gusta” mayor a cuatro mil usuarios, que representara a una comunidad de salvadoreños en el exterior sin importar el lugar, que fueran una *fan page* (no persona, no grupo) y que en su nombre de página tuviera por lo menos una palabra que aludiera a El Salvador. Al cumplir estos requisitos se decidió tomar en cuenta a tres comunidades de salvadoreños, un organismo no gubernamental y dos de carácter estatal.

La página del Instituto Salvadoreño del Migrante, con 728 personas que la siguen, fue creada como página en 2013. Es manejada desde El Salvador, donde tienen sus oficinas, pero los temas que aborda competen a la situación migratoria. Se definen como una iniciativa de liderazgo para atender las necesidades de la población migrante salvadoreña. Este instituto está formado por antropólogos, economistas, sociólogos y líderes comunitarios.

Para la parte estatal se decidió tomar en cuenta la página oficial de Facebook del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador con un total de 85 809 seguidores y ha estado activa desde 2011. Esta institución depende directamente de la Secretaría de la Presidencia de El Salvador y le compete todo lo que tenga que ver con las relaciones bilaterales entre El Salvador y otros países. Consta de tres viceministerios, uno de ellos es el Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior, que no cuenta con redes sociales propias, sino que se gestiona desde el sitio oficial de Relaciones Exteriores. Y la *fan page* de Migración El Salvador, activa desde 2013, cuenta con 6 667 seguidores y se describen como una institución que controla el ingreso y salida de salvadoreños y extranjeros, así como de velar por la integración de migrantes y repatriados.

Entre las comunidades de salvadoreños en el extranjero se decidió hacer un solo grupo con tres. La primera se llama Salvadoreños por el Mundo tiene un total de 10 050 seguidores y su página ha estado activa desde el año 2013. La segunda es Uniendo Salvadoreños en Italia con 4 151 Me gusta y activa desde 2012. Y la

tercera es Salvadoreños en la USA y el mundo entero está activa 2013 y con un total de 26 038 seguidores.

Para realizar el análisis de las páginas se delimitó el tiempo a partir de los dos tipos de *fan pages*, para las institucionales se tomaron en cuenta los meses de junio y julio de 2015, a un año de la puesta en marcha del Programa Frontera Sur, por lo que se quiere ver las temáticas que se desarrollaron en estas comunidades de Facebook durante este tiempo y ver en qué medida las repatriaciones y las impresiones por este programa se reflejan en las publicaciones; se parte, pues, de la hipótesis de que este programa fue determinante para las conversaciones que se generaron. Y una segunda temporalidad corresponde al mes de septiembre de 2015, que se aplicó para estudiar las tres comunidades de salvadoreños en el extranjero con el fin de ver en qué medida los festejos cívicos que conmemoran la independencia de El Salvador se convierten en un detonante que refleja rasgos de identidad en las publicaciones y comentarios entre los miembros de la comunidad.

Mecanismos y herramientas de participación⁶

Estos mecanismos permiten ver las secciones de las *fan pages* que permitieran a sus seguidores ser parte del discurso y de las aplicaciones. Esta sección corresponde a las posibilidades que Facebook otorga y que cualquier persona que cree una *fan page* puede usar. Un mecanismo de participación es para este artículo todo lo que invite a un seguidor a interactuar dentro de una *fan page*. Se enumeran, por lo menos, cinco mecanismos de participación: (1) páginas abiertas o cerradas para los seguidores, es decir, la posibilidad de publicar comentarios libremente; (2) publicaciones abiertas o cerradas a comentarios, fotografías, enlaces u otros elementos que los seguidores desearan compartir con ellos; (3) la creación de aplicaciones; (4) la creación de encuestas cerradas o abiertas; (5) la creación de eventos.

En el caso de la página del Instituto Salvadoreño del Migrante sólo se hace uso de tres mecanismos de participación: es una página abierta a todos los comentarios que los seguidores deseen publicar en la sección Personas que visitaron la página; incluso, si alguien no le ha dado Me gusta, la persona puede participar y dejar su comentario; pero, durante el periodo de estudio sólo se registraron dos publicaciones por parte de los seguidores, ambas tuvieron que ver con conferencias de prensa: una relacionada con el tema de las deportaciones y la otra fue sobre el asesinato del líder fundador de la Organización Renaceres. En la página, además, se permiten los comentarios en publicaciones, por lo que los seguidores

⁶ Concepto visto desde la capacidad de actuar, de hacer. Estar en un espacio que se alimenta de acciones y prácticas sociales que son adoptadas por las personas al usar e interpretar la tecnología. Se trata de participar dentro del valor de intercambio y colaborar, junto con la tecnología, para establecer un nuevo patrón de comunicación y un nuevo proceso de interacción (Ávalos, 2015; Castells, 1999, 2000, 2001, 2005; De Kerckhove, 1999; Hine, 2000; Lévy, 1999).

pueden darle Me gusta, compartir contenido o comentar sobre los temas que plantea la organización. Finalmente, la creación de eventos para participar fuera de las redes sociales también es un mecanismo usado por el sitio, en este caso no se hace desde la aplicación destinada para ello, sino desde el muro. La segunda *fan page* correspondiente al Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador es una página de tipo cerrada donde los seguidores sólo pueden poner Me gusta, compartir contenido y escribir comentarios de las publicaciones generadas por la misma institución, pero no crear contenido de su propio interés. Tampoco se hace uso de aplicaciones ni de la sección de eventos para invitar a los seguidores a participar fuera de las redes sociales virtuales. Las preguntas y encuestas tampoco son tomadas en cuenta. La tercera *fan page* Migración El Salvador es de tipo abierta en todo sentido, permite las publicaciones de los usuarios y también los comentarios en las publicaciones generadas por la misma institución.

Las comunidades de salvadoreños en el extranjero tienen una actividad constante tanto por parte de los administradores como de los seguidores, lo que se refleja en la cantidad de publicaciones, los comentarios que se publican y las respuestas a esos comentarios; además, el número de Me gusta y los “compartidos” también son indicios clave de la participación. Son páginas de carácter abierto en todos los sentidos porque están disponibles las secciones para que usuarios coloquen sus propias publicaciones (texto, imagen, video y enlaces) y también la parte para contestar a las publicaciones de los administradores del sitio. Los eventos sí son comunes en las publicaciones, por lo menos en la página Uniendo Salvadoreños en Italia; aunque no se usa la sección destinada por Facebook para eso, sí hay una actividad frecuente y lo destacable es que no sólo se quedan en acciones dentro de la red virtual, sino que son eventos que se desarrollan en las comunidades no virtuales, haciendo este paso entre las relaciones que sostiene los miembros dentro de Facebook y fuera de él. Hacer preguntas es otro mecanismo de participación del que sí se hace uso, no desde una aplicación, pero sí se invita a participar con comentarios, sugerencias, eventos y otros temas a los miembros de la comunidad. Las encuestas y preguntas no se hacen como tal desde la sección específica para ello; pero sí se abre un espacio en el que se pretende un mayor acercamiento a los seguidores invitándolos a participar o a “retarlos” a través de imágenes y memes, en su mayoría de carácter jocoso-divertido y de tipo religioso.

En este artículo se entiende como herramienta todo instrumento en línea que permita a los administradores de las *fan pages* completar su discurso y la forma en que se comunican con la comunidad y se han enumerado siete: (1) Álbumes que permiten crear carpetas en línea con fotografías, añadir ubicaciones, compartir y etiquetar a personas. Si bien se pudieron registrar algunos casos, son notables las diferencias. Para las primeras *fan pages* analizadas esta herramienta presenta una buena forma de comunicación con el fin de acercarse más institucionalmente a la comunidad de seguidores, dando a conocer su trabajo, sus giras de medios, sus funcionarios y las actividades que éstos desarrollan en comunidades o en eventos

relacionados con la institución. En cambio, en las páginas que representan comunidades de salvadoreños, el uso de los álbumes no es prioridad, se prefieren las fotos individuales y directamente en el muro de la página. (2) Videos, que si bien no se analizaron de forma discursiva, sí se tomaron en cuenta la cantidad y la forma de publicarlos. Esta herramienta permite a los administradores subir videos desde sus dispositivos móviles o computadoras y compartir desde otros canales, redes propias o de terceros a través de plataformas especializadas como YouTube o Vimeo, también se apoyan de videos publicados por medios de comunicación. (3) Notas, sección de Facebook destinada para crear noticias, reseñas, resúmenes a manera de texto y poder ser compartidos como una especie de periódico mural con los seguidores; sin embargo, ninguna de las páginas hizo uso de esta herramienta. (4) Enlaces que son de mucho uso por parte de las comunidades, apoyándose de otras redes, hacen un hipervínculo hacia su sitio web, comparten información de otros sectores relacionados con ellos, negocios locales, personajes de interés, noticias, actualizaciones de documentos migratorios. (5) La creación de *podcast* a través de plataformas como SoundCloud si se compartían audios y desde dónde se compartían; pero ninguna de las *fan pages* hizo uso de ésta. (6) Transmisiones en vivo de eventos, sesiones, reuniones importantes, otra herramienta que tampoco se usó en ninguna de las páginas. (7) Mapas. Algo que se usó poco, con excepción de Uniendo Salvadoreños en Italia que reflejaba una constante ubicación desde dónde se hacían las publicaciones.

A partir de la clasificación de 177 publicaciones, el siguiente apartado pretende hacer un somero análisis de las *fan pages* elegidas, siempre teniendo en cuenta que este estudio pasa sobre algunas de las comunidades de la red social Facebook y no pretende establecer que lo mismo suceda en todas las comunidades que existen en la red.

Retornados y políticas migratorias: temas en conflicto

Los retornados son vistos como grupos sociales de alta vulnerabilidad. En las publicaciones se les asignan adjetivos como “grupos de necesitados”, “agentes de cambio”, “grupos vulnerables” que están necesitados de opciones para su reinserción laboral y la defensa de sus derechos. Esta misma temática se maneja desde diferentes puntos en dos de las instituciones. El Instituto Salvadoreño del Migrante afirma que los retornados están siendo desatendidos por el gobierno y que se carece de una política migratoria que los ampare. Utilizan textos cortos y concretos donde hacen estas afirmaciones y usan palabras en mayúsculas⁷ para darle un mayor énfasis a lo que desean comunicar. Este tipo de publicaciones, si bien no se pueden analizar del todo como frases agresivas, sí puede entenderse desde la importancia que tiene para la institución este tipo de temas.

⁷ El uso de mayúsculas en el lenguaje virtual –según la netiqueta– hace alusión a los gritos.

El significado del término vulnerabilidad (Busso, 2001; Naciones Unidas, 2003; Pérez de Armiño, 1999) se puede adaptar a diversas situaciones y factores sociales, físicos, biológicos, ambientales, económicos, políticos, entre otros. La vulnerabilidad puede verse como un momento de exposición a un riesgo o incertidumbre y a la vez cuando no se tiene la capacidad de defenderse de esa situación. La vulnerabilidad se convierte entonces en un obstáculo para desarrollar el potencial de esto que los “retornados”, como los menciona el ISM necesitan de políticas públicas y protección para su desarrollo.

En contraste con la página de Migración de El Salvador, ellos utilizan una redacción más institucional y hasta conciliadora, ya que sus frases suelen apartarse de la carga emocional, tal es el caso de compartir enlaces con notas sobre migrantes donde las palabras no son directamente de la institución, sino que se atribuyen al medio de comunicación desde el que han compartido el texto; sin embargo, el hecho de compartir este tipo de contenido también da indicios de la línea de problemáticas que la *fan page* desea comunicar. El ejemplo que se cita es el siguiente donde se lee “Las amenazas de los migrantes en México”, aunque no sean las propias palabras del instituto, la alarma que genera se aprecia explícitamente en el texto “La amenaza de los migrantes en su paso por México. Los cárteles, los grupos de delincuencia organizada y las propias autoridades son las grandes amenazas según el informe del instituto defensor. NOTICIASUNIVISIÓN.COM” (Migración El Salvador, publicación de Facebook, 30 de julio de 2015).

Este tipo de publicaciones corresponden a una estrategia de miedo impulsada por el gobierno de El Salvador para evitar la migración. El miedo se vuelve una especie de anticipación, permite evaluar que se está frente a un peligro potencial y ese miedo debe ser creíble. En el texto se retoman tres grupos de agentes: cárteles, delincuencia organizada y las autoridades, con el posible objetivo de generar un clima de incertidumbre e inseguridad. Generar este miedo contribuye a crear un escenario propicio para el control migratorio, un ejemplo de ello es una publicación del Ministerio de Relaciones Exteriores con fecha del 5 de junio de 2015. En ella se menciona una invitación al lanzamiento del documental *El Salvador vale la pena*,⁸ para la institución este documental pretende frenar la acción migratoria hacia Estados Unidos y crear, a través de la emotividad y el nacionalismo, un vínculo con el país. La institución usa dos frases clave que pueden destacarse: la primera de ellas es “desestimular la migración irregular”, con lo que se refiere al tipo de migración que mencionan Castles y Miller con relación a los flujos migratorios no deseados, que incluye a todas aquellas personas que cruzan las fronteras de manera ilegal, las que cruzan legalmente pero que permanecen más tiempo del permitido y las que solicitan asilo pero que no son considerados refugiados genuinos. Los países desean detener esta migración no deseada para

⁸ El documental está en internet y puede verse en YouTube a través de este enlace: www.youtube.com/watch?v=67NeQBy5-lw.

“salvaguardar la paz social” (2004: 343). Las instituciones salvadoreñas analizadas están dentro de esta clasificación de países que diseñan acuerdos para asegurar la cooperación internacional para detener el flujo de personas ilegales. Esto lleva a otra publicación:

Cancillería firma convenio con la Organización Internacional para las Migraciones para el fortalecimiento de la red consular salvadoreña en México. La firma fue realizada durante la sesión ordinaria del Consejo Nacional para la Protección de la Persona Migrante y su Familia (Conmigrantes), en la sede de la cancillería, por la viceministra para Salvadoreños en el Exterior y presidenta de Conmigrantes, Liduvina Magarín y por el jefe de Misión de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Jorge Peraza. Mediante la suscripción del convenio la OIM donará equipo informático que será utilizado por la red consular salvadoreña en México para contribuir en las necesidades de atención, protección y documentación de casos de connacionales que lo requieran” (Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, publicación de Facebook, 9 de julio de 2015).

En él se expresa que la Cancillería firmó un convenio con la OIM para fortalecer la red consular salvadoreña en México. Y una más de Migración de El Salvador del 1 de julio de 2015, donde se menciona la “donación” por parte de la embajada americana para “modernizar el registro migratorio de los retornados”. Este tipo de convenios y donaciones sólo son un reflejo más de las estrategias de detención de flujos migratorios hacia Estados Unidos:

La Embajada Americana realizó la entrega de una docena de 9 escáner, al Director General: Héctor Rodríguez, los cuales serán utilizados en el área de repatriaciones aéreas para modernizar el registro migratorio de los salvadoreños que retornan desde Estados Unidos (Migración El Salvador, publicación de Facebook, 1 de julio de 2015).

Regresando al inicio del párrafo anterior, está la segunda frase que es “generar arraigo en el país”. Usar la palabra “arraigo” no parece ser deliberado. Según el *Diccionario de la lengua española* (2014), el arraigo es definido por la acción de “echar raíces”, “hacerse muy firme”, “vincularse a personas y cosas”, “fijar algo firmemente”. Se desea fomentar esa sensación de pertenencia al lugar de origen, el ser parte de algo, de una nación. Así como lo menciona García Canclini (2001), la cohesión de las culturas se genera a partir de iconografías particulares como expresiones de identidades locales, que es lo que en el documental se desea mostrar, lo que significa ser salvadoreño y por qué vale la pena quedarse. Esta fue una de las únicas publicaciones que tuvo una reacción por parte de los seguidores, quienes comentaron su situación personal con relación al objetivo de “arraigo” que institucionalmente se desea crear. Los comentarios de los seguidores son en su mayoría

de rechazo hacia lo que describe la institución, afirman que “sí vale la pena irse”, que “el Gobierno no atiende sus llamados de apoyo” y que la institución “miente a la comunidad internacional”.

Un siguiente punto de análisis son las reuniones institucionales con las comunidades de salvadoreños en el extranjero. El Estado tiene importantes razones para mantenerse en relación con esas comunidades porque estos ciudadanos pueden convertirse en un grupo que proporcione ventajas para los gobiernos: “la mayoría de estados tiene importante poblaciones de ciudadanos o súbditos que viven en el extranjero” (Castles y Miller, 2004), donde estas políticas de enlace y comunicación pueden ser impulsadas por la necesidad de seguir facilitando el envío de remesas, la preocupación de la seguridad nacional, fomentar el retorno eventual en carácter de turismo o bien, ser un grupo de apoyo político que luego pueda dar un voto a la hora de elecciones.⁹ Así, los partidos políticos se valen de electores inmigrantes que favorecen sus cálculos electorales: “los partidos del alza izquierda del espectro político parece estar a la cabeza de su llamado a los electores inmigrantes, viéndose como recompensado por su esfuerzos” (*ibid.*: 234). Esto puede verse en las publicaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. La primera de ellas dice:

Comunidad salvadoreña en Long Island se reúne con viceministra Magarín. La viceministra para los Salvadoreños en el Exterior, Liduvina Magarín, visitó este 3 de junio la sede del Consulado General de El Salvador en Long Island, Nueva York, en los Estados Unidos, para realizar diversas reuniones con la comunidad de salvadoreños radicados en dicha ciudad (Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, publicación de Facebook, 4 de junio de 2015).

Y el segundo ejemplo:

Gobierno de El Salvador presenta informe de rendición de cuentas a comunidad en Washington, D.C. El Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, Hugo Martínez, sostuvo un encuentro con la comunidad salvadoreña radicada en el área metropolitana de Washington, para presentar el informe de primer año de gestión de la administración del presidente Salvador Sánchez Cerén (Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, publicación de Facebook, 13 de julio de 2015).

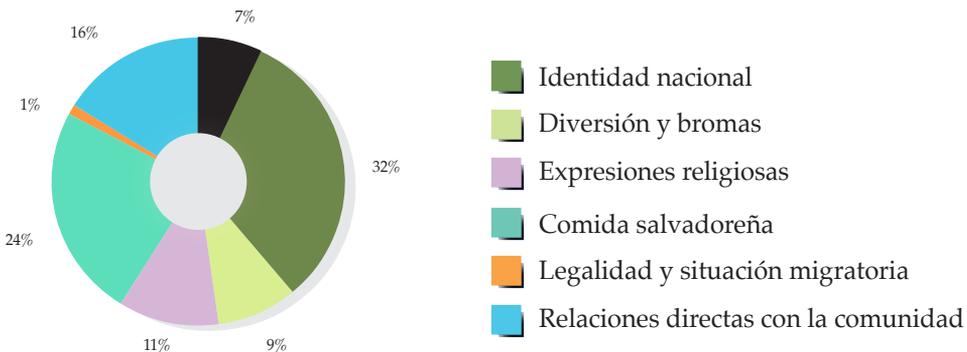
⁹ La Ley especial para el ejercicio del voto desde el exterior en las elecciones presidenciales (LEVEX) tuvo como promotor al gobierno del presidente Mauricio Funes y se implementó en 2014 para las elecciones presidenciales. Es mediante esta ley que se creó el sistema de votos desde el exterior que permitió a los salvadoreños habitantes en el extranjero ejercer el sufragio desde el lugar donde vivieran.

Un recorrido por la independencia, la nación y la identidad

Si las cuentas institucionales parecen estar muy al pendiente de la situación migratoria y de la situación de los retornados y las políticas institucionales en las que dicen estar trabajando, las *fan pages* de comunidades de salvadoreños tienen un discurso completamente diferente en el que las expresiones de identidad son las protagonistas de las publicaciones. La reconstrucción de los datos resultó en 120 publicaciones que se agruparon en seis temas principales comunes para las tres comunidades: (1) identidad nacional, (2) diversión y bromas, (3) expresiones religiosas, (4) comida salvadoreña, (5) legalidad y situación migratoria y (6) relaciones directas con la comunidad (tabla 1). En el caso de la primera las temáticas más comunes fueron las publicaciones de diversión y bromas, como las de carácter religioso. La segunda comunidad es de un alto grado nacionalista y con mucho deseo por establecer relaciones directas con la comunidad. Mientras que en la tercera interesa más expresarse sobre comida y, en un segundo plano, sobre aspectos nacionalistas. Un elemento más que tienen en común las tres comunidades es que el plano de legalidades y situación migratoria es el que menos cantidad de publicaciones genera.

Gráfica 1

Temáticas desarrolladas por tres comunidades Facebook de salvadoreños



Fuente: Elaboración propia.

La identidad nacional se estableció a partir del concepto propuesto por Guibernau donde ésta es un sentimiento colectivo de pertenencia a una nación y de compartir características y atributos comunes que la hacen diferente a otras. Dice que quienes invocan a la identidad nacional se basan en “la creencia en una cultura y una historia comunes, en un parentesco, en una lengua, en una religión, en un territorio, en un acto fundacional y en un destino compartido” (2009: 26).

Por ejemplo, “Conteo de usuarios que manda a esta hora Avotar amigos por su país el mío es 503” (Salvadoreños por el mundo, publicación de Facebook, 2 de septiembre de 2015). La publicación va acompañada de una imagen con cuatro

banderas, la de El Salvador, la de Honduras, la de Guatemala y la de México. En este caso la bandera, como un elemento de identidad nacional, los reconoce como parte de un país, incluso hasta la misma fotografía de perfil de la *fan page* es la bandera de El Salvador. El discurso es apoyado también con una serie de números que representan el código de país cuando se hacen llamadas telefónicas, por lo que este número se convierte también en un símbolo de identidad nacional. Estos símbolos patrios corresponden a una necesidad de pertenencia, conectando al individuo a una comunidad específica; el uso de estos símbolos, como afirma Guibernau (2009), reafirma la conciencia de los individuos de que forman parte de una comunidad.

Esta otra publicación “Nací salvadoreño, viviré como salvadoreño y moriré como salvadoreño viva donde viva” (Uniendo Salvadoreños en Italia, publicación de Facebook, 15 de septiembre de 2015) también tiene el mismo sentido de identidad nacional, se ve la imagen de la bandera de El Salvador y el escudo nacional. La publicación es del 15 de septiembre, día que se conmemora la independencia de El Salvador. A esto se agrega el texto que no sólo reafirma dicha identidad, sino que expresa otro sentimiento, el de la lealtad hacia la nación, hace una repetición de la palabra “salvadoreño” (tres veces) y juega también con el tamaño del texto para darle mayor énfasis al discurso.

En la *fan page* Salvadoreños en la USA y el mundo entero también se ve este sentido de identidad a partir del uso de símbolos (figura 1). La publicación corresponde al cambio de imagen de la fotografía de portada, y fue realizada el primer día del mes de septiembre. Una vez más hay un predominio de los colores nacionales: azul y blanco, se aprecia la bandera y el escudo nacional, el código de país 503 como el primer caso analizado. Pero además se agregan otros elementos como el ave nacional: el torogoz, la imagen del sacerdote José Matías Delgado, quien dio el grito de independencia, se colocaron imágenes de dos chicas que representan a las *cachiporristas*, se han colocado las tres naves que usó Cristóbal Colón durante el descubrimiento de América. Finalmente se puede observar la imagen del Divino Salvador del Mundo que es el santo patrono de San Salvador, la capital del país y a quien se debe el nombre de la nación. Los aspectos religiosos comienzan a perfilarse como un punto importante de la identidad salvadoreña. Para Marroquín (2007) la imagen del Divino Salvador del Mundo se ha convertido en uno de los mayores símbolos de gran importancia para los salvadoreños que contribuye a mantener las vivencias culturales propias.

Otro rasgo común entre las páginas elegidas es el tema de la comida, que parece representar otro elemento simbólico de la identidad nacional; estas publicaciones gozan de mucha retroalimentación y participación. Es común que en las páginas se ve que comparten imágenes de fruta, pan dulce, comida tradicional como los tamales y pupusas. Estas publicaciones regeneran el vínculo con el país, el querer estar ligado de alguna manera con lo que se extraña y con lo que fue parte del crecimiento de las personas. La comida se vuelve parte de esta dimensión cultural

Figura 1

Publicación de Salvadoreños en la USA y el mundo entero para analizar la identidad



Fuente: Elaboración propia.

que caracteriza la idea de nación implicando una fuerte carga emocional y dicha carga se relaciona con lo que Castellón y Marroquín (2012) afirman sobre la nostalgia, que se vuelve clave en el proceso de comunicación para reforzar las raíces de estas comunidades. Melella y Perret (2014) hablan de elementos que fortalecen el vínculo con el lugar de origen, es decir, que estas comunidades recrean, fortalecen y alimentan su sentido de pertenencia a través de estas conexiones en línea y comentando sobre cosas que les son comunes a la comunidad y que se vuelven en un interés para la mayoría de ellos.

Este fortalecimiento de la comunidad es lo que se pudo observar en la *fan page* *Uniendo Salvadoreños en Italia*; de todas las analizadas, ésta representa en su mayor expresión la idea de comunidad red que puede leerse en la teoría. Es decir, que desde las ideas de la cibercultura, esta comunidad cumple con los principios para calificarse como tal. En primer lugar, se apoya en la interconexión “Una comunidad virtual se construye sobre afinidades de intereses, de conocimientos, compartiendo proyectos, en un proceso de cooperación o de intercambio” (Lèvy, 1999: 100). Las publicaciones se crean para lograr un vínculo con los usuarios y éstos responden positivamente ante eso. No sólo se comenta sobre lo que puede o no gustarles, sino que se logra una comunidad de apoyo donde se promocionan negocios locales, se ayuda a los recién llegados a conseguir asistencia migratoria, se les orienta sobre lugares dónde vivir y sus acciones no se quedan sólo en la virtualidad, sino que se unen en el plano físico-geográfico para llevar a cabo eventos y reuniones de las comunidades de salvadoreños.

Como lo afirma Lèvy (*idem.*) estas comunidades virtuales comienzan las relaciones entre sus miembros desde las plataformas virtuales para luego pasarlas al plano físico. Esta forma de comunicarse enlaza comunidades de diferentes lugares, lo que crea vínculos con migrantes de otras comunidades. En este caso la territorialidad se convierte en un elemento de segundo plano y lo que realmente interesa es la conexión. Castells (2001) afirma que la comunidad ahora se define

por patrones más allá que la sociabilidad en un territorio o espacio físico, y los inmigrantes son un ejemplo de ello. En suma, la comunidad está definida por el lazo interpersonal de comunicación, de pertenencia, de apoyo y de sociabilidad con relación a intereses comunes.

Estos intereses comunes pueden ser de diferente tipo y corresponderán a cada comunidad virtual y a sus usuarios. El lazo de unión se ve en elementos como fotografías o videos que recuerdan a su país de origen, el deseo de unidad y el compartir una historia que les es común. El lenguaje ayuda a esta unidad, la forma de comunicarse, en este caso el voseo o palabras clave que pueden servir como lazo emocional a los miembros de la comunidad: el uso de la palabra "Puchica" para describir el nombre de perfil. Además, puede notarse una clara función emotiva que tiene la publicación al escribir "cultura milenaria", "somos gente trabajadora", "somos gente que no se rinde". Este tipo de comunicación favorece vivir la distancia física como una continuidad y no como una ruptura, es decir, que gracias a las posibilidades de las tecnologías, irse a un lugar ya no significa separarse completamente, sino estar enlazado de manera diferente (Peñaranda-Cólera, 2011).

Conclusiones

Las temáticas son diversas y surgen a partir de los intereses de cada comunidad virtual. No se puede negar que las cuentas institucionales hacen un trabajo informativo sobre la situación migratoria de salvadoreños; sin embargo, contiene grandes vacíos que pueden ser llenados eventualmente, desde la posición cerrada de sus páginas, la poca participación por medio de comentarios de los seguidores, las mínimas conversaciones entre usuarios y administradores y la falta de acercamiento a la comunidad para participar y generar comunidad.

Con relación específica al manejo de la cuenta del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, más que de migrantes y de salvadoreños en el extranjero, las temáticas engloban relaciones internacionales y convenios entre El Salvador y otras naciones, integración entre países, vínculos estratégicos comerciales, de educación, salud y cooperación internacional. No se tocan temas de política migratoria, tampoco de deportaciones, remesas ni de migración de menores de edad. La situación aquí no es tanto los temas que se publican, sino las temáticas que no están presentes en el discurso de esta *fan page*. Las temáticas sobre los migrantes que van en el camino no se hacen presentes en las cuentas de Relaciones Exteriores; en este caso, podemos ver cómo las deportaciones de este periodo no se vuelven un tema fundamental dentro de la política de comunicación de esta red social.

¿Quién representa entonces a los migrantes que están en transcurso del viaje? Pareciera que están en una especie de limbo donde nadie reclama o se hace cargo de ellos. Porque se habla más de los que ya están "allá", en comunidades de salvadoreños y en los que han regresado, que en los que están en movimiento, lo que recuerda ese análisis de los grupos en movimiento que no son de ningún lado, pero

a la vez son de todas partes, se sabe lo que pasa en el camino, pero no se conocen las acciones que las instituciones –por lo menos las estudiadas y en el periodo estudiado– hacen por ellos. Y surge entonces otro punto, el “allá”. Las redes sociales se refieren en su mayoría a los migrantes que se encuentran en Estados Unidos, sea por su cantidad, por el dinero que envían, por las políticas migratorias, pero se deja de lado la información correspondiente a migrantes que están en otros países y que también deberían ser foco de comentarios en estas comunidades. Estas redes pretenden darle voz a la institución y a sus funcionarios, ser una especie de ventana sobre lo que están haciendo, por lo que no son comunidades en las que se le preste atención a los seguidores y al grupo de personas que forman parte de ellos. Éstas, lo que pretenden ser, más que un espacio de comunicación y retroalimentación, es un espacio de difusión e información de temas referentes al trabajo de la institución a la cual representa.

La *fan page* de Migración El Salvador tiene un trabajo más constante sobre los migrantes salvadoreños, tanto los que salen con documentación visada hacia el país de destino, como los que se van sin este tipo de documentos. Entre las publicaciones se puede establecer que hay diversos temas que competen a la institución, y entre ellos está el de los migrantes. Algunas de las temáticas que se desarrollan son los derechos del migrante, los riesgos que corren las personas que emigran sin documentos del lugar al que se dirigen, se plantea al retornado como un ente vulnerable necesitado de protección. Las publicaciones desean promover políticas migratorias como el control de fronteras, el convenio con otros organismos para proteger al migrante, o la reconstrucción el centro de apoyo al migrante con fondos de la OIM. Se menciona también el libre paso entre fronteras centroamericanas o el paso ágil entre ellas (si bien lo mencionan con relación al turismo) no se puede negar el contraste interesante entre la idea de que en Centroamérica se puede pasar fácilmente, sin la necesidad de muchos trámites, lo que promueve la movilidad entre centroamericanos, pero llegando a México la situación es todo lo contrario, debido a que se necesita una visa para entrar y movilizarse en el territorio. Por un lado, se habla de agilidad de fronteras y, por el otro, del estudio de control fronterizo para promover la seguridad entre países.

Las comunidades de Facebook manejadas por salvadoreños en el extranjero muestran una clara tendencia a la retroalimentación, a la reciprocidad de sus miembros y la interacción (entendiéndose ésta como el comentar, dar “Me gusta”, compartir y ser parte activa de la comunidad) que éstos generan entre ellos. Si bien las temáticas que se retoman en estas *fan pages* ya fueron analizadas es importante destacar, para concluir, la importancia que estas cuentas tienen para generar empatía identitaria entre sus miembros. Estos sitios virtuales son ejemplos claros de unión y de fortalecimiento de lazos participativos como se vio perfilado en la parte teórica de este artículo. Si bien no se pueden hacer afirmaciones tajantes del sentir y pensar de los miembros de la comunidad, sí se pueden analizar los reflejos de esto a través de su escritura. En estas comunidades virtuales, los participantes

dejan de ser meros usuarios receptores de información y se convierten en miembros activos generadores de contenido.

Para algunos las temáticas de este tipo de comunidades podrían ser triviales, si se toma en cuenta que sus conversaciones giran alrededor de la comida, los mensajes religiosos, los memes, los negocios locales y los recuerdos de lo que es, o por lo menos de lo que se intente llamar “ser salvadoreño”. Pero esas son las temáticas que ayudan a comprender esa esencia del migrante, esa conformación de comunidades ligadas por discursos en común. Se trata entonces de la creación de ese vínculo social y cultural que ayuda a entablar nexos afectivos, sentimentales, económicos, laborales, de ayuda, y que los hacen verse a ellos mismos como parte de esa comunidad a la que siguen.

La ausencia física del país de origen hace que estas personas deseen configurarse en una red de personas en la misma o similar situación que la de ellos y generar así una conexión que sobrepasa las fronteras, por lo que se da una interacción entre dos o más lugares. El sentido de pertenencia se puede ver materializado en la *fan page* de Uniendo Salvadoreños en Italia, donde los miembros de la comunidad no sólo comentan las publicaciones, sino que convocan a eventos fuera de la red social virtual y se reúnen en un espacio físico. Además, se comparten ayudas a negocios locales creados por salvadoreños y se promueve esa cadena de miembros y su comunicación constante.

Bibliografía

- Anderson, B. (1993). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ardévol, E., M. Bertrán, B. Callén y C. Pérez (2003). Etnografía virtualizada: la observación participante y la entrevista semiestructurada en línea. *Athenea Digital* (3): 1-21.
- Arriazu, R. (2007). ¿Nuevos medios o nuevas formas de indagación?: una propuesta metodológica para la investigación social *on-line* a través del foro de discusión. *Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research*, 8 (3): 1-17.
- Ávalos, A. (2015). *Política y Facebook: análisis de la campaña electoral El Salvador 2014*. Tesis de maestría. Xalapa, México.
- Benítez, J. L. (2008). Diáspora salvadoreña: identidades y mapas culturales en el ciberespacio. *Encuentro* (80): 46-56.
- (2012). *Migraciones, TIC y políticas públicas transnacionales*. 14 Encuentro Latinoamericano de Facultades de Comunicación Social. Lima, pp. 1-19.
- Brignoli, H. (1994). De la posguerra a la crisis. *Historia general de Centroamérica*. San José, Costa Rica: FLACSO.
- Busso, G. (2001). *Vulnerabilidad social: nociones e implicancias de políticas para latinoamérica a inicios del siglo XXI*. Santiago de Chile.

- Canales, A. y C. Zolniski (2000). Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización. *Simposio sobre migración internacional de las Américas*. Costa Rica, pp. 6.3.1-6.3.23.
- Cano, A. (19 de octubre de 2015). El Programa Frontera Sur dispara deportaciones y riesgos para migrantes. *La Jornada*. Recuperado de: www.jornada.unam.mx/2015/10/19/politica/010n1pol.
- Castells, M. (1999). Paraísos comunales: identidad y sentido en la sociedad red. *La era de la información. Economía, sociedad y cultura*. Vol. 2: El poder de la identidad. México: Siglo XXI Editores, pp. 27-90.
- (2000). Internet y la sociedad red. *Conferencia de Presentación del Programa de Doctorado sobre la Sociedad de la Información y el Conocimiento*. Catalunya: Universitat Oberta, pp. 1-19.
- (2001). *La galaxia internet*. Madrid: Areté.
- (2005). *La era de la información: Economía, sociedad y cultura*. Vol. 1: La sociedad red. México: Siglo XXI Editores.
- Castles, S. y M. Miller (2004). *La era de la migración. Movimientos internacionales de población en el mundo moderno*. México: Editorial Porrúa.
- Cienfuegos, E. (2003). El conflicto armado en El Salvador. O. Martínez. *Historia general de El Salvador*. San Salvador: Nuevo Enfoque, pp. 153-164.
- Colindres, E. (2002). La migración salvadoreña. *Entorno* (23): 26-53.
- CONMIGRANTES (2014). *Resumen ejecutivo en el primer año de funcionamiento de CONMIGRANTES (2012-2013)*. San Salvador.
- De Kerckhove, D. (1999). *La piel de la cultura. Investigando la nueva realidad electrónica*. Barcelona, España: Editorial Gedisa.
- Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado de: lema.rae.es/drae/?val=Tacuache.
- Escobar, A. (1999). *El final del salvaje. Naturaleza, cultura y política en la antropología contemporánea*. Bogotá: CEREC.
- FUNDE (2015). *Informe y estrategia de incidencia sobre deportaciones en El Salvador 2011-2015*. San Salvador.
- Gammage, S. (2007). *El Salvador: despite end to civil war, emigration continues*. Obtenido de Migration Policy Institute: www.migrationpolicy.org/article/el-salvador-despite-end-civil-war-emigration-continues.
- García Canclini, N. (2001). *Consumer and citizens. Globalization and multicultural conflicts*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Guibernau, M. (2009). *La identidad de las naciones*. Barcelona: Ariel.
- Hine, C. (2000). *Etnografía virtual*. Barcelona: Editorial UOC.
- Lamy, B. (2013). *Impactos socioculturales de la migración*. Miguel Ángel Porrúa.
- Lèvy, P. (1999). *¿Qué es lo virtual?* Barcelona: Paidós.
- López, G. y E. Patten (2015). *The impact of slowing immigration: foreign-born share falls among 14 largest U.S. Hispanic Origin Groups*. Washington, DC: Pew Research Hispanic Trends.

- Melella, C. y G. Perret (2014). Tecnologías de la Información y de la Comunicación y estudios migratorios. Reflexiones sobre un campo de estudios incipiente. *VIII Jornadas de Sociología de la UNLP*, pp. 1-13.
- Meléndez, J. (14 de octubre de 2015). México supera a EU en cifra de deportaciones de migrantes. *El Universal*. Recuperado de: www.eluniversal.com.mx/articulo/nacion/seguridad/2015/10/14/mexico-supera-eu-en-cifra-de-deportaciones-de-migrantes.
- Monge, R. (8 de junio de 2015). Aumentan deportaciones de salvadoreños desde México. *La Prensa Gráfica*. Recuperado de: www.laprensagrafica.com/2015/06/08/deportaciones-de-salvadoreos-desde-mexico-aumentan-en-primeros-cinco-meses-del-2015.
- Monroy, J. (8 de julio de 2014). Crean nueva oficina para el tema migratorio. *El Economista*. Recuperado de: economista.com.mx/sociedad/2014/07/08/crean-nueva-oficina-tema-migratorio.
- Mosquera, M. (2008). *De la etnografía antropológica a la etnografía virtual: Estudio de las relaciones sociales mediadas por internet*. Recuperado de: www2.scielo.org/ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-30692008000300006&lng=es&nrm=iso.
- Muñoz, H. y O. de Oliveira (1980). Migraciones internas en América Latina: exposición y crítica de algunos análisis. H. Muñoz, O. de Oliveira, C. Stern y P. Singer. *Migración y desarrollo. Consideraciones teóricas*, pp. 5-31.
- Naciones Unidas (2003). *Informe sobre la situación social en el mundo, 2003. Vulnerabilidad social: fuentes y desafíos*. Nueva York.
- OEA Organización de los Estados Americanos (2015). *Tercer informe del Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas (SICREMI)*.
- Pascale, P. (2006). *Reconstrucción de una identidad. Familia transnacional*. Recuperado de: www.chasque.net/frontpage/relacion/0606/familia.htm.
- Pedraza, J. y E. Cortés (2012). "El myspace lo trajeron del norte". Redes sociales y migración: formación de comunidades transnacionales virtuales. *Virtualis* (6): 58-69.
- Peñaranda-Cólera, M. C. (2001). Migrando en tiempos de globalización: usos de tecnologías de la información y comunicación en contextos migratorios transnacionales. *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía Granada*, pp. 2023-2032.
- (2010). "Te escuchas aquí al lado". Usos de las tecnologías de la información y la comunicación en contextos migratorios transnacionales. *Athenea Digital*, pp. 239-248.
- (2011). Migrando en tiempos de globalización: usos de tecnologías de la información y la comunicación en contextos migratorios transnacionales. F. García y N. Kressova. *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía. Granada*, pp. 2023- 2032.
- Pérez de Armiño, K. (1999). *Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo*. Recuperado de: www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/228.

- PNUD Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (1993). *Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. De la locura a la esperanza. La guerra de 12 años en El Salvador*. San Salvador.
- (2015). *Informe sobre el desarrollo humano*. San Salvador.
- Portes, A. (1997). Immigration theory for a new century some problems and opportunities. *International Migration Review*, pp. 799-825.
- Portes, A. y R. Rumbaut (1996). *Immigrant America: a portrait*. EUA: University of California Press.
- Pries, L. (1999). La migración internacional en tiempos de globalización. Varios lugares a la vez. *Nueva Sociedad*, pp. 56-68.
- República de El Salvador (17 de marzo de 2011). *Ley especial para la protección y desarrollo de la persona migrante y su familia*. San Salvador, El Salvador, artículo 4.
- Rivas, W. (2009). Migrantes, identidad y cultura en El Salvador. *Realidad y Reflexión* (25): 27-36.
- Rodríguez, L. (2011). “Siempre estamos conectados: así sé que me quiere mucho”. Comunicaciones en familias transnacionales a través de internet. *Revista Latinoamericana de Estudios Familiares*, pp. 50-64.
- Rubio, R. (2009). Quiero ser como Obama (Me pido una red social). *Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, FAES*, pp. 123-154.
- SICREMI Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas (2011). *El Salvador-Síntesis histórica de la migración internacional en El Salvador*. Recuperado de: www.migracionoea.org/index.php/es/sicremi-es/17-sicremi/publicacion-2011/paises-es/117-el-salvador-1-si-ntesis-historica-de-las-migracio-n-internacional-en-el-salvador.html .
- Smart, A. (1999). Participating in the global: transnational social networks and urban anthropology. *City & Society*, pp. 59-77.
- Solé, C. y S. Parella (2006). El papel de las TIC’S en la configuración de las “familias transnacionales”. *Sistemas, cibernética e informática*, 3 (1): 7-12.
- Tilly, C. (1986). Transplanted networks. *Center for Studies of Social Change. New School for Social Research*.
- Vilar, J. y R. Alvarado (2011). *Comunicaciones, lenguajes y cultura. Intersecciones con la estética*. México: Universidad Autónoma Metropolitana.

El cuerpo contaminado: el discurso racista y la víctima sacrificial en la crisis migratoria en Europa

Carlos Rafael Hernández Vargas

Más de un millón de personas emprendieron la huida de sus hogares con destino a Europa en 2015. Su cotidianidad se rompió producto de las guerras que aquejan a varios países (Siria, Iraq, Yemen, Afganistán, Libia, Sudán) o por el profundo fracaso del modelo económico por dotarles con lo necesario para estar en el mundo (Argelia, Túnez, Marruecos y diversos países subsaharianos, principalmente). El año 2015 marca el inicio de la visibilidad de un problema rancio que se ha acentuado desde 2011. Según cifras de Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR, 2015) el número de desplazados, internos y externos en 2011 era de 42.5 millones de personas alrededor del mundo. La cifra no ha parado de aumentar hasta llegar en 2014 a 59.5 millones, lo que representa un incremento de 40% en tres años (*idem.*). El flujo de migrantes no se ha detenido y en lo que va de este 2016, más de 80 mil refugiados se sumaron a ese millón de personas que llegaron a Europa procedentes de Medio Oriente y África. En realidad, los procesos migratorios producto de guerras civiles o de conquista, o por efectos de desintegración económica, no son nuevos. México, por ejemplo, tienen una larga historia de migración. Desde los cerca de 12 millones de mexicanos que residen en Estados Unidos, huyendo de la escasez, pero también por las inmigraciones de españoles y sudamericanos provocadas por el establecimiento de dictaduras en sus países de origen, que influyeron profundamente en la vida intelectual y cultural del país, hasta la actual migración de centroamericanos que encuentran en México un lugar de paso –muy peligroso, por cierto– para alcanzar el *American dream*. Sin embargo, es tal la dimensión de la crisis actual en Europa que las noticias de los refugiados huyendo de sus países y pretendiendo entrar en territorio europeo, y el consiguiente debate de qué hacer con ellos, ha acaparado buena parte del discurso político en el viejo continente, así como un amplio río de tinta en los medios de comunicación.

Docente e investigador. Licenciado en Ciencia Política por la Universidad de Colima. Maestro en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Nacional Autónoma de México, doctor en Ciencias Sociales por la Universidad de Guadalajara. Es investigador en temas de consumo, dinero y mitologías de las nuevas prácticas socioculturales desde miradas antropológicas. Actualmente labora como docente en la Licenciatura de Antropología en la Universidad de Guadalajara.

La visibilidad del problema comenzó con una imagen trágica. El miércoles 2 de septiembre de 2015, la fotografía donde yacía el cuerpo inerte de un niño de apenas tres años de edad, Aylan Kurdi, dio la vuelta al mundo. Esa imagen forzó el centro de atención a lo que estaba ocurriendo en las fronteras europeas: “¿Qué clase de planeta, qué clase de personas pueden quedarse indiferentes ante un hecho tan brutal y dramático como es el desplazamiento de millones de personas?”, se preguntaron, retóricamente, los comentaristas y analistas de los medios de comunicación europeos y globales. Después el asunto volvió a la oscuridad. Este estudio arranca, pues, en una fecha: el 2 de septiembre de 2015, cuando se escuchan los sollozos de esa opinión pública que, pasado el impacto del momento, volvió su mirada a otro aspecto del debate.

Este trabajo está elaborado a partir de las opiniones escritas por los seguidores en Facebook de tres periódicos españoles: *ABC*, *El Mundo* y *El País*. Elegí estos periódicos por tres características básicas:

- a) Su número de seguidores: al mes de marzo de 2016, los periódicos tenían los siguientes seguidores. *El País* (2 085 010); *El Mundo* (1 383 257); *ABC* (616 239). Estos periódicos son los medios españoles no deportivos ni del espectáculo que más seguidores tienen en Facebook.
- b) Su alcance y reconocimiento: a pesar de que por medio de internet y las redes sociales uno es capaz de seguir prácticamente a cualquier periódico en el planeta que esté en línea, estos periódicos nacionales guardan una incidencia que los hace ser reconocidos y seguidos prácticamente a nivel global.
- c) Su política editorial: mi intención es tratar de visualizar el más amplio abanico ideológico posible. *ABC* y *El Mundo* son reconocidos periódicos conservadores; por tanto el tono de sus notas y de sus editorialistas sustentan una visión de “derecha”: se esperaría que su posición hacia la migración y políticas de recepción fuese, por lo menos, crítica. *El País*, por otro lado, es un periódico moderado de izquierdas, aunque varios analistas coinciden en que su línea editorial cambió a moderado de derechas. Este diario ha mantenido una política pro-migrante.

Con el reconocimiento de las tendencias globalizadoras como ejes fundamentales de los procesos de transformación cultural, los estudios de la antropología de los *mass media* han logrado comprender que la cultura de lo cotidiano se construye dialéctica y antropofágicamente entre la cultura local y la “cultura global”, transmitida por medio de la televisión y el internet (Díaz, 2003; Martín, 2015). Actualmente se están explorando el alcance y las limitaciones de las redes sociales (tejidas de manera virtual en internet) como el Facebook (Capogrossi, Soraire y Magallanes, 2015), Twitter, Instagram, entre otros, para comprender las particularidades de las relaciones que se establecen por medio de estos canales.

Me parece importante realizar algunas reflexiones metodológicas previas en torno al uso del Facebook como fuente con-fiable de obtención y análisis de in-

formación. En primer lugar, las personas que acceden a esta red social por medio de una cuenta de usuario, tienen la posibilidad de jugar con su Yo virtual, el cual puede ser armado, desarmado y reconfigurado (Capogrossi, Sorraire y Magallanes, 2015) en función de lo que la persona quiera dar a conocer públicamente al resto de usuarios.¹ La metáfora de Goffman (1993) sobre la presentación de la persona como situada en una obra de teatro, en la que cambia su atuendo y trato en función de la escena, no podía ser más radical en el mundo virtual.

La segunda reflexión es que la presencia global de la red en tiempo real ayuda a mantener una interrelación entre usuarios, pero ya no sólo de manera individual, sino con la posibilidad de formar comunidades en torno a ideas políticas, creencias religiosas, gustos, estilos, elecciones, etc.² (Capogrossi, Sorraire y Magallanes, 2015). Facebook se ha convertido en un espacio en donde, por ejemplo, grupos de migrantes de diversas regiones del mundo mantienen un contacto constante con los grupos familiares dejados atrás y, en esa medida, también puede ayudar a mantener lazos de comunidad y de identidad cultural con el lugar de origen. De la misma manera puede ayudar a aglutinar a personas que sustenten una determinada ideología política, reforzando sus posiciones y sosteniendo una militancia determinada, como en el caso de las personas que se analizan en este escrito, quienes realizan un rechazo abierto y frontal contra la migración, al tiempo que mantienen posturas de odio hacia los migrantes.

Una tercera reflexión aborda la fiabilidad de la información, la cual se relaciona con el funcionamiento anónimo de la(s) comunidad(es) virtual(es). Qué tan fiable puede llegar a ser la información que se publica en los muros de las personas y los comentarios que pueden llegar a realizar en una nota periodística, es un tema que no se puede soslayar. En términos formales, la interacción de las personas en internet se da de manera solitaria, en sus casas o espacios personales. La mentira o simulación es algo recurrente cuando se hacen reflexiones sobre el uso de estas redes. Yo puedo, por ejemplo, darle un *Like* a una publicación fascista sin detenerme ni a leer lo que se está exponiendo en la publicación. Puedo sostener puntos de vista “políticamente incorrectos” como machistas, racistas, clasistas sin que en “la vida real” uno actúe o sustente tales dichos. La posibilidad de jugar con “identidades” o con posiciones ideológicas es básicamente una de las características que otorga el

¹ Facebook tenía en el último trimestre de 2015 alrededor de 1 550 millones de usuarios en el mundo, de los cuales, cerca de 21 millones se encuentran en España.

² En mi búsqueda de información me topé, por ejemplo, con un perfil de la “Unidad Nacional Española” que tiene más de 250 mil seguidores. La temática de la comunidad es la de criticar las políticas de los grupos de izquierda al tiempo que realizar llamados en torno a la necesidad de mantener la unidad española amenazada por los sectores independentistas de diversas comunidades autónomas, especialmente los catalanes. La base de su identidad e ideas de unidad es franquista ya que ésta se simboliza en torno a la confluencia de la tierra (España o el cuerpo del mismo Franco) con el espíritu (la religión cristiana).

anonimato en la red. Sin embargo, cuando realizamos un análisis social crítico se requiere partir del hecho de que *no importa si las personas mienten o dicen la verdad*, lo que importa para la reflexión crítica es el *sentido* que se le otorga a la mentira o a la verdad. En el caso que nos ocupa, por ejemplo, nos es más valioso comprender por qué hay personas dispuestas a señalar a los migrantes como seres indeseables, más allá de si ellos asumen realmente esta creencia. De la misma forma, nos interesa comprender qué elementos contextuales están presentes en un momento histórico preciso que permiten que un mito determinado (en este caso el del *cuero contaminado*) se expanda de tal manera que se convierta en el mecanismo simbólico de interpretación de los acontecimientos, y no otro diferente. Finalmente, seguí ciertos criterios metodológicos mínimos para poder clasificar los dichos de los usuarios:

- i. Los seguidores de estos diarios no se pueden clasificar automáticamente en cada una de estas posturas políticas. Muchos de los seguidores están incluso en contra de la línea política editorial de los periódicos y su intervención busca polemizar o discutir precisamente con ésta. Existen incluso seguidores que se denominan *trolls*, es decir, usuarios que realizan publicaciones fuera de la lógica de la discusión o, más usualmente, hacen comentarios provocadores, como ofensas, mentiras, groserías y frases políticamente incorrectas, con la intención de molestar al resto de lectores. En la medida de lo posible, traté de dejar fuera los comentarios de lo que consideraba un “troll”.³
- ii. He buscado autenticar la nacionalidad española de los seguidores que han dejado sus comentarios por medio de la localización en su perfil público. Cuando ésta no existía o no era visible, traté de verificarla por medio de la interacción en su perfil con amigos o gustos que remitieran a la nacionalidad española.
- iii. Lo que se analiza aquí es el contenido del *mythos*, es decir, el contenido que adquiere un mito en específico, el del cuerpo contaminado. Toda cultura es generadora de mitos porque el hombre es mitopoyético; su existencia requiere otorgar sentido a lo que experimenta en el mundo, y esa interpretación que le otorga a su trayecto vital no puede ser sólo tematizada conceptualmente. Existe, pues, una ineludible dimensión mítica en todas las sociedades y culturas.

Panorama del problema y el contenido del discurso del *Cuerpo contaminado*

Europa, esa inocente

La imagen de Aylan Kurdi yaciendo en las playas de Bodrum, Turquía, conmocionó a Europa y al mundo entero. *El País* publicó la nota el mismo día 2 de septiem-

³ Un mecanismo usual de los *trolls* es crear perfiles ficticios que utilizan ocasionalmente para interactuar. Por eso son relativamente sencillos de reconocer, no tienen mucha actividad en sus muros y casi no tienen *amigos*.

bre de 2015, fecha del suceso, “recuperándola de las redes sociales”. *El Mundo* y *ABC* la publicaron el día 3. En diversos diarios europeos los titulares hablaban del “naufragio de Europa”. Sin embargo, la estrategia editorial de asumir responsabilidad por la tragedia no conmovió todos los corazones de los seguidores de éstos. Los comentarios mejor votados en la nota de *ABC* y *El Mundo* fueron similares: ¿por qué Europa debe ser responsabilizada? ¿Por qué nosotros, españoles y europeos, debemos ser culpabilizados? (imagen 1).

Imagen 1

El comentario mejor valorado. ABC.ES. Facebook, 2016-03-10



Fuente: Autor.

El debate se centró, en buena medida, entre los iconoclastas y los iconódulos: la validez moral de haber publicado la imagen o no. Para unos era una buena manera de llamar la atención y estremecer las conciencias para “hacer algo” respecto a la crisis de los migrantes. Para los otros, nada pueden hacer los europeos, excepto, quizá, la intervención militar en Siria que pacifique el país y detenga “de origen” el problema de los desplazados. Por lo tanto, la publicación de la fotografía era un chantaje moral y sobraba.

Esta postura sobre la inocencia europea es la constante principal en los comentarios de usuarios de Facebook sobre las notas sobre refugiados y migrantes. No sólo se busca justificar a los europeos en general, políticos y ciudadanos, sino que busca proyectar la culpa a los no europeos y su irresponsabilidad: el padre de familia que se atrevió a subir a su familia en una embarcación endeble y, encima, ¡sin chalecos salvavidas!; a los traficantes de personas que se benefician del negocio oscuro de trasladar ilegalmente a las personas; a los políticos de los países afectados por la guerra; a los islamistas fanáticos del Estado Islámico (ISIS), etc. Sin

embargo, discursivamente la mayor responsabilidad se le ha otorgado a los “países musulmanes”, “sus hermanos” que no han accedido a recibir a los desplazados por las guerras.

Algunos de los comentaristas españoles, y su conciencia identitaria europea, se perciben a sí mismos como los herederos de los más grandes valores universales que el proyecto de la modernidad en su versión europea pretendió representar: la libertad, la solidaridad, la tolerancia, el desarrollo, el trabajo, la secularización, la individualidad y demás principios éticos que han llevado al “mundo desarrollado” a ser lo que es. En este reconocimiento de sus propias virtudes, los migrantes no europeos pueden ser vistos por los europeos como los herederos de todo lo opuesto a estos mismos valores.

La microculpabilidad

Esta idea de repartir microculpabilidades –el padre, los traficantes, los políticos, los yihadistas-terroristas, etc.– permite dejar intacto el sistema de relaciones socioculturales globales que han desembocado en un contexto que sumerge en el malestar a millones de personas alrededor del mundo, ya sea por guerras o por la insuficiencia de establecer mecanismos socioeconómicos e institucionales para *acogerlos en el mundo* (Duch, 2002). Este argumento, el de la *microculpabilidad* (imagen 2), podemos considerarlo el primer eslabón de un mito que se ha extendido por una buena parte de los ciudadanos españoles y que, en realidad, está presente en una gran cantidad de europeos: el mito del *cuerpo contaminado*.

Imagen 2

La microculpabilidad.

ElMundo.es Facebook, 2016-03-10

Mensaje navideño del padre de Aylan

"Deseo unas felices fiestas a todos y un buen año con paz en el que espero que se acabe la guerra en Siria", así acaba el mensaje alternativo que cada año emite el Channel 4 brit

ELMUNDO.ES

Me gusta Comentar Compartir

575 Mejores comentarios

119 veces compartido

Escribe un comentario...

La responsabilidad es solo suya, él fue el que puso a su hijo en peligro.
Me gusta · Responder · 49 · 27 de diciembre de 2015 a las 6:15
28 respuestas

Este será el nuevo fichaje de podemos... se le da bien la demagogia
Me gusta · Responder · 44 · 27 de diciembre de 2015 a las 5:10
10 respuestas

Bueno losiento mucho por su situación pero que paren los musulmanes de dar la navidad a cambio de ayuda porque a nosotros nadie nos respeta en sus países. Ellos son buenos si resiven lo que quieren no? Es n poco raro. No me gusta!
Me gusta · Responder · 8 · 27 de diciembre de 2015 a las 9:08

Osea, que puso en riesgo la vida de su hijo metiéndolo en un cacho de plástico de juguete y ahora pretende dar lecciones?
Me gusta · Responder · 23 · 27 de diciembre de 2015 a las 5:16
2 respuestas

No entiendo como un hombre que vive en turkia con su familia, compra una balsa de juguete, arriesga la vida de su familia para ir a Grecia y aún así tiene la desfachatez de pavonearse en la

Es decir, un *mythos* que permite interpretar los hechos que van aconteciendo a partir de la idea de que la cultura europea está en peligro a causa de la inmigración masiva de refugiados. Las personas –en cuanto individuos– son las culpables de las cosas malas que les suceden. Si fueran más como los europeos –más racionales, más tolerantes, más democráticos, más seculares–, es lo que se sigue del argumento, no pasarían por estas catástrofes.

El descargo de conciencia que genera el echar la culpa a los propios refugiados suprime la solidaridad que podría ayudar a atenuar el sufrimiento de los desplazados, e incluso elimina la posibilidad de una alianza política entre las personas para detener las intervenciones que los gobiernos occidentales realizan en los países de los migrantes, con la justificación de la defensa de los valores universales; o por lo menos suspender la venta de armas a los territorios en conflicto. Por el contrario, para alivio de millones de ciudadanos europeos, a partir de 2016, la Unión Europea ha comenzado una política de deportación inmediata hacia Turquía de todo migrante que llegue a territorio de Europa, con el argumento de que se busca salvaguardar la *legalidad* y combatir a las “mafias que trafican con los migrantes”, en un claro viraje contra su política de asistencia humanitaria que intentaron desplegar algunos países de la Unión hacia finales de 2015.

El otro un privilegiado

El 8 de septiembre de 2015 comenzó a hacerse “viral” un video donde una reportera húngara, Petra László, zancadilleaba a un hombre de mediana edad que cargaba en brazos a su hijo de unos siete años. El hombre, Osama Abdul Mohsen, era un refugiado sirio que huía de la policía húngara en la localidad de Roeszke. Las imágenes de la periodista pateando a varios refugiados levantaron una ola de indignación entre periodistas y ciudadanos europeos y del mundo en general. László, quien trabajaba para el canal de televisión N1TV, vinculado al partido de ultraderecha Movimiento por una Hungría Mejor, “Jobbik”, fue despedida y se enfrentó a un proceso penal. Por su parte, Abdul Mohsen fue contactado por una escuela de entrenadores de fútbol, Centro Nacional de Formación de Entrenadores CENAFE, en Getafe, España. La intención era apoyarle a que siguiera con la profesión que tenía en Siria, y de paso ganar un poco de publicidad.

A la fecha de contratación del nuevo entrenador extranjero, España tenía un paro de cerca de 22.20% de su población económicamente activa y que sigue afectando en especial a la población joven de entre 15 y 24 años de edad, donde llega hasta 48.80% (Yárnos, 2015).

La relación entre las facilidades de empleo que se le otorgaban a un “moro” frente a las pobres perspectivas laborales entre españoles, preponderantemente jóvenes, levantó otra ola de indignación, pero ahora en el sentido contrario: “¿Por qué se ayuda a un sirio a encontrar trabajo y no a tantos españoles en paro?” (imagen 3). En verdad, esta pregunta se la han hecho con mucha insistencia más de la mitad de los comentaristas en Facebook, en las notas periodísticas que dan

cuenta del apoyo y financiamiento económicos para los refugiados en los periódicos consultados. El empleo es una de las grandes preocupaciones que tiene resonancia mundial. Los jóvenes y los trabajadores de los países europeos y de Norteamérica se lamentan porque las oportunidades laborales se han desplazado a países de Latinoamérica, África y Asia, ya que las empresas han aprovechado los bajísimos salarios que pueden pagar y una deficiente reglamentación de las condiciones laborales. Sin embargo, para las personas, los responsables del desempleo estructural que afecta a sus países no son las políticas económicas, sino los habitantes de estos países des-modernizados que se han llevado los puestos laborales y, para colmo de males, observan con horror, cómo llegan, ahora, hasta a sus propias ciudades a ocupar sus pocos puestos de trabajo disponibles.

Imagen 3
El "moro" con suerte.
ElMundo.es Facebook,
2016-04-10

Osama: "He perdonado a Petra Laszlo porque tiene hijos"

ELMUNDO.ES

Me gusta Comentar Compartir

250 Mejores comentarios

16 veces compartido

Escribe un comentario...

Me gustaría saber cuantos entrenadores españoles estan buscando una oportunidad para entrenar un equipo y ademas sin ningun tipo de ingreso ni subvenciones de parte del estado español.
Me gusta · Responder · 108 · 4 de enero a las 11:39
31 respuestas

A la Petra le tendrá que chupar los pies. Si la famosa zancadilla este moro estaría criando malvas
Me gusta · Responder · 93 · 4 de enero a las 11:42
32 respuestas

No le hemos visto agradeciendo lo que hicieron por él, pero si criticando por que el estado español no trae a toda su familia, hay que joderse
Me gusta · Responder · 78 · 4 de enero a las 11:50
6 respuestas

Lamentable el espectáculo de este señor. Aún no he leído una sola frase suya agradeciendo su nueva situación gracias a la buena voluntad de España.
Me gusta · Responder · 35 · 4 de enero a las 11:48

Fuente: Autor.

Este es el siguiente argumento del mito, la idea de la *condición de privilegiado* del migrante que arrebatara lo que correspondería legítimamente al local. Esta idea se conforma como un cuento: el migrante, con su poca o nula educación formal y capacitación –muchos comentaristas insisten en llamarles *pastores*– no sólo recibirá una asistencia humanitaria gracias al dinero sustraído de las arcas públicas, un dinero que se les quitará directamente a los europeos y que debería gastarse en ellos; sino que, además, se les permite arrebatarse las oportunidades laborales a los bien preparados y educados ciudadanos europeos. La idea fundamental en este argumento es la de *legitimidad*. ¿Quién es más legítimo para recibir esos recursos?: ¿alguien que ha violado la ley, que está fuera de ella, que es el i-legal?

¿o un europeo, con muchos estudios y que corporeiza los valores universales señalados?

Los países que han acogido a los migrantes son Alemania, que ha recibido poco más de un millón de personas desde el año pasado, aunque por el viraje de su política de asilo, es posible que se queden permanentemente cerca de 660 mil. Austria, que recibió el año pasado 90 mil solicitudes de asilo y este año, si la ultraderecha no vence en las elecciones,⁴ se comprometió a acoger a 37 500. Suecia recibió en 2015 a 160 mil personas, de las cuales está expulsando a la mayoría, y este año endureció sus políticas migratorias. Grecia, principal entrada marítima de migrantes asiáticos, este año ha recibido más de 150 mil personas; e Italia, otro paso marítimo importante, cerca de 25 mil. A España no llegan muchos migrantes (poco más de mil) por el control que el gobierno ha desplegado en la zona (Ceuta y Melilla) desde hace varios años; y tampoco ha recibido a muchos refugiados desde septiembre del año pasado, aunque se comprometió a reasentar cerca de 5 mil en los próximos meses.

Los ministros de los diferentes países receptores comenzaron a hacer cuentas: Alemania, por ejemplo, preveía gastar para 2016 más de 17,000 millones de euros, pero posiblemente sean menos a causa del mencionado cambio en su política de asilo. La gente también comenzó a hacer cuentas. La preocupación, el enojo, la rabia por el trato “preferencial” que se ha estado discutiendo si se otorga o no a los migrantes, es resultado de la inestabilidad económica que muchos de los ciudadanos europeos están atravesando, producto de los recortes en gasto social y la incertidumbre laboral, derivados de la inestabilidad económica que vive el planeta desde hace varios años.

En resumen, el discurso antiinmigrante atribuye la responsabilidad de un decaimiento general de las condiciones de vida a la migración, aunque ésta es anterior y producto de causas totalmente ajenas al fenómeno; además, a pesar de ser importante, en realidad la cantidad de migrantes que están siendo integrados a los países europeos receptores es bastante baja.

El disfraz de inocente de un terrorista

Hay acontecimientos que contienen una densidad histórica tal que difícilmente se puede reconocer su trascendencia en el momento en que ocurren, sino cuando el acontecimiento ya ha demostrado cómo llegó a cambiar el mundo y, junto con él, todo el devenir. Cuando el estudiante serbio Gavrilo Princip asesinó al archiduque Francisco Fernando es imposible que supiera que su acción desencadenaría la primera guerra mundial. Unas elecciones democráticas en las que ciudadanos de Afganistán optaron por seguir la senda del socialismo terminó de igual manera: una enorme convulsión histórica de la que aún estamos viviendo las consecuencias. En el contexto de la guerra fría los norteamericanos apoyaron grupos

⁴ Véase la nota 7 más abajo.

rebeldes cohesionados en torno a una ideología religiosa para enfrentarse al nuevo gobierno socialista y ateo de Afganistán. La Unión Soviética, defensora del “mundo libre socialista”, invadió al país para “liberarlo” de la guerra civil. Esa guerra, una más en la historia del siglo XX, fue el hito que generó el aglutinamiento de movimientos religiosos más o menos decididos al uso de las armas para defender sus creencias del avance del secularismo político. Para los islamistas radicales no sólo se entendía la invasión de los soviéticos como algo de ese momento que debía ser detenido, sino que significaba el proceso histórico de colonización y dominio del Occidente y su modernidad expansionista frente al islam; de ahí que llamaran a la defensa de su forma de vida tradicional que ha sido sistemáticamente transformada por las invasiones imperialistas a lo largo de varios siglos. Derrotada la Unión Soviética, los grupos de yihadistas comenzaron a expandirse y unificarse con otros grupos de las naciones musulmanas de la región.

Este enorme problema de muy larga duración ha llevado a que, una vez derrotado el socialismo real, la nueva batalla se haya librado en términos ya no de proyecto sociopolítico –comunismo *vs.* capitalismo–, sino en los de vida civilizatoria –modernidad *vs.* tradición u Occidente *vs.* Oriente–. En el sistema interconectado globalmente por medio del desarrollo tecnocientífico de Occidente, una gran parte de los ciudadanos de los países árabes han luchado por integrarse a los valores, modos y estilos de vida que ofrece la cultura occidental. Sin embargo, otros han visto con horror cómo sus creencias religiosas que les dotan de cohesión comunitaria y sentido trascendental de vida es desvanecida por el *mercado de valores*. Ante esto, proponen una reacción violenta que se ha ido expandiendo por diversas naciones de la región y por personas de otras nacionalidades que han visto en el islam una respuesta a los momentos de incertidumbre que vive el mundo. Han encontrado en la guerra de conquista de los califatos religiosos del siglo VI la inspiración que les puede ayudar a encontrar un respiro en los acelerados cambios que supone la dinámica social de la modernidad.⁵

El asunto se complejiza más por los diversos intereses de gobiernos y empresas, que financian a unos y a otros, para obtener beneficios estratégicos, al tiempo que se alarga y extiende el conflicto. Muchos de los países de los que huyen los refugiados fueron desestabilizados –o, más exactamente, países como Estados Unidos finan-

⁵ Sin embargo, y es necesario no ser ambiguo al respecto, la violencia de los musulmanes fundamentalistas es una farsa, porque en su pretendida vuelta a un pasado idealizado, en su lucha premoderna comunitarista contra la modernidad occidental, ellos son ya modernos, sus tácticas de lucha son “ultramodernas” (financiamiento con base en la industria petrolera y la financiación externa de países del golfo pérsico; reclutamiento de simpatizantes en internet y un aparato sofisticado de propaganda, etc.) y su objetivo, por lo menos en el caso del IS, de fundar un Estado –institución moderna por antonomasia– buscan organizar una sociedad en donde el poder administrativo sustente sus estamentos jerárquicos. Véase, para un análisis de la relación problemática del islam y la modernidad occidental (Zizek, 2015).

ciaron un descontento ya presente a gran escala– o fueron directamente invadidos y propiciaron el desgarramiento entre las dos opciones civilizatorias. Las personas que se desplazan huyen de estas guerras o de la devastación que otras políticas económicas han propiciado, sin dejarles mayores opciones de integración al mundo. La mayoría de los migrantes que se van en busca de mejores oportunidades de empleo y de vida, no son los pobres extremos, sino personas empobrecidas, que buscan participar en la vida de abundancia que supone el libre mercado y la vida en Europa, paradójicamente posibilitada por la devastación de sus propios países.

Toda esta complejidad histórica y social es simplificada, recortada por los mitos para que sea fácilmente vinculada emocionalmente e integrada en el pensamiento que permite el ordenamiento del mundo de *todas* las personas. En este caso, los ciudadanos europeos se preguntan: ¿quiénes son los que están llegando? Terroristas, fundamentalistas, machistas, personas antidemocráticas atrapadas en la tradición, pastores, gente sin preparación y sin escrúpulos, violenta que pone en peligro el estilo de vida europeo, pacífico, democrático, tolerante e incluyente, por lo que habrá que eliminarles. El mito sirve para “estereotipar la persecución”.

Pratt en su obra *Ojos imperiales* (2010) analiza la manera como la literatura de viajes escritos por europeos sobre territorios no europeos logró generar un consenso en torno al colonialismo, y volvieron a este deseable a los ojos del resto de los europeos, a pesar de que eran muy pocos los que se beneficiaban directamente de estas empresas de dominación. Dice Pratt (2010) que esta literatura fue un instrumento fundamental para que los nativos europeos se sintieran parte de un proyecto planetario, como la encarnación del proyecto humano situado en la historia universal. De ahí que el mito del *cuero contaminado* logre que la solidaridad de muchos de los ciudadanos europeos no se establezca con los que sufren las mismas consecuencias de la inestabilidad global, sino con los que se benefician de ella.

En ese mismo tono de la literatura de viajes, los diarios analizados resaltan las diferencias irreconciliables que guardan la civilización europea con el resto de los no europeos, de manera específica con los países mayoritariamente musulmanes: su relación con las mujeres, los estilos de impartir justicia, sus valores religiosos, etc. Esta “superioridad” es manifiesta en su racionalidad –contra la mente supersticiosa del otro–, pero fundamentalmente en una superioridad moral. Esta reflexión limitada y prejuiciosa es retomada por los lectores que asumen la idea de que los valores de las naciones europeas están apegados a la libertad y los de las naciones árabes, no (imagen 4).

Llama la atención que la nota explica que la ablación se práctica también entre grupos religiosos cristianos y pocos comentaristas se percataron de ello. Lo que habla que quizá son pocos los comentaristas que efectivamente leen las notas. Mi intención no es *tanto* sustentar una visión antropológica relativista, sino insistir en que los modos de vida de otras culturas no son lo suficientemente comprendidos por los medios de comunicación occidentales, ya que éstos no son significados de la misma manera por sus participantes.

Imagen 4
 Los musulmanes
 y sus prácticas primitivas.
 ElMundo.es Facebook,
 2016-05-31.



Fuente: Autor.

Análisis del mito del *cuerpo contaminado* y el *chivo expiatorio*

Durante la noche vieja de 2015 varias ciudades alemanas, principalmente Colonia, se vieron extrañamente violentadas. Una “horda” de hombres *con apariencia de “solicitantes de asilo”* comenzó a robar y abusar sexualmente de mujeres (Sánchez, 2016). La ola de información no se detuvo hasta bien entrado enero. Para mediados de febrero, la policía alemana había informado que sólo tres de los 58 hombres tenían el estatus de refugiados (*El Diario*, 2016). Si bien la mayoría de los inculpados eran extranjeros, había también quienes detentaban la nacionalidad alemana. Sin embargo, entender las diferencias es complejo y el daño ya estaba hecho. Ese suceso marcó el inicio de un endurecimiento de la opinión pública en contra de los migrantes. Los llamados a contener la invasión de los “bárbaros” estaba extendida y los ataques a las casas de refugiados se propagó hasta alcanzar la cifra, sólo en Alemania, de 45 de enero a mayo de 2016 (Afp-Dpa-Spiegel, 2016).

Una sociedad, un país o, mejor dicho, un “cuerpo social” que está siendo invadido, infestado, que está siendo contaminado por personas “externas” a ella. Una comunidad en peligro producto del extranjero, del proscrito, del criminal, de un Otro. Esta idea, que machaca en la cabeza de un gran número de españoles, europeos, norteamericanos, etc., no es una idea nueva. En la etnología se conoce la función del sacrificio como un mecanismo social que permite la legitimación del poder estatal, al tiempo que ayuda a mantener, crear o reforzar la cohesión social y la división en clases, sobre todo, cuando la comunidad está amenazada en tiempos de crisis de legitimidad o crisis sociales más profundas. Un acontecimiento o una

modificación en las regularidades sociales afectan profundamente la normalidad cotidiana y esto produce episodios de angustia y desorientación individuales. Una crisis económica, una crisis social, un acto criminal, y la comunidad o la nación se ven en peligro de desmoronarse en conflictos políticos e incluso en la guerra civil. Entonces, grupos pertenecientes a la comunidad comienzan a relacionar estos procesos desintegradores con otros grupos, ya sea de la misma comunidad o exteriores a ella. Se les culpa de ser los causantes de la crisis, sin ellos –dicen–, la normalidad cotidiana no se hubiera visto afectada en primer término, y sin ellos la misma normalidad podría retornar. Se les ubica, se les define, se les señala y al hacer este procedimiento clasificatorio se suprimen cualesquiera diferencias y matices entre los grupos enfrentados: los refugiados, los migrantes, pierden su pluralidad y todos son musulmanes, muchos son terroristas, algunos son criminales, de cualquier manera, ninguno es bienvenido. Son *nosotros* contra *ellos*, *ellos* contra *nosotros*. Ellos, los *Otros* son tanto el origen como la solución al problema, el equilibrio será restituido en la comunidad en la medida en que se les suprima: son los *chivos expiatorios*.

René Girard (1986), en su análisis sobre el fenómeno del sacrificio, tan antiguo y extendido en diferentes culturas del mundo, establece que para que se lleve a cabo la supresión del elemento contaminante del cuerpo social en muchas de las persecuciones, por lo menos en la historia de la Europa occidental, se dan tres estereotipos fundamentales. Girard señala que la persecución de chivos expiatorios siempre se suscita en contextos de una crisis social extensa y compleja, y justamente este es el *primer estereotipo*, el de una crisis social que, dada su complejidad, muchas de las causas y soluciones de la crisis escapan al control y la percepción de los perseguidores, por lo que esta *crisis* es *estereotipada*. La multitud busca la acción, añade Girard, y por ello se relacionará la crisis a “una causa accesible que satisfaga su apetito de violencia” (*ibid.*: 26). Por ello, cuando se trata de comprender los elementos de la crisis: “los individuos tienden a preferir achacarlo a la sociedad en su conjunto, cosa que no les compromete a nada, o bien a otros individuos que les parecen especialmente nocivos por unas razones fáciles de descubrir: antes que culparse a sí mismos se acusa a los sospechosos de crímenes de un tipo especial” (*ibid.*: 24).

La culpabilización o criminalización de una minoría es el segundo estereotipo, el *estereotipo de la acusación*: su insuficiencia moral, su inclinación a la traición, su reticencia a agradecer lo que la sociedad les ha brindado, en definitiva, que sus actos rompen la estabilidad y son la causa de la crisis social que se vive. De ahí que, añade Girard, “Los perseguidores siempre acaban por convencerse de que un pequeño número de individuos, o incluso uno solo, pueden llegar pese a su debilidad relativa a ser extremadamente nocivo para el conjunto de la sociedad” (*ibid.*: 25). El tercer estereotipo es el *estereotipo del acusado*, la elección de la víctima propiciatoria. Girard señala que las minorías étnicas o religiosas o cualesquiera grupos que no han sido integrados o que resultan “peculiares” han sido histórica-

mente elegidos para la expiación: los judíos durante la peste negra, las minorías religiosas durante la Reforma, las brujas en la Contrarreforma, los comunistas y posteriormente los judíos en la Alemania nazi, ahora los musulmanes en la Europa del siglo XXI, etc.⁶ La elección de la víctima es estereotipada justamente porque borra toda diferencia entre ellos, al tiempo que borra toda similitud hacia el “nosotros”. Además, y esto es más importante aún, las diferencias internas también se borran. Ya no existen diferencias de clase, de adscripción política, de intereses encontrados. Se hacen llamados a la unidad, a aplazar los desencuentros, a olvidar las diferencias, para organizarse en *contra del otro*.

En respuesta a “la violencia de los islamistas”, los ataques a centros de refugiados se han extendido, no sólo en Alemania, sino también en Dinamarca, Suecia, Finlandia, Bulgaria, República Checa, Macedonia, Hungría e incluso Francia. Sin embargo, el hecho de que el mito del cuerpo contaminado esté sobreexcitando a una parte de los europeos no implica que veamos o lleguemos a ver turbas de europeos quemando musulmanes, no por lo menos de manera generalizada. El andamiaje institucional en la mayoría de los países europeos es robusto y puede canalizar los descontentos y evitar la extensión de los actos de violencia contra los migrantes. Pero la misma fortaleza institucional de estos países también puede llevar a que se organice de manera eficaz la persecución y la eliminación, como podría suceder si alguno de los partidos de la ultraderecha que han estado cerca de ganar en los últimos años llega finalmente al poder. Evidentemente, no todos los grupos ni todos los miembros de una comunidad o un país compartirán este análisis de los problemas y las soluciones. Habrá incluso quienes se contrapongan a éste. Sin embargo, si el mito logra aglutinar a un gran sector de la sociedad, se puede llegar a convertir en la visión hegemónica. Los partidos políticos de extrema derecha no han cesado de aumentar sus simpatías entre diversos sectores de las naciones europeas,⁷ y más aún entre los trabajadores, los más directamente afectados por las dinámicas socioeconómicas globales. Como advierte Girard, “Los miembros de la multitud siempre son perseguidores en potencia pues

⁶ Aquí es importante introducir matices en los mecanismos y motivaciones de la persecución. No todas son iguales y las diferencias son fundamentales. Hay persecuciones que se han dado en función de la ideología de los perseguidos: ya sea una creencia religiosa (como las persecuciones a las sectas y minorías religiosas) o política (como el estalinismo o el marxismo), o incluso por la realización de ciertas prácticas prohibidas (las mujeres parteras y hierberas estigmatizadas como brujas). Otras, por el contrario, otorgan a la víctima una esencia étnica, racial o biológica que le hace susceptible de ser eliminable, como en las persecuciones contra los negros, los judíos y, como en este caso, a los semitas.

⁷ El país más reciente que estuvo a punto de ver llegar a la presidencia a un xenófobo fue Austria, en donde el candidato del Partido de la Libertad, Norbert Hofer, ganó la primera vuelta en abril de 2016 y perdió por el un mínimo margen en la segunda vuelta en el mes de mayo.

sueñan con purgar a la comunidad de los elementos impuros que la corrompen, de los traidores que la subvierten (*ibid.*: 26).

El mito del cuerpo contaminado y el nazismo

“En 1938, representantes de 32 Estados occidentales se reunieron en un bonito hotel de la ciudad de Evian, al sur de Francia... –comenta el periodista británico Patrick Kingsley, experto en migración–. “Se encontraron en aquel lugar para discutir si admitían a un número mayor de refugiados judíos, que escapaban de persecuciones en Alemania y Austria. Después de varios días de negociación, la mayoría de países, incluido Gran Bretaña, decidieron no hacer nada. Esta semana me acordé de la Conferencia de Evian cuando los ministros británicos votaron en contra de acoger 600 menores refugiados al año en los próximos cinco años” (2016). Los dos momentos, añade el periodista de *The Guardian*, no son exactamente comparables, pero sí lo suficientemente cercanos como para evocar la derrota de los valores de la modernidad europea. Los mecanismos institucionalizados para proteger el cumplimiento de esos valores de solidaridad, respeto a los derechos humanos y acogida, se han estado desmantelando sistemáticamente desde mediados del año pasado. Con el pretexto de evitar la llegada de extremistas religiosos (de derecha), la política europea se ha acercado bastante al extremismo de derecha (a veces religioso), como el primer ministro de Hungría o los comentaristas citados, que buscan defender al cristianismo de la amenaza musulmana.⁸

Pero hay algo más que acerca ambos contextos. Lo que los migrantes y lo que las circunstancias representan para los europeos. Y este acto de interpretación constituye propiamente un orden narrativo mítico. El mito es una manera que los humanos tenemos de otorgar un sentido a la *contingencia*, al transcurrir de la existencia que es, en esencia, puro *caos*, sin principio ni fin, sin orden ni sentido. Esta in-significancia de la existencia humana, produce el miedo a la inevitabilidad de la muerte, a la fragilidad y caducidad de los cuerpos. Los humanos, como seres mitopoyéticos, generamos significados a la cotidianidad por medio del mito. Por ello el mito permite dominar simbólicamente esta contingencia, nos cuenta un cuento en el que todo este caos tiene un orden, tiene un principio y razón de ser (Duch, 2009). Inserta nuestra frágil existencia en grandes procesos históricos que nos trascienden y le dan una razón de ser a nuestro aquí y ahora. Además de este *empalabramiento* del mundo (Duch, 2002), el mito es imagen, ícono que resuena en nuestra mente significados y sentimientos que nos permite encontrar caminos efectivos para nuestra vida cotidiana. La religión –del latín *re-ligare*, “atar fuertemente”–, es el discurso eminentemente mítico, pero en la modernidad, el discurso nacionalista es el que ha desplazado al discurso religioso al momento de brindarle

⁸ Irónicamente, señala el propio Kingsley, se pretende defender a la religión que lleva el nombre de un personaje que fue, él mismo, refugiado y migrante.

a las personas sentidos de comunidad, pertenencia y trascendencia (Anderson, 1993). Aunque éstos no son los únicos.

Durante los años inmediatamente posteriores a la primera guerra mundial, Alemania se encontraba en una situación catastrófica, no tanto por la destrucción de la guerra, que no afectó directamente al país, cuanto por los tratados que le obligaron a asumir todo el coste de la misma. Esto sumió a la economía de Alemania en el drama; y cuando iba saliendo poco a poco de éste, la crisis económica global de 1929 la sumió en la tragedia. Es en este contexto caótico, desesperante y desesperanzador que un mito re-surge para otorgar a los alemanes unidad en el presente y guía hacia el futuro. El nazismo se hace eco de diversos elementos ideológicos y científicos presentes en la época –tales como el nacionalismo, el racismo, el imperialismo, el darwinismo social y la eugenesia– para dotar de contenido al esquema mítico del *cuerpo contaminado*. La sociedad alemana se entiende a sí misma como una comunidad en peligro, producto de la modernidad secularizante y de la contaminación de los indeseables. *Ballast* –“carga inútil, lastre”– será el concepto que los nazis utilicen para aglutinar a todos los indeseables. Los comunistas, homosexuales, gitanos, prostitutas, mendigos, ladrones, estúpidos y judíos son la carga de la sociedad alemana que requiere desechar para que la nación pueda caminar hacia el futuro.

“O tú o yo” era una frase reiterada en los discursos de Hitler con la que quería establecer el principio radical de alteridad. El mundo era un lugar desolado en el que se estaba llevando a cabo una guerra de exterminio, una batalla a vida o muerte. Los discursos de Hitler usualmente comenzaban con una descripción del mundo gris, brutal, aterradora, en donde se preguntaba de manera retórica si habría suficientes medios de subsistencia para todos en este mundo. La inestabilidad económica recorría las ciudades y pueblos prácticamente en todo el planeta, y de pronto todo estaba envuelto en “frío, hambre y falta de perspectivas”. A esta situación de escasez, Hitler respondió con la formación de una “comunidad popular” adherida en torno al mito del cuerpo contaminado. La idea de que el mundo está regido por la “Reina cruel de toda sabiduría”, la Naturaleza, que sólo respeta la vida de los superiores (Amery, 2002). Ante la escasez de oportunidades para sentirse recibido en el mundo, el “O tú o yo” de los nazis resuena en el “O tú o yo” de los comentaristas de los diarios españoles y de todos los europeos que sustentan su visión en esta idea, que consideran que toda ayuda o sustento para los migrantes está extraída de lo que les correspondería legítimamente a ellos.⁹ El lamento es casi como si les quitasen a ellos el pan de la boca para dárselos al otro.

⁹ Las dictaduras sudamericanas también dieron orden a su exterminio en torno a este mito. Las sociedades eran vistas como un cuerpo que estaba siendo invadido, en este caso, por un virus, el virus de los “terroristas de la subversión”. Los militares se veían a sí mismos como los médicos cirujanos que necesitaban hacer un trabajo inmaculado, aséptico y, sobre todas las cosas, urgente, para salvar al cuerpo social de la contaminación que suponía

El filósofo judeo-alemán Walter Benjamin, que murió como consecuencia de la persecución nazi, reconoció que la modernidad capitalista suponía un “estado de excepción” permanente para la gran mayoría de las personas. Los europeos y norteamericanos, o más exactamente, el proyecto de la modernidad es liberal, democrático, tolerante y humanitario cuando los acontecimientos se suceden lejos de su territorio. Sin embargo, cuando las crisis históricas llegan –y llegan eventualmente– al interior de las naciones modernas, se suspende el Estado de “normalidad democrática” y emerge el “Estado de excepción”, la violencia del Estado.

Una mirada desde el etnocentrismo

Toda cultura es etnocéntrica por definición. El etnocentrismo es la condición por medio de la cual una cultura establece maneras de comportamiento y de pensamiento a los miembros de su sociedad, de tal suerte que les parezcan normales. Es decir, las culturas construyen sujetos bajo la certeza de que la forma de *ser* y *estar* –de pensarse conscientemente y actuar– en el mundo es, más que la correcta, la “natural”. Como si la manera de comportarse en el mundo fuera un mandato de la misma naturaleza para con el hombre y no –como efectivamente resulta– una manera de ser y estar en el mundo social e históricamente construida. La manera de comer, lo que está prohibido y permitido hacer, las maneras de amar y de establecer familias, amistades y relaciones con extraños, etc., todos son productos de una construcción cultural, pero el mismo hecho cultural nos dice que estas son las únicas posibles.

El etnocentrismo forma un todo con la *alteridad*, es decir, la manera que tenemos de concebir y de relacionarnos con *el otro*, con el miembro de una cultura ajena a la de nosotros. Esa relación de alteridad puede ser comprensiva o, por el contrario –y es comúnmente lo que ocurre–, conflictiva y espinosa.

Occidente –esa idea más que un colectivo homogéneo y unánime– ha mantenido una profunda relación de conflicto con otros universos culturales debido a su manera de concebir y producir la riqueza.¹⁰ Esa esfera de las relaciones sociales entre occidentales que conocemos como economía, se reproduce bajo la condición de una expansión siempre echada hacia delante. Y es precisamente esa economía

el comunismo. Sin embargo, como lo señalé anteriormente, los perseguidos de las dictaduras sudamericanas no tenían una *esencia*, una mancha imborrable (la sangre judía o la tez negra) que les condenara *fatalmente* al exterminio.

¹⁰ No sólo la concepción de riqueza vuelve problemática la relación de Occidente con el otro. Roger Bartra (2011) en su texto *El mito del salvaje*, muestra la manera en que la escurridiza “civilización occidental” se ha relacionado con el otro por medio de un mito primigenio que se remonta, por lo menos, a la epopeya de *Gilgamesh* y que establece los modos de comportamiento, no sólo de su alteridad, sino del Hombre con la Naturaleza. El mito del salvaje u *homo sylvestris* está presente también en la cultura occidental 46 siglos después, en las campañas contra los terroristas y los radicales.

la que produce la necesidad de mantener una relación conflictiva con *los otros* (Clastres, 1987). El colonialismo, el imperialismo y en buena medida las dinámicas globalizadoras siempre han tenido –entre otros elementos– la impronta de la obtención de recursos naturales y el establecimiento de mercados para obtener las ganancias necesarias.

Pero la economía no sólo se expande consumiendo parte de la naturaleza y realizando un desgaste de los materiales primarios, las herramientas, las máquinas y tecnologías. La economía requiere trabajo –tiempo y energía humanos– y para ello toda cultura hace, en buena medida, una solicitud o demanda a sus miembros para que adopten un comportamiento adecuado a los fines re-productivos. Es esta idea la que analiza, por ejemplo, Max Weber en su obra *La ética protestante y el espíritu del capitalismo* (2004), donde indaga sobre la transformación del *ethos* religioso de los cristianismos reformados, en un *ethos* productivista que responde directamente a las necesidades del capitalismo. Este *ethos* productivista es autorrepresivo –sobre la sexualidad fundamentalmente, pero sobre todo goce sensual en realidad– como resultado de los modos de comportamiento ascéticos de las religiones puritanas. Pero lo realmente interesante de este comportamiento productivista es que en su origen estuvo ligado a una “apariencia” como consecuencia de su origen y difusión noreuropea. Es decir, la modernidad en su versión capitalista nació en un territorio habitado por gente que tenía una *blancura* étnica y esta eventualidad estuvo estrechamente ligada a la imagen de la “Superioridad civilizatoria” de Occidente (Echeverría, 2010). En el siglo XIX esta blancura se instituye como evidencia de superioridad humana fundamentada en los trabajos científicos del racismo biológico y el darwinismo vulgar. Como mencionó previamente, el racismo biológico se articulará con la eugenesia y otros saberes científicos (psiquiatría, darwinismo vulgar, incluso la frenología) para fundamentar racionalmente las segregaciones y los exterminios cometidos por muchos de estos países. En una perspectiva de larga duración, es gracias al suicidio europeo acontecido entre 1914-1945 y al componente crítico que aún guarda el pensamiento moderno, que la apariencia étnica se fue disolviendo para que todo humano con aspecto “no blanco” pudiera participar del proyecto de la modernidad. Sin embargo, según Echeverría (*ibid.*: 61-62) el componente racial sigue siendo una parte constitutiva de la civilización occidental:

[...] durante este tránsito subrepticio de lo casual a lo necesario, la condición de *blancura* para la identidad moderna pasó a convertirse en una condición de *blanquitud*, esto es, permitió que su orden étnico se subordinara al orden *identitario* que le impuso la modernidad capitalista cuando la incluyó como elemento del nuevo tipo de humanidad promovido por ella. Es ésta la razón de que, en principio, en la modernidad capitalista, los individuos de color puedan obtener la identidad moderna sin tener que “blanquearse” completamente, de que les baste con demostrar su *blanquitud*.

Siguiendo a Echeverría en este concepto de *blanquitud*, el “racismo identitario civilizatorio” es más elaborado y más sutil que el “racismo étnico”. Lo que se vigila no es la mera blancura de la piel, sino que el comportamiento, la gestualidad y la apariencia se adecúen a la *mesura de las pasiones*. Sin embargo, la *blancura* siempre acecha bajo la *blanquitud* y “[b]asta con que el Estado capitalista entre en recomposición de su soberanía y se vea obligado a reestructurar y redefinir la identidad nacional” para que retorne el “fundamentalismo” de la “blancura étnica” (*ibid.*: 67). Es esta otra de las dimensiones presentes –más allá del despojo y extracción de impuestos materiales y simbólicos– en las campañas coloniales, imperiales y globales: las de “educar”, adecuar el comportamiento de los *pre, para o anti* modernos a los valores superiores de la civilización occidental.

Las palabras sobre los acontecimientos en Chile, por parte del secretario de Estado Henry Kissinger, Premio Nobel de la Paz 1973, son paradigmáticas: “No veo por qué tenemos que esperar y permitir que un país se vuelva comunista debido a la irresponsabilidad de su propio pueblo. Los temas son demasiado importantes para los votantes chilenos como para que decidan por sí mismos”. El fundamento discursivo de *todas* las “intervenciones humanitarias” es este, el de rescatar a estas personas de sí mismas.

El término de *anticonquista* (Pratt, 2010) nos ayuda a entender las estrategias de representación que han desplegado las élites europeas para “asegurar su inocencia al mismo tiempo que afirman la hegemonía y la superioridad europeas”. El discurso de las intervenciones militares es extrañamente similar a estos discursos que están presentes desde el siglo XVIII, donde se busca rescatar a estos países de su barbarie. “Nuestros ejércitos no entran a vuestras ciudades y a vuestros campos como conquistadores o enemigos, sino como libertadores”, dijo Stanley Maude, general británico, durante su entrada en Bagdad en 1917 (citado en Pratt, 2010: 16). Los británicos se retirarían en 1958.

La comunidad de Facebook y la creciente crítica de derechas

Ya he revisado los elementos fundamentales presentes en el mito del *cuero contaminado*:

1. La comunidad en peligro por la contaminación de un extranjero:
 - a) *Microculpabilidad*. Es más fácil identificar al responsable con una persona, la cual es susceptible de eliminar, de exterminar o de expulsar, que a todo un sistema complejo de clasificaciones simbólicas, ejercicios de poder globales y locales, intereses económicos, etc. Se responsabiliza directamente a la víctima de su situación.
 - b) *Los privilegios del otro*. Se le considera al migrante un abusivo. Los privilegios que se le han otorgado por su situación son cuestionados, pues se les debería otorgar a personas del propio país de acogida o directamente a ellos

- mismos, no a personas que han violado las leyes y que son, además de todo, malagradecidos.
- c) *El terrorista disfrazado*. Se cuestiona las verdaderas razones de la llegada del extranjero. Bajo ese disfraz de víctima o de necesitado está un terrorista, un violador, un radical en potencia.
2. El proceso sacrificial del chivo expiatorio que ayuda a corporeizar el desastre y a cohesionar la comunidad en torno a una complicidad persecutoria:
- a) *El estereotipo de la crisis*. Hay una crisis económica y social que muy probablemente esté relacionada, o por lo menos profundizada, con la llegada del extranjero.
- b) *El estereotipo de la persecución*. El culpable de muchos de los problemas de la comunidad debe ser el migrante, el cual es un personaje que no comparte los valores europeos.
- c) *El estereotipo del acusado*. El migrante es un musulmán terrorista en potencia, que además está quitando el sustento vital que corresponde legítimamente a los europeos. He registrado varios rumores de musulmanes violando “niñas y adolescentes blancas” en diferentes partes de Europa.¹¹

Cómo el compartir esta interpretación de la crisis migratoria europea está logrando formar comunidades virtuales por medio de internet es bastante complejo. Pero toda comunidad tiene de por sí un componente imaginario que nos intenta ligar a personas que quizá nunca conozcamos físicamente pero con quienes, posiblemente, compartimos prácticas y discursos simbólicamente atados a un significado determinado por los interesados en establecer la unidad de una comunidad (Anderson, 1993). Así la virtualidad, según Lins Ribeiro, nos ayuda a construir sujetos colectivos:

pues es la capacidad de virtualizar que nos asegura, a través del lenguaje, nuestra participación en totalidades sociales más amplias que las que aquellas que fenomenológicamente experimentamos. Como los signos y sistemas simbólicos son la matriz de la que deriva la virtualidad, así como son imaginadas, todas las comunidades son virtuales, en el sentido de que no pueden ser abarcadas en su totalidad por un individuo y en el sentido de que existen, en la mayor parte del tiempo, como potencialidad y no como realidad, simulando la existencia de un sujeto colectivo. Las comunidades imaginadas virtuales son construidas por intermedio de sistemas simbólicos que pueden tener por soporte técnicas sociales, como los rituales, o aparatos técnicos, sobre todo los vinculados a la (re)producción de información (signos e imágenes) y a la comunicación” (2002: 2 citado en Capogrossi, Soraire y Magallanes, 2015).

¹¹ Justo como el rumor de las brujas arruinando cosechas o de los comunistas comiendo niños.

Las falacias de generalización precipitada, es decir, el compartir historias personales que son estadísticamente insignificantes para probar una tendencia generalizadora, ayudan a construir la idea de experiencias compartidas: un musulmán me robó, un musulmán me tocó, le dieron trabajo a *un* refugiado y no a un europeo, etc.; por lo tanto, los musulmanes destruyen la tranquila cotidianidad europea.

Las nuevas tecnologías han generado nuevas maneras de establecer relaciones entre las personas, y los grupos aglutinados en torno a causas o intereses especiales han logrado romper el aislamiento que ha producido el pluralismo de sentidos (Berger y Luckmann, 1997), para encontrar, por medio de la red, a personas que sostengan sus mismas causas e intereses.

El relativo aislamiento que habían tenido los grupos de la ultraderecha se ha visto modificado por la posibilidad de reafirmar y organizar sus puntos de vista y sustentarlos en una comunidad virtual (y real) que se une por toda Europa. Organizaciones visiblemente minoritarias en la escena pública y los sistemas electorales en las décadas anteriores, los partidos de ultraderecha han venido ganando terreno hasta convertirse en verdaderas fuerzas políticas que representan el sentir de millones de europeos.

Lo realmente sorprendente de todo este complejo problema es que parte de la comunidad musulmana también se siente amenazada por los valores antirreligiosos de los europeos que buscan destruirla. Internet también se ha constituido en un espacio en donde los lamentos de los musulmanes fundamentalistas han encontrado interlocutores. El IS y los grupos yihadistas en general han logrado establecer una red de propaganda y reclutamiento de simpatizantes por todo el mundo. Sectores de la comunidad musulmana en los países del norte de África y el Medio Oriente también interpretan los acontecimientos, cambios y conflictos que se generan en sus países como producto de una *contaminación de su cuerpo social*, aunque para ellos los que corporeizan al enemigo no son tanto los europeos mismos, cuanto los mismos musulmanes que se han dejado seducir por el estilo de vida europeo. Ellos también ven su comunidad contaminada y en peligro. La guerra santa que ha proclamado Occidente contra Oriente, también ha sido convocada desde Oriente.

Conclusiones

“Se niega cualquier piedad a los amigos
porque cualquier piedad es peligrosa”

Francisco de Santa María. *Historia de sagradas congregações...* Lisboa, 1697
(citado por Girard, 1986)

La idea de una Europa rescatando a los refugiados, a pesar suyo, es falaz. Según cifras de ACNUR, en 2014 los países que han acogido un mayor número de refugiados en todo el mundo eran: Turquía (1.59M), Pakistán (1.51M), Líbano (1.15M), Irán (982,000), Etiopía (659,500) y Jordania (654,100). Señalábamos al inicio que en

todo 2015 llegaron cerca de un millón de refugiados a Europa. De hecho, Turquía, país musulmán, es el que más acoge refugiados por primera vez en el último decenio, en el que Pakistán había sido el mayor receptor de personas desplazadas.

Europa tiene una imagen de sí misma como el punto culminante de las posibilidades humanas, como la meta final de la historia universal. Esta idea se contrapone a la realidad que ha vivido por lo menos en los últimos cuarenta años en los que se ha venido transformando profundamente esta posibilidad.

El estilo cosmopolita de la vida europea se ha visto afectada por procesos constantes y profundos de crisis económicas con los que se vuelve cada vez más complicado cumplir con el modelo humano que establece la modernidad europea. Los llamados a comprender y analizar los orígenes de este malestar han estado presentes desde el inicio de esta época. Ahí está, por ejemplo, los estudios de Thomas Piketty (2014) y el Premio Nobel de Economía 2011, Joseph Stiglitz (2012), entre otros, señalando los efectos perversos de la desigualdad de la distribución de la riqueza económica que afectan a europeos y el resto de habitantes a nivel global: aumento de la criminalidad, depresión, estrés, corrupción y efectos negativos en el crecimiento de la economía, entre otros.

Afortunadamente, no todas las noticias las dan los discursos racistas y clasistas. Las buenas noticias que vienen de Grecia en donde personas, más allá de respaldos institucionales, han dado un trato humano y han recibido a los migrantes. Además, cientos de personas por todo Europa acogen en sus casas y departamentos a familias de refugiados.

Las relaciones de alteridad que mantiene Occidente al interior y exterior de su propia cultura quizá nunca puedan ser armoniosas; sin embargo, la posibilidad de lograr una superación del miedo al Otro es posible y han existido ejemplos históricos en donde comunidades diversas han coexistido manteniendo lazos de intercambios y en relativa paz.

El pensamiento crítico y la reflexión desde una mirada antropológica nos ayudan a desmitificar las interpretaciones violentas como el mito del cuerpo contaminado que ha tenido importantes repercusiones en el establecimiento de regímenes asesinos y autoritarios. Es falso que la Naturaleza, Dios, el Progreso o cualquier otra entidad metafísica exija el sacrificio de seres humanos a cambio de la supervivencia. Las maneras de establecer relaciones humanas de producción y reproducción sociales son construidas por las personas de manera simbólica (es decir, tanto desde el *logos* como desde el *mythos*); por ello, son esas mismas personas las que tienen la posibilidad –siempre limitada por supuesto, por la opacidad estructural– de modificar los términos de esas mismas relaciones.

Las posibilidades de abundancia que representa el avance del conocimiento tecnocientífico desplegado por la modernidad podrían sostener una manera más humana y reflexiva de participación de la riqueza social globalmente creada, sin la necesidad de que personas sean exterminadas o consagradas a los dioses ignominiosos.

Bibliografía

- ACNUR Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (2015). *Mundo en guerra. Desplazamiento forzado en 2014*. ACNUR. Agencia de la ONU para los refugiados. Geneva: ACNUR.
- Afp-Dpa-Spiegel (14 de mayo de 2016). Alarma en Alemania por ataques a centros de refugiados. *DW. Made for Mins*. Recuperado el 22 de mayo de 2016: www.dw.com/es/alarma-en-alemania-por-ataques-a-centros-de-refugiados/a-19257738.
- Amery, C. (2002). *Auschwitz, ¿comienza el siglo XXI?* Madrid, España: Fondo de Cultura Económica.
- Anderson, B. (1993). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Bartra, R. (2011). *El mito del salvaje*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Benítez, J. L. (2008). Diáspora salvadoreña: identidades y mapas culturales en el ciberespacio. *Encuentro* (80): 46-56.
- Berger, P. y T. Luckmann (1997). *Modernidad, pluralismo y crisis de sentido: La orientación del hombre moderno*. Barcelona: Paidós.
- Busso, G. (2001). *Vulnerabilidad social: nociones e implicancias de políticas para latinoamérica a inicios del siglo XXI*. Santiago de Chile.
- Cano, A. (19 de octubre de 2015). El Programa Frontera Sur dispara deportaciones y riesgos para migrantes. *La Jornada*. www.jornada.unam.mx/2015/10/19/politica/010n1pol.
- Capogrossi, M. L., F. Sorraire, y M. Magallanes (2015). Los desafíos de Facebook. Apuntes para el abordaje de las redes sociales como fuente. *Revista de Antropología Experimental* (15): 47-63.
- Clastres, P. (1987). *Sobre el etnocidio. Investigaciones en antropología política*. México: Gedisa, pp. 53-64.
- Colindres, E. (2002). La migración salvadoreña. *Entorno* (23): 26-53.
- CONMIGRANTES (2014). *Resumen ejecutivo en el primer año de funcionamiento de CONMIGRANTES (2012-2013)*. San Salvador.
- Díaz, L. (2003). La aldea fantasma: problemas en el estudio del folklore y la cultura popular contemporáneos. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LVIII (1): 29-43.
- Duch, L. (2002). *Antropología de la vida cotidiana. Simbolismo y salud*. Madrid: Trotta.
- (2009). *Mito, interpretación y cultura*. Barcelona: Herder.
- El Diario (15 de febrero de 2016). Sólo tres de los 58 hombres detenidos por los abusos sexuales de Nochevieja en Colonia son refugiados. *El Diario*. Recuperado de: www.eldiario.es/desalambre/Colonia-refugiados-Alemania-agresiones_sexuales_0_484701883.html.
- Echeverría, B. (2010). *Modernidad y blanquitud*. México: Era.

- FUNDE Fundación Nacional para el Desarrollo (2015). *Informe y estrategia de incidencia sobre deportaciones en El Salvador 2011-2015*. San Salvador.
- Gammage, S. (2007). El Salvador: Despite End to Civil War, Emigration Continues. Obtenido de Migration Policy Institute. Recuperado de: www.migrationpolicy.org/article/el-salvador-despite-end-civil-war-emigration-continues
- Girard, R. (1986). *El chivo expiatorio*. Barcelona: Anagrama.
- Goffman, E. (1993). *La presentación de la persona en la vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Kingsley, P. (28 de abril de 2016). 30, El fracaso europeo con los refugiados evoca el derrumbe moral de los años. El Diario. Recuperado el 9 de mayo de 2016, de: www.eldiario.es/theguardian/fracaso-europeo-refugiados-derrumbe-moral_0_509899795.html
- Martín, M. D. (2015). Influencia del tratamiento informativo del terrorismo islámico en los usos televisivos de los musulmanes en Tomelloso. *Revista Nuevas Tendencias en Antropología* (6): 172-187.
- Meléndez, J. (14 de octubre de 2015). México supera a EU en cifra de deportaciones de migrantes. *El Universal*. Recuperado de: www.eluniversal.com.mx/articulo/nacion/seguridad/2015/10/14/mexico-supera-eu-en-cifra-de-deportaciones-de-migrantes .
- Monge, R. (8 de junio de 2015). Aumentan deportaciones de salvadoreños desde México. *La Prensa Gráfica*. Recuperado de: www.laprensagrafica.com/2015/06/08/deportaciones-de-salvadoreos-desde-mexico-aumentan-en-primeros-cinco-meses-del-2015.
- Monroy, J. (8 de julio de 2014). Crean nueva oficina para el tema migratorio. *El Economista*. Recuperado de: economista.com.mx/sociedad/2014/07/08/crean-nueva-oficina-tema-migratorio .
- Naciones Unidas (2003). *Informe sobre la situación social en el mundo, 2003: Vulnerabilidad social: fuentes y desafíos*. Nueva York.
- OEA Organización de los Estados Americanos (2015). *Tercer informe del Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas (SICREMI)*.
- Pascale, P. (2006). Reconstrucción de una identidad. Familia transnacional. Recuperado de: www.chasque.net/frontpage/relacion/0606/familia.htm
- Peñaranda-Cólera, M. C. (2001). Migrando en tiempos de globalización: usos de tecnologías de la información y comunicación en contextos migratorios transnacionales. *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía*, pp. 2023-2032.
- Peñaranda, M. C. (2010). "Te escuchas aquí al lado". Usos de las tecnologías de la información y la comunicación en contextos migratorios transnacionales. *Athena Digital*, 239-248.
- (2011). Migrando en tiempos de globalización: usos de tecnologías de la información y la comunicación en contextos migratorios transnacionales. F. García

- y N. Kressova, *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía* (págs. 2023- 2032). Granada.
- Pérez de Armiño, K. (1999). *Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo*. Obtenido de Vulnerabiliad. Recuperado de: www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/228
- PNUD Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (2015). *Informe sobre el desarrollo humano*. San Salvador.
- Portes, A. (1997). Immigration theory for a new century some problems and opportunities. *International Migration Review*, pp. 799-825.
- Pratt, M. L. (2010). *Ojos imperiales. Literatura de viajes y transculturación*. 1a. ed. México: Fondo de Cultura Económica.
- Rivas, W. (2009). Migrantes, identidad y cultura en El Salvador. *Realidad y Reflexión* (25): 27-36.
- Sánchez, A., Rosalía (8 de enero de 2016). Alemania confirma que hay solicitantes de asilo implicados en la ola de ataques en Colonia. *ABC*. Recuperado de: www.abc.es/internacional/abci-alemania-confirma-solicitantes-asilo-implicados-abusos-sexuales-colonia-201601081231_noticia.html.
- SICREMI Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas (2011). *El Salvador-Síntesis histórica de las migración internacional en El Salvador*. Obtenido de Migración OEA. Recuperado de: www.migracionoea.org/index.php/es/sicremi-es/17-sicremi/publicacion-2011/paises-es/117-el-salvador-1-si-ntesis-histo-rica-de-las-migracio-n-internacional-en-el-salvador.html.
- Smart, A. (1999). Participating in the global: transnational social networks and urban anthropology. *City & Society*, pp. 59-77.
- Weber, M. (2004). *La ética protestante y el espíritu capitalista*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Yárnos, C. (12 de octubre de 2015). España triplica la tasa media de paro en los 34 países de la OCDE. *El País*. Recuperado de: economia.elpais.com/economia/2015/10/12/actualidad/1444643861_344467.html.
- Zizek, S. (2015). *Islam y modernidad. Reflexiones blasfemas*. Barcelona: Herder.

El migrante nacional y la construcción de la identidad cultural tijuanaense a través de Facebook

Julio César Montiel Flores

Introducción

De acuerdo con el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI, 2016), por migración se entiende el cambio de residencia de una o varias personas de manera temporal o definitiva, de ahí que la motivación que tengan estas personas sea para mejorar su situación económica, su desarrollo personal y familiar.

Los antecedentes de la migración interna en México registraron traslados de población urbana a las grandes áreas urbanas, ocasionando una concentración espacial superior en las ciudades de tamaño grande y mediano; los flujos migratorios se concentraron en ciudades que para los migrantes resultaran más atractivas (CONAPO, 2016).

Existen diferentes motivaciones o circunstancias que generan la migración; según Borisnova (2002), varían en el tiempo y en el espacio y sus causas también: catástrofes naturales, situaciones económicas, sociales, políticas y culturales.

Para la Comisión Económica para América y el Caribe (CEPAL, 2016), la migración interna genera procesos de redistribución espacial de la población con diversas consecuencias tanto en las comunidades de origen como en los destinos en ámbitos sociales, culturales y económicos.

■ Profesor investigador, doctor en Ciencias Sociales y Humanidades por la Universidad Autónoma de Aguascalientes con la línea de investigación: Procesos interculturales a través de las prácticas de E-learning; Maestría de Mercadotecnia, egresado de la Licenciatura de Comunicación Medios Masivos toda la línea en la Universidad Autónoma de Aguascalientes. Ha trabajado activamente en la investigación sobre tecnologías de información, educación a distancia, E-learning, objetivos de aprendizaje y comercio electrónico; ha participado en el desarrollo de cursos en línea con objetos de aprendizaje para la Secretaría de Comunicaciones y Transportes en el campo de la formación emprendedora; ha dado asesorías para la implementación de sitios web para el gobierno de Cuba; trabajó en el gobierno federal por doce años en el desarrollo de investigación de mercados e implementación de estrategias de ventas por internet de productos de información estadística e informática del INEGI, administración de sitios web institucionales y desarrollo de contenidos de comunicación para internet e intranet institucionales; docente con 16 años de experiencia a nivel licenciatura y maestría. Actualmente trabaja como profesor de tiempo completo en la Universidad Autónoma de Baja California, campus Tijuana; realiza investigación en temáticas relacionadas con procesos socioculturales, *marketing* emocional, experiencial, turístico y consumo.

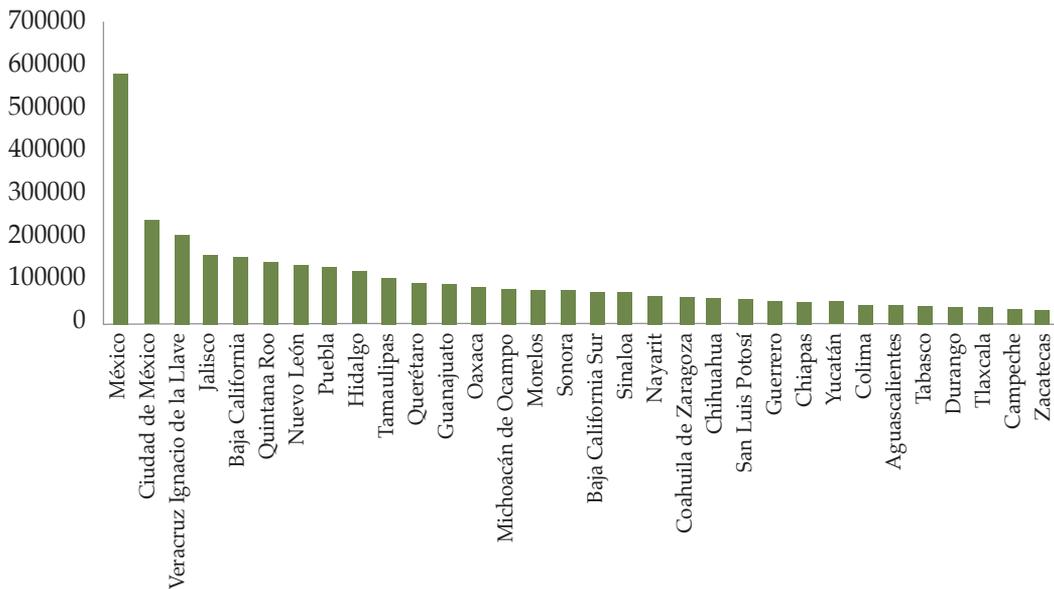
Chambers (1994) afirmaba que vivir en otra parte significa estar constantemente inmerso en una conversación en la que las diferentes identidades se reconocen, se intercambian y se mezclan, pero no se desvanecen; representa la existencia de procesos en que el migrante se ve envuelto y otorga otros sentidos a la realidad en la que vive.

El autor destaca que las diferencias funcionan no necesariamente como barreras, sino como signos de complejidad, por lo que ser extranjero en tierra extranjera, estar perdido, constituye quizá una condición típica de la vida contemporánea.

En el sentido más estricto, la migración interna comprende al fenómeno migratorio en que el destino de los migrantes está ubicado al interior del mismo país (CONAPO, 2016); al hablar de migrantes nacionales internos se habla de aquellas personas nacidas en un determinado país y que salen de su lugar de residencia y se desplazan a otro lugar dentro del mismo país de nacimiento.

A continuación, se muestra el comportamiento de la migración interna en México con los últimos datos disponibles.

Gráfica 1
Migración interna en México.
Población de 5 años y más inmigrante por entidad federativa según lugar de residencia cinco años antes, 2010



Fuente: Elaboración propia con datos del INEGI, 2016.

Como se puede observar en el gráfica 1, Baja California ocupó el quinto lugar en destino de la migración nacional de personas con edades mayores de 5 años, después del Estado de México, ciudad de México, Veracruz de Ignacio de la Llave y Jalisco.

A este respecto, Baja California es una de las entidades federativas más importantes como receptora de una gran cantidad de migrantes internos que, históricamente, ha propiciado cambios sustanciales en el desarrollo del macroentorno de este estado.

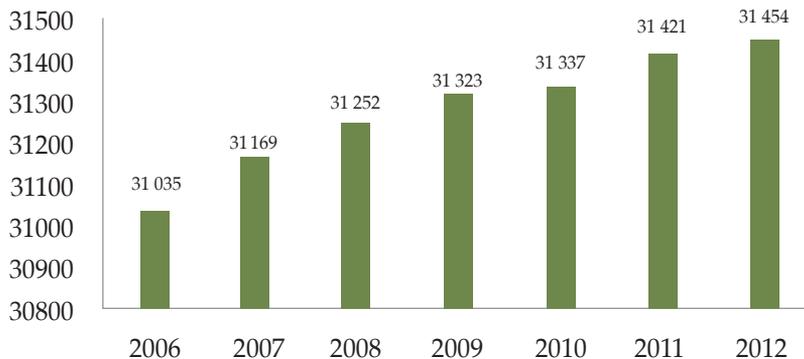
La CEPAL (2016) define la migración interna como un componente decisivo en los procesos de distribución espacial de la población, la cual tiene consecuencias para comunidades, hogares y personas en términos demográficos, sociales, culturales y económicos.

El CONAPO (2016) reporta que el perfil sociodemográfico de los migrantes internos está compuesto en su mayoría por jóvenes y adultos jóvenes, cuya actividad económica activa se enfoca a los sectores secundario y terciario, por lo que la localidad de destino es predominantemente urbana y el nivel educativo es de mayor escolaridad.

Enseguida se muestra la evolución de los inmigrantes interestatales en Baja California de 2006 a 2012, es decir, aquellas personas emigrantes de otras entidades federativas que tuvieron como entidad receptora el estado de Baja California.

Gráfica 2

Inmigrantes interestatales en el estado de Baja California, 2006-2012

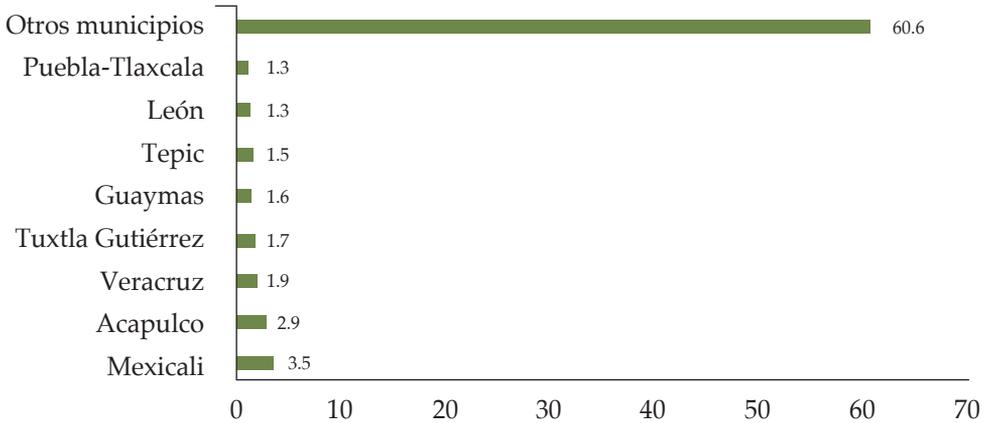


Fuente: Elaboración propia con datos del CONAPO, 2010.

El crecimiento de 2006 a 2012 en Baja California en lo referente a los inmigrantes interestatales no ha sido muy significativo, aunque se mantiene por encima de las 31 mil personas.

Según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM, 2016), la corriente migratoria comprende a la cantidad de migrantes que se mueven o están autorizados a moverse desde o hacia un país para tener un acceso al empleo o establecerse por un periodo de tiempo determinado; en el caso de las corrientes migratorias intermetropolitanas se incluyen aquellos migrantes que se mueven entre las zonas metropolitanas, en el siguiente cuadro se muestran las principales corrientes migratorias intermetropolitanas a la zona metropolitana de Tijuana.

Gráfica 3
Zona metropolitana de Tijuana.
Principales corrientes intermetropolitanas, 2005-2010



Fuente: Elaboración propia con datos del CONAPO, 2010.

En el cuadro anterior se observa que de las principales corrientes migratorias intermetropolitanas registradas por el CONAPO durante 2005 y 2010 en la zona metropolitana de Tijuana provienen por orden de importancia de Mexicali, Acapulco, Veracruz y Tuxtla Gutiérrez.

Tijuana: tierra de oportunidades

Tijuana es considerada desde hace mucho tiempo como la frontera más visitada de México; el municipio de Tijuana se localiza en el noroeste de Baja California en las coordenadas 32°32' de latitud norte y 117°03' de longitud oeste según la información publicada por el gobierno estatal (2016).

Otras fuentes virtuales, como el sitio Descubre Tijuana (2016) informa que a principios del siglo XX, Tijuana era un pueblo de tan sólo 245 habitantes y que logró crecer gracias a la visión sobre el turismo que desde finales del siglo XIX y las primeras décadas del XX, propiciaron el cruce frecuente de residentes de California, EUA hacia el sur dio vida al desarrollo comercial de la región.

Fue entre 1915 y 1917 cuando Tijuana atrajo un gran número de visitantes mediante la promoción de la Feria Tradicional de México; además, a causa de la Ley seca que prohibió la venta, producción y distribución de bebidas alcohólicas en los Estados Unidos, se propició el tránsito de grandes cantidades de estadounidenses a territorio tijuanense. Hoy día, Tijuana se caracteriza por ser una tierra en la que se ha asentado la industria ensambladora de tecnología, una de las ciudades de mayor crecimiento poblacional y uno de los destinos considerados como "fenómeno demográfico debido a mejores oportunidades de vida" (*idem.*).

Identidad cultural

El concepto de identidad es complejo y polisémico como tal tiene sus referentes en las explicaciones del “qué soy”; sin embargo, la identidad es planteada como un constructo social, desde luego intersubjetiva, porque se concibe con “otros”. Son las diferencias las que permiten establecer lo similar a través de los procesos de comunicación y de interrelación, generando oposiciones que no son siempre neutras sino fruto de tensiones y conflicto.

En Habermas (citado en Gimenez, s. f.) se identifica que la identidad cultural trata de un proceso de diferenciación de carácter intersubjetivo, mediado interactiva y comunicativamente, que permite el autorreconocimiento y la autonomía; además, es un proceso que se construye desde la tradición aunque mantiene una relación crítica con ésta. No sólo se refiere al pasado, sino también al presente y al futuro, a lo que se quiere ser; así lo comentaba Gimenez (1997) al decir que la identidad tiene un carácter no sólo descriptivo sino explicativo.

Sin embargo, la identidad sea individual o colectiva (*idem.*) requiere el reconocimiento de los demás para que pueda existir social y públicamente, y es mediante esa distinguibilidad cualitativa, generada a partir de procesos de interacción y comunicación social, que se da cuenta de los elementos o características que la definen, como es el caso de la pertenencia social, atributos identificadores y la narrativa biográfica.

Hall observa que las identidades son relacionales y que se producen en la diferencia, es decir, que surge de operaciones de diferenciación y marcación que dan respuesta a lo que somos nosotros con relación a otro, al decir “Las identidades emergen en el juego de modalidades específicas de poder y, por ello, son más un producto de la marcación de la diferencia y la exclusión que signo de una unidad idéntica y naturalmente constituida” (2003: 4).

En cuanto a la pertenencia social afirma Gimenez (1997) que constituye el compartir el complejo simbólico-cultural que los sujetos que pertenecen al grupo asumen como realidad a través de “representaciones sociales”. Las representaciones sociales se comprenden como (Abric citado en Gimenez, 1997) un conjunto de informaciones a manera de creencias, opiniones y actitudes sobre algún referente particular; estas informaciones son elaboradas y compartidas. De ahí que la manifestación de la lealtad puede identificarse cuando los grupos y colectividades están definidas o que permitan pertenecer a determinadas “redes” sociales (Gimenez, s. f.).

Hoy día la red de redes de cobertura mundial denominada internet ha permitido el desarrollo de redes sociales que concentran importantes cantidades de usuarios con acceso. Ya lo decía García “las redes sociales funcionan a través de Internet de manera paralela a las comunidades físicas y tienen la capacidad para socializar a un grupo de personas creando una identidad colectiva” (2010: 1).

En palabras de Boyd y Ellison (citado en Flores *et al.*, s. a.), una red social se define como un servicio que permite a los individuos construir un perfil público o semipúblico dentro de un sistema delimitado, articular una lista de otros usuarios

con los que comparten una conexión, así como ver y recorrer su lista de conexiones y las realizadas por otros dentro del sistema.

Según lo reporta la Asociación Mexicana de Internet, en México el acceso a redes sociales es la principal actividad en línea con 79%, el Facebook es la principal red social, al menos hasta el 2016 con una penetración de 92 por ciento, pero con un decremento de -6 puntos porcentuales. Facebook es considerada una de las redes sociales líderes (AMIPCI, 2016): es la primera tanto en conocimiento espontáneo y sugerido como en penetración entre los internautas, además de ser reconocida como la de mayor preferencia por los usuarios.

Métodos

El presente estudio está basado en una metodología mixta de tipo prospectivo, transversal, descriptivo y observacional. Para la fase cualitativa, se utilizó la red social Facebook para identificar a las unidades de análisis; es decir, a los usuarios de Facebook que contaran en su perfil con información suficiente sobre su procedencia y que la radicación actual coincidiera con Tijuana y que su perfil fuera público.

Se trató de un muestreo teórico por conveniencia de 35 usuarios; cabe resaltar que la posibilidad de coincidencia de las características con las que debería contar la unidad de análisis resultó ser muy baja, pues no todos los perfiles en esta red resultaron públicos. Se registraron las publicaciones de cada uno de los usuarios a fin de clasificar los contenidos en categorías.

Para el análisis de datos se optó por un análisis de contenido cuantitativo a fin de obtener aspectos que permitieran explicar los recursos con los que el migrante interno radicado en Tijuana construye su identidad cultural.

Resultados

Los resultados obtenidos giran en tres grandes dimensiones que se muestran en el siguiente cuadro 1.

Cuadro 1

Principales dimensiones encontradas que explican la identidad cultural del emigrante interno radicado en Tijuana

Usos y consumos

- Productos locales
- Marcas locales

Experiencias

- Asistencia a lugares característicos de Tijuana
- Realización de actividades cotidianas

Eventos familiares

- Celebraciones
- Prácticas de integración familiar

Discusión

Como se mencionó, la identidad cultural trata de un proceso de diferenciación de carácter intersubjetivo, mediado interactiva y comunicativamente, que permite el autorreconocimiento y la autonomía (Habermas citado en Gimenez, s. f.). La identidad cultural tijuanaense se construye a través de interacciones y de comunicación mediante la red social Facebook en que los usuarios en estudio publican contenidos referidos a su quehacer cotidiano y que dan muestra de un reconocimiento de lo que Tijuana les ofrece. Son las representaciones sociales, como dijera Abric (en Gimenez, 1997), creencias, opiniones y actitudes sobre algún referente particular, estas informaciones son elaboradas y compartidas; los sujetos de estudio exhiben actitudes positivas y negativas con respecto a sus usos y consumos sobre productos y, en ocasiones, a sus marcas.

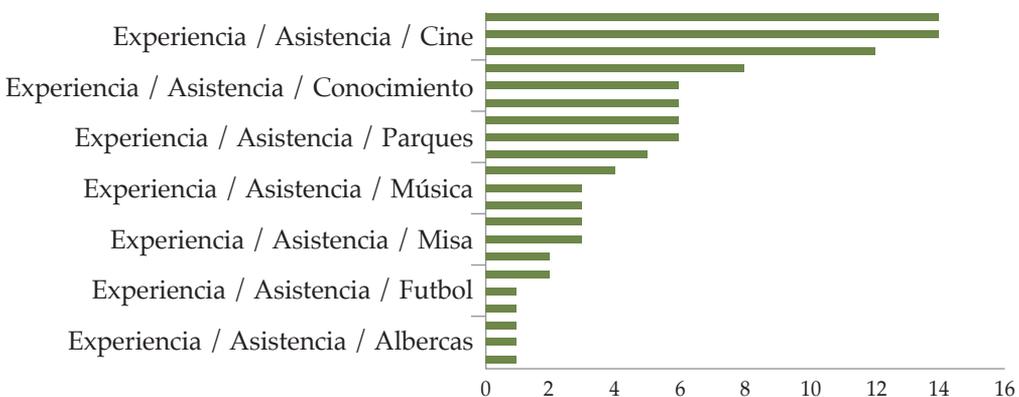
Es muy común conocer que algunas de las prácticas de consumo más importantes refieren a la pizza, la carne asada, la comida china, las botanas preparadas localmente, los mariscos, tacos, vino y alcohol, en ese orden, sobre todo en los convivios familiares o entre amigos. Las marcas mayormente mencionadas fueron Burger King y "Carlitos", como se le conoce en Tijuana a la marca Carl's Junior.

Se asume que la experiencia, como lo decía Locke (2005), es la fuente de todas nuestras ideas, afirmando que nuestros conocimientos provienen de la experiencia o derivan en última instancia de ella; distinguía además que existen dos tipos de experiencia: la externa, que es afectada por vía de la sensación, y la interna, que lo hace mediante la reflexión. Los sujetos en estudio manifiestan distintas experiencias como parte de la construcción de la identidad cultural tijuanaense.

Entre las experiencias que toman forma de acercamiento a una situación, evento circunstancia, se encuentra una gama muy variada de integración a la vida tijuanaense; estas formas se materializan a partir de la asistencia a eventos que la vida tijuanaense ofrece. En la siguiente figura se muestra algunas:

Gráfica 4

Experiencias manifiestas por los migrantes internos radicados en Tijuana



Fuente: Elaboración propia.

De las experiencias manifiestas por los migrantes internos radicados en Tijuana se enlistan por orden de importancia la asistencia a conciertos, pero también en un sentido más extendido el compartir recursos multimedia de uno de los géneros musicales más frecuentes: la música de banda.

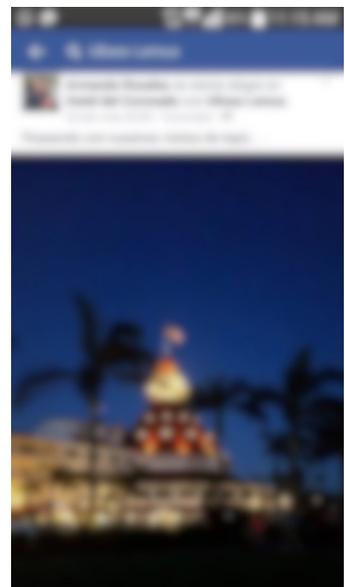
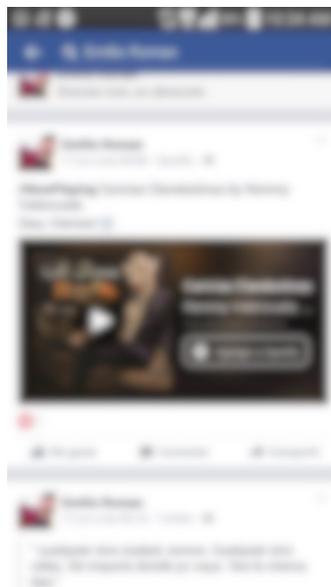
La música de banda representa para los usuarios de Facebook que se identificaron con las características mencionadas una forma de expresión de emociones y sentimientos, de amor y desamor que se acumulan en publicaciones de fragmentos de canciones, videos compartidos de YouTube o Spotify.

La asistencia a conciertos del mismo género musical es una práctica recurrente, de la misma manera como el cruce fronterizo. A este respecto, la proximidad geográfica de Tijuana con Estados Unidos ha permitido la práctica del *shopping* de los tijuanaenses en el país vecino, actividad que se manifiesta en publicaciones frecuentes en Facebook, es común que la gente publique lo que compró “en el otro lado”.

De las experiencias mayormente compartidas se encuentran la asistencia a cines, bares, centros comerciales, restaurantes, parques y gimnasios. Cabe resaltar que los lugares turísticamente más promocionados de Tijuana son “La Revu”, como se le conoce realmente a la avenida Revolución en el centro de Tijuana, las playas cercanas a Tijuana, el CECUT (Centro Cultural Tijuana), conocido coloquialmente como “La Bola”, el estadio Gasmart no alcanzan una frecuencia relevante. Sin embargo, una constante en las frases que acompañaban a las publicaciones corresponde a “pasarla bien”: pasarla bien en Tijuana significa compartir con las personas más cercanas, entre compañeros, amigos y familiares momentos especiales de los lugares, de las experiencias, de los consumos, de las celebraciones en una tierra que no es la propia.

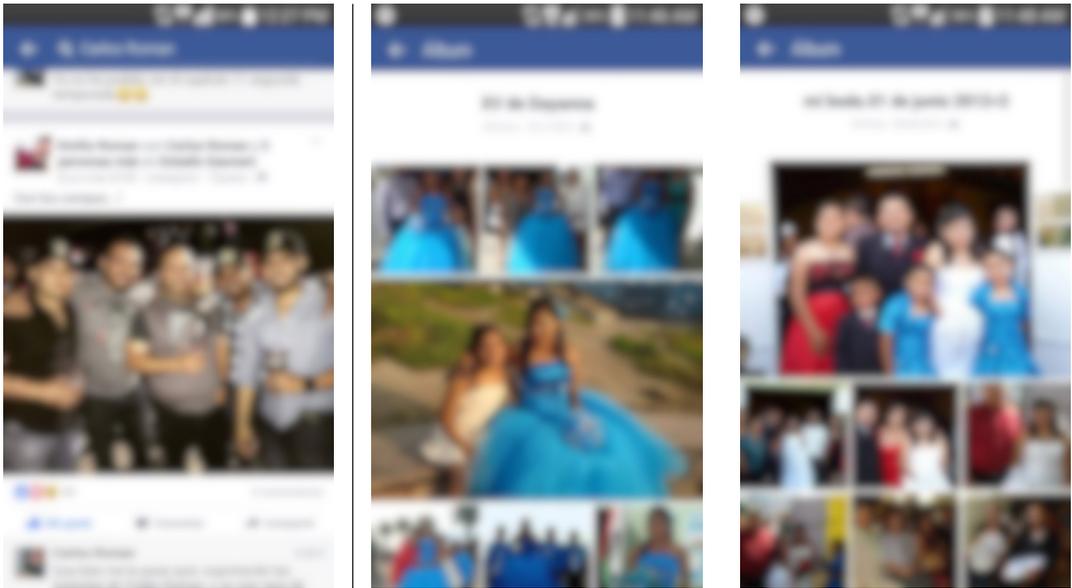
En tanto a la dimensión de las celebraciones, es frecuente que los migrantes internos radicados en Tijuana publiquen fotografías de dichas celebraciones entre bodas, quince años, primeras comuniones o bautismos.

Imágenes 1 y 2
Ejemplos de
publicaciones en
Facebook
de los migrantes internos
radicados en Tijuana



Imágenes 3 y 4

Ejemplo de publicaciones en Facebook de los migrantes internos radicados en Tijuana



Fuente: Elaboración propia.

Conclusiones

La migración interna que radica hoy en Tijuana no es un fenómeno nuevo, es una particularidad y rasgo esencial de la población tijuana; históricamente la imposibilidad de cruzar “al otro lado” permitió que muchas personas y familias completas se establecieran en el territorio que hoy concentra 1 696 430 personas, de las cuales un poco más de 31 mil personas están consideradas como migrantes internos radicados en Tijuana, además de aquellos migrantes internacionales que también han influido en la conformación de una identidad que de tiempos históricos constituye parte de la California. Ya lo decía uno de los personajes célebres de la vida académica en Baja California, el maestro Rubén Vizcaíno Valencia:

En Baja California estamos hechos de pedacera de la cultura china, de la cultura japonesa, de la norteamericana. Para poder integrar la californidad, necesitamos pensarla como parte de la ‘mexicanidad’, buscando lo auténtico, lo profundo y lo valioso. Es una tarea de los poetas, de los músicos, de los dramaturgos, de la gente sensible que es capaz de encontrar las raíces de un pueblo. Y mientras esas raíces no existan en la sensibilidad de los bajacalifornianos seguiremos estando dispersos como cualquier pueblo del mundo que no tiene rostro.

Sin duda, Tijuana es la ciudad singular por su disposición geográfica y próxima a la ciudad de San Diego; ha sido catalogada como una de las fronteras más visi-

tadas porque en uno de sus restaurantes del centro histórico se creó la ensalada César.

Es Tijuana no sólo la ciudad de importantes flujos migratorios, sino de una diversidad cultural intensa que históricamente continúa configurándose a través de aportes de distintas culturas.

Hablar de identidad cultural tijuanaense de los migrantes nacionales representa la disposición de experiencias, consumos y celebraciones que forman parte de su vida cotidiana y que exhiben mediante contenidos breves en la red social de Facebook; estos contenidos textuales, auditivos y visuales corresponden a una interacción pretendida y de comunicación para dar a conocer gustos, preferencias, actividades cotidianas. El argot tijuanaense comienza a tener sentido en las publicaciones al llamar justamente con vocablos propios tijuanaenses lugares reconocidos por éstos: “El Carlitos”, “La Bola”, “El Sobres”, etcétera.

El sentido de pertenencia social como lo dijese Gimenez: “... implica compartir, aunque sea parcialmente, los modelos culturales (de tipo simbólico-expresivo) de los grupos o colectivos en cuestión...” (s. f.: 11), no es sólo la publicación de contenidos lo que representa el compartir, sino lo que representan las experiencias, consumos y celebraciones para los radicados en Tijuana que no son tijuanaenses.

En una segunda etapa se pretende realizar un estudio cualitativo para complementar esta fase y, mediante la aplicación de entrevistas a profundidad, ahondar en los sentidos que los migrantes internos radicados en Tijuana otorgan a la identidad cultural tijuanaense.

Bibliografía

- Álvarez, F. J. (2005). *Historia del pensamiento y cristianismo. La filosofía moderna: el empirismo. La filosofía de Locke: conocimiento y tolerancia*. Barcelona: Publicaciones Andamio.
- AMIPCI Asociación Mexicana de Internet (2016). *Sitio oficial*. Recuperado de: www.amipci.org.mx/images/Estudio_Habitosdel_Usuario_2016.pdf. Consulta: el 10 de mayo de 2016.
- Andrade-Eekhoff, K. E. (2006): Ante retos locales, acciones globales: la migración laboral y los nuevos retos para la formulación de políticas en un mundo transnacional. María I. García Gossio, coord. *Los nuevos escenarios de la migración: causas, condiciones, consecuencias*. México: Fundación Heinrich Böll, pp. 78-95. Recuperado de: www.boell-latinoamerica.org. Consulta: el 1 de septiembre de 2007.
- Ayuntamiento de Tijuana (2016). *Historia mínima de Tijuana. Sitio oficial*. Recuperado de: www.tijuana.gob.mx/ciudad/. Consulta: el 19 de junio de 2016.
- Borisnova Biriukova, L. (2002). *Vivir un espacio. Movilidad geográfica de la población*. Puebla: BUAP-Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades.
- Bourdieu, P. (1991). *Razones prácticas*. Barcelona: Anagrama.
- (1997a). *El sentido práctico*. Madrid: Taurus.
- (1997b). *La educación, puerta de la cultura*. Madrid: Visor.

- CEPAL Comisión Económica para América Latina y el Caribe (s. f.). *Acerca de migración interna*. Recuperado de: www.cepal.org/es/acerca-de-migracion-interna. Consulta: el 5 de mayo de 2016.
- Chambers, I. (1994). *Migración, cultura, identidad*. Buenos Aires: Amorrortu Editores, p. 19.
- Clandinin, D. J. (2006). Narrative inquiry: a methodology for studying lived experience. *Research Studies in Music Education*, 27, pp. 44-54.
- CONAPO Consejo Nacional de Población (2010). *Sitio oficial*. Recuperado de: www.gob.mx/conapo. Consulta: 28 de mayo de 2016.
- (2010). *Tendencias de la migración interna en México en el periodo reciente*. Recuperado de: www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/Resource/1734/1/images/5_Tendencias_de_la_migracion_interna_en_Mexico_en_el_periodo_reciente.pdf. Consulta: 11 de junio de 2016.
- Flores Cueto, J., J. Morán Corzo y J. Rodríguez Villa (s. a.). Recuperado de: www.usmp.edu.pe/publicaciones/boletin/fia/info69/sociales.pdf. Consulta: 22 de mayo de 2016.
- Franco Sánchez, L. M. (2012). *Migración y remesas en la ciudad de Ixmiquilpan*. Recuperado de: www.uaeh.edu.mx/investigacion/productos/5454/migracion_y_remesas_en_la_ciudad_de_ixmiquilpan.pdf. Consulta: 14 de junio de 2016.
- García Giménez, D. (2010). *Redes sociales: posibilidades de Facebook para las bibliotecas públicas*. Textos universitarios de Biblioteconomía i Documentació. BID. Recuperado de: bid.ub.edu/24/garcia2.htm. Consulta: 20 de febrero de 2016.
- Gimenez, G. (1997). Materiales para una teoría de las identidades sociales. *Frontera Norte*, vol. 9, núm. 18, julio-diciembre. Recuperado de: www.colef.mx/fronteranorte/articulos/FN18/1-f18_Materiales_para_una_teor%EDa_de_las_identidades_sociales.pdf. Consulta: 5 de enero de 2016.
- (2007). La frontera norte como representación y referente cultural en México. Recuperado de: www.culturayrs.org.mx/revista/num3/Gimenez.pdf. Consulta: 22 de abril de 2016.
- (s. f.). La cultura como identidad y la identidad como cultura. Recuperado de: perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf. Consulta: 16 de abril de 2016.
- Geertz, C. (1992). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.
- Gobierno del Estado de Baja California (2016). *Nuestro estado, municipios*. Recuperado de: www.bajacalifornia.gob.mx/portal/index.jsp. Consulta: 2 de mayo de 2016.
- Gramsci, Antonio (1975). El materialismo histórico y la filosofía de B. Croce. *Obras de Antonio Gramsci*. Vol. 3. México: Juan Pablos Editor.
- (1976). Literatura y vida nacional. *Obras de Antonio Gramsci*. Vol. 4. México: Juan Pablos Editor.
- Habermas, Jürgen (1987). *Teoría de la acción comunicativa*. Vol. II. Madrid: Taurus.
- Hall, S. (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Buenos Aires: Amorrortu Editores.

- INEGI Instituto Nacional de Estadística y Geografía (2016). *Sitio oficial*. Recuperado de: www.inegi.org.mx. Consulta: 11 de mayo de 2016.
- Olabuenaga, J. R. y M. A. Ispizua (1989). *La descodificación de la vida cotidiana. Métodos de investigación cualitativa*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- Márquez Covarrubias, H. y R. Delgado Wise (2010). *Espejismos del Río de Oro. Dialéctica de la migración y el desarrollo en México*.
- OIM Organización Internacional para las Migraciones (2016). *Glosario sobre migración*. Recuperado de: publications.iom.int/system/files/pdf/iml_7_sp.pdf . Consulta: 16 de marzo de 2016.
- Sitio Descubre Tijuana (2016) *Tijuana: ciudad sin fronteras*. Recuperado de: descubretijuana.com/. Consulta: 15 de febrero de 2016.
- Tamayo Vázquez, L. (s. f.). *Identidad cultural en los migrantes*. Recuperado de: revistas.unam.mx/index.php/ents/article/download/20192/19183. Consulta: 20 de junio de 2016.
- Taylor, S. J. y R. Bogdan (1992). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós.
- Valles, M. (1999). *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid: Síntesis.
- Zapata-Barrero, R. (2004). *Multiculturalidad e inmigración*. Madrid: Síntesis.

P A R T E II

MIGRACIÓN 2.0:
EL ASPECTO SOCIOCULTURAL

Red virtual y construcción de una comunidad imaginada entre migrantes latinos musulmanes en los EUA: el caso de la Latino American Dawah Organization (LADO)

Arely Medina
Cristina Gutiérrez Zúñiga

Introducción y apartado teórico

En los estudios recientes sobre migración se ha documentado cómo la comunicación virtual desempeña un papel fundamental en la manutención de los vínculos de los migrantes con sus lugares de origen. A través de las tecnologías de la información (correo electrónico, redes sociales virtuales y telefonía digital) se ha intensificado el contacto efectivo entre el lugar de origen y de recepción al incorporar, por ejemplo, el intercambio de información e imágenes (correo electrónico, redes sociales virtuales), la conversación audiovisual en tiempo real (Skype) o haciendo posible la interacción simultánea en movimiento (todo lo anterior ejercido desde equipos móviles a lo largo de la jornada), facilitando nuevas formas en la experiencia de vida binacional. Estas tecnologías son útiles no sólo para mantener comunicación con familiares o amigos en el lugar de origen, sino para mantener o crear lazos simbólicos que permiten la construcción de la identidad en torno a prácticas culturales.

El presente capítulo permite reflexionar cómo las comunidades migrantes se insertan en nuevos espacios sociales sin abandonar su lugar de origen; antes bien,

■ Maestra en Estudios de la Región y actualmente estudiante del Doctorado en Ciencias Sociales en El Colegio de Jalisco. Su línea de investigación se ha centrado en los aspectos socioculturales del islam, mismos que se han abocado a los procesos de globalización y transnacionalización, como casos específicos: el islam en México y el islam entre latinos en Estados Unidos. Autora del libro *Islam en Guadalajara. Identidad y relocalización*. Zapopan: El Colegio de Jalisco, 2014.

■ Doctora en Ciencias Sociales. Profesora investigadora de la Universidad de Guadalajara y El Colegio de Jalisco. Su trabajo de investigación se centra en los procesos socio-religiosos contemporáneos como la diversificación religiosa de México y el desarrollo de la cultura de la pluralidad; la transnacionalización de las prácticas religiosas, y el surgimiento de movimientos espirituales. Sobre estos temas ha publicado diversos libros y artículos en revistas nacionales e internacionales. Su más reciente trabajo, en coautoría, se denomina *Crear y practicar en México. Comparación de tres encuestas sobre religiosidad* (México: UdeG-CIESAS-Universidad Autónoma de Aguascalientes-El Colegio de Jalisco, 2014). Es co-fundadora de la Red de Investigadores del Fenómeno Religioso en México (RIFREM) y actualmente miembro de su Consejo. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores, nivel II.

lo recrean.¹ Las tecnologías de la información no han creado esta interacción social transnacional, pero sí han incidido en nuevas modalidades de la misma, y hoy nos preguntamos de qué manera las reconfiguran.

Para ir más allá de la dimensión interpersonal de estos fenómenos, es preciso recordar que la migración teje redes. La circulación de personas y su continuada interacción constituyen lo que denominamos redes migratorias que pueden definirse como “conjuntos de relaciones interpersonales que vinculan a los inmigrantes, a emigrantes retornados o a candidatos a la emigración, con parientes, amigos o compatriotas, ya sea en el país de origen o destino. A través de estas redes migratorias se transmite información, se proporciona ayuda económica o alojamiento y se presta apoyo a los migrantes de distintas formas” (Arango, 2003: 19). Estas redes migratorias constituyen así un ámbito social específico que Levitt y Glick Schiller han denominado campo social transnacional: “un conjunto de múltiples redes entrelazadas de relaciones sociales, a través de las cuales se intercambian de manera desigual, se organizan y se transforman las ideas, las prácticas y los recursos” (2004: 66-67).

Por su parte, los estudios de sociología y la antropología de la religión se han visto retados para explicar la incidencia de la migración y de las tecnologías de la información en la dinámica de la vida religiosa. Es claro que la comunicación virtual ha incidido en el caso de las comunidades religiosas geográficamente dispersas, como lo ha hecho en otros ámbitos sociales delimitados y especializados: ha constituido un valioso medio tanto de contacto regular para fines prácticos y organizativos, como medio de sociabilidad. Una parte considerable de los sitios web de instituciones religiosas pueden ser caracterizados como proveedores de información, predominantemente de acuerdo con el modelo jerárquico de las organizaciones que las auspician, es decir, un modelo que va de “uno hacia muchos” (Helland, 2005).

Pero lo específico de la incidencia en el espacio religioso se refiere por ejemplo a

- a) la multiplicación de fuentes de conocimiento y acceso de información para el sujeto a escalas previamente inalcanzables y que rompen las barreras impuestas por la ortodoxia de las distintas tradiciones religiosas institucionalizadas;
- b) se refiere también a las posibilidades de interacción colectiva y de práctica ritual virtual, alterando las condiciones de operación y hasta de exclusividad de

¹ Los migrantes viven día a día sus orígenes a través de la memoria colectiva (Amaya Trujillo, capítulo 7); se rememora el pasado a partir del consumo cultural (Brook Álvarez, capítulo 9 y Moreno Acosta y Bravo, capítulo 10) como es la música, la gastronomía, artículos folclóricos, paisajes, que en su conjunto y socialización con otros en la red permite, como señala Marroquín Hernández, capítulo 8, una conexión emocional. Incluso, como lo plantean Ruvalcaba y Álvarez para el caso de los salvadoreños (capítulo 2) les ayuda a construir un sentido de pertenencia a la nación más allá de los límites territoriales de las fronteras nacionales.

los especialistas religiosos como proveedores de medios de salvación: el formato mismo de las redes en internet habilita el flujo informativo e interactivo de “muchos hacia muchos” y puede dar paso a lo que se ha denominado no sólo *religion on line* sino *online religion* que, de acuerdo con Helland, se trata de una situación interactiva tal que las personas:

viven su religión en y a través del internet como medio. Para esos individuos que participan en la actividad religiosa *online*, no hay una separación entre su vida y experiencias *offline* y sus experiencias y su vida *online*, y sus actividades religiosas y su visión de mundo permean ambos ambientes. Para esas personas que practican la religión *online*, el internet no es sólo otro lugar, sino que es reconocido como una parte de su vida cotidiana y están simplemente extendiendo sus significados y actividades religiosas a ese ambiente² (2005: 12).

- c) Por último, la incidencia en el ámbito religioso se refiere a la transformación de las condiciones de operación de los campos religiosos mismos, es decir, los espacios sociales en donde diversos actores compiten por el monopolio legítimo de dicha provisión de bienes de salvación (Bourdieu, 2006), al introducir tanto nuevos parámetros en dicha competencia (la accesibilidad virtual misma, por ejemplo), como la presencia de nuevos actores religiosos y no religiosos que desempeñan las mismas funciones especializadas del campo (terapeutas, astrólogos, *coachs*, neochamanes...).

En el contexto de estas transformaciones, podemos afirmar que la religión se encuentra en movimiento y es preciso dejar de pensarla como un fenómeno estático, arraigado y limitado a los espacios locales o nacionales, sino conectada y viajando con los migrantes, con los misioneros internacionales y a través de las tecnologías de la información y la comunicación. Como ha planteado Levitt, es preciso reconocer que la religión

no se mueve sólo de norte a sur, sino en múltiples direcciones, desafiando y cambiando las jerarquías de poder en todas partes... En lugar de asumir que la vida religiosa se mantiene principalmente en espacios contenidos (trátese de las tradiciones religiosas, congregaciones, o naciones), tenemos que partir del supuesto de

² El texto original en inglés es: “are living their religion on and through the Internet medium. For those individuals who participate in online religious activity, there is no separation between their offline life and experiences and their online life and experiences, and their religious activities and worldview permeate both environments. For those people who practice online religion, the Internet is not some place ‘other’ but recognized as a part of their everyday life and they are merely extending their religious meaning and activity into this environment”. La traducción castellana fue realizada libremente por las autoras.

la circulación y de los vínculos. Tenemos que ver la religión no como un conjunto empaquetable, estable de creencias y prácticas arraigadas en un tiempo acotado en particular y en el espacio, sino como una agrupación contingente de diversos elementos que confluyen en espacios determinados por el poder y los intereses. Los conjuntos resultantes, compuestos por actores, objetos, la tecnología y las ideas, viajan a diferentes velocidades y ritmos, en los diferentes niveles y ámbitos de lo social en el que están inmersos (Levitt, 2014).

La religión en movimiento se enmarca en procesos sociales amplios. La transformación de nuestra experiencia del tiempo y del espacio, que autores como Castells y Giddens han identificado como elementos fundamentales de la sociedad red (Castells, 2011) y de la globalización en la modernidad tardía (Giddens, 1994), se manifiesta en el plano simbólico de manera particularmente visible: a partir de esta experiencia de compresión temporal/espacial se vinculan de manera novedosa elementos antes pertenecientes de manera exclusiva a tradiciones delimitadas por sus contextos espacio/temporales de origen, reconfigurando un nuevo paisaje imaginario (Appadurai, 2003) con nuevas articulaciones y delimitaciones que cobran un sentido identitario fundamental para los sujetos. En el contexto contemporáneo de la intensificación de los flujos de personas, objetos y símbolos producidos por la migración y las tecnologías de la información, se están generando no sólo nuevos paisajes imaginarios nacidos de la yuxtaposición e hibridación de elementos que acaso nunca habían entrado en contacto, sino también nuevas cosmologías sagradas como parte de nuevas identidades religiosas. El concepto de cosmos, más allá que el de mero paisaje imaginario, nos remite a lo que Peter Berger denominó “nomos cosmizado”: el nomos –representación simbólica del mundo que vive en nuestra conciencia como producto de los procesos de construcción social de la realidad (exteriorización, objetivación e interiorización) y que nos provee de orden, significado e identidad– se convierte en sagrado al adquirir la condición de ser dado por supuesto: se da una fusión de sus significados propios con aquello que se considera el significado fundamental inherente al universo... El cosmos sacro es confrontado por el hombre como una realidad inmensamente poderosa y distinta de él. Sin embargo, esta realidad se dirige a él y sitúa su vida dentro de un orden en última instancia significativo” (Berger, 2006: 46-48).

Ahora bien, colocarnos en el análisis de estas dinámicas simbólicas no significa extraernos de contextos y sujetos sociales e históricos específicos. Los mundos simbólicos sagrados obtienen su realidad de su plausibilidad, lo que nos remite a la existencia de “estructuras sociales en la que dicha realidad es dada por supuesta y en base a las cuales sucesivas generaciones de individuos son socializados de modo que dicho mundo resulte siempre real para ellos” (*ibid.*: 76).

Nuestra propuesta es analizar cómo las tecnologías de la información y la comunicación forman parte fundamental de la estructura social de plausibilidad de estas nuevas cosmologías sagradas. En este enfoque, la estructura social referida

por Berger no es sólo la base social o comunidad de sujetos dentro de cuyo espacio interaccional preexistente y reproducido durante generaciones ese *nomos* resulta plausible y es dado por sentado, sino que esa tecnología establece nuevos espacios interaccionales que contribuyen a conformar nuevos vínculos sociales e incluso potenciales comunidades que construyen y se construyen simbólicamente en alguna medida en esos espacios virtuales, como a través de interacciones *offline*.

Esta postura se sustenta en la concepción del ciberespacio como lo conceptualiza Novak:

La habilitación de una co-presencia e interacción completa de múltiples usuarios, que permiten una entrada y una salida desde y hacia el campo sensorial humano, con lo cual se permite percibir realidades virtuales y reales, recolección remota de información, control por medio de telepresencia y una total integración e intercomunicación con un rango completo de productos y ambientes inteligentes en el espacio real (Novak citado por Escobar, 2005: 21).

Podríamos aventurar que este espacio virtual adquiere mayor importancia con relación a la dispersión geográfica de los sujetos en él vinculados, como es el caso de la población minoritaria migrante. Migración y tecnologías de la información y la comunicación se convierten así en binomio en cuya dialéctica surgen nuevos espacios interaccionales entre sujetos recolocados, que posibilitan la generación de nuevos paisajes imaginarios y nuevos sentidos colectivos que ayudan a configurar potenciales identidades y pueden, a su vez, adquirir dimensión sagrada. No se trata, pues, del mero reforzamiento de los sentidos comunitarios y religiosos preexistentes a la situación de migración, sino de una auténtica reconfiguración de los mismos bajo la nueva situación de desarraigo del lugar de origen y construcción de arraigo en el lugar de destino. Adicionalmente, esta reconfiguración puede estar atravesada por la conversión religiosa ocurrida en el lugar de destino.

Dentro de este encuadre, nos planteamos el análisis de un caso específico que nos permita acercarnos, observar y contribuir a comprender los mecanismos mediante los cuales el acceso a las tecnologías de la información está contribuyendo a la reconfiguración y mantenimiento de nuevas comunidades e identidades religiosas en el contexto de la migración.

Nuestro caso se sitúa en el contexto de la existencia de migrantes latinos conversos al islam en los Estados Unidos. Específicamente, analizaremos la oferta religiosa y étnica latino-musulmana contenida en el sitio de la Latino American Dawah Organization (LADO). Primeramente, haremos un breve recorrido de la presencia del islam entre los latinos migrantes de los Estados Unidos y sus organizaciones, para luego focalizarnos en esta organización, sus vínculos y su oferta en el espacio virtual.

Contexto de estudio: los migrantes latinos musulmanes y las organizaciones latino musulmanas

La narrativa hegemónica de la construcción de la nación estadounidense ignora tanto la participación tanto latina como árabe: son percibidos como grupos étnicos ajenos. En etapas recientes el árabe o musulmán ha llegado a ser en Estados Unidos la personificación del terrorismo, aunque no todo árabe es musulmán, ni todo musulmán es árabe. A pesar de que el islam es una religión políticamente aceptada, ha estado atravesada por periodos críticos de mala fama influenciados por las tácticas políticas y sus resultados. Yazbeck (2009: 250) señala que las olas migratorias del siglo XIX y los resultados locales que propició la segunda guerra mundial, fortalecieron el comportamiento racista tras promover el estado el modelo de asimilación de anglo-conformidad que establecía el protestantismo como una forma de ser ciudadano estadounidense.

Otro periodo que recrudesció la percepción del musulmán como peligroso fue a mediados del siglo XX, atravesado por los acontecimientos sociales y políticos de los países árabes, así como el apoyo dado a Israel por parte de Estados Unidos con propagandas como "Una tierra sin pueblo para un pueblo sin tierra" o "Paga un dólar, mata un árabe" (*ibid.*: 260). Como respuesta a ello, los musulmanes crearon organizaciones para enfrentar la creciente discriminación.

Pero fue sobre todo tras los ataques a las torres gemelas, el 11 de septiembre de 2001, cuando el islam adquirió por todo el mundo el rostro del terrorismo. Lafaye (2015: 14) considera que este suceso a nivel internacional, incluso frente a los recientes atentados en Francia o Bélgica, no tuvo equivalente. En todo Estados Unidos se intensificaron los sistemas de seguridad y las fronteras se fortalecieron, afectando no sólo a la población árabe-musulmana, sino a la latina. En Nueva York, lugar de los hechos, la percepción hacia la comunidad islámica fue de poca aceptación.

Las cifras nos ayudan a partir de una base objetiva basada en las dimensiones de las poblaciones musulmana y latina, respectivamente, y en su entrecruce, de los musulmanes latinos. En Estados Unidos, los latinos o hispanos son una de las minorías más significativas en cuanto a número, el cual va en aumento. Los datos censales más próximos sobre la población estadounidense son los de 2010. Éstos estimaron que, para ese año, Estados Unidos contaba con 308.7 millones (308 745 538) de habitantes, de los cuales, 50.5 millones representaban a la población hispana o latina, es decir, 16% del total (Ennis, Ríos-Vargas y Albert, 2011).

La población latina se encuentra distribuida en todo el país estadounidense, pero la mayoría representada por 75%, se ubica en los estados de California, Texas, Florida, Nueva York, Illinois, Arizona, Nueva Jersey y Colorado. En Nueva York los latinos suman 3 416 922, lo que representa 17.6% de la población total (*ibid.*: 6).

Por su parte, los musulmanes en Estados Unidos son una minoría religiosa representada por una diversidad étnica-racial. El 30% de los musulmanes se han identificado como blancos, 23% como afroamericanos (*black*), 21% como asiáticos,

6% como hispanos y 19% de otra manera o mixto (Kohut, Keeter y Smith, 2011: 16). Se estima que para 2011 los musulmanes estaban representados por 1.8 millones de musulmanes adultos, incluyendo a los menores de 18 años se estiman 2.75 millones de musulmanes (*ibid.*: 20). Del total de esta población, 20% son musulmanes tras la conversión (*ibid.*: 24), entre ellos los latinos. Para 2015, la población musulmana llegó a 3.3 millones, de los cuales 6% son latinos, esto es, aproximadamente 200 mil personas (Falla y Herrera, 2016).

Al respecto, se tiene nota de que las primeras conversiones al islam entre latinos comenzaron en 1920 dentro de las comunidades afroamericanas, como el Moorish Science Temple, el Movimiento Ahmadiyya o la Nación del Islam (Bowen, 2013: 167). Éstas se dieron por los matrimonios interétnicos entre inmigrantes musulmanes con latinos y por la promoción de justicia y lucha social entre estas comunidades, lo que llamó la atención de algunos latinos que se identificaban con el discurso.

Los musulmanes latinos que participaban dentro de estas comunidades afroamericanas se fueron alejando de ellas. Bowen sugiere que para 1988 existían cinco organizaciones latino musulmanas (OLM) que comenzaron a identificarse, al igual que los grupos afroamericanos, con la construcción de un pasado islámico y un discurso de lucha social en torno a sus propias problemáticas (2013: 176). Entre esas organizaciones resaltó Alianza Islámica, un grupo con mayoría de musulmanes puertorriqueños de Harlem, Nueva York. Este grupo inició una fuerte labor de proselitismo entre los barrios latinos y dio pie al programa *What is Spanish Islam?* (*ibid.*: 178).

Después de Alianza Islámica surgieron otros grupos a lo largo y ancho de Estados Unidos; uno de ellos fue Latino American Dawah Organization (LADO) en 1997. Sus fundadores, Juan Alvarado, Saraji Umm Zaid y Samantha Sánchez se conocieron en una sala web de conversación islámica, coincidieron en ser latinos y vivir en Nueva York, pensaron entonces en crear un grupo de apoyo para los musulmanes latinos en el país vía internet.

LADO no funcionó como una comunidad ni proporcionó un centro de culto, sino que funcionó activamente a través de un sitio web en inglés que redirecciona a su versión en español. El sitio web está dedicado al proselitismo, como en él se refiere y su mismo nombre alude a ello con la palabra *Dawah*. Proporciona no sólo información islámica, sino que ofrece, en diferentes formatos, literatura islámica en español, portugués e inglés, diversos artículos en torno a experiencias de conversión de latinos, descripciones de eventos donde participaron musulmanes latinos, pero también variada información sobre la herencia o el pasado islámico en España y Latinoamérica, así como referencias de Alianza Islámica.

Aunque comenzó con tres latinos neoyorquinos, que además salieron de Nueva York, el grupo fue creciendo de tal forma que su organización logró ser una pequeña red de colaboradores en el país. Al igual que otras OLM, LADO fue integrándose a las actividades de organizaciones islámicas nacionales, así como promocionando

su visión de identidad islámica latina a través de las revistas *Islamic Horizons*, *The Message International* y su propia producción *The Latino Muslim Voice*, que publicó cuatrimestralmente de 2002 a 2012, y mantuvo un grupo de conversación en grupos Yahoo que funcionó desde noviembre de 2001 a octubre de 2014 (LADO, groups.yahoo, 2016).

Al igual que LADO, actualmente existen otras OLM en el país. El trabajo netnográfico arrojó 11 OLM: seis que figuran como comunidades con actividades primordialmente en su área local, LALMA en Los Ángeles y CALMA en alguna localidad de California, Latino Muslim Bay Area en San Francisco, Islam in Spanish, Latino Muslim of Chicago y Casa Islámica en Texas; cinco organizaciones que gestionan desde sitios web, LADO en Nueva York, PIEDAD en Florida, Hispanic Muslim en Texas, Hablamos Islam y Qué es el Islam.

Estas OLM componen la red del islam latino. Entendemos por islam latino la expresión de OLM en Estados Unidos que, a partir de discursos textuales o visuales, buscan redefinir la identidad latina y salir de los estereotipos que persiguen al islam y al latino. Son propuestas en movimiento siempre sujetas a nuevas interpretaciones y usos en la conformación de la identidad colectiva e individual.

Metodología

El acercamiento a LADO como un sitio web planteó como recurso metodológico el enfoque de etnografía virtual o netnográfico. La netnografía permite al investigador incursionar en espacios culturales y de socialización que se crean en la World Wide Web (www) (Hine, 2004: 78). Se trata de un

... estudio sistemático y un análisis exhaustivo del quehacer de estos conglomerados sociales en sus interrelaciones e interacciones en internet y sus costumbres y prácticas vitales, donde comparten aficiones, intereses de consumo, inclinaciones e ideas, forman colectividades (*ibid.*: 79).

Los sitios web son espacios culturales y de socialización, pueden ser desde sitios informativos, salas de conversación, o de interacción 3D a través de avatares, hasta las conocidas redes sociales como Facebook o Twitter o los correos electrónicos, que incluso pueden ser utilizados desde diversos dispositivos móviles que facilitan la conectividad en cualquier lugar y sitio.

Estos espacios virtuales permiten que los usuarios se conecten y desconecten a internet y entren en interacción con cada conexión. Es en ellos donde se pueden construir relaciones sociales de cualquier tipo: familiares, laborales, de amistad, y se pueden construir relaciones duraderas o temporales, es decir, redes.

En este sentido, la netnografía se construye de la observación etnográfica en los espacios virtuales: sus elementos textuales, imágenes, sonidos, la producción y recepción del mensaje, la direccionalidad de la comunicación, los actores participantes, las manifestaciones de la identidad. Se pueden lograr entrevistas entre

el investigador y los actores mediadas por alguna plataforma de comunicación, o bien entrar como observador, incluso participante, en salas de conversación. Los sitios web también nos ofrecen la oportunidad de trazar las redes por dónde fluye la información o las relaciones sociales. El análisis de redes resulta importante para acercarnos a las formas de relacionarse, pero también para adentrarnos a otras rutas de sitios web que se construyen desde un primer sitio.

Los materiales dispuestos en estos sitios o conglomerado de sitios virtuales deben ser concebidos como elementos constitutivos de la práctica cotidiana, como un acto de interiorización y exteriorización de su conocimiento y sentido social, y no sólo como una práctica de conexión al ciberespacio.

En ese sentido, LADO como una OLM sin localización física y con formato en *www*, abrió la puerta para la etnografía virtual. Lo que se pudo implementar con este método fue la observación del sitio web, sus características, la búsqueda de comunidad virtual, material textual, de imágenes y multimedia, acercamiento a su página Facebook y grupo FB, así como el trazado de la red que nos conduce a otros sitios islámicos e islámicos latinos.

Todo ello se llevó a cabo en cuatro fases. La primera consistió en la búsqueda de variadas OLM en internet.³ La primera en aparecer fue precisamente LADO, como una comunidad para los musulmanes latinos del país. De los sitios web se realizó un fichado de sus características y materiales. Un segundo momento fue seguir los redireccionamientos que ofreció el sitio y crear una base de datos para armar un tabulado en lógica binaria para construir la matriz de la red de LADO y del islam latino. La última fase consistió en la búsqueda de una comunidad virtual en el sitio. A falta de ella se optó por la observación de la página Facebook y los grupos de interacción de los musulmanes latinos identificados con LADO. La última fase consistió en el análisis de los contenidos en ellas: boletines, material educativo, videos, entre otros.

Resultados

La propuesta discursiva e interactiva de LADO en internet: desde donde se teje la identidad latino musulmana

El sitio web de LADO ofrece material en torno al islam, nos lleva a una biblioteca dividida por cinco ítems: El Corán sagrado, recursos de islam para principiantes, recursos adicionales del islam, artículos varios y descargas (LADO, biblioteca, 2016). Ofrece una galería, vínculos hacia otros sitios web y perfiles de Facebook, así como un apartado de boletines. Se trata de artículos reunidos en *La Voz del Musulmán Latino*, publicada desde 2002 hasta 2007 (LADO, 2016b). Estos boletines son un compendio de textos producidos por diferentes persona-

³ La primera y segunda fase comprende el trabajo completo de etnografía virtual para la investigación doctoral citada.

jes, organizaciones y algunos habían sido ya publicados en revistas como *Islamic Horizons* y *The Message International*. Esta colección de textos nos sirvió de base para exponer los elementos discursivos que giran en torno a la construcción de la identidad islámico latina y cómo es usado este sitio por otros actores para ofrecer su propia visión.

El sitio web se pronuncia como una organización de *dawah*, de proselitismo hacia musulmanes y no musulmanes, de información sobre islam y de educación, pero no cualquiera, sino sobre: "... la herencia que dejó el Islam en España y Latinoamérica y del gran crecimiento de la comunidad Musulmana latina en Estados Unidos" (LADO, Latino American...). Los textos abordan diferentes temáticas, pasando por el rescate de lo lingüístico vinculado con la herencia cultural islámica en Latinoamérica, como este pequeño extracto lo evidencia: "fortalezcamos nuestras raíces, aprendamos de nuestro pasado para hacer un presente mejor... y seamos orgullosos de lo que somos, descendientes de hispano musulmanes" (Santos, 2003), hasta poner en evidencia los problemas que aquejan a la población latina, a los musulmanes y buscar, mediante estrategias de educación y filiación religiosa, combatir la estigmatización social y fortalecer la inclusión. Fue sobre todo después de 2001 que los musulmanes latinos percibieron el deterioro de su imagen. Pero fue sobre todo los musulmanes latinos de Nueva York quienes se enfrentaron a un panorama crudo, como lo relata la conversa Jadiya Rivera:

Ya ALLAH, ¿de qué se trata todo esto? Todos buscamos respuestas. Y más tarde, como es usualmente el caso, todos le echan la culpa a los "musulmanes terroristas"... Los medios nos explotaron y nos culparon sin un pedazo de evidencia. Fueron responsables de toda una ola de indignación. Entonces nuestros vecinos, nuestros compañeros de trabajo, y familias no musulmanas nos rehuyeron y nos humillaron. En la calle fuimos detenidos por "americanos patriotas" que querían traer la guerra a casa⁴ (2014).

Las preocupaciones de los musulmanes latinos provienen de una doble vía: la percepción social y política hacia el latino y la del islam. La escasa inclusión social en un amplio sentido toca a ambos grupos. La propuesta de los latinos musulmanes presentada por LADO en su sitio web, da cuenta de la búsqueda de aceptación social a una identidad estigmatizada, que en su caso representa dos matrices

⁴ El texto original en inglés es: "Ya ALLAH, what was this all about? We all searched for answers. And later as is the usual case, everyone blamed the "terrorist Muslims" [...] the media exploited us and blamed us without a shred of evidence. They were responsible for a whole slew of indignations. Then, our neighbors, coworkers, and nonMuslim families shunned us and humiliated us. In the street, we were pulled over by "Patriotic Americans" who wanted to bring the war home". La traducción al castellano fue realizada libremente por las autoras.

culturales y políticas diferentes. Lo latino musulmán aparece como una respuesta que articula dos identidades aparentemente monolíticas, y teje entre ellas un puente de significados.

Ejemplo de ello es un texto que describe lo que sucedió en la primera celebración anual del día musulmán hispano. Se observa que la preocupación de los musulmanes latinos de Nueva York gira en torno a la búsqueda de la identidad latina a partir de reconstruir las raíces islámicas de Latinoamérica:

Con una amplia población latina/hispana en el área, en el local Masjid se realizó el evento para explicar la profunda raíz islámica en la cultura latina y por lo tanto cómo es que las dos son tan similares, desde abrazar los mismos valores en referencia a la moral y la familia, hasta los orígenes árabes de tantas palabras del español (Matos, 2014).⁵

La visión del mundo que el Islam, a través de la Lengua Árabe del *Corán*, estableció en Al Ándalus afectó no sólo a los musulmanes sino a todos los habitantes de la Península. La huella de esa forma de vivir que fue la norma durante casi un milenio no pudo borrarse tan fácilmente como pretendieron algunos... Esa pervivencia de las palabras en el castellano puede darnos además una idea precisa de la situación cultural de ambos pueblos. Los musulmanes enseñaron mucho a los cristianos de Al Ándalus (Contreras, 1996).

Esta revisión histórica de las raíces islámicas negadas de Latinoamérica no obedece simplemente a un prurito historiográfico, sino propiamente a la construcción de una oferta o modelo identitario que legitime la pertenencia al islam de estos migrantes latinos. Ello se percibe a través del importante espacio concedido a los testimonios de conversos. En el sitio se anuncian historias de latinos que, sin embargo, se remiten al texto editado por Juan Galván, participante de LADO, titulado *Latino Muslims: Our Journeys to Islam* a partir de cartas de conversos compiladas por él, y hospedado en latinomuslims.net. Vale la pena citar extensamente dos testimonios encontrados aquí.

Es difícil decir exactamente qué es lo que me gustó del Islam que me atrajo, ya que me gusta todo. Si tuviera que decir qué fue lo que inicialmente me atrajo al Islam, diría que la insistencia del Islam en la unidad de Dios estaría en el primer lugar de la lista. También diría que la dorada historia del Islam me causó una honda impre-

⁵ El texto original en inglés es: "With a huge Latino/Hispanic population in the area, the local Masjid held the event to explain Islamics deep root in Latino culture and thus how the two are very similar from holding the same values regarding morals and family to the Arabic origins of many Spanish words". La traducción al español fue realizada libremente por las autoras.

sión. Esta historia me hizo consciente de que probablemente yo haya tenido ancestros musulmanes, debido al imperio islámico en España. Por último, en relación a mi búsqueda, me sigue gustando leer pero ya no estoy buscando. He encontrado lo que la verdad es (“De la historia del hermano Shafiq”) (Galván, 2016).⁶

Resulta por demás interesante que la búsqueda de la reconexión con la herencia islámica de Latinoamérica se exprese en este caso como una búsqueda de vínculo incluso por la vía genealógica. Esta posibilidad concreta de una forma contundente la resolución de la contradicción vivida personalmente entre origen cultural latinoamericano y conversión islámica. Es importante subrayar que la palabra que los musulmanes usan para la conversión es “reversión” al islam: con ello plantean y legitiman que no se trata de un cambio, se trata de un reencuentro con un estado original consagrado por su teología. En el caso que nos ocupa se trata de un reencuentro doble con su verdadera identidad: por un lado, como musulmán, y por el otro, como un reencuentro con las raíces históricas islámicas negadas en su ser latinoamericano.

El libro de Galván cuenta también con un perfil de FB donde se publican eventos que conciernen a los latinomusulmanes en Estados Unidos, y muchos materiales testimoniales que hablan sobre todo de sus dilemas identitarios, aunque siempre como cosas del pasado ya resueltas. De hecho en la presentación de la página del libro se dice: “*Musulmanes latinos: nuestra travesía al Islam* es una colección de historias sobre trayectorias personales de la gente hacia la verdad, sobre sus luchas, descubrimientos y revelaciones durante esta travesía y sobre su encuentro al fin con su paz dentro del Islam” (Galván, 2016).

Un segundo testimonio proviene de esta ubicación, y se refiere extensamente a las dificultades encontradas en el día a día por Nieves, una conversa puertorriqueña que busca ser observante con la normativa islámica en cuanto a costumbres alimentarias, de vestimenta femenina y de calendario ritual. Nos dice:

Todos en la casa de Nieves practican el Islam, incluyendo su madre, su padrastro (que es descendiente de yemenís), y sus hermanas y hermanos. Pero le tomó un tiempo al resto de la familia acostumbrarse: “nadie en mi familia extensa sigue estrictamente una religión, creen que tú debes ser quien eres, ponerte lo que quieras,

⁶ El texto original en inglés es: “It is hard to say exactly what it is that I liked about Islam that attracted me to it since I like it all. If I had to say what initially attracted me to Islam, I’d say that Islam’s insistence on God’s unity would be on the top of the list. I’d also say that Islam’s golden history made a lasting impression. This history made me aware that I may possibly have had ancestors that were Muslim because of the Islamic empire within Spain. Lastly, with regards to my quest, I still love to read but I am no longer searching. I have found what the truth is (From “Brother Shafiq’s story”). La traducción al español fue realizada libremente por las autoras.

tener citas antes de establecerte, y todas esas cosas van en contra de lo que el Islam enseña”, dice Nieves. “Mi tío definitivamente no estuvo contento cuando supo que había decidido usar el velo. No le gustó que mi mamá se convirtiera y que sus hijos la siguieran”.

Hasta las reuniones familiares se convirtieron en un reto, especialmente desde que Nieves y su familia dejaron de comer puerco, beber alcohol, bailar o celebrar fiestas mundanas. “Si mi madre o uno de nosotros decidiera no asistir a una reunión o fiesta familiar, la familia se enojaría”, dice ella. “Les tomó un tiempo ajustarse y acostumbrarse a ello”. Pero fue cuando Nieves se dio cuenta que había otros musulmanes latinos como su familia, y se dio cuenta que podría juntar su cultura puertorriqueña y su fe.

“Toda mi vida pensé literalmente que mi familia éramos los únicos puertorriqueños musulmanes en los Estados Unidos, y eso jugó un papel muy importante en la problemática de mi identidad. Cuando supe que había más de nosotros y que sí era posible aceptar tu cultura latina al mismo tiempo que practicar el Islam, ahí fue cuando comenzó a atraerme de nuevo. Ya no tenía que elegir”.

De hecho hay algunas tradiciones culturales que continúan en el hogar de Nieves que no se oponen a la fe islámica. Para comenzar, su mamá continúa cocinando platos portorriqueños como arroz con guandules o plátanos por lo menos tres o cuatro veces a la semana.

“Seguimos comiendo mucho las mismas comidas que la mayoría de los portorriqueños comen, como pastelitos o arroz con pollo, en tanto no tenga puerco está bien”, añade. Su familia extensa se ha vuelto aún más aceptante y respetuosa en lo que se refiere a la comida en las reuniones familiares, asegurándose de siempre separar el puerco de los otros platos que ellos pueden comer.

A Nieves le encanta escuchar música latina y con frecuencia se sorprende cantando canciones en español, asiste a las fiestas de quinceañeras, e incluso va al Puerto Rican Day Parade en Manhattan. “Estoy en un lugar donde estoy en paz conmigo misma, mi cultura y mi fe. Sí, soy una musulmana devota; sí, visto modestamente y uso el *hijab*, pero también soy una orgullosa portorriqueña y me verás en el desfile agitando mi velo rojo, blanco y azul”.

En lo que se refiere a concepciones erróneas, Nieves aún tiene que lidiar con ellas regularmente.

“Las personas tienen esta idea deformada de lo que es el Islam. Piensan que es opresor, piensan que es violento. No puedo decirte cuántas personas han asumido que mi padrastro me forzó a convertirme, o me forzó a vestir modestamente y cubrir mi cabello. Es como, no, yo misma tomé esta decisión”.

La retórica alrededor de las recientes (elecciones) primarias republicanas no ha ayudado mucho tampoco. “Siento que muchas de las afirmaciones ignorantes que Donald Trump ha hecho recientemente han disparado mucho odio hacia los musulmanes americanos y es triste porque eso instiga el miedo en muchos de nosotros”, dice Nieves. “Hay personas ahí afuera que dudan de siquiera aprender sobre

la religión debido a lo que se ha asociado a ella. Me encantaría ver América como un lugar donde todos pueden practicar lo que elijan practicar sin tener que preocuparse de ser criticadas o amenazadas públicamente” (Galván, 2006).⁷

⁷ El original en inglés dice: Everyone in Nieves’s home practices Islam, including her mother, her stepfather (who is of Yemeni descent), and her brothers and sisters. But it took a while for the rest of the family to fully come to terms with it. “No one in my extended side of the family strictly follows a religion, they believe you should just be who you are, wear what you want, date before you settle down, and all those things go completely against what Islam teaches”, says Nieves. “My uncle definitely wasn’t happy when he learned that I had decided to wear the headscarf. He didn’t like that my mom had converted and all her kids followed”.

Even family get-togethers became a challenge, especially since Nieves and her family no longer ate pork, drank alcohol, danced, or celebrated man-made holidays. “If my mother or one of us decided not to attend a family party or reunion, the family would get upset”, she says. “It took a while for people to really adjust and get used to it. “But it was when Nieves realized that there were other Muslim Latinos out there like her family, that it hit her that she could bring together both her Puerto Rican culture and her faith.

“All my life I literally thought my family were the only Puerto Rican Muslims in the U.S. and that played a huge role in my identity issues. When I learned that there were more of us out there and that, yes, it is possible to embrace your Latino culture while practicing Islam, that’s when it started to appeal to me again. I no longer had to choose”.

In fact, there are certain cultural traditions that still go down in Nieves’s home that don’t conflict with the Islam faith. For starters, her mom still cooks Puerto Rican dishes like arroz con guandules or platanos at least three to four times a week.

“We still eat a lot of the same meals most Puerto Ricans have, like pastelitos or arroz con pollo, so long as it doesn’t have pork it’s fine”, she adds. Her extended family has even become more accepting and respectful when it comes to food at family get-togethers, making sure to always separate the pork from the other dishes they can eat.

Nieves also loves to listen to Latin music and finds herself singing Spanish songs quite often, she attends quinceañeras, and even hits up the Puerto Rican Day Parade in Manhattan. “I’m at a place where I’m at peace with myself, my culture, and my faith. Yes, I’m a devout Muslim; yes, I dress modestly and I wear the *hijab*, but I’m also a very proud Puerto Rican and you’ll see me at the parade rocking my red, white, and blue scarf”.

As far as misconceptions go, Nieves still finds herself having to deal with a lot of them on the regular.

“People have this warped idea of what Islam is. They think it’s oppressing and they think it’s violent. I can’t tell you how many people have assumed that my stepfather forced me to convert or forced me to dress modest and cover my hair. It’s like, no, I made this decision myself”.

The rhetoric around the recent Republican primaries haven’t helped at all either. “I feel like a lot of the ignorant statements Donald Trump has recently made have triggered a lot

El modelo ofrecido por este testimonio es sumamente valioso para ilustrar elementos percibidos como contradictorios entre la herencia cultural latinoamericana y los ordenamientos de la vida musulmana y cómo pueden ser felizmente resueltos, elemento clave del papel de testimonio como lo que comúnmente se denomina “narrativa de éxito”. Además, manifiesta la experiencia constante de enfrentar los estereotipos de violencia, machismo y autoritarismo que forman la “narrativa del enemigo” que define hoy por hoy a los musulmanes en los Estados Unidos, y que para ella constituyen concepciones erróneas que está siempre dispuesta a aclarar. Un aspecto central de su posicionamiento es que busca legitimar su derecho a la diferencia a partir de la reivindicación del espíritu de libertad que ha acompañado a la narrativa de la nación estadounidense.

Esta sección del sitio expresa con singular claridad que el diseño del sitio aspira, por una parte, al consumo interno de los conversos o en proceso de conversión, mostrando la plausibilidad de combinar sus orígenes culturales con su pertenencia religiosa islámica; y por la otra, ser parte de la imagen pública de este grupo y contribuir a la legitimación del islam en territorio norteamericano.

En este mismo sentido puede interpretarse la sección de audio y video del sitio, en donde se ofrece una *playlist* que remite a HispanicMuslims.com en YouTube, en la que se alojan 115 videos que hasta el 11 de marzo contaban con 7 750 vistas. En esta *playlist* encontramos no una mera lista de canciones, sino una combinación de música producida por latinos musulmanes y grabada en vivo, testimonios personales de conversos que siguen bastante la estructura del texto citado, y de transmisiones televisivas de eventos públicos en donde se da cuenta de la participación de los musulmanes latinos en la vida de sus ciudades, y de fragmentos de noticieros en donde se reconoce su creciente importancia, citando fuentes como Pew Research, hoy por hoy una de las instituciones que genera las más importantes estadísticas sobre religión en el mundo. Las imágenes son siempre las mismas: hombres y sobre todo mujeres con *hijab*, que se muestran felices, con una vida estable, portando banderas de países latinoamericanos o emblemas folclóricos como sombreros de charro, afirmando que la diversidad étnica y cultural es posible dentro del islam, más allá del origen árabe de esta religión.

La mezcla entre la redefinición de lo latino a partir de un pasado islámico como proceso de legitimación religiosa, que implica no sólo vínculos históricos con la cultura sino con rutas de consanguineidad, no para allí. La situación actual de la comunidad latina en Estados Unidos permitió a los gestores del sitio web LADO

of hate towards Muslim Americans and it's sad because it's instilled fear in a lot of us", says Nieves. "There are people out there that are hesitant to even learn about the religion because of what it's been associated with. I would love to see America at a place where everyone can practice whatever they choose to practice without having to worry about being criticized or publicly harassed". La traducción al español fue realizada libremente por las autoras.

exhibir en sus archivos una propuesta de contrahegemonía. Ésta se basa sobre todo en la búsqueda de aceptación de la comunidad islámica a la nación estadounidense. El archivo fotográfico contiene imágenes sugestivas sobre esta contrahegemonía. Se trata de la bandera americana donde las estrellas son sustituidas por la luna islámica; otra está representada por un jinete de aspecto moro que porta la bandera americana con la luna islámica, en la parte inferior están algunos barriles de petróleo y la leyenda *The United States of Islam* [imagen 1]; así como una animación del Tío Sam que va mostrando la leyenda “Islam es paz, sumisión, guay”. Otras tantas exhiben la participación de musulmanes en protestas y pancartas con leyendas como: “Liberación para Palestina”, “Stop the war on Black and Latino Youth” [imagen 2], “Stop U.S Tax-Funded Aid to Israel Now”.

Imagen 1
The United States of Islam

Fuente: Screenshot del sitio web Latino Dawah Organization en español (es.latinodawah.org/fotos/varios/varios/variado%20/eui.jpg).
Publicación: 21 de enero de 2009.
Captura: 25 de septiembre de 2016.

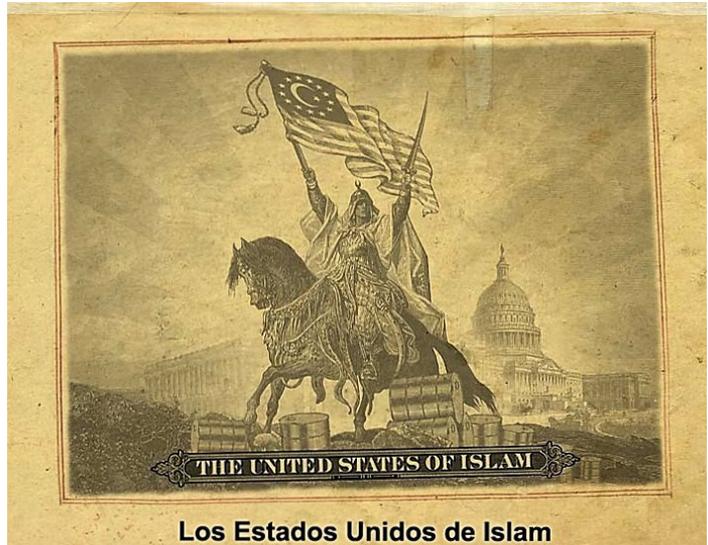


Imagen 2
Stop the war on Black and Latino Youth

Fuente: Screenshot del sitio web Latino Dawah Organization en español (es.latinodawah.org/fotos/varios/estados%20unidos/activismo/slides/Oakland_musulmanes.html).
Publicación: 18 de enero de 2009.
Captura: 25 de septiembre de 2016.



Por su parte, los textos también aluden a las experiencias de conversos musulmanes en movimientos sociales, como fue el caso de integrantes de Alianza Islámica. Estas experiencias se rememoran en los textos como íconos de justicia y deber entre los musulmanes latinos:

Fundada en 1975, por un grupo de puertorriqueños convertidos a Islam, la Alianza Islámica, fue la primera asociación de musulmanes latinos en USA. Antes de la sede actual, situada en la calle 106 de Lexington. La Alianza coordinaba sus programas sociales y sus iniciativas desde diferentes locales, en el este de Harlem. La Alianza se fundó por un inmigrante, que llegó a USA en 1960, y que se vio mezclado en las protestas contra la guerra de Vietnam, a favor de los derechos civiles, y de los movimientos nacionalistas de los puertorriqueños. Amin, el conservador de la mezquita, se descubre y nos enseña su cicatriz en la cabeza: “Me lo hicieron las porras de la policía”, masculla (Aidi, 2016).

LADO, por ser sólo una OLM representada en internet, no logra llevar a cabo actividades religiosas o de intervención social en la comunidad latina o musulmana latina, como lo han hecho otras OLM; de allí que su propuesta sólo queda como un discurso que en un contexto de migración y de poca aceptación al grupo latino y al islam, expone de manera abierta su inconformidad con el estado.

Otro recurso para exponer su propuesta de una práctica islámica entre latinos son los perfiles y grupos Facebook. La página web no ofrece una sala de conversación o chat en línea, un espacio para la comunicación bidireccional. Pero son los grupos de Facebook espacios que han sustituido estos espacios. LADO está representado en Facebook por la página Latino American Dawah Organization que sólo ofrece información sobre ellos, así como la ya citada sobre el libro de Juan Galván *El perfil de Latino Muslims* (imagen 3) e *Hispanic Muslim*. Sin embargo, los grupos Hispanic Muslim y Latino Muslims que son una expansión de LADO en Texas reúnen bajo otra organización los ideales perseguidos por LADO.

Ambos grupos son gestionados por Juan Galván y Juan Shafiq Alva Rado, se describen como un grupo para latinos musulmanes, latinos, musulmanes o algún otro interesado en el trabajo con latino-musulmanes, e invita a visitar el sitio web de LADO. En el grupo se recomienda hacer publicaciones fuera de los tintes políticos y al debate excesivo de conocimiento religioso. Se explica que el “grupo es para apoyar a los musulmanes latinos, para compartir sabiduría, y para compartir eventos. Esto no es un sitio web para encontrar parejas”.

Ambos grupos poseen un número grande de usuarios a diferencia de otras OLM observadas en la misma dinámica: Latino Muslims cuenta con 8 163 e Hispanic Muslim, con 5 472. Entre los usuarios es perceptible la presencia no sólo de musulmanes latinos en Estados Unidos, sino musulmanes de Estados Unidos, musulmanes de habla hispana presentes en países árabes, Latinoamérica o España. La diversidad de procedencias nos permite comprender al grupo como un espacio de

Imagen 3

Perfil de Facebook Latino Muslims



Fuente: Screenshot (www.facebook.com/latinomuslims). Captura: 28 de septiembre de 2016.

identificación religiosa, pero también étnica, y como las mismas especificaciones de sus administradores lo ilustran, de cualquiera que está interesado en los latinos musulmanes. La reunión de los usuarios en el grupo hace posible la experiencia de interacción virtual (no cara a cara) entre musulmanes latinos y la formación de vínculos. Los grupos de Facebook analizados, logran catalogarse como comunidades virtuales en su sentido estricto. Una comunidad virtual es

un grupo de personas que quizás o quizás no se encuentren con otros cara a cara, quienes intercambian palabras e ideas a través de la mediación de tableros de anuncios y redes. Igual que otras comunidades, es también una colección de personas que se adhieren a cierto contrato social (libre), y que comparten ciertos intereses (eclecticos). Generalmente tienen una locación geográfica, y a menudo una conexión a dominios más amplios (Rheingold, 2008: 3).

En su lugar lo que se observa en estos dos grupos es una interacción de tipo unidireccional. Pese a que las publicaciones son constantes y que los usuarios cuelgan en el muro diversidad de artículos, fotografías, información sobre otras comunidades, videos o notas periodísticas, no hay una comunicación efectiva entre ellos. La participación de los usuarios es limitada, no se siguen conversaciones relacionados con las publicaciones, algunas de ellas ni siquiera alcanzan un *like*. Por estas razones, estos grupos sólo pueden describirse como un espacio para

imaginar la pertenencia a una comunidad que trasciende fronteras y que desde sus administradores ofrece un espacio de expresión y aprendizaje.

Los grupos de Facebook como el sitio web de LADO son espacios virtuales que, por su organización y objetivo, ser una organización mediada por internet para apoyar a los musulmanes latinos de Estados Unidos, no se interesa en llevar a cabo actividades fuera del ciberespacio, pero sí puede ser comprendida como una extensión de la práctica religiosa de sus usuarios y de sus procesos de identidad étnico religiosa en el entrecruce de la latinidad y el islam.

El lugar de LADO en la red del islam latino en la *Umma* virtual de internet

Definimos como red del islam latino en la *Umma* virtual de internet al conjunto de vínculos entre OLM y sitios web islámicos que producen canales de interacción hechos para latinos musulmanes e hispanoparlantes y que ayudan a producir y reproducir la identidad del latino musulmán.

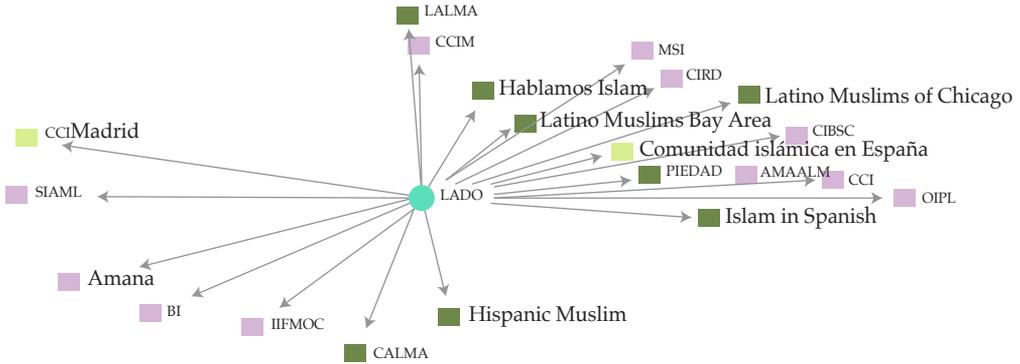
Dentro de las trayectorias de las OLM, internet ha jugado un espacio de propagación de los elementos que pueden conformar la identidad islámica latina. Además, propicia la idea de unión y comunidad comprimiendo la dispersión tanto de OLM como de musulmanes latinos e incluso hispano hablantes ya no sólo dentro del país, sino fuera de él.

La presencia de OLM facilitó la vinculación entre ellas como un método recursivo de afiliación, legitimidad entre unos y otros y visibilidad. Metódicamente la vinculación de sitios u OLM se pudo seguir a través de tabular las listas que redireccionan a otros sitios web; la diagramación de los vínculos nos ofreció una panorámica de la red del islam latino. La red está compuesta por 78 actores representados por las OLM organizaciones islámicas en Estados Unidos, sitios islámicos en español y gestionados desde Latinoamérica y España.

Cada OLM crea su propia red, y al tiempo que es referente para otras logra ser parte de otra red, formándose entonces una constelación de redes que indica para quién es importante quién, ya que los vínculos que conforman la red son sitios elegidos a partir de los intereses de la OLM.

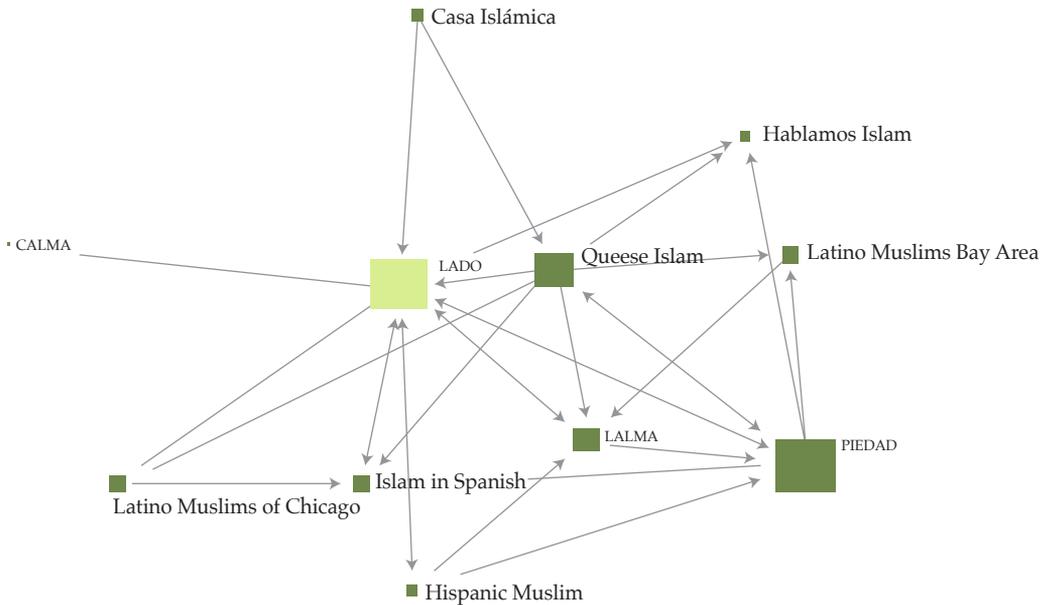
Si extraemos a LADO de esta gran red, podemos observar en el diagrama (imagen 4) que la red está compuesta por 22 sitios web representados por colores: LADO en color rojo, ocho OLM en color morado, 11 sitios islámicos en español gestionados desde Latinoamérica en color naranja y dos desde España en amarillo. Algunos de los vínculos de LADO con otras OLM son bidireccionales; es decir, LADO es un referente para otras OLM, a saber: CALMA, Latino Muslims of Chicago, Casa Islámica, Islam in Spanish, Hispanic Muslim, LALMA, Qué es el Islam, Hablamos Islam, Latino Muslims Bay Area y PIEDAD (imagen 5). Con ello tenemos que LADO en internet es una red creada a partir de intereses compartidos entre OLM. De los 22 sitios, 21 fueron elegidos por LADO de acuerdo con los intereses; entre éstos, ocho y dos más eligieron a LADO como un sitio de relevancia.

Imagen 4
Red LADO como nodo y sus referentes



Fuente. Arely Medina. Creación de diagrama a partir de Netdraw Network Visualization Software con base en datos procesados con UCINET 6 for Windows, producto del trabajo netnográfico. Fecha de creación: 15 de abril de 2015.

Imagen 5
LADO como sitio referido



Fuente: Arely Medina. Creación de diagrama a partir de Netdraw Network Visualization Software con base en datos procesados con UCINET 6 for Windows producto de trabajo netnográfico. Fecha de creación: 15 de abril de 2015.

El análisis que emprendimos con base en esta red se basó en observar a LADO como un nodo que vincula sitios incluso fuera de la demarcación territorial donde opera, nos invita a reflexionar en la impronta del imaginario colectivo de los musulmanes latinos propuesta por LADO desde sus discursos ofrecidos en internet.

Los vínculos a América Latina o España, como lugares de origen, cultura y rescate de la memoria de la latinidad islámica, así como a OLM nos permiten describir la frontera del ciberentorno de LADO. Definimos como ciberentorno a aquella delimitación que se crea a partir de los vínculos en la zona de primer orden entre el sitio web en cuestión y los referidos. Los diversos materiales ofrecidos por cada sitio web se comprenden como elementos de interés para el actor nodal, y en su conjunto cobran valor significativo dentro del entorno. Desde este punto de vista y considerando la información del sitio, LADO se basa en una latinidad islámica que permite una demarcación espacial que trasciende fronteras geopolíticas, afiliaciones nacionales y se construye a partir de la afiliación étnica y el español como símbolo de latinidad, aunque su sitio nos ofrezca recursos en inglés. Los vínculos elegidos por LADO recobran importancia al considerar la búsqueda de recordar el pasado o las raíces islámicas que han defendido. Y al igual que con la diversidad de procedencias de los usuarios de los dos grupos Facebook citados, los vínculos, que funcionan más bien como rutas por donde el usuario puede ir, nos remite al concepto de una comunidad imaginada.

Anderson (1993: 23), al explicar sobre el origen de los Estados-nación, nos define a la comunidad como una construcción política imaginada, limitada y soberana. Imaginada porque la mayoría de sus miembros no se conocen entre sí, pero los une la imagen de su comunión, “un compañerismo profundo, horizontal” (*ibid.*: 25). Es limitada porque tiene fronteras geopolíticas demarcadas, finitas aunque elásticas. Explica que hace posible a una comunidad, incluso a aquella de contacto directo, no es “por su falsedad o legitimidad, sino por el estilo con el que son imaginadas” (*ibid.*: 24).

En este sentido, la interacción que es mediada por internet permite la recreación de nuevas formas de hacer comunidad. Así como en su momento el desarrollo de la imprenta ayudó a propagar ideas sobre el sentimiento de igualdad, compañerismo y pertenencia a una comunidad que vive en un mismo tiempo hacia un mismo destino, internet con sus múltiples espacios virtuales ha ayudado a hacer posible la creación de nuevas entidades colectivas con las cuales los sujetos se identifican y aún se afilian, que ya no se corresponden a las demarcaciones territoriales de los Estados-nación.

Para el caso particular del islam es preciso pensar en la Umma como comunidad universal de creyentes, en cuyo interior se han articulado históricamente diversas identidades particulares. Ésta, instituida desde la muerte del profeta Muhammad, ayudó a imaginar la comunidad de musulmanes dispersa en diferentes localidades que con el tiempo devinieron en Estados-nación. La implementación del árabe como lengua oficial de la práctica del islam fomentó, por un lado, una identidad étnico-

religiosa para todos los araboparlantes que comenzaron a identificarse como árabes incluso perteneciendo a diferentes países. Por el otro, la idea de la Umma impulsó una identidad religiosa que unió a aquellos musulmanes que estaban fuera de los países árabes pero que históricamente eran musulmanes, como los turcos, paquistaníes e hindúes. Se trata de una comunidad ligada por la lengua sagrada:

Si un maguindanao se encontraba a los beréberes en La Meca, sin que supiera uno el idioma de los otros, incapaces de comunicarse oralmente, entendían sin embargo sus ideogramas *porque* los textos sagrados que compartían sólo existían en árabe clásico" (Anderson, 1993: 31).

En la actualidad podemos decir que la Umma se ha reactivado y ha adquirido otros matices. El uso de internet ha propiciado lo que Roy llamó la Umma virtual de internet. Esta es una sociedad virtual significativa para los musulmanes en contexto de migración y secularización:

Esta sociedad virtual representa más una búsqueda identitaria que una voluntad de construir o de actuar. Es, por otra parte el lugar de exhortación a la que no sigue ningún efecto. No hay retos políticos o sociales concretos. Es un pensamiento metafórico. La cuestión identitaria se plantea en términos de normas, de diferencia, pero también y sobre todo de imaginario" (2003: 171).

La Umma virtual nos remite al ciberespacio islámico o ciberislam, es decir, a los sitios virtuales islámicos que ofrecen materiales primordialmente religiosos, pero que se inclinan más a la construcción de una identidad religiosa que a las discusiones teológicas. La Umma virtual de internet se define también por sus características estructurales observadas en los espacios virtuales islámicos. Éstos funcionan como lugares donde el musulmán, converso o no, obtiene una fuente de instrucción, educación y legitimación, pero sobre todo de pertenencia a una comunidad religiosa que trasciende fronteras.

Los fundadores de LADO y sus nuevos gestores tanto del sitio web como de los dos grupos en Facebook buscaron crear una comunidad que en contexto de migración, por doble partida como latinos y musulmanes, y de secularización, donde además el islam sufre una trayectoria de doble discurso político, fuera un medio de filiación y de soporte frente a la dispersión de los musulmanes latinos en Estados Unidos. Un lugar que los uniera, no sólo con los latinos musulmanes, sino con la Umma universal de creyentes.

De manera visual, esta unión está representada por los usuarios de los grupos Facebook que no sólo se limitan a los musulmanes latinos en Estados Unidos; y por los vínculos o *links* por los cuales el sitio web de LADO dirige al usuario. Estos *links* dirigen a otros sitios web islámicos que también son construidos por proselitistas o musulmanes en contexto de migración y secularización. En la red virtual de

LADO sus vínculos dirigen a otras organizaciones musulmanas en Estados Unidos, Latinoamérica y España. Comunidades que a través de internet ofrecen también, además de información muy variada sobre el islam, la ilusión de pertenecer a una comunidad islámica que está más allá del entorno físico inmediato, más allá de las relaciones cara a cara.

Los sitios virtuales de LADO, como los observados por Roy, hacen referencia a una comunidad imaginada, como tal sin territorio nacional y que se enfoca mayoritariamente a un islam desterritorializado gestado en el proceso histórico de su transnacionalización. El territorio de LADO no es una demarcación geopolítica específica, y aunque se une *de facto* en la Umma virtual de internet, dentro de ella construye sus fronteras étnico-religiosas a partir de reivindicar el español frente al árabe, al mismo tiempo reconociendo las raíces del español en lo árabe. Las raíces árabes en la lengua, en la cultura e incluso en las rutas de consanguinidad permiten al musulmán de origen latinoamericano legitimar su reversión al islam y llevar el concepto de latinidad construido y delimitado como producto de su experiencia en los Estados Unidos, a construir una identidad latinomusulmana más allá de las fronteras de este país, y extenderlo hacia una revisión de la historia negada del subcontinente.

Conclusiones: imaginando la comunidad islámica latina

La cartografía de los vínculos virtuales de LADO en el ciberentorno islámico a la par que el análisis de la oferta discursiva a través de las narrativas que circulan en su sitio web y redes sociales constituyen una herramienta para acercarnos al proceso de construcción de las comunidades islámicas latinas.

La interacción entre los usuarios de dichos sitios, frente a la posibilidad de ser dinámica y bidireccional, es limitada y de un solo canal. Por lo que no hay que sobredimensionar en todos los casos la interacción que es mediada por internet: LADO no es una comunidad virtual, ni una *online religion*, ni tampoco se registra en este caso ni actividad ritual *online* ni una subversión de la gestión autorizada de los bienes religiosos por parte de las instituciones islámicas, ya que se limita por ahora a ofrecer diversos canales de información y fuentes de conocimiento. Pero, como se registra ampliamente en los diversos capítulos de este libro, contribuye de otras maneras a la recreación de vínculos comunitarios e identitarios en el contexto de la religiosidad movilizadora por la migración y la existencia misma de las tecnologías de información y comunicación. En nuestro análisis pudimos observar, por una parte, cómo internet permite mediante la interacción y la circulación de narrativas e imágenes, la construcción de una comunidad imaginada universal de creyentes musulmanes, una Umma virtual; y por la otra, que la red de LADO, a la vez que se encuentra incorporada y legitimada por este concepto omniabarcativo de Umma, contribuye a delimitar y a hacer posible una alteridad y una identidad específica dentro de la misma: la de los musulmanes latinos. Internet se convierte en parte fundamental de la estructura de plausibilidad de este particular cosmos sagrado.

El islam latino es un caso que nos obliga a repensar la religión –incluso a aquellas que como el islam se encuentran fuertemente fijadas a la literalidad del texto sagrado– como un sistema móvil y flexible de acuerdo con los contextos donde se arraiga. Pero también a la latinidad no como una esencia, sino como una identidad que se construye a partir de las experiencias y procesos sociales en los que los actores están insertos. La latinidad islámica es así un producto de la realidad vivida por un grupo que vive una doble vulnerabilidad en los Estados Unidos: en tanto latino y en tanto musulmán.⁸ Este nuevo sujeto híbrido se encuentra generando conexiones entre dos mundos aparentemente desconectados, para dar cuenta y significado a la pregunta de quiénes somos. Es así como podemos entender los discursos testimoniales “de éxito” de los conversos, de corte político o religioso; las imágenes y los símbolos subvertidos o conjuntados en uniones que parecían imposibles; la reivindicación lingüística del español, y de las raíces árabes de éste, ocultas por la memoria histórica hegemónica de Latinoamérica. Todos ellos son elementos puestos en circulación, hechos públicos y convertidos en plausibles en el contexto de las interacciones –tanto cara a cara como virtuales– de estos nuevos sujetos, que se construyen a la par que reescriben su memoria.

Bibliografía

- Aidi, H. (2014). *Olé a Alá: latino muslims in New York*. Recuperado de: hispanicmuslims.com/articles/oletoallah.html
- (2016). *Olé Allah: New York es de los moriscos*. Recuperado de: www.an-nisa.es/articulos/olealah.htm.
- Anderson, B. (1993). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: FCE.
- Appadurai, A. (2003). *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: FCE.
- Arango, J. (1985). Las leyes de las migraciones de E. G. Ravenstein, cien años después. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, 32: 7-26.
- (2003). La explicación teórica de las migraciones: luz y sombra. *Revista Migración y Desarrollo*, 1: 1-31.
- Berger, P. (2006). *El dosel sagrado*. 5a. ed. Barcelona: Kairós.
- Besserer, F. (1999). Estudios internacionales y ciudadanía transnacional. G. Mummert, ed. *Fronteras fragmentadas*, Zamora: El Colegio de Michoacán, pp. 215-238.
- Bourdieu, P. (2006). Génesis y estructura del campo religioso. *Relaciones*, 27 (108): 28-83.
- Bowen, P. D. (2013). U.S Latina/o Muslims Since 1920: From “Moors” to “Latino Muslims”. *Journal of Religious History*, 37 (2): 165-184.
- Bunt, G. R. (2003). *Islam in the Digital Age. E-Jihad, online fatwas and Cyber islamic environments*. Sterling: Pluto Press.

⁸ Sobre la vulnerabilidad de los musulmanes, véase Hernández Vargas en este mismo volumen.

- Capone, S. y A. Mary (2012). Las translógicas de una globalización religiosa a la inversa. K. Argyriadis y S. Capone *et al.* En *sentido contrario. Transnacionalización de religiones africanas y latinoamericanas*. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología-Academia L'Hartmattan-Institut de Recherche pour le Développement, pp. 27-46.
- Campbell, H. A. (2012). Understanding the relationship between religion *online* and *offline* in a networked society. *Journal of the American Academy of Religion*, 80 (1): 64-93.
- Castells, M. (2011). *La era de la información. Economía sociedad y cultura*. Vol. I. México: Siglo XXI Editores.
- Contreras, D. (1996). Patrimonio lingüístico de origen árabe en el idioma español. *Verde Islam*, núm. 3. En línea. Recuperado de: www.webislam.com/biblioteca/59356-verde_islam_3.html . Consulta: 5 de mayo de 2014.
- Escobar, A. (2005). Bienvenidos a cyberia. Notas para una antropología de la cibercultura. *Revista de Estudios Sociales*, 22: 15-35.
- Ennis, S. R., M. Ríos-Vargas y N. G. Albert (2011). The hispanic population: 2010. *United States Census Bureau*. Recuperado de: www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf .
- Falla, K. y J. A. Herrera (22 de febrero de 2016). Crece la población de hispanos musulmanes en Estados Unidos. *Univisión Noticias*. Recuperado de: www.univision.com/noticias/hispanos/crece-la-poblacion-de-hispanos-musulmanes-en-estados-unidos .
- Galavis Añez, E. A. (2003). Ciberreligiones: aproximación al discurso religioso católico y afro-americano en internet. *Opción*, 19 (14): 85-106.
- Galván, J. (2016). "Latino Muslims: Our Journeys to Islam". Página de Facebook. Recuperado de: www.latinomuslims.net.
- Giddens, A. (1994). *Consecuencias de la modernidad*. Madrid: Alianza Editorial.
- Guerrero Enterría (2012). *C-iber-Islam: génesis de la red virtual islámica española, 1996-2010*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Heise, N. (2011). Virtuelle muslimische diskursgemeinschaften: muslimische weblogs im deutschsprachigen internet. R. Geier *et al.* *PRspektive Online-Public Relations im Netz*. München: Technische Universität Chemnitz, pp. 174-193.
- Helland, C. (2005). Online Religion as Lived Religion. Methodological Issues in the Study of Religious Participation on the Internet. O. Krüger. *Online. Heidelberg Journal of Religions on the Internet*. Vol. 01.1. Heidelberg: Universität Heidelberg. Recuperado de: archiv.ub.uni-heidelberg.de/volltextserver/5823/.
- Hine, C. (2004). *Etnografía virtual*. Barcelona: Editorial UOC.
- Kohut, A., S. Keeter y G. Smith (2011). *Muslim american: no signs of growth in alienation or support for extremism*. Washington: Pew Research Center.
- LADO Latino American Dawah Organization (7 de abril de 2016). *Biblioteca*. Recuperado de: es.latinodawah.org/biblioteca/index.html.
- (7 de abril de 2016b). *La Voz del Musulmán Latino*. Recuperado de: es.latinodawah.org/boletin/index.html.

- (s. a.) Latino American Dawah Organization (LADO). Recuperado de: es.latinodawah.org/.
- (30 de marzo de 2016). *Yahogroup archives*. Recuperado de: groups.yahoo.com/neo/groups/lado/info.
- Lafaye, J. (2015). *El islam en la mira. Ocaso de la tolerancia y rebrote del fanatismo*. Zapopan: El Colegio de Jalisco.
- Levitt, P. (2014). *Reseña de Peggy Levitt sobre el libro En sentido contrario*. Recuperado de: www.ird.fr/reli-trans/.
- y N. Glick-Schiller (2004). Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad. *Revista Migración y Desarrollo*, 3: 60-91.
- Lohlker, R. (2001). Einleitung. R. Lohlker y M. Brückner. *Islam im internet. Neue formen der religion im cyberspace*. Hamburg: Deutsche Orient-Institut. Hamburger Beiträge: Medien und Politische Kommunikation, Naher Osten und Islamische Welt, vol. 3, pp. 5-23.
- Lubeck, P. M. (2004). El renacimiento islámico. Antinomias de los movimientos islámicos en el contexto de la globalización. *Revista de Estudios de Asia y África*, 39 (1): 41-73.
- Matos, Shinoa (5 de mayo de 2014). First annual hispanic muslim day. *CommUnity Magazine*. Recuperado de: latinodawah.org/newsletter/july-sept2k3.html#9.
- Morales, D. H. (2012). *Latino muslim by desing. A study of race, religion and the internet in America minority discourse*. Tesis doctoral. Universidad de California de Riverside, California.
- Portes, A., L. Guarnizo y P. Landolt (2003). Introducción. El estudio del transnacionalismo: peligros latentes y promesas de un campo de investigación emergente. *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo. La experiencia de Estados Unidos y América Latina*. México: FLACSO/Miguel Ángel Porrúa, pp. 15-44.
- Rheingold, H. (2008). Virtual worlds research: past, present and future. *Journal of Virtual Worlds Research*, 1(1):1-5.
- Rivera, J. (14 de octubre de 2014). *Fallout from 9-11-2001 from the prospective of a Latino Muslim*. Recuperado de: www.latinodawah.org/newsletter/july-sept2k3.html#9.
- Roy, O. (2003). *El islam mundializado*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.
- Santos García, M. (2003). *Musulmanes en la Península Ibérica*. Recuperado de: es.latinodawah.org/boletin/2003.html#5.
- Suárez Navaz, L. (2008). La perspectiva transnacional en los estudios migratorios. Génesis, derroteros y surcos metodológicos. J. García Roca y J. Lacomba Vázquez, coords. *Inmigración en la sociedad española: una radiografía multidisciplinar*. España: Ediciones Bellaterra, pp. 911-940.
- Yazbeck Haddad, Y. (2009). The shaping of arab and muslim identity in the United States. R. Alba et al. *Immigration and religion in America. Comparative and historical perspectives*. EUA: Nueva York University Press, pp. 246-276.

Memoria, migración y redes sociales.

La construcción de la memoria colectiva en grupos de migrantes cubanos en la red social Facebook

Janny Amaya Trujillo

Introducción

Las prácticas digitales y las nuevas ecologías de la comunicación han transformado notablemente los fenómenos migratorios contemporáneos. El uso de las tecnologías de la información y la comunicación y la extensión de las redes sociales virtuales han traído aparejadas importantes implicaciones en la configuración de estos procesos, redefiniendo los modos en que se articulan y negocian los lazos de continuidad y pertenencia de los migrantes a sus comunidades y países de origen.

La construcción de la memoria colectiva en torno a los territorios de origen o a ciertas “zonas” del pasado común constituye un recurso a partir del cual los migrantes articulan redes de pertenencia simbólica en el espacio *online*. En este trabajo me propongo explorar las relaciones entre migración y construcción de la memoria colectiva en la red, centrándome de manera particular en el análisis de comunidades de memoria constituidas por migrantes cubanos en Facebook.

¿Cómo se construye colectivamente el recuerdo de los migrantes en esta red social? ¿Cómo se relacionan estas prácticas y comunidades de memoria con la experiencia migratoria de los sujetos? ¿Cuáles son las principales características de estas comunidades de memoria? ¿Cuál es el pasado común evocado en ellas? Para dar respuesta a estas interrogantes, parto de una exploración general de las comunidades construidas por migrantes cubanos en la red social Facebook, que están enfocadas específicamente en la construcción de recuerdos colectivos sobre su país de origen. Después, procuro describir las características fundamentales de una de estas comunidades seleccionada como caso de estudio.

Docente e investigadora cubano-mexicana (Matanzas, Cuba, 1980). Licenciada en Comunicación Social y maestra en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de La Habana, Cuba. Doctora en Ciencias Sociales con especialidad en Sociología por la Universidad de Guadalajara (2013). Ha trabajado como docente en diversas materias de comunicación y cultura e investigación de la comunicación en universidades cubanas y mexicanas. Ha publicado ensayos y artículos en las líneas de cultura audiovisual y ficción televisiva, así como en la línea de estudios históricos en comunicación. Actualmente trabaja como profesora investigadora del Instituto de Gestión del Conocimiento y Aprendizaje en Ambientes Virtuales del Sistema de Universidad Virtual de la Universidad de Guadalajara.

La construcción de la memoria colectiva en la red.

Aproximaciones teóricas y un brevísimo estado de la cuestión

La memoria es “la operación de dar sentido al pasado” (Jelin, 2001). Se trata de un proceso activo, selectivo y contingente, que se produce tanto al nivel individual como al nivel de grupos y comunidades humanas, en el que ciertos referentes, eventos o “zonas” del pasado son recuperadas y resignificadas en relación con los marcos culturales y sociales del presente desde el cual se recuerda.

En específico, la memoria colectiva puede ser comprendida como aquellas “representaciones del pasado que un grupo produce, mantiene, elabora, institucionaliza y transmite a través de la interacción entre sus miembros” (Jedlowski, 2001: 33). Este conjunto de representaciones (esto es, el pasado construido como “memoria”) es “cambiante y múltiple” y está sometido constantemente a procesos de renegociación y reconstrucción por los diferentes grupos sociales, a partir de consideraciones enclavadas en el presente (Mendlovic, 2014: 299).

La memoria colectiva es una construcción sociocultural, política e identitaria. Por lo tanto, no puede ser tomada como prueba auténtica de la existencia de un pasado común, sino como “una versión de ese pasado, seleccionado para ser recordado por una comunidad determinada” (o por agentes específicos dentro de ellas) con el fin de servir a su autopercepción, trazar los límites de sus pertenencias en contraste con otro u otros, y reafirmar ciertos valores, convicciones, principios o jerarquías (Neiger, Meyers y Zandberg, 2011: 4-5).

En tanto constructo sociocultural, la memoria colectiva se objetiva en prácticas, lugares o artefactos específicos, y puede adquirir formas más o menos institucionalizadas. Sin embargo, su origen está situado en las prácticas comunicativas que modelan la vida social (Jedlowski, 2001: 34). Es decir, la memoria colectiva no puede existir en abstracto, necesita objetivarse, puesto que “no puede haber una memoria colectiva sin articulación pública”; por lo tanto, se trata de un fenómeno intrínsecamente mediado (Neiger, Meyers y Zandberg, 2011: 4).

La memoria colectiva se configura a través de procesos de comunicación, está mediada por el lenguaje y por las tecnologías de fijación, producción y distribución de mensajes accesibles y existentes en cada época histórica. De ahí que, tradicionalmente, las formas de construcción y circulación pública de la memoria colectiva hayan estado centradas en el lenguaje (oral y escrito), así como en los medios masivos de comunicación y otras instituciones oficiales de memoria como archivos, bibliotecas o museos. Sin embargo, actualmente, la digitalización y la red han traído cambios radicales en cuanto a las posibilidades para el registro, el acceso, la transferencia y la circulación de contenidos, cuestiones que afectan directamente los procesos de construcción de la memoria a nivel social.

La nueva ecología de los medios es también una nueva ecología de la memoria, un nuevo sistema social de memoria inextricablemente ligado a las tecnologías digitales y la web 2.0 (Hoskins, 2009). El paradigma transmisivo, predominante hasta hace poco en el análisis de los procesos de mediación de la memoria

colectiva, se revela como insuficiente para comprender “el profundo impacto de la digitalización, la accesibilidad, la transferibilidad, y la circulación de contenidos digitales en los modos en que individuos, grupos y sociedades llegan a recordar y olvidar” (Garde-Hansen, Hoskins y Reading, 2009: 3).

La producción de la memoria se ha autonomizado: los prosumers participan no sólo en la creación y difusión de contenidos culturales, sino que también intervienen y colaboran en la construcción de la memoria colectiva (Bartoletti, 2011). Los recuerdos no sólo se consumen, sino que “se producen de forma creativa, participativa y descentralizada”. Lo que emerge entonces es “un nuevo tipo de memoria, construida de forma dinámica a través de nuestras prácticas digitales, nuestras interacciones con la tecnología y nuestra conexión a las redes digitales, potencialmente visible y accesible a todos” (Ferron y Massa, 2013: 25).

Las prácticas y los medios de construcción de la memoria colectiva han variado de manera sustancial: de una actividad centralizada fundamentalmente a través de instituciones de memoria oficial, o vehiculizada a través de los medios masivos de comunicación, asistimos a una eclosión de prácticas digitales en las que la construcción de la memoria se pluraliza (en cuanto a sus agentes) y complejiza (en cuanto a sus lenguajes y modos de producción). Emergen en blogs, sitios webs, wikis, redes sociales como Facebook, Twitter, Instagram o YouTube, nuevas formas, nuevos lenguajes y nuevos tipos de interacciones que dan forma a la memoria colectiva construida en red.

Este tipo de prácticas es particularmente relevante en el caso de las comunidades de migrantes que, a partir de operaciones de selección y rescate de un pasado colectivo, activan referentes simbólicos, movilizan afectos y refuerzan sus vínculos identitarios. La migración constituye una ruptura biográfica, una bifurcación que “comporta un trabajo de negociación reflexivo (consigo mismo), discursivo (con alter) y simbólico (con el mundo social)” (Vermot, 2014: 30). Esta bifurcación puede producir sentimientos de ambivalencia cultural con respecto a los territorios de origen y destino, frente a los cuales ponen en marcha mecanismos individuales y sociales que permitan lidiar con la ruptura, y establecer o fortalecer vínculos y redes de pertenencia, es decir, “enlaces afectivos” (identificaciones, representaciones sentimentalmente codificadas) que se “construyen y se mantienen gracias al sentimiento de considerarse a sí mismo como parte de una familia, de un grupo o de una red” (*ibid.*: 31).

La memoria constituye, en este contexto, un recurso para articular redes de pertenencia simbólica nucleadas en torno a ciertas “zonas” del pasado común. Recordar ese pasado o esos segmentos determinados del pasado constituye entonces una “forma de pertenecer”; es decir, un tipo de práctica concreta que “apunta o actualiza una identidad, que demuestra un contacto consciente con un grupo específico” (Levitt y Glick Schiller, 2004: 68). De hecho, como señalan Ferron y Massa (2013: 25), una de las principales funciones de la memoria colectiva es precisamente “satisfacer las necesidades de las comunidades en el presente,

así como la construcción y el apoyo de la identidad de un grupo, la cohesión y la continuidad”.

No obstante, pese al creciente interés por el estudio de las memorias en entornos digitales, no son abundantes las investigaciones que involucren las prácticas digitales de construcción de memoria colectiva y el análisis de fenómenos o procesos migratorios. Los estudios sobre *digital memory* no han abordado suficientemente el examen de los procesos de construcción de la memoria colectiva en la red en contextos diaspóricos, grupos o comunidades de migrantes.

En este sentido, por ejemplo, Nikunen (2013) ha analizado la construcción de representaciones del pasado en comunidades transnacionales en línea, tomando como casos de análisis tres diferentes tipos de sitios en línea: un sitio kurdo-memoria colectiva (“akaKURDISTAN”), una comunidad en línea alemán-kurdo (“Kurdmania”) y una comunidad en línea de Alemania y Finlandia (“Suomalaiset. Delaware”). Según Nikunen, el estudio de este tipo de sitios de memoria en línea puede contribuir a la comprensión de los significados específicos del recuerdo en contextos de migración. Ellos deben ser comprendidos como lugares virtuales para el trabajo de la memoria, en los que se negocian las nociones colectivas de la identidad y el pasado. Su análisis muestra que estos sitios son indicativos de la emergencia de representaciones abiertas, cambiantes y múltiples de recuerdos y destacan la dimensión transnacional de la identidad y la memoria construida en ellos.

Por otra parte, Pogačar ha examinado la construcción de ciber-lugares de memoria de la extinta Yugoslavia en blogs musicales, YouTube y Facebook. Para el examen del trabajo de la memoria en esta red social, el autor se centra en perfiles dedicados a la (co)creación del pasado yugoslavo, así como en las prácticas performativas de construcción de la memoria digital que en ellos se producen. Según analiza, estos perfiles sirven para establecer redes de contacto entre los pos-yugoslavos (exiliados por la guerra, o “desterritorializados” ciudadanos de una nueva república), sobre la base de un marco histórico y cultural común. Estos perfiles operan desde la reconstrucción e idealización del pasado para la construcción de sentidos sobre el presente y articulan discusiones y enfrentamientos polarizados en torno a la cuestión del yugoslavismo (2011: 213).

Mucho más relacionado con el objeto específico de este artículo, el trabajo de Darías se centra en el análisis de las prácticas de producción, circulación y consumo de memorias mediáticas en la diáspora cubana, tomando como base para su análisis las interacciones y entradas del blog Muñequitos rusos. Particularmente, se centra en el análisis de los dibujos animados soviéticos o provenientes del antiguo bloque socialista como “incentivo colectivo para la construcción, revisión y manifestaciones de la nostalgia del período soviético” entre cubanos emigrados sobre todo a finales del siglo XX (darías, 2015: 31). Los resultados de este estudio muestran que dichos dibujos animados, con un alto poder evocativo, constituyen un marcador identitario para varias generaciones de cubanos. Alrededor de los mismos se activa un proceso complejo que involucra tanto la activación de

recuerdos personales como el intercambio colectivo de memorias culturales (*ibid.*: 32). En este caso, la memoria opera en la construcción de una comunidad afectiva transnacional, en la que el pasado relativo a la influencia soviética se convierte en el centro hacia el cual los emigrados dirigen sus nociones de pertenencia.

Apuntes metodológicos

Para la descripción de las prácticas de memoria desplegadas entre comunidades de migrantes cubanos en Facebook, desarrollé una estrategia metodológica inductiva, organizada en dos fases fundamentales. Una primera fase, de carácter exploratorio, se dirigió a la identificación de algunas comunidades de memoria constituidas por migrantes cubanos en dicha red social. En esta fase del trabajo, me centré en grupos o sitios de Facebook que cumplieran las siguientes características: 1) que asumiesen la memoria o el recuerdo como tema central de interés; 2) que estuviesen conformados total o parcialmente por cubanos migrantes; 3) que estuviesen integradas por, al menos, mil miembros, como indicativo de la relevancia o interés del tema, del carácter social de la memoria construida, así como de la potencial participación y colaboración de los miembros; 4) que fuesen comunidades activas durante el periodo en que se desarrolló el análisis; y 5) que fuesen grupos o perfiles públicos o de fácil afiliación, para garantizar el acceso a los contenidos compartidos en ellos. A partir de ahí, procedí entonces a reconocer sus características, composición, interacciones, y referentes temáticos fundamentales. El trabajo de exploración desarrollado en esta fase sirvió de base para la selección del caso de estudio elegido, así como para la construcción de las categorías analíticas.

La segunda fase del trabajo consistió en el análisis descriptivo *Recuerdos de antaño para los cubanos*, comunidad seleccionada como caso de estudio. Seleccioné esta comunidad atendiendo a varios criterios. Dentro del universo delimitado en la primera fase de trabajo, se destacaba tanto por el número de sus miembros, como por su antigüedad y permanencia. Además, se trataba de una comunidad fundada por migrantes, en la que la nostalgia había sido el detonante fundamental para su creación. Por otra parte, a diferencia del resto de las comunidades identificadas, se estructuraba a partir de dinámicas colaborativas, basadas en la participación y la contribución de sus miembros.

En esta segunda fase, se exploró el contenido compartido en el sitio desde marzo de 2010 hasta la fecha, revisando el historial de publicaciones y procurando identificar algunas de sus tendencias y características generales. La técnica utilizada en esta fase fue el análisis de contenido cualitativo, enfocado tanto en las fotografías o *post* como en los comentarios compartidos a propósito de ellos.

El análisis fue organizado a partir de las siguientes categorías:

- “Líneas del tiempo” socialmente construidas (*social time lines*): marcadores temporales que dan forma y sentido social al pasado socialmente significativo (Zerubavel, 2003).

- Dinámicas de construcción de la memoria: criterios de curaduría, dinámicas colaborativas y procesos de participación en la construcción de la memoria en la comunidad.
- Referentes de la memoria: la memoria es, por definición, un proceso selectivo. No todo segmento u objeto del pasado es significativo o tiene la potencialidad de convertirse en referente de la memoria colectiva. Por lo tanto, esta categoría permitió identificar los grandes tópicos en torno a los cuales se organizan los archivos de la memoria construida en la comunidad.
- Ejes fundamentales de la evocación: se procuró identificar a qué aspectos se asocian los referentes del pasado compartido en la comunidad y qué evocaciones se construyen colectivamente en torno a ellos.

El trabajo fue desarrollado entre marzo, abril y mayo de 2016. Debe tomarse en cuenta que se trata de un análisis exploratorio, que presenta una aproximación preliminar sobre este tipo de comunidades y prácticas de construcción de la memoria en la red. Por lo tanto, la descripción que expongo a continuación debe tomarse sólo como ilustrativa tanto de los distintos tipos de comunidades de memoria como de la diversidad de prácticas, referentes y representaciones del pasado que en ellas se construye.

Perfiles para el recuerdo. Exploración de algunas comunidades de memoria de migrantes cubanos en Facebook

En su sentido más básico, una comunidad constituye una “red de lazos interpersonales que proporcionan sociabilidad, apoyo, información, un sentimiento de pertenencia y una identidad social” (Wellman en Castells, 2001: 10). En el contexto de internet, las comunidades constituyen un tipo de agregación social emergente de la red, “cuando suficientes personas llevan en discusiones públicas durante bastante tiempo, y con abundante sentimiento humano, para formar redes de relaciones personales en el ciberespacio” (Rheingold, 2004: 8). Este tipo específico de comunidades constituidas en el ciberespacio se basan prioritariamente en criterios de afinidad electiva: son los intereses, las preocupaciones, los afectos o los sentimientos comunes los que sustentan la pertenencia. En ellas, “el tema que define el objetivo de la interacción en la red *online*” define también (en cierta medida) a sus participantes (Castells, 2001).

Los perfiles, sitios y grupos de Facebook orientados a la construcción de la memoria colectiva pueden ser comprendidos como un tipo específico de comunidades *online* que se definen principalmente por su orientación temática, enfocada en el recuerdo, la evocación y la re-creación del pasado colectivo de un grupo social determinado. Constituyen redes relativamente estables de relaciones articuladas en torno al recuerdo de un pasado común, en las cuales se ejercita el “trabajo de la memoria”; es decir, un conjunto de prácticas sistemáticas, intencionales “en y a través de las cuales el pasado es expresiva y conscientemente

representado, interpretado y discursivamente negociado” (Lohmeier y Pentzold, 2014: 779).

Existen varias comunidades de memoria en Facebook constituidas por migrantes cubanos que comparten estas características generales. No obstante, se trata de un universo muy amplio y heterogéneo, por lo que es posible observar diferencias importantes entre ellas en aspectos como su composición, referentes o pasado evocado y recordado (contextos, geografías y objetos de la memoria). Algunas de estas comunidades del recuerdo se definen implícitamente como grupos o comunidades “para migrantes” y establecen criterios de pertenencia basados en delimitaciones generacionales, con base en el contexto temporal en que se produjo la migración o en el lugar de asentamiento. Otras, en cambio, se definen sólo como sitios o grupos para recordar a Cuba y dejan abiertos los criterios de pertenencia al interés o la vocación por el recuerdo de sus integrantes y constituyen en la práctica comunidades transnacionales, integradas tanto por cubanos migrantes, residentes en distintas latitudes, como por no migrantes, residentes en Cuba. Estos criterios de delimitación o apertura tienen implicaciones no sólo en la composición y características de las comunidades, sino también en los tipos o modos de memoria que construyen.

En el primer grupo existen, por ejemplo, comunidades como *Recuerdos de la Cuba de nuestra niñez*,¹ claramente delimitada a las primeras generaciones de migrantes hacia Estados Unidos durante las primeras décadas de la revolución. Aunque es una comunidad pública, su descripción (en inglés) indica que es un grupo creado para aquellos que “dejaron Cuba siendo jóvenes, durante la década del ’50, ’60 y principios de los ’70, pero que no la olvidan”. Los referentes del pasado en este grupo suelen remitirse a la Cuba pre-revolucionaria.² Su principal singularidad es que recrea la memoria nostálgica de un país que ya no existe, o existe sólo en la memoria, y que aparece desconectado de cualquier referencia de la Cuba posterior a 1959. Como advierte en otra parte de su descripción: “si buscas aquí la Cuba de ahora entonces esta página no es para ti” (*Recuerdos de la Cuba de nuestra niñez*, descripción de Facebook).

Otras comunidades, como *La historia de Cuba hasta 1959*,³ son abiertamente definidas como comunidades transnacionales, aunque asumen la filiación política como criterio de delimitación. Este grupo público se describe como un foro creado “con la intención de educar al pueblo cubano con acceso a internet de lo que fue nuestra Patria antes de la desgracia del triunfo de la revolución... adicionalmente para educar a los Cubanos del exilio, sus hijos y nietos, de donde es que realmente descendimos” (*sic*). Asimismo, advierte “Si usted apoya el COMUNISMO, O A EL

¹ Comunidad pública fundada en 2013, cuenta con 13 496 miembros. Disponible en: www.facebook.com/RecuerdosDeLaCubaDeNuestraNinez/info?tab=page_info&view.

² Es decir, anterior a la llegada de la revolución al poder, en el año 1959.

³ Grupo fundado en el año 2011, cuenta con 15 466 miembros. Disponible en: www.facebook.com/groups/collectcuba/.

TOTALITARIO REGIMEN CASTRISTA CAPITALISTA, busquese otro foro con sus ideales, o comience el suyo propio" (*sic*) (La historia de Cuba hasta 1959, descripción de Facebook). Esta comunidad está regulada por un grupo de 15 administradores, la mayoría de ellos cubanos residentes en Estados Unidos, quienes se encargan de publicar contenidos y moderar las discusiones. El posicionamiento político es un criterio básico tanto en la designación de los administradores como en la curaduría de contenidos.⁴ Este último es variado, aunque siempre referido a periodos o momentos históricos anteriores a 1959.

En este caso, la memoria construida es altamente politizada, y siempre crítica con respecto al sistema político cubano; de hecho, se construye siempre en oposición o contraposición a éste. Esta característica se expresa no sólo o principalmente por el tipo de contenidos compartidos, como por las descripciones que acompañan dichos referentes, o los comentarios que suscitan entre los participantes, en su mayoría emigrados. Un tópico recurrente en estos comentarios es el de la pérdida, la destrucción o la aniquilación de la nación por parte del gobierno revolucionario, que se contraponen a la proyección, es decir, a la afirmación reiterada de que algún día Cuba volverá (deberá volver a ser) la nación que fue antes de 1959.

Otro ejemplo es el de *Vintage Cuba*.⁵ De constitución bastante reciente (tiene poco más un año de fundada), cuenta con menos miembros que las descritas, y se define como una comunidad temática enfocada a compartir fotografías y postales antiguas de Cuba (*Vintage Cuba*, descripción de Facebook). Evoca también la memoria de la república cubana (1902-1959), a partir de contenidos fotográficos que recrean estampas cotidianas, costumbres y personalidades públicas e históricas de esa época. Publica contenidos en español e inglés, y la mayoría de sus miembros son también cubanos residentes en Estados Unidos. Muchas de las fotografías compartidas provienen de archivos digitales, accesibles en la web, y otra parte de ellas proviene de archivos familiares compartidos por los propios usuarios. Así, aunque el administrador (o administradora) de la página realiza un proceso de curaduría de contenidos, se sostiene a partir de dinámicas de colaboración y participación de sus miembros. Esto propicia que se produzca una memoria con carga afectiva, en muchos casos activadas a partir de evocaciones personales (momentos, sucesos íntimos, escenas y prácticas cotidianas y personajes familiares) que son descritos y re-creados a partir de las fotografías compartidas. A pesar

⁴ Como se explicita en su descripción: "Si usted desea ser parte del equipo constructivo dejenos saber y, en aprobacion, le designaremos un titulo de Administrador para sus contribuciones. Para ser ADMINISTRADOR tiene que llevar mínimo 6 MESES de miembro demostrando su interes y habilidad mental, poseer excelente ortografia y ser de buen caracter servicial y sobretodo el deseo de su Patria libre del comunismo!" (*sic*). (Descripción del Foro La historia de Cuba antes de 1959).

⁵ Fundada en enero de 2015, cuenta con 3 308 miembros. Disponible en: www.facebook.com/Vintage-Cuba-915443661820462/timeline.

de que no comparte el cariz político explícito de La historia de Cuba hasta 1959, también muchos de los comentarios suscitados entre sus miembros se enfocan en la comparación y la crítica hacia la “destrucción comunista” de la nación cubana. En ambos casos, se reitera la idea de que, a partir de 1959, se destruyó la nación próspera, moderna y avanzada que fue, sino también su memoria, cuyos referentes fueron “borrados” o resignificados en la historia oficial de la revolución. De ahí que ambos se propongan, de fondo, la recuperación de esta memoria “perdida”. En alguna medida, ambas comunidades construyen una memoria articulada en torno al “mito del regreso” (Guyot, 2011) se basan en una concepción estática y congelada de la nación cubana anterior a 1959.

Por otra parte, Cuba en la Memoria⁶ está asociada al blog del mismo nombre, y es administrada por Derubín Jácome, cubano residente en España. Se define como un sitio web personal, en el que se comparten anécdotas, recuerdos y curiosidades sobre la Cuba colonial y republicana.⁷ El contenido compartido en ella es resultado de un cuidadoso trabajo de revisión y recuperación de archivos históricos, reúne una gran cantidad de fotografías y testimonios gráficos, todos acompañados de artículos breves que reseñan la historia de los eventos, lugares o personajes descritos. La página constituye una especie de catálogo de curiosidades y detalles poco conocidos de la historia cultural cubana. En este sentido, suele reiterarse en los comentarios de los lectores la idea de que ese tipo de información no se aprende en los libros o las clases de historia. Una política implícita de esta comunidad es evitar debates o discusiones políticas: su propio creador y administrador la define como “una mirada con amor” a la historia de Cuba, y ésta parece ser una de las razones por las cuales sus contenidos se enfocan únicamente en una temporalidad anterior a 1959. No obstante, emergen comentarios de este tipo, fundamentalmente enfocados en la comparación entre la Cuba de antes y después de la llegada de la revolución al poder.

En este caso, las dinámicas de construcción de la memoria suelen ser más verticalizadas, menos colaborativas. El creador/administrador se erige como voz de autoridad (decide temas y produce y comparte fotografías y breves artículos de investigación histórica sobre los mismos) y el tono en general se distingue

⁶ No cuenta con información acerca de su fundación, aunque sus publicaciones más antiguas datan de septiembre de 2012. Cuenta con 17 524 miembros. Disponible en: www.facebook.com/CubaEnLaMemoria/timeline.

⁷ En los términos de la historiografía cubana, se identifican tres grandes época o periodos “macro” en la historia nacional: 1) la colonia, que enmarca el periodo comprendido desde la conquista y colonización de la isla hasta 1902, en que fue declarada oficialmente como república independiente de España; 2) la República, comprendida entre 1902 y 1959; y 3) la Revolución, desde 1959 hasta la fecha. Obviamente, se trata de una periodización muy general, que atiende fundamentalmente a los sistemas sociopolíticos de cada etapa, y que engloba en sí a otros periodos singulares de la historia nacional.

por su formalidad y seriedad. De este modo, no sólo se imponen ciertos límites a la colaboración, sino que también se produce una menor implicación afectiva o emocional, precisamente por abordar curiosidades o aspectos poco conocidos. El resultado es un tipo de memoria más distanciada, menos asociada a la evocación de vivencias o emociones personales, una construcción mucho más racional e intelectualizada.

Otro caso es el de Recuerdos de antaño para los cubanos, que analizaré con más detalles en apartados siguientes de este artículo. Como abundaré, una de las distinciones fundamentales de esta comunidad con respecto a las descritas es que no se centra, ni única ni prioritariamente, en la memoria de periodos históricos anteriores a 1959. Por el contrario, sus referentes evocativos se sitúan temporalmente entre las décadas de 1970 y 1990, y están muy asociados a la época de mayor influencia soviética en Cuba.

A pesar de la diversidad existente entre las distintas comunidades descritas es posible identificar algunos rasgos comunes entre ellas. En primer lugar, son todas comunidades que se enfocan en la (re)creación y construcción de sentidos sobre el pasado cubano, creadas y gestionadas por “emprendedores de la memoria” (Jelin, 2001),⁸ es decir, sujetos o grupos relativamente pequeños de sujetos que operan como “agentes sociales” de la memoria, promoviendo la atención hacia el pasado o hacia versiones determinadas del pasado nacional (*ibid.*: 48-49). Se trata de proyectos que surgen como pasatiempos o “emprendimientos” personales sin fines lucrativos, pero que promueven la atención y la participación en ellos, lo cual los dota de un carácter y una proyección colectiva y los constituye como comunidades. Muchas de estas comunidades se sostienen a partir de contenidos generados y compartidos por los propios miembros de la red, como fotografías de objetos y pertenencias personales, archivos familiares, anécdotas, etc., desdibujando así los límites entre la memoria personal o privada y la memoria colectiva o cultural.

En los casos descritos, los agentes emprendedores de la memoria (creadores o administradores de los perfiles y sitios de Facebook) son sujetos migrantes, y las redes que articulan las comunidades tienen en muchos de los casos, una composición transnacional. Esto invita a problematizar el lugar de la memoria en contextos o situaciones de migración, atendiendo en primer lugar a la relevancia en términos

⁸ Jelin toma la noción de *moral entrepreneurs* de Becker, quien sostiene “que en el proceso de generar y “enmarcar” ciertas conductas como desviadas, “alguien debe llamar la atención del público hacia estos asuntos, proveer el impulso necesario para que las cosas se hagan, y dirigir estas energías, a medida que van surgiendo, en la dirección adecuada para que se cree una regla...” (Becker, 1971: 151). Llama a ese grupo *Moral entrepreneurs*, empresarios o emprendedores morales, agentes sociales que –muy a menudo sobre la base de sentimientos humanitarios– movilizan sus energías en función de una causa” (Jelin, 2001: 48), para aplicarla al campo de estudios de la memoria. Según la autora, la noción de emprendedor se refiere, en este caso, a “emprendimientos de carácter social o colectivo” (*idem.*).

afectivos, emocionales e identitarios que reviste el pasado (o los sentidos sobre el pasado) para sujetos y grupos migrantes. La migración posiciona la memoria en un nuevo contexto, con un nuevo conjunto de demandas de significado de decisiones colectivas. A través de la distancia y la separación, la necesidad de proteger la memoria se intensifica (Nikunen, 2013: 2).

Por otra parte, es importante atender también a las “líneas del tiempo” socialmente construidas (*social time lines*) por estas comunidades mnemónicas (Zerubavel, 2003). En los casos de las comunidades descritas, ellas destacan también las dimensiones políticas de la memoria. No es fortuito que 1959, el año de la llegada al poder de Fidel Castro constituya el marcador temporal de un “antes” memorable en muchos de los casos descritos. El marcador temporal es, a su vez, un marcador de relación política, más allá de que las “zonas” y referentes del pasado nacional que estructuran la evocación, así como los sentidos construidos en torno a ese pasado sean diferentes en estas distintas comunidades. Estas memorias se construyen en una relación de distanciamiento (ya sea abierto y enconado, o evasivo y sutil) con respecto al régimen político cubano actual.

Recuerdos de antaño para los cubanos.

Memorias cotidianas del pasado reciente

Recuerdos de antaño para los cubanos es un sitio público de Facebook, definido como sitio web de entretenimiento, con sede en Madrid.⁹ Fue creado el 4 de marzo de 2010 por Leslie Piedras y administrado en colaboración con Ivonne Díaz, ambas migrantes cubanas residentes en España. Cuenta con 39 876 seguidores y se define como “un espacio para el recuerdo y el pasado de todos los cubanos” (*Recuerdos de antaño para los cubanos*, descripción de Facebook, 10 de abril de 2016). Invita a la colaboración de los usuarios advirtiéndole que “pueden subir fotos y vídeos de todos aquellos recuerdos que formaron parte de vuestra niñez y juventud”. Las normas de la casa (políticas de curaduría de contenidos y moderación de la participación) son escuetas y contundentes: “No se permite discutir sobre cuestiones políticas y religiosas, así como ofender. -Limitarse a recordar” (*Recuerdos de antaño para los cubanos*, descripción de Facebook).

Tanto el nombre como esta primera descripción ofrecen información relevante sobre la delimitación temática y el perfil de la propia comunidad en cuanto comunidad de memoria. La pertenencia se sustenta en dos criterios básicos: ser cubano y tener interés o vocación por el recuerdo. El referente general de la memoria es la nación (es un espacio para el recuerdo de todos los cubanos), y no se establecen tampoco límites temporales que enmarquen un horizonte posible para el recuerdo. Sin embargo, a pesar de que no exista una “política de memoria” explícita en la práctica, la mayoría de los referentes se ubican temporalmente entre las décadas

⁹ Disponible en: www.facebook.com/Recuerdos-de-antaño-para-los-cubanos-10150117120345228/.

de 1970 y 1990 del siglo XX. Este horizonte temporal del recuerdo define también, implícitamente, la composición de la comunidad: sólo a los cubanos que hayan vivido en Cuba durante esas décadas pueden resultarles evocadores dichos referentes, que formaron parte de su “niñez y juventud”. El hecho de que muchos de los recuerdos archivados en la página son compartidos o enviados por los propios miembros refuerza este enmarcado del horizonte temporal del recuerdo significativo para la comunidad.

Por otra parte, la migración no es un criterio de pertenencia. Sin embargo, es un sitio creado y gestionado por migrantes y sus redes están integradas mayoritariamente por migrantes cubanos que se encuentran asentados en países muy variados: Estados Unidos, España, Italia, Puerto Rico, Panamá, Bolivia, Ecuador, Venezuela, México, Costa Rica, Hungría, Alemania, Canadá, entre otros, según se revela en sus propios comentarios, además de una minoría de cubanos no migrantes, residentes en Cuba. Es evidente que el recuerdo convoca, sobre todo, a los migrantes.

Llama la atención que, pese a centrarse en la memoria de un pasado relativamente reciente (décadas de los setenta, ochenta y noventa del siglo XX), el nombre de la página se refiera a los “recuerdos de antaño”. Este “antaño” ambiguo se define entonces en varios sentidos: 1) como el pasado histórico relativo a las décadas doradas de la construcción del socialismo en Cuba, y periodo de mayor influencia soviética en la isla; 2) como el pasado biográfico relativo a la niñez y la juventud de los participantes; 3) como el pasado que enmarca la historia de vida o la trayectoria previa al momento de la migración.

La página vivió sus periodos de mayor actividad durante 2010-2012, en el que se actualizaba varias veces al día, se ampliaban con frecuencia los archivos fotográficos e incluso se implementaban dinámicas de participación entre los usuarios. Actualmente, seis años después, continúa activo, aunque con una menor frecuencia de publicaciones. No obstante, el número de sus seguidores continúa creciendo.¹⁰ Muchos de los nuevos miembros de la comunidad suelen participar, dejando en el muro mensajes en los que expresan su asombro y agradecimiento, o bien “reciclando” con sus comentarios fotografías de los archivos de la página. Tanto el crecimiento constante en el número de seguidores como la calidad de sus participaciones en la página son indicativos del interés que despierta en ellos el recuerdo, así como la gratificación emocional que les proporciona la página. Se trata de una comunidad que sigue viva, pese a que haya pasado su momento de mayor actividad.

La migración y los motivos de la memoria

¿Cómo y por qué surge la iniciativa de “recordar” en las redes sociales? ¿Qué motivaciones concretas llevaron a la creación de esta página específica? ¿Qué buscan o encuentran quienes participan en ella? ¿Cómo se relaciona la memoria con la

¹⁰ En un periodo de tres semanas (entre el 20 de abril y el 11 de mayo de 2016) se incrementó en 130 miembros.

experiencia migratoria? Algunos de los post conmemorativos de la página ofrecen indicios que permiten abundar un poco en las motivaciones que condujeron a su creación. Las conmemoraciones, facilitadas por el algoritmo de “recuerdos” de Facebook, propician ejercicios reflexivos (y memorísticos) sobre el propio proyecto de memoria. Por ejemplo, en el post conmemorativo del segundo aniversario de Recuerdos de antaño... su creadora rememoraba:

Todo empezó por lo mucho que echaba de menos a mi familia. Y de un sentimiento pasé al pensamiento, y a recordar retazos de mi vida, y de ahí pasé a recordar otras cosas de mi infancia, la libreta donde escribía, los papелitos coleccionables, jugar a los yakis en el portal y la tremenda comida de tierra y arroz crudo que le daba a mis muñecas y sin más, me senté delante del ordenador y cree esta página. Semanas enteras llenándola de recuerdos hasta que fuimos tantos para recordar que ya no hizo falta buscar más porque todo estaba aquí. Me enamoré de esta página, me volví adicta y conmigo todo el que llegaba. Es agradable recordar y mucho más cuando se comparten tan buenos recuerdos (Recuerdos de antaño para los cubanos, post de Facebook, 13 de abril de 2012).

En este post, publicado desde Madrid por la creadora del sitio, se vincula la experiencia migratoria a las motivaciones detonantes del proyecto de memoria. La necesidad de recordar se asocia explícitamente con el sentimiento de nostalgia, es decir, de añoranza, pérdida y desplazamiento (Mejía, 2005: 482) que resulta central en la construcción de identidades migrantes, puesto que les permite a los sujetos mantenerse en contacto y continuar perteneciendo a sus comunidades de origen al tiempo que permanecen en sus nuevos destinos (Vermot, 2014: 36). La añoranza por las personas ausentes fue el detonante de una evocación del pasado autobiográfico, centrado en experiencias, objetos y prácticas cotidianas e intrascendentes, pero cargadas de sentido y de emoción precisamente porque son percibidas como pérdidas, asociadas a un pasado personal irrecuperable, enmarcado en un “antes de” la experiencia migratoria. En este caso, objetos nimios como las libretas o prácticas comunes como los juegos infantiles son resignificados en relación con la distancia física y temporal del pasado que evocan, un pasado “impregnado con cualidades especiales, que, además, adquiere su importancia por la forma particular que se yuxtapone con ciertas características de la vida actual de quien experimenta ese sentimiento” (García, 2014: s. p.).

Resulta interesante cómo este fragmento describe, además, la cadena sentimiento-pensamiento, agencia que condujo a la creación de la página: la autora describe claramente el tránsito desde el sentimiento nostálgico hacia la memoria del pasado y de ahí a la acción individual de crear la página, concebida como un archivo virtual para almacenar y compartir recuerdos. La creación de la página y la construcción de la comunidad fueron entonces una especie de ritual en el que el ejercicio de la memoria constituye un palitativo, un modo de conjurar el sentimiento nostálgico de esta migrante.

Por otra parte, tanto en los comentarios a este y otros *post* conmemorativos, como en los *posts* dejados en la página por los miembros de la comunidad, resalta también la dimensión sentimental y nostálgica de su interés por la memoria. Muchos de estos comentarios agradecen la existencia de la página y se refieren a ella como un “descubrimiento” y con frecuencia describen haber llorado, haber reído o, en general, haberse emocionado con ella:¹¹

Gracias por recordarte a mi Cuba cuando mire esta pagina las lagrimas de mi ojos brotaron muchas gracias por tu tiempo de hacer esta pagina Dios te bendiga (*post* compartido el 10 de septiembre de 2015).

Q llorera m eh pillado al encontrar esta pagina. MIL MILLONES D GRACIAS, SALI D CUBA HACE 25 AÑOS Y STO ES LO MAS!!!! FELICIDADES!!! (*post* compartido el 10 de septiembre de 2015).

He pasado una madrugada de insomnio maravillosa con uds, muchas gracias por lo que postan, he vuelto en el tiempo y me he sentido niña otra vez. Me he reído mucho sola (*post* compartido el 10 de noviembre de 2014).

La memoria parece asociarse, tanto para su creadora como para la mayoría de los participantes, con un sentimiento de “nostalgia restauradora”, es decir, una tipología de sentimiento nostálgico que “pone énfasis en el *nostos* (regreso a casa) y se propone reconstruir el hogar perdido y parchar los vacíos de la memoria” (Mejía, 2005: 482). De ahí que, como describe su creadora, los esfuerzos iniciales se enfocaran en “llenar” la página de recuerdos, hasta que “ya no hizo falta buscar más porque *todo* estaba aquí”. Ese “todo” que constituye la memoria es precisamente la restitución fragmentaria, progresiva y virtual del hogar y el pasado perdidos.

¿De qué está hecha la memoria? Dinámicas, archivos y referentes

Es difícil tratar de reconstruir a posteriori cómo se fue conformando progresivamente la comunidad Recuerdos de antaño para los cubanos. No es posible realizar un seguimiento exhaustivo de las interacciones de los usuarios, ni acceder a todos los *posts* publicados en la página. Sin embargo, los archivos fotográficos y álbumes construidos a lo largo de estos seis años permanecen y son enriquecidos continuamente tanto con nuevos materiales fotográficos como con nuevos comentarios de los participantes. Un análisis de estos archivos permite rastrear los procesos y dinámicas fundamentales de construcción de la memoria colectiva en esta comunidad e identificar cuáles son los referentes de memoria compartidos.

Además de los álbumes que aparecen por defecto en Facebook (fotos de la biografía, fotos de portada, fotos de perfil y fotos subidas con el celular), la página

¹¹ Todos los comentarios que se citan a continuación fueron compartidos por usuarios en la página de Facebook de Recuerdos de antaño para los cubanos. Por respeto a su privacidad, se omiten los nombres reales de los usuarios.

cuenta con otros otros 35 álbumes. En total, estos álbumes reúnen alrededor de tres mil fotografías, organizadas dentro de diversas categorías y criterios temáticos, pero todas ellas vinculadas a la memoria. Muchos de estos álbumes fueron contruidos con fotografías compartidas en la página por otros miembros de la comunidad. Incluso, algunos de ellos fueron concebidos como álbumes colectivos, en los que se solicitan las contribuciones de los participantes.

Por ejemplo, el álbum *Recetas cubanas*, creado en 2013, se describe como un álbum para mostrar “fotos y recetas de postres, platos y bebidas de nuestra gastronomía cubana”, y se aclara que “para subir alguna receta sólo tiene que mandarnos una foto del plato ELABORADO POR USTEDES MISMOS y la receta, nosotros con mucho gusto lo publicamos”. En otro álbum, titulado *Yo también tuve uno...* se invita a compartir imágenes de objetos y recuerdos de la infancia o la juventud, acompañado de “un mensaje adjunto con cualquier comentario o recuerdo que hayas tenido con él”. Además, es frecuente que en los pies de fotos de los distintos álbumes se añada la información del usuario que facilitó la fotografía, o que éstos sean etiquetados en ellas. Por otra parte, las dinámicas se producen también en sentido inverso: son frecuentes las peticiones concretas de participantes que demandan a la comunidad y a las administradoras que compartan fotografías o información sobre determinados objetos, personajes, lugares o programas televisivos. Muchos de los referentes de la memoria que son fotografiados o compartidos en estos álbumes (objetos de uso cotidiano, juguetes, libros, envases, etc.) fueron conservados por los participantes que incluso, en algunos casos, se los llevaron con ellos a su nuevo lugar de residencia; otros existen aún en Cuba y son conservados como “reliquias” familiares y fotografiados durante visitas de los emigrados a la isla; otros más fueron compartidos en la página por cubanos que residen en Cuba.

Estas dinámicas son relevantes porque permiten comprender las prácticas de colaboración que sustentan la construcción de la memoria. A diferencia de otras páginas en las que los contenidos y referentes de la memoria son sometidos a una curaduría verticalista y en los que la participación se reduce a la replicación de contenidos (a través del botón “compartir”) o a la interacción a través de comentarios, y en los que, hasta cierto punto, se produce una monopolización de la memoria, en este caso, la memoria es un constructo social, un producto de la inteligencia colectiva y las prácticas de colaboración de los participantes. No se trata meramente de una colección de recuerdos fragmentarios, individuales y con escasa o nula conexión entre sí. Por el contrario, puede hablarse en este caso de memoria colectiva precisamente porque estos recuerdos son fruto de la participación y la negociación y porque se entrelazan en narrativas coherentes, compartidas por la comunidad (Ferron y Massa, 2013: 29).

Ahora bien, ¿qué se recuerda en la página? Para una descripción general de los archivos de la memoria de *Recuerdos de antaño...* tomé como criterio de categorización los referentes de memoria en torno a los cuales se organizan estos álbumes (tabla 1):

Tabla 1
Referentes de la memoria en los archivos de Recuerdos de antaño para los cubanos

Referentes de la memoria	Álbumes
1. Lugares y paisajes	1) Curiosidades cubanas (159 fotos) 2) Parque Lenin (4 fotos) 3) Vamos a la playa caliente el sol (82 fotos) 4) La Habana eterna (31 fotos)
2. Historia y homenajes	1) Homenaje a los inicios de la TV cubana (21 fotos) 2) Celia Cruz 3) Mambises cubanos (79 fotos) 4) La historia del tabaco (20 fotos) 5) Curiosidades cubanas (159 fotos)
3. Cultura culinaria	1) Recetas cubanas (7 fotos) 2) Recuerdo de nuestros platos, bebidas y dulces típicos (117 fotos) 3) Recuerdos de cervezas y bebidas cubanas (102 fotos)
4. Moda, accesorios y productos cosméticos	1) Le dicen Suchel porque siempre va con perfume (52 fotos) 2) Recuerdos de los '70 y los '80
5. Objetos y productos de uso cotidiano	1) Recuerdos de antaño (1) y (2): 210 y 147 fotos, respectivamente 2) Yo también tuve uno... (178 fotos)
6. Juguetes	1) ¡A jugar! (106 fotos) 2) Recuerdos de antaño (1) y (2): 210 y 147 fotos, respectivamente 3) Yo también tuve uno... (178 fotos)
7. Postales, filatelia y numismática	1) Navidad, fin de año y reyes magos a lo cubano (50 fotos) 2) Recuerdos de filatelia y numismática cubanas (87 fotos) 3) Postales cubanas por el día de las madres (32 fotos)
8. Memorias mediáticas	1) Recuerdos de dibujos animados (118 fotos) 2) Aventuras (1a y 2a parte) (53 y 33 fotos) 3) Recuerdos de muñequitos rusos (201 fotos) 4) Adivina de qué película se trata (128) 5) Ponle nombre al artista que reconozcas (200) 6) Grandes actores de todos los tiempos (28 fotos)
9. Literatura y cómics	1) Libros de nuestra infancia (150 fotos) 2) Editoriales cubanas (24 fotos) 3) Revista de cómic. Edición en colores "fantásticos" (10 fotos) 4) Revista de cómic. Edición en colores "aventuras" (33) 5) Revista de cómic. "Mella" (13) 6) Revista de cómic. Din Don (33) 7) Revista de cómic. Muñequitos (35) 8) Cómics de Roberto Alfonso (2 fotos)

Fuente: Elaboración propia con datos tomados de la página de Facebook, Recuerdos de antaño para los cubanos.

Se identificaron nueve grandes tipologías de referentes de la memoria. Sin embargo, no todas ellas revisten la misma importancia en la estructuración del recuerdo. En este sentido conviene destacar la diferencia entre el reconocimiento y la evocación. El *reconocimiento* consiste en la asociación o la identificación de un ítem o referente del pasado; la *evocación* (*recall*) implica la evaluación cognitiva o afectiva del referente reconocido y supone; en consecuencia, significan un esfuerzo más activo por parte de los sujetos (Jelin, 2001: 33). Si bien todos estos referentes pueden activar proceso de reconocimiento, no todos ellos poseen la fuerza suficiente para detonar procesos de evocación.

Así, según se pudo observar en la exploración de la página, algunas tipologías tienen poco poder evocativo o generan escaso interés y participación entre los miembros. Tal es el caso, por ejemplo, de los álbumes agrupados en tipologías como “Postales, filatelia y numismática”, o “Historia y homenajes”. Otras tipologías como “Lugares y paisajes” o “Cultura culinaria” generan amplia participación en la comunidad. En esos casos los comentarios se enfocan, en su mayoría, en reafirmar la belleza de los paisajes o lugares representados o en reafirmar el gusto por la comida cubana. Por otra parte, las tipologías de “Objetos y productos de uso cotidiano”, “Juguetes” y “Memorias mediáticas” constituyen los referentes de memoria de mayor resonancia cultural de la página. En torno a ellos se producen la mayoría de las reacciones e interacciones de la comunidad, se evocan prácticas culturales, experiencias, y se construyen recuerdos vinculados a la infancia o juventud en Cuba.

Objetos (extra)ordinarios. Memoria, migración y cultura material

Los objetos y productos de uso cotidiano son fuertes referentes de evocación en la comunidad de Recuerdos de antaño... Planchas, licuadoras, lavadoras, televisores, equipos de radio, grabadoras, máquinas de coser, antena televisivas, cámaras fotográficas, proyectores de diapositivas, relojes, ventiladores, bicicletas, cuadernos coexisten en los archivos con envases de medicamentos, cajas de cerillos, tarjetas de abastecimiento y cupones de distribución. ¿Cómo y por qué esos objetos y productos simples y comunes se tornan memorables? ¿Qué evocan y cómo se construye el recuerdo en torno a ellos?

Varios álbumes de la página están compuestos por fotografías de este tipo de objetos utilitarios disímiles, casi todos importados a Cuba desde los países que conformaban el bloque socialista antes de 1989. Ellos enmarcan un horizonte del recuerdo asociado a la vida cotidiana en la isla durante los años dorados de construcción del socialismo en Cuba. Como apunta Puñales Alpízar (2012), una parte importante del legado soviético en la isla está constituido por la permanencia física de objetos provenientes de la Unión Soviética. Las políticas igualitarias de distribución de bienes de consumo en el país propiciaron que estos objetos “rusos” formaran parte del paisaje cotidiano de los hogares cubanos, y que resulten referentes familiares para varias generaciones de cubanos nacidos en la isla entre 1960 y 1990:

Para las décadas de los setenta y los ochenta, los hogares cubanos parecían copia unos de otros: no sólo se repetían las mismas marcas de electrodomésticos, sino que las decoraciones y los muebles en general también eran similares, cuando no idénticos. Este inventario homogéneo proveyó, durante algunos años, una representación idealizada de la igualdad social, a la vez que otorgó un sentido de estabilidad y de pertenencia subjetiva de los cubanos –o al menos, la gran mayoría de ellos– a una imagen de la nación impulsada desde el gobierno, y sostenida gracias a la ayuda financiera, técnica y humana de la Unión Soviética a Cuba (Puñales Alpízar, 2012, párrafo 10).

El poder evocativo que pueden alcanzar estos objetos de uso cotidiano radica en que en el contexto de la migración se tornan “visibles”, se cargan de relevancia y de sentido puesto que remiten a una cotidianidad perdida, a un tiempo, un lugar y unas personas que se perciben como lejanas (Alonso, 2012: 52-53). Los objetos detonan procesos de rememoración asociados a las prácticas rutinarias, los escenarios habituales y los seres queridos en el contexto previo de la migración. Así, la fotografía de una licuadora “rusa” (batidora, para los cubanos) puede conectar con la nostalgia culinaria a través del recuerdo de los licuados (batidos) de mamey o con las personas (la abuela, la madre o la tía) que lo elaboraba, o la de una grabadora de cassettes puede evocar la fiesta de los quince años o anécdotas de las salidas con amigos. En el contexto de la migración estos objetos se singularizan, es decir, adquieren un carácter único, estrechamente vinculado con la identidad y la biografía de sujetos y grupos sociales. Ellos se convierten en “apoyos, dispositivos de narración y recursos mnemónicos para evocar ciertas experiencias” (Hoskins en Alonso, 2011: 35).

En el caso de la comunidad estudiada, estos objetos suelen posicionarse también como marcadores temporales, indicadores del antes o el después del denominado “Periodo especial”, denominación otorgada por el Estado cubano a la crisis acontecida después de la caída del bloque socialista, a inicios de la década de los 90. De esta manera, como ha apuntado Puñales, los objetos importados de la URSS se asocian también a un pasado igualitario, ellos evocan “el recuerdo de un pasado [nacional] que fue ‘mejor’ –en términos de estabilidad y accesibilidad” (2012, párrafo 22):

Estas imágenes nada tienen que ver con el Periodo especial, sino con la época dorada de Cuba. En que habiendo de todo, aún seguíamos quejándonos. Íbamos a los mercaditos y con tres pesos cubanos, sí, tres pesos cubanos, comprábamos para comer. Era la época de los rusos. La leche por la libre, el yogurt, la mantequilla, etc. (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 16 de mayo de 2016).

Yo me acuerdo de un programa de televisión en Cuba que se llamó “Así era entonces” que recordaba las cosas de antes del 59. Ahora hay que hacer uno pero

antes de periodo especial (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 16 de mayo de 2016).

Otro eje importante de la evocación construida en torno a los objetos es la creatividad y la inventiva de la sociedad cubana. Son frecuentes los comentarios que resaltan la perdurabilidad o la disfuncionalidad de dichos objetos, la puesta en práctica de estrategias alternativas para su uso, o su reciclaje para funciones muy alejadas de su utilidad prescrita. Por ejemplo, algunos de los comentarios a la fotografía de un televisor Caribe (ensamblado en Cuba con tecnología y componentes soviéticos) compartida el 4 de marzo de 2010 destacaban lo siguiente:

Despues vino la era de pintarlos. La gente le ponía como tres colores a la pantalla por fuera (sobre todo verde) y se creían que eran a colores (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 8 de abril de 2010).

Esto me hace recordar, en mi cuadra solo podíamos verlo en casa de Yoya y Pepe a la hora de la aventura y la novela no cabíamos todos, hoy los muebles todavía los encuentras en algunas casas como librerías esa madera era muy buena (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 8 de agosto de 2010).

En mi casa había un KRIM 218 y salió muy bueno...cuando se le rompieron los botones entonces utilizamos una pinza para cambiar los canales, la madera luego de desarmarlo lo utilicé de librero y el tubo de pantalla como garrafón para el “aliño” de mi hermanita... que tal, que ya no los fabrican como antes... (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 27 de julio de 2012).

Por otra parte, a propósito de la fotografía de una plancha “rusa”, compartida el 4 de marzo de 2010, comentaban:

Con esta plancha tostaba los panes que daban en la panadería verdad que uno tenía que inventar de todo (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 23 de marzo de 2010).

¡¡¡ q risa con todos esos comentarios tan verdaderos, ¡¡¡¡¡ la de camisas q se ahumaban ¡¡¡¡¡ y la de tapones de cristal q teníamos q comprar, recuerdo q debido a q no se encontraban cogíamos bombillos de las escaleras por supuesto y los rompíamos para pegar los filamentos y hacer tapones ¡¡¡¡¡, un desastre pero visto desde estos tiempos q luchadores somos, vencemos todas las dificultades ¡¡¡¡¡. (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 23 de enero de 2012).

Buenas y duraderas, pero se volaban q eran una locura. Hasta q salí de Cuba tuve una. Que cosa no hemos tenido los cubanos para sobrevivir, jajajajaja (álbum Recuerdos de antaño II, compartido el 25 de julio de 2012).

Lo que se recuerda en estos casos no son tanto los objetos o sus usos “normales”, sino las prácticas de apropiación creativa desplegadas en torno a ellos: el con-

junto de tácticas que aseguraban su funcionamiento, reparación u optimización, las estrategias implementadas para reciclarlos o los usos alternativos que solían hacerse de ellos. Las prácticas de “desobediencia tecnológica” (Oroza, 2015) se posicionan como ejes del recuerdo significativo para la comunidad y se establecen también como marcadores identitarios. Ellas remiten a un contexto de precariedad material, pero son recordadas con alegría e incluso con orgullo, se asocian a una autodescripción positiva de la comunidad que se reconoce en ellas y que destaca la imaginación, la resistencia y la capacidad de sobreponerse a la adversidad como cualidades distintivas de los cubanos.

Yo también tuve uno. Los juguetes en la memoria

Otro grupo importante de referentes para el recuerdo colectivo en la comunidad son los juguetes. Existen varios álbumes dedicados a ellos, casi todos construidos a partir de fotografías enviadas por los propios miembros. Por supuesto, los juguetes también son objetos, pero a diferencia de los objetos utilitarios de uso cotidiano descritos anteriormente, tienen la peculiaridad de remitir a la infancia, por lo que su evocación se asocia en este caso con la nostalgia de esa época y con la construcción de narrativas autobiográficas por parte de los sujetos. Al igual que en el caso de los objetos, los juguetes que integran estos álbumes eran también importados de la antigua Unión Soviética y otros países del campo socialista.

Muñecas, osos de peluche, soldaditos y animales plásticos, pistolas, juegos de cocina o enfermería, pelotas, patines, legos, tranvías, camiones, bicicletas, juegos de mesa, trompos, matracas, espadas, guantes de béisbol, rompecabezas, muñecas de papel, instrumentos musicales, son algunos de los juguetes que conforman estos álbumes del recuerdo. Alrededor de ellos se construye el recuerdo de una infancia feliz, que moviliza fuertes sentimientos nostálgicos entre los miembros de la comunidad:

Esto me hace llorar me pone muy triste al ver tantos recuerdos juntos gracias por traernos de nuevo a la infancia (álbum A jugar, compartido el 17 de noviembre de 2011).

Omg ...yo tuve esos juguetes ...dios mio y que feliz era con ellos (álbum A jugar, compartido el 7 de enero de 2012).

Increíbles recuerdos! q infancia feliz tuvimos a pesar de todo ! (álbum A jugar, compartido el 30 de enero de 2012).

Cuanto recuerdo bonitos, a la vez triste y nostálgicos quisiera retroceder el tiempo sano de nuestra niñez en Cuba (álbum A jugar, compartido el 13 de febrero de 2012).

El recuerdo de la infancia feliz “a pesar de todo” se vincula también a la evocación de las prácticas de distribución socialistas que regulaban el acceso a los juguetes, y con descripción de las múltiples estrategias y sacrificios de los padres para conseguirlos:

Síiiii i tuve de esas cazuelitas que lindos recuerdos... y tuve un jueguito de té chino precioso metálico, no sé como lo pudo conseguir mi mamá (tan divina y sacrificada ella, Herenia, luz para su espíritu por los siglos de los siglos amén), en esos tiempos de tres juguetes uno básico y dos no básicos, por la libreta, una vez al año y en julio, nada que el día de Reyes, que yo nunca alcanzaba ningún juguete bueno porque me tocaba comprar siempre los últimos días, recuerdan el turno para comprarlos era por un biombo, no sé como lo manipulaban que siempre los de de la Empresa de Comercio tenían los primeros y eso que era al azar jajajaj... (álbum A jugar, compartido el 11 de enero de 2012).

Gracias, por todos estos lindos recuerdos, se acuerdan de las muñecas DUNIAS tener una fue el sueño de mi vida, le doy gracias a mi mamá por avernos coloreado nuestra infancia, cuando tube 13 años fue que me di cuenta las noches sin dormir que paso para que tuvieramos, esos juguetes GRACIAS MAMI (álbum A jugar, compartido el 28 de mayo de 2012).

Además, los juguetes (especialmente muñecas y muñecos de peluche) se revelan como objetos entrañables que acompañaron a los sujetos en el proceso de migración o que todavía son conservados por sus familiares con cariño, como reliquias o recuerdos de su infancia en Cuba. Por ejemplo, en una fotografía de un oso de peluche compartida en el álbum Yo también tuve uno, se añade la descripción compartida por la autora: “¿Alguien más conserva este tesoro? El mío se llama, por supuesto, Misha. Esta conmigo desde que nací, y ahora pertenece a mi hija” (Comentario compartido el 17 de septiembre de 2012). En las reacciones a esta fotografía, varios comentarios reafirman:

Fue el único peluche que traje de Cuba. Este fue mi primer peluche y lo adoro !!! (álbum Yo también tuve uno, compartido el 20 de septiembre de 2012).

Yo tengo el mío aquí conmigo!!!! lo cuido como un tesoro!!!! (álbum Yo también tuve uno, compartido el 27 de julio de 2012).

Ha sido el único peluche prácticamente que tuve y todavía lo conservo está en Cuba con mis padres, que lindos recuerdosossss (álbum Yo también tuve uno, compartido el 22 de septiembre de 2012).

Por otra parte, los juguetes suelen asociarse también a la transmisión generacional, es decir, a la posibilidad de los migrantes de compartir con sus hijos los referentes de su cultura de origen a través de los juegos de su infancia. Por ejemplo, algunos de los comentarios a propósito de la fotografía de un juego de yakis, compartida el 10 de marzo de 2010, resaltan:

Los yakiiiiiii!!!! Y quiero conseguirles unos a mi hija, porque yo jugaba mucho y quiero que ella aprenda y que pueda jugar conmigo, pero de este lado del charco, por lo menos en Andalucía, no existen ni siquiera en los chinos que ya eso es mucho decir jajajaja (álbum Yo también tuve uno, compartido el 15 de marzo de 2010).

Grisel me gustaría poderte mandar un juego de yakis yo estoy en florida hasme llegar tu direccion y hago lo posible por mandartelos (álbum Yo también tuve uno, compartido el 18 de marzo de 2010).

Los tengo y ahora que tengo hijos españoles les enseño, jajajaja (álbum Yo también tuve uno, compartido el 25 de marzo de 2010).

K rico como me gustaba a mi Jugar hasta mi mama se sentaba con mis amiguitas y yo a jugar me gustaria haber si alguien los encuentra q me avise si aqui en españa los ahí porq lo he buscado y no los veo para enseñarle a mi niña a jugar porq aqui ya lo q les gusta son las nds y los videos juegos jajaaaj (álbum Yo también tuve uno, compartido el 16 de agosto de 2010).

Martha voy a ver como los puedo mandar el viernes si Dios quiere voy al lugar donde los compre y mi nieto al fin no jugo con ellos mi esposo no quiso (álbum Yo también tuve uno, compartido el 17 de agosto de 2010).

Como muestran los comentarios anteriores, para los migrantes miembros de este grupo los juguetes constituyen no sólo un referente, sino también un vehículo para la transmisión de la cultura con las nuevas generaciones nacidas en sus nuevos lugares de asentamiento, una alternativa para la recreación junto a sus hijos o nietos de las prácticas y experiencias lúdicas de su propia infancia. Pero, además, contribuyen a crear redes solidarias transnacionales para el intercambio espontáneo y *offline* de estos objetos, principalmente desde Cuba o Estados Unidos hacia países como España, donde no se comercializan. Estas redes de intercambio se basan, aparentemente, en el reconocimiento de la importancia y de la significación que puede revestir para otros miembros de la comunidad compartir con sus descendientes este tipo de experiencias.

Memorias mediáticas: de Toqui, las aventuras y los muñequitos rusos

El término memoria mediática refiere a un amplio conjunto de prácticas de construcción y representación del pasado colectivo *en* (o *a través de*) los medios de comunicación, pero también a las prácticas del recuerdo colectivo *sobre* los medios de comunicación (Neiger, Meyers y Zandberg, 2011). Los medios masivos de comunicación constituyen no sólo agentes importantes en la construcción de la memoria colectiva, sino que se convierten ellos mismos en objetos de evocación. En el caso de la comunidad estudiada, los medios de comunicación, y específicamente la televisión se revelan como referentes centrales de la memoria colectiva. Existen siete álbumes dedicados especialmente a programas, espacios y personajes televisivos, muchos de ellos de carácter infantil o juvenil. Al igual que los juguetes, dichas memorias están asociadas a la infancia "feliz". En torno a ellos suele construirse una evocación fuertemente sentimentalizada, nostálgica de esa etapa de la vida.

Es importante considerar, en este sentido, algunas características de la programación televisiva en Cuba, predominantes hasta inicios de los años 2000. El sistema televisivo cubano contaba con sólo dos canales de alcance nacional, que

transmitían apenas seis horas diarias entre lunes y viernes, y se extendía a 12 horas durante los fines de semana. Dentro de ellas, el bloque de programación habitual infantil se concentraba en un solo canal, tenía una duración de aproximadamente dos horas diarias y se ubicaba al final de la tarde (de 18:00 a 20:00), y existían espacios bien delimitados para la transmisión de dibujos animados (muñequitos), otras series o programas infantiles, y finalizaba con un espacio de media hora para las denominadas “Aventuras”, un espacio ficcional de producción nacional. Durante varias décadas, la dieta mediática de los niños cubanos se reducía a este bloque de programación. El consumo mediático era muy homogéneo, algunos productos incluso solían retransmitirse, por lo que este tipo de programas constituyen referentes comunes para varias generaciones de cubanos, nacidos entre 1960 y 1990.

Así, fotografías de personajes infantiles como Toqui o La Calabacita forman parte de varios álbumes y han sido retomadas en distintos momentos como fotos de perfil de Recuerdos de antaño... “La Calabacita” era un personaje animado, cuya canción marcaba el final de la programación infantil y, por lo tanto, el horario de ir a dormir. Toqui era el títere protagonista de un programa del mismo nombre que fue transmitido o retransmitido durante varias décadas en Cuba. Estos personajes entrañables constituyen referentes sentimentales importantes en la construcción de esta comunidad de memoria. Por ejemplo, en el caso de Toqui, suele ser recordado fundamentalmente por su tema musical de presentación (*Yo quiero ser tu amigo*), cuya letra es repetida, completada o comentada con frecuencia:

Yo quiero ser tu amigo y siempre lo seré (Comentario en foto de perfil, compartido el 16 de abril de 2010).

Cuantos cuentos cuantas cosas nos enseno aquel titere que dentro de la magia de su creador y la fantasia nuestra en aquel entonces se logro que fuera nuestro gran amigo como decia su cancion de presentacion y tan amigo fue que hoy pasado casi 30 anos aun no lo olvidamos estemos donde estemos (Comentario en foto de perfil compartido el 16 de marzo de 2011).

Hay momentos en que nos vendria tan bien un amigo como Toqui... Momentos en que la soledad nos abrumba La tristeza nos embuelve..... La nostalgia y la añoranza nos lleva de la mano..... Disculpen la ortografia... Pero no tengo ni ganas de rectificar... (Comentario en foto de perfil, compartido el 25 de septiembre de 2011).

Yo no conozco ni al 1% de las personas que han escrito aquí, pero me imagino que si tienen fb vivan fuera de la isla y se nota ya que para tapar la nostalgia de los años vividos allá sin nada pero felices muchos han llegado a decir que estos muñequitos les gustaban, muy bonito pero nosotros queríamos lo que después creciendo fuimos a buscar en los países en que vivimos ahora, y yo no se ustedes pero yo regalara 10 años de mi vida para volver a vivir la infancia que viví en Cuba y que mi hija pudiera vivirla (Comentario en foto de perfil, compartido el 24 de enero de 2012).

Que lindo ver que a todos nosotros nos ha podido llegar en lo más profundo de nuestros corazones, el pequeño y querido Toqui, que nostalgia y a la vez tristeza

poder recordarlo estemos donde estemos y lejos de lo que un día fue tan querido para todos nosotros. Un beso a todos y un abrazo con la seguridad que yo también quiero ser su amiga y siempre lo seré (foto de perfil, compartido el 10 de octubre de 2011).

El tema de la presentación, que tiene como asunto central la amistad, es recuperado por los sujetos para construir narrativas de memoria en torno a su infancia, pero también moviliza fuertes sentimientos de nostalgia y desata reflexiones en torno a la propia biografía, sirve como recurso catártico para la expresión de sentimientos de soledad o de pérdida que llevan incluso a cuestionar la decisión de migrar. En otros casos, es utilizado también como recurso identitario y como referente sentimental en la construcción de la propia comunidad.

Otro de los espacios televisivos rememorados son las *Aventuras*, a las cuales se le dedican dos álbumes específicos, acompañados ambos de una descripción detallada del espacio, algunas de las series específicas transmitidas en él, personajes y actuaciones memorables, así como las prácticas de consumo cultural desplegadas en torno a él:

En esos años, los que aún no tenían televisores corrían a las casas vecinas a ver las *Aventuras*. Era una hora sagrada, en la que todo se suspendía y las conversaciones se quedaban a medias o se dejaban para luego. (...). Se nos pegaron frases y canciones para el resto de nuestra vida. Nuestro cerebro absorbía como una esponja cada historia que nos hacían llegar, y cuando ahora de mayores soltamos en sitios en los que tal vez no hay muchos cubanos acompañándonos, algunas de esas frases o dicharachos hasta sentimos la mirada con el signo de interrogación encima de la cabeza de nuestros interlocutores (Descripción del álbum *Aventuras*, 1a parte).

Estas “frases o dicharachos” se identifican, así como referentes identitarios y generacionales, que sólo los cubanos o algunas generaciones de ellos, pueden entender y apreciar. Los comentarios abundan en títulos, actuaciones, escenas, temas musicales, frases específicas, solicitan información sobre títulos específicos y describen con detalles las vivencias de su infancia evocadas por dicho espacio televisivo.

Otros referentes mediáticos fuertes son los denominados “muñequitos rusos”, dibujos animados provenientes del bloque socialista, cuyas imágenes están presentes en al menos cuatro álbumes, además de uno creado específicamente con este tema. La propia administradora de la página describe:

En Cuba llamábamos “Muñequitos rusos” a todos los que nos llegaban del área socialista europea. Nosotros no elegimos nuestra infancia, como tampoco hoy en día los niños actuales eligen lo que los directivos de las cadenas de televisión de sus países desean poner en el horario infantil, y digo esto porque muchos hablan

de “malos” recuerdos, pero creo que lo que tratamos es simplemente de recordar. Fue lo que nos tocó vivir y nada más, si nos hubieran dado a elegir con el nivel de conciencia de hoy en día que tenemos cada uno, tal vez sería otra cosa, pero no es así (Álbum Recuerdos de muñequitos rusos).

Como ha analizado Darías, los muñequitos constituyen un “incentivo para la vinculación afectiva transnacional entre emigrados cubanos”, pero también el recuerdo asociado a ellos permite construir el pasado común asociado a la influencia soviética en Cuba desde posturas críticas, que “aportan nuevas narraciones asociadas con el periodo soviético y recuperan/revisan las nociones sobre identidad y nación previamente aprehendidas en Cuba” (2015: 43). Llama la atención, en este caso, que la creadora del sitio aclare su postura desde la descripción del propio álbum, tratando de desmarcarse de una evaluación política: el recuerdo de estos “muñequitos” no puede ser tomado como indicativo de una postura o preferencia política, ellos forman parte del repertorio cultural de una infancia impuesta, no elegida, pero entrañable, al fin y al cabo.

Las fotografías de estos muñequitos rusos se publican generalmente acompañadas de su nombre original (en sus diferentes idiomas de origen), los nombres con los que eran familiarmente conocidos en Cuba, así como la información acerca de la fecha de producción o el país de procedencia. Además, se acompaña en los comentarios de uno o varios links que son compartidos por las administradoras o miembros de la comunidad para visualizarlos en línea. Animados como *Лесные путешественники* (Viajeros del bosque, 1951), *Золотая антилопа* (El antílope dorado, 1954), *День рождения* (El Nacimiento, 1959), *Пастушка и трубочист* (La pastora y el deshollinador, 1965), *Бременские музыканты* (Los músicos de Bremen, 1969) o *Последний лепесток* (La florecita de los siete colores, 1977) son algunos de los referentes compartidos en este álbum. En todos los casos, abundan los comentarios nostálgicos, se añaden las frases que popularizaron estos animados y que aún hoy son utilizadas dentro y fuera de la isla y se repiten parlamentos completos.

Además, en muchos casos, estos animados son reevaluados por los sujetos en cuanto sus enseñanzas morales y sus valores artísticos y de entretenimiento. En este sentido, los comentarios de una parte de la comunidad enfatizan en aspectos como la baja calidad de las producciones, sus moralejas obvias o su carencia de atractivo, destacando su tono melodramático (algunos afirman incluso que “traumatizaban” a los niños), el aburrimiento que les producía o la falta de alternativas que les obligaban a conformarse con ellos. Otros, en cambio, reafirman su preferencia por ellos y destacan su valor artístico, no comercial y las enseñanzas morales que pudieron extraer de ellos. Dentro de este grupo, muchos añoran también poder compartirlos con sus hijos o lamentan la pérdida de “aquellos tiempos sanos y felices”. Sin embargo, en todo caso, se trata de referentes reconocidos, que activan procesos de evocación colectiva, independientemente de la orientación (positiva o negativa) de estas evocaciones.

Como afirma Puñales Alpízar, para los cubanos nacidos entre 1960 y 1980, los referentes soviético-socialistas (de los cuales forman parte estos dibujos animados) contribuyeron a la creación de una “comunidad sentimental que otorga pertenencia y cohesión entre sus miembros, incluso cuando la mayoría de los miembros de esta comunidad sentimental soviético-cubana no comparta el mismo territorio geográfico, ni la misma formación académica y mucho menos, la misma ideología social” (2012, párrafo 6).

A modo de conclusiones

En este trabajo, de carácter exploratorio, he procurado indagar acerca de las relaciones entre memoria y migración en entornos digitales, centrándome en la descripción de las prácticas y características de un conjunto de comunidades de memoria conformadas por migrantes cubanos en la red social Facebook.

En el contexto de la migración, la memoria deviene un recurso de pertenencia y de afianzamiento de vínculos identitarios. El entorno virtual se ha constituido en un terreno fértil para la construcción colectiva del recuerdo y las redes sociales virtuales han devenido como “lugares” de memoria para sujetos emigrados, que en ellas recrean, reconstruyen y resignifican sus vínculos con respecto a sus comunidades y países de origen. El acto de recordar (esto es, construir sentidos sobre ciertos sucesos, experiencias, aspectos o lugares del pasado común) en las redes se constituye una acción colectiva, pública y reflexiva que posiciona al sujeto en una relación de familiaridad, de asociación afectiva y simbólica articulada en torno a la evocación de lugares, experiencias, sucesos y sujetos que se perciben como lejanos, pero que forman parte de un universo de referentes comunes, compartido por el grupo más allá de su ubicación espacial o geográfica.

Las comunidades de memoria de migrantes cubanos descritas en este trabajo son muy heterogéneas, recuperan referentes muy distintos en la evocación del pasado común e, incluso, construyen visiones o versiones alternativas del pasado nacional, en relación con distintas “políticas de memoria” que se sostienen implícita o explícitamente en ellas. En relación con estas políticas de memoria se estructuran también dinámicas dispares en cuanto a la curaduría de contenidos o a la participación y colaboración de sus miembros. De ahí que en algunos casos pueda hablarse de memorias compartidas, más que de memorias construidas colectivamente. Sin embargo, en todos los casos, es la interacción de los miembros de la comunidad (expresada en *likes* y comentarios) la que dota de sentido a los referentes de la memoria compartidos y los posiciona en torno a un marco de evocación común.

El caso específico de Recuerdos de antaño para los cubanos, abordado con mayor detenimiento en este trabajo, remite a la construcción colaborativa de *memorias vernáculas* articuladas en torno a la vida, las experiencias, los objetos y los referentes cotidianos predominantes en Cuba durante las décadas de 1970 a 1990 del pasado siglo, coincidente con el periodo de mayor influencia soviética en el

país. La “memoria vernácula” se refiere a aquellos “intereses parciales, diversos y cambiantes, fluidos, derivados más bien de la experiencia personal y centrados en perspectivas de comunidades de memoria menores, más que en comunidades imaginadas amplias, como sería la nación” (Mendlovic, 2014: 301).

Tanto en sus dinámicas colaborativas, como en sus temáticas y referentes de memoria, como en el tipo de reacciones e interacciones que propicia, la comunidad de Recuerdos de antaño... construye un tipo de memoria alejado del formalismo, la sacralidad o la inmutabilidad de los referentes de la memoria oficial. Se trata de una memoria centrada en la cotidianidad, en lo trivial y aparentemente intrascendente, que en el contexto de la migración (o de la pérdida) se revisita, se carga de sentidos y de afectos, y deviene un poderoso macro-referente identificatorio, en torno al cual se movilizan y unen los sujetos emigrados, y en torno a la cual se crean redes transnacionales de pertenencia.

Bibliografía

- Alonso, N. (2012). Las cosas de la maleta. Objetos y experiencia migratoria. *Arxiu d'Etnografia de Catalunya* 12, pp. 33-56. Recuperado de: antropologia.urv.cat/revistarxiu .
- Bartoletti, R. (2011). Memory and social media: new forms of remembering and forgetting. B. Pirani, ed. *Learning from memory: body, memory and technology*. Newcastle, UK: Cambridge Scholar Publishing.
- Castells, M. (2001). *La Galaxia Internet. Reflexiones sobre internet, empresa y sociedad*. Barcelona: Areté.
- Cuba en la memoria. En Facebook. Sitio web personal. Recuperado de: www.facebook.com/CubaEnLaMemoria/?fref=ts . Consulta: el 15 de mayo de 2016.
- Darias, I. (2015). Muñequitos rusos: la nostalgia y su contexto en la diáspora cubana. *KAMCHATKA* 5, pp. 29-45, doi: 10.7203/KAM.5.4578
- Ferron, M. y B. Massa (2013). Beyond the encyclopedia: collective memories in Wikipedia. *Memory Studies*, 7 (1): 22-45, doi: 10.1177/1750698013490590 .
- García, M. de L. (2014). *Evolución tecnológica, retorno al pasado y usos sociales de internet en un contexto migratorio*. Ponencia presentada al XXI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación (ALAIC). Lima Perú. Recuperado de: congreso.pucp.edu.pe/alaic2014/wp-content/uploads/2013/12/ALAIC-Ponencia-Maria-de-Lourdes-Garcia-Curiel.pdf .
- Garde-Hansen, J., A. Hoskins y A. Reading, eds. *Save As... Digital Memories*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Hoskins, A. (2009). The mediatization of memory. J. Garde-Hansen, A. Hoskins y A. Reading, eds. *Save As... Digital Memories*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, pp. 27- 43.
- Jedlowski, P. (2001). Memory and sociology: themes and issues. *Time & Society* (10): 29-44, doi: 10.1177/0961463X01010001002 .
- Jelin, E. (2001). *Los trabajos de la memoria*. Madrid: Siglo XXI Editores.

- La historia de Cuba hasta el 59. En *Facebook* (Grupo público). Recuperado de: www.facebook.com/groups/collectcuba/?fref=ts . Consulta: el 15 de mayo de 2016.
- Levit, P. y N. Glitt Schiller (2004). Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad. *Migración y Desarrollo*, 3: 60-91.
- Lohmeier, Ch. y Ch. Pentzold (2014). Making mediated memory work: Cuban-Americans, Miami media and the doings of diaspora memories. *Media, Culture & Society* (36): 776-789, doi: 10.1177/0163443713518574.
- Mejía, E. S. (2005). Emigración, nostalgia y nuevas tecnologías. Transnacionalismo a la ecuatoriana. G. Herrera, M. C. Carrillo y A. Torres. *La migración ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*. Quito: FLACSO Andes, pp. 481-491.
- Mendlovic, B. (2014). ¿Hacia una “nueva época” en el estudio de la memoria? *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 221: 291-316.
- Neiger, M, O. Meyer y E. Zandberg, eds. (2011). *On media memory: collective memory in a new media age*. Nueva York: Palgrave Macmillan.
- Nikunen, K. (2013). Reimagining the past in transnational *online* communities. *Transit. Journal of Travel, Migration and Multiculturalism in the German-speaking World*, 8 (2).
- Oroza, E. (2015). Desobediencia tecnológica. Preguntas por Jenny Marder. *Ernesto Oroza*. Recuperado de: www.ernestooroza.com/desobediencia-tecnologica-cuestionario-de-jenny-marder/ . Consulta: 14 de febrero de 2015.
- Pogačar, M. (2010). *Cyberspaces of memory: digitising Yugoslav past(s)*. PhD Symposium on “Modern and Contemporary South East Europe”. London School of Economics and Political Science. Recuperado de: www.lse.ac.uk/europeanInstitute/research/LSEE/PDFs/PhD%20Symposium/Papers%202010/Pogacar.pdf .
- (2011). *Memonautica. Yugoslavia in digital memories, memorials and storytelling*. Tesis de doctorado. University of Nova Gorica. Recuperado de: www.academia.edu/6536695/Memonautica_Yugoslavia_in_digital_memories_memorials_and_storytelling_dissertation.
- Puñales Alpízar, D. (2012). De la materialidad soviética, sus huellas e implicaciones. Apuntes para una reflexión. *La Habana Elegante*, 51. Recuperado de: www.habanaelegante.com/Spring_Summer_2012/Dossier_Cuba_PunalesAlpizar.html.
- Rheingold, H. (2004). *Multitudes inteligentes. La próxima revolución social (Smart Mobs)*. Barcelona: Gedisa.
- Recuerdos de antaño para los cubanos*. En *Facebook*. Sitio web de entretenimiento. Recuperado de: www.facebook.com/Recuerdos-de-antaño-para-los-cubanos-10150117120345228/?fref=ts . Consulta: el 10 de abril de 2016.
- Recuerdos de la Cuba de nuestra niñez*. En *Facebook*. Comunidad. Recuperado de: www.facebook.com/RecuerdosDeLaCubaDeNuestraNinez/?fref=ts . Consulta: 20 de marzo de 2016.

- Vermont, C. (2014). Los sentimientos de pertenencia a la nación de los inmigrantes argentinos en Miami y Barcelona. *Onteaiken*, 17: 30-45. Recuperado de: onteaiken.com.ar/ver/boletin17/art-vermot.pdf.
- Vintage Cuba. En Facebook. Comunidad. Recuperado de: www.facebook.com/Vintage-Cuba-915443661820462/?fref=ts.
- Zerubabel, E. (2003). *Time maps: collective memory and the social shape of the past*. Chicago: University of Chicago. Consulta: 25 de marzo de 2016.

Migración, identidad y consumos gastronómicos: etnografía virtual del grupo de Facebook “Españoles en Guadalajara”, Jalisco

Anayansi Marroquín Hernández

Migración, identificaciones y cultura gastronómica

De acuerdo con Giménez (2005), los conceptos de identidad y cultura son indisolubles. Según su planteamiento, la identidad es algo así como la cultura interiorizada y su primera función es demarcar una frontera entre nosotros frente a los “otros”, a través de una constelación de rasgos culturales distintivos. Las identidades se construyen simultáneamente con base en elementos diferenciadores y, al mismo tiempo, definitorios de las especificidades propias.

En general, en el campo de los estudios sociales y las humanidades se ha transitado de un paradigma que definía a la cultura como “modelos de comportamiento” a una concepción simbólica que la define como un conjunto de “significados, interpretaciones, representaciones, etc...” o como madeja de relaciones y significados que hemos tejido socialmente y en el cual estamos inmersos (Geertz, 1992). En este sentido, la cultura no es un repertorio homogéneo, estático e inmodificable de significados, sino un conjunto de relaciones que interactúan en varias dimensiones. Pero existen algunos significados culturales que son particularmente importantes por su fuerza emotiva, ya que son duraderos y compartidos colectivamente; éstos se objetivan en artefactos o comportamientos observables como rituales, danzas, obras de arte, tradiciones culinarias, etc..., y de igual manera se interiorizan en forma de *habitus* (Bourdieu, 1985). Esta relación indisoluble entre “formas culturales” y *habitus* plantea una visión integral de cultura que incorpora los procesos de interiorización por los actores sociales (sujeto-cultura).

La identidad se demarca con respecto a un juego de relaciones e interacciones entre actores sociales. Por tanto, la identidad no es esencialista, sino estratégica y posicional. El concepto de identidad no alude a un origen o núcleo estable del

■ Egresada de la Licenciatura en Gestión Cultural de la Universidad de Guadalajara. Ha trabajado como asistente pedagógica en el programa de tutorías para estudiantes de bajos recursos denominado Peraj-adop-ta un amig@ y en el Centro de Atención Integral Juvenil del Estado de Jalisco (CAIJE). Participó en el proyecto Patrimonio, memoria y apropiación social del territorio en la colonia “Estatuto Jurídico”, Zapopan (PACMYC-Jalisco, 2015). Actualmente colabora como asistente de investigación en el proyecto Migración 2.0: Redes sociales y fenómenos migratorios en el siglo XXI, UdeG-SUV (Cuerpo Académico: Gestión de la Cultura en Ambientes Virtuales).

“yo” que se desenvuelve sin cambios. Las identidades tienen que ver con cuestiones referidas al uso de los recursos de la historia, la lengua y la cultura en el proceso de de-venir y no de ser; no “quiénes somos” o “de dónde venimos” sino en qué podríamos convertirnos, cómo nos han representado y cómo atañe ello al modo como podríamos representarnos. En este sentido Hall (2008) afirma que: Precisamente porque las identidades se construyen dentro del discurso y no fuera de él, debemos considerarlas como producidas en ámbitos históricos e institucionales específicos en el interior de formaciones y prácticas discursivas específicas, mediante estrategias enunciativas específicas... son puntos de adhesión temporaria a las posiciones subjetivas que nos construyen las prácticas discursivas... Son el resultado de una “articulación o encadenamiento exitoso del sujeto en el flujo del discurso” (2008: 18-20).

Tomando en cuenta el planteamiento anterior, la comida y los hábitos culinarios forman parte integral en los procesos de identificación cultural. La pertenencia a una comunidad se basa, en principio, en la idea de compartir y resignificar elementos identitarios; cuestiones como los hábitos culinarios de las personas, el tipo de alimentación y sus prácticas de consumo gastronómico, son elementos que permiten la creación de vínculos entre valores, prácticas y costumbres. En este sentido, la cultura culinaria es, además de una necesidad vital, un conjunto de prácticas que funcionan como estrategia de inserción en la sociedad. De acuerdo con Montanari: La comida es cultura cuando se produce, porque el hombre no utiliza sólo lo que se encuentra en la naturaleza (como lo hacen todas las demás especies animales) sino que ambiciona crear su propia comida, superponiendo la actividad de producción a la de captura. La comida es cultura cuando se prepara, porque una vez adquiridos los productos básicos de su alimentación, el hombre los transforma mediante el uso del fuego y una elaborada tecnología que se expresa en la práctica de la cocina. La comida es cultura cuando se consume, porque el hombre, aun pudiendo comer de todo, o quizá justo por ese motivo, en realidad no come de todo, sino que elige su propia comida con criterios ligados ya sea a la dimensión económica y nutritiva del gesto, ya sea a valores simbólicos de la misma comida (2006: 9-10).

En la actualidad, migrar a otros países representa un claro objetivo para vastos segmentos de la población a nivel mundial. Independientemente de los motivos que originaron la necesidad de migrar a otros países, al llegar a las ciudades receptoras, los migrantes buscan desarrollar estrategias de inserción cultural en el país al que están arribando; en el caso que nos ocupa, la ciudad de Guadalajara. En este sentido, actualmente el uso de plataformas virtuales de socialización complementa la cotidianidad del migrante. Estos medios de comunicación virtual facilitan de igual manera la socialización en sus países receptores, e internet se convierte entonces en un recurso fundamental para permanecer conectado con su terruño y, al mismo tiempo, permite estar en contacto con la nueva sociedad en la que se está integrando. En ese orden de ideas, la identidad cultural y la gastronomía están

estrechamente ligadas por la sencilla razón de que la identidad se construye a partir de las prácticas culturales, y la gastronomía, en tanto práctica social, forma parte de la identidad cultural de una sociedad.

No obstante, el inmigrante modifica elementos de su identidad al integrarse en una nueva cultura. La lejanía de su país puede evocarle sensaciones de incertidumbre, añoranza, inestabilidad, desapego, entre muchos otros. Construye dinámicas sociales que nutren o reorganizan su identidad; por ello, adopta referentes culturales en la nueva sociedad en la que convive. El proceso migratorio trae consigo una serie de cambios que se pueden evidenciar en la cotidianidad de los sujetos. En este sentido, Ballesteros considera que “El ir y venir de la gente implica un cambio individual y social. Las permanencias y las adaptaciones al país receptor son los temas con mayor auge, ya que los cambios sociales se han vuelto más aparentes por la visibilidad de problemas sociales como las crisis económicas de los países receptores y emisores” (2011: 10).

En sus procesos de identificación, el inmigrante toma elementos de la tradición culinaria de su país de origen, pero el tránsito readapta sus hábitos y consumos alimenticios, nutre su gastronomía y le aporta valor local y significado a lo que consume. Al llegar a su país receptor, el migrante ingresa en una trama de intercambios culturales que a su vez cambian, nutren o transforman su identidad. La comida es un elemento imprescindible para el ser humano y el migrante se enfrenta a nuevas formas de preparación de alimentos, se deleita o sorprende a su paladar con nuevos sabores; este impacto cultural se refleja en sus intereses, en sus pensamientos, en su vestimenta, en su gastronomía, etcétera.

No obstante, y siguiendo a Vázquez Medina: “La nostalgia culinaria se puede entender como un constructo social que opera en la construcción simbólica de la añoranza y su materialización a través de la preparación y consumo de alimentos en el contexto migratorio transnacional. Esta manifestación implica nuevas reconfiguraciones en las dinámicas sociales asociadas a la preparación de alimentos, perceptibles en tres dimensiones del sujeto migrante: la personal, la familiar y la comunitaria” (2012: 106).

Por lo tanto, la nostalgia culinaria atraviesa y determina la experiencia del sujeto migrante en su tránsito por el país de acogida. En este sentido, el concepto resulta útil para observar las tres dimensiones apuntadas por el autor: en el plano individual, se observa el deseo de recrear los sabores que evocan figuras y lugares del pasado, fortaleciendo la memoria individual del migrante; en los planos familiar y comunitario, la nostalgia culinaria se observa en las nuevas negociaciones de género, el valor atribuido a los referentes identificativos de los sabores y en el *performance* de la comensalidad que fortalece la memoria colectiva de los migrantes al tratar de recrear las maneras de preparar y consumir los alimentos a la usanza tradicional... (*ibid.*: 107).

Por otro lado, Vera Delgado considera que “Los grados de asimilación de un migrante a la cultura receptora, dependen de múltiples variables. La barrera del

idioma, si es similar o diferente y su acceso para aprenderlo, la distintividad de la cultura, las presiones del trabajo y su condición, el grado de instrucción, la edad en la cual se migra, también juegan su rol la extracción de clase y el género, así como los nexos y contactos humanos con sus compatriotas” (2003: 5).

En este contexto, el presente capítulo busca resolver las siguientes preguntas de investigación: ¿cuál es el consumo gastronómico de los migrantes españoles usuarios del grupo de Facebook Españoles en Guadalajara, Jalisco?; el migrante consume los productos que encuentra en su país de acogida, pero ¿qué tanto influyen las tradiciones gastronómicas del país de origen en su nuevo contexto?, y de ser así, ¿cómo hace el migrante para conseguir los ingredientes necesarios para la elaboración de sus platillos?, ¿cuál es la relación que existe entre las prácticas, hábitos y consumos culinarios, con respecto al uso de las plataformas de socialización virtual?.

Abordaremos las preguntas anteriores mediante la realización de una etnografía virtual desarrollada en el grupo Españoles en Guadalajara, Jalisco. En el siguiente apartado abordaremos algunos conceptos y orientaciones teóricas sobre etnografía, usos sociales del internet y mediaciones virtuales, mientras que el siguiente segmento se orientará a describir y analizar los resultados del abordaje etnográfico realizado con base en el grupo de Facebook antes mencionado.

Etnografía, mediaciones virtuales y usos sociales del Facebook

Algunos de los autores pioneros en el estudio de las comunicaciones de masas como fenómeno moderno plantean que las instituciones de la comunicación en sociedades modernas tienen trascendencia social, política y económica; es decir, que operan en economías políticas complejas. En este sentido, abordan al fenómeno de la comunicación como un conjunto de prácticas culturales que se desarrollan en contextos específicos, pero de manera holística (como totalidad). No obstante, en la actualidad las nuevas tecnologías virtuales potencian las posibilidades de transmisión, recepción, reproductibilidad y reproducción de la información de manera inédita hasta el momento (Williams, 1999).

No obstante, los nuevos escenarios virtuales y los diferentes usos sociales del internet que estamos presenciando en los últimos años plantean nuevos retos epistémicos y metodológicos para las ciencias sociales. En este sentido, se ha planteado a la antropología visual como un campo que abre nuevos nichos de exploración para abordar a las plataformas digitales y los nuevos medios como espacios sociales donde se desarrollan experiencias no lineales y multisensoriales. Es decir, espacios de interconectividad donde se amalgaman palabras, sonidos, tacto, olfato, etc., lo que constituye un nuevo desafío metodológico y epistemológico. De acuerdo con Gutiérrez de Angelis: “En el actual contexto, la antropología visual se encuentra con lo multimedial nuevamente, como a principios del siglo XX, pero a partir de tecnologías digitales que ofrecen nuevas posibilidades. Hoy en día es

posible pensar en el desarrollo de una antropología visual desde la perspectiva de la experiencia hipertextual, que recupera el espíritu multimedial de las primeras exploraciones con el cinematógrafo y la fotografía de comienzos del siglo XX y que se encarna en el desarrollo de internet y medios digitales. Este contexto ubica a la antropología visual en una nueva etapa que incorpora a la propia práctica etnográfica, tecnologías que están presentes en la vida cotidiana. Desde teléfonos móviles, buscadores de internet, dispositivos digitales de transmisión de datos portátiles, grabadoras, tecnologías multimedia, e-books, blogs, redes sociales o cámaras digitales de todo tipo y tamaño (2012: 104).

Por otro lado, la llamada antropología multimedial (Pink, 2001) también lidia con la experiencia multisensorial a partir de la exploración de lo visual en relación con otros sentidos y la posibilidad de construcción de relatos multisituados, en donde caben notas de campo, archivos sonoros y visuales, videos, textos, diagramas, mapas, música, transcripciones, traducciones, materiales múltiples e interconectados.

En la actualidad las plataformas para la socialización virtual o “redes sociales” se han convertido en un nuevo espacio público deliberativo (Habermas, 1981) que habitan o tienen sus concreciones en el espacio virtual y se definen fundamentalmente por las mediaciones e interacciones que ocurren en ellas. La mediación es una “acción intencional que, usando los recursos pertinentes, produce los cambios necesarios para conseguir los fines que pretendemos cuando interaccionamos” (Fuentes citado, en Ramírez y Chávez, 2012: 2). En este sentido, podemos comprender a las redes sociales como “el resultado intencional de un conjunto indefinido de sujetos que, usando los recursos necesarios, analizan, condensan, discuten, acuerdan y difunden la construcción de un conocimiento específico” (Ramírez y Chávez, 2012: 2).

Las plataformas de socialización virtual como Facebook, Twitter, Instagram, etc..., son medios de comunicación abiertos a perfiles diversos. Sin embargo, dentro de estas plataformas se pueden generar grupos cerrados, en los que se comparten formas de pensamiento o ciertos comportamientos que proporcionan a los miembros de estos grupos la sensación de pertenecer a una comunidad. Cuando hablo de comunidad, pienso en el tejido que une y conecta relaciones sociales, éstas pueden estar originadas mediante lazos territoriales, intereses comunes, vínculos familiares, etc. Partiendo de esa idea, la comunidad virtual promueve las interacciones de un grupo en concreto, con sus representaciones sociales, significativas y culturales.

Para Elina Dabas (1998), una red social implica un proceso de construcción permanente tanto individual como colectivo. Es un sistema abierto, multicéntrico que, a través de un intercambio dinámico entre los integrantes de un colectivo (familia, equipo de trabajo, barrio, organización: tal como el hospital, la escuela, la asociación de profesionales, el centro comunitario, entre otros) y con integrantes de otros colectivos, potencia los recursos que poseen, permite la creación de alternativas novedo-

sas para la resolución de problemas o satisface diversas necesidades. Cada miembro del colectivo se enriquece a través de las múltiples relaciones que cada uno de los otros desarrolla, optimizando los aprendizajes al ser éstos socialmente compartidos.

De acuerdo con Estalella y Ardèvol (2007), la etnografía virtual es un término común y aceptado por investigadores de internet para referirse a la adaptación de la metodología etnográfica al estudio de las interacciones mediadas por ordenador o de las prácticas sociales y culturales asociadas al uso y la producción de internet. En este sentido, para Hine (2004) la etnografía virtual funciona como un módulo que problematiza el uso de internet: en vez de ser inherentemente sensible, el ciberespacio adquiere sensibilidad en su uso. El estatus de la red como forma de comunicación, como objeto dentro de la vida de las personas y como lugar de establecimiento de comunidades pervive a través de los usos, interpretados y reinterpretados, que se hacen de ella.

No obstante, Hine (*ibid.*: 80-82) ha definido algunos principios metodológicos para desarrollar etnografías virtuales, mismos que enumero a continuación: el ciberespacio no necesariamente tiene que ser visto como un lugar apartado de cualquier conexión con la “vida real” o de la interacción cara a cara. Internet se conecta de formas complejas con los entornos físicos que facilitan su acceso, a la vez que depende de tecnologías que son empleadas de modos particulares según contextos determinados, y que son adquiridas, aprendidas, interpretadas e incorporadas en sus espacios de ocurrencia. El crecimiento de las interacciones mediadas nos invita a reconsiderar la idea de una etnografía ligada a algún lugar en concreto o, inclusive, a múltiples espacios a la vez. Estudiar la conformación y reconfiguración del espacio, a través de interacciones mediadas, representa en sí una gran oportunidad para la perspectiva etnográfica.

Si la cultura y la comunidad no son productos directos de un lugar físico, entonces la etnografía tampoco tiene por qué serlo. El objeto de investigación etnográfica puede reformularse, convenientemente, para centrarse en los flujos y las conexiones en vez de en las localidades y los límites como principios organizadores. Los límites no son asunciones *a priori*, sino que se exploran en el curso de la etnografía. El reto de la etnografía virtual consiste en examinar cómo se configuran los límites y las conexiones, especialmente, entre lo “virtual” y lo “real”.

La etnografía virtual es un intersticio en el sentido de que convive entre varias actividades, tanto del investigador como de los participantes del estudio. Y la inmersión en el contexto se logra apenas intermitentemente. La etnografía virtual es irremediablemente parcial. Una descripción holística de cualquier informante, locación o cultura es algo imposible de lograr, por lo que la noción del informante, lugar o cultura preexistente, enteramente aislable y descriptible, tiene que quedar atrás. La etnografía virtual implica una intensa inmersión personal en la interacción mediada. Este tipo de implicación adhiere una nueva dimensión a la exploración del uso de los media en su contexto. La conformación de interacciones con informantes a través de la tecnología es parte del trabajo etnográfico.

Las nuevas tecnologías de la interacción permiten que los informantes aparezcan dentro de la etnografía y a la vez, que estén ausentes. Del mismo modo, el etnógrafo puede estar ausente o presente junto a sus informantes. La tecnología facilita que estas relaciones puedan desplazarse o sostenerse a través de diferentes divisiones espaciales y temporales. La conformación de un objeto etnográfico, en tanto esté posibilitada por tecnologías accesibles, es la etnografía en lo virtual, de lo virtual y a través de lo virtual.

Esta etnografía no sólo es virtual en el sentido de carecer de cuerpo físico. La idea de virtualidad también lleva la connotación de “casi” pero no del todo, muy adecuada para propósitos prácticos. Aunque no sea estrictamente la realidad (cabe notar que esta definición de virtualidad a veces es dejada de lado por alternativas más de moda). La etnografía virtual se adapta al propósito, práctico y real, de explorar las relaciones en las interacciones mediadas, aunque no sean “cosas reales” en términos puristas. Es una etnografía adaptable según las condiciones en que se encuentre.

Tomando en cuenta los principios apuntados por Hine, en el siguiente apartado describiré el proceso etnográfico llevado a cabo entre enero y abril del presente año en una comunidad virtual de migrantes españoles radicados en la ciudad de Guadalajara (México), así como los resultados arrojados por dicho proceso.

Espanoles en Guadalajara, Jalisco: el caso de estudio

El grupo de Facebook Españoles en Guadalajara, Jalisco está constituido por 717 miembros tomando como corte temporal octubre de 2016. Un alto porcentaje de los miembros tiene nacionalidad española y ha inmigrado a Guadalajara por cuestiones laborales o por estudios universitarios. Fue fundado en 2011, es un grupo cerrado en donde se acepta el ingreso de nuevos miembros mediante una solicitud dirigida a sus administradores. El grupo se encuentra bajo la supervisión de cuatro administradores, de los cuales tres son de nacionalidad española y uno más, mexicana, casada con un español.

La función de los administradores del grupo es monitorear que las publicaciones no sean ofensivas y que no se utilice la página como una plataforma de publicidad. Las interacciones entre los integrantes del grupo son mediadas a partir de la publicación de diversas temáticas (anécdotas en nuestra ciudad, preguntas sobre el visado, eventos deportivos, recomendaciones turísticas para visitar en Guadalajara, temas e imágenes de comedia, autoempleo, enlaces de publicidad, menciones políticas), mismas que son “posteadas” por miembros del grupo en su ir y venir en la nueva ciudad de acogida. Dentro de la red, sus integrantes comparten un contexto migratorio por el cual tienen añoranza y deseo de permanecer en contacto, formando vínculos culturales, gastronómicos, jurídicos, etcétera.

Siguiendo la idea anterior, Andrade explica que: “El funcionamiento de una red sustenta su valor en la tecnología, determina su complejidad y la utilización de

todas las formas de comunicación que posee, para convertirse en una estructura social sin espacio físico concreto, con actores que conforman nodos y vínculos que se relacionan entre sí, y que se mantienen en el tiempo o desaparecen” (2010: 8).

Para desarrollar el ejercicio etnográfico, primero delimité un marco temporal de tres meses para registrar las publicaciones en una bitácora y luego sistematizarlas. De esta manera, realicé una base de datos que contiene las publicaciones de los usuarios del grupo realizadas entre el 02 de enero y el 18 de abril de 2016. La información sistematizada en esta base se orientó a localizar el perfil y el tipo de efectos que generaron algunas publicaciones entre los usuarios; para ello tomamos como base la cantidad de *likes* que recibieron, los comentarios que se realizaron y la cantidad de veces que se compartieron las publicaciones.

Tabla 1

Categorías temáticas

Publicaciones sobre:

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------------|
| • Gastronomía | • Turismo y cultura |
| • Deportes | • Humor y entretenimiento |
| • Información consular,
legal o migratoria | • Empleo y vivienda |
| • Historia y/o literatura | • Publicidad |
| | • Varios |

Nota: Los datos obtenidos se organizaron mediante categorías temáticas, posteriormente se detallan los temas recurrentes en las publicaciones.

Como resultado, pude observar que las publicaciones de esta plataforma virtual se configuran alrededor de las ocupaciones y preocupaciones de los miembros del grupo. En este sentido, pude identificar que la gastronomía es un tema frecuente. Durante el periodo de observación (enero-abril de 2016) me propuse rastrear publicaciones relacionadas con el consumo gastronómico: el resultado arrojó que 22% del total de las publicaciones realizadas en dicho grupo eran temas relacionados con la gastronomía. Me parece particularmente significativo dicho porcentaje en comparación con las publicaciones sobre deportes (3%), sobre información consular, legal o migratoria (6%), sobre historia y/o literatura (4%), sobre turismo y/o cultura general (9%), sobre humor y/o entretenimiento (16%), sobre empleo y/o vivienda (8%) sobre publicidad (7%), sobre política (0%)¹ y sobre asuntos varios (25%).² (gráfica 1).

¹ En realidad sólo pude rastrear una publicación sobre este tema.

² En este rubro incluí publicaciones de agradecimiento por la aceptación al grupo, saludos generales, publicaciones sobre superación personal o información diversa que no se ajustó a los criterios o categorías antes mencionadas.

Las publicaciones específicas sobre gastronomía trataban generalmente dos puntos: el primero se relaciona con publicidad de restaurantes localizados en Guadalajara (especializados en comida española) y publicidad a proveedores de embutidos españoles; los comentarios sobre este tipo de publicaciones variaban: iban desde los comentarios sobre cómo llegar al lugar, hasta recomendaciones de personas que ya habían visitado el sitio. A continuación, se ejemplifica un par de comentarios relevantes para esta investigación:

Tabla 2
Ejemplos de comentarios y publicaciones

Publicación	Categoría	Comentarios	likes
¿Alguno de vosotros sabe dónde puedo conseguir Cadbury?	Gastronomía	¡Extraño el Cadbury! Alguien que haya conseguido... Deberíamos hacer una lista de lugares donde conseguir productos españoles. En los supermercados como Walmart tal vez... Amo el Cadbury	133
Donde consigo embutidos buenos	Gastronomía	¡Date una vuelta por avenida México... "Ricardo" (nombre ficticio) tiene los mejores Algunos en supermercados Publicidad restaurante	12
Estamos organizando una quedada para el viernes. ¿Quién se apunta?	Ocio	Yo... Me gustaría acompañarlos ¿Cuál es el plan? Juntarnos los españoles, tomar unas copas, comida española...	86

Nota: Los datos fueron extraídos de publicaciones en el grupo de Facebook Españoles en Guadalajara, Jalisco..

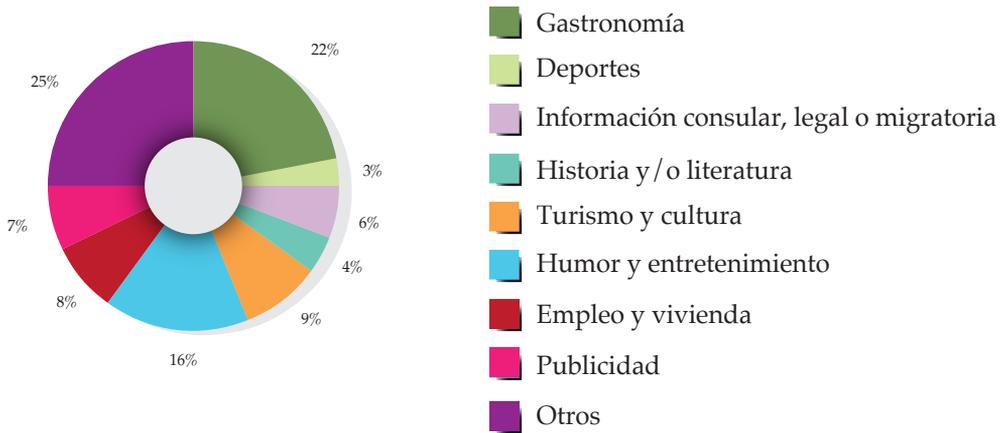
Sin embargo, durante el tiempo de observación noté que los administradores del grupo pedían a los miembros del mismo no abusar con el número de publicaciones publicitarias, ya que, de acuerdo con los administradores de la página, el objetivo del grupo "Es convivir entre compatriotas".

En un segundo punto hablaré sobre las publicaciones que denotaban incertidumbre sobre cómo y dónde conseguir algunos productos de origen español. Por ejemplo: en una publicación se aludió al chocolate Cadbury".³ Esta publicación

³ Publicación de informante anónimo. Cadbury ha sido sinónimo de chocolate desde 1824, cuando John Cadbury abrió su primera tienda. El establecimiento de una floreciente dinastía que hoy ofrece el mundo con muchas de sus marcas favoritas de chocolate. Es una de las marcas líderes del mercado. Disponible en: encuentratuchocolate.blogspot.mx.

Gráfica 1

Publicaciones en el grupo de FB Españoles en Guadalajara, Jalisco, entre enero y abril de 2016



Fuente: Elaboración propia.

causó revuelo entre los miembros de la red, lo anterior se puede inferir debido a la cantidad de *likes* y comentarios plasmados. Considero que la búsqueda de productos de origen español, por parte de los miembros del grupo estudiado, reflejan la añoranza por el consumo culinario y la gastronomía de su país. Para Montan Rodríguez...

El consumo de productos étnicos y de la nostalgia permite a los migrantes retroalimentar formas de consumir costumbres, tradiciones, formas de su reproducción social, que a su vez forman parte de su identidad histórica, social y cultural (2011: 11).

En este sentido, considero que las publicaciones gastronómicas responden a dos razones: la primera es la relación entre el individuo y su papel de consumidor. Partiendo de la idea anterior, los integrantes del grupo consumen los productos que el mercado local les ofrece; en el caso del inmigrante, éste busca participar de la oferta gastronómica del país de acogida, sin erradicar sus hábitos alimentarios de origen. Asimismo, el inmigrante se encuentra dispuesto a consumir nuevos alimentos; sin embargo, él es parte de un proceso de adaptación identitaria, por lo que buscará incorporar nuevos ingredientes a su paladar, sin desterrar su gastronomía de origen. Creo que la gastronomía de origen acompaña al inmigrante durante toda su estadía en el nuevo, transitorio o permanente país de acogida. El inmigrante transforma sus hábitos de alimentación, como parte de un proceso de identificación cultural con su nuevo entorno.

Entonces, entiendo al grupo de Facebook como una plataforma virtual que es moldeada mediante prácticas de identificación cultural de los migrantes. El inter-

net constituye un canal de interlocución donde los sucesos y prácticas en su país receptor dejan de ser hechos aislados. Las tradiciones gastronómicas del migrante sufren cambios y posibles limitaciones en su estadía, debido a condicionantes como la falta de ingredientes españoles o, en su defecto, los altos costos de los mismos; pero a su vez se beneficia de las experiencias adquiridas de los integrantes que conforman el grupo. Partiendo de lo anterior, creo que los integrantes de esta página han utilizado las redes sociales, su creatividad y perseverancia para llevar a cabo la preparación de platillos españoles.

En este escenario, las nuevas tecnologías potencian las experiencias mediadas por las redes sociales. En este punto es importante establecer que el grupo de Facebook Españoles en Guadalajara, Jalisco mantenía eventualmente “salidas” a lugares donde pudieran convivir y consumir comida española. Esto supone que, a pesar de que se consumen ingredientes mexicanos, también buscaron insumos españoles en internet. Por otro lado, los integrantes del grupo generaron un ambiente propicio para el desarrollo, no sólo de las interacciones en la página de Facebook, sino que hacía posible una relación de carácter social más allá del espacio virtual.

El espacio de interacción en la plataforma virtual me permitió conocer cómo se relacionan los integrantes del grupo, además de observar detenidamente los medios o elementos que éstos desarrollan para apropiarse de su entorno virtual. La relación entre espacio virtual y consumos gastronómicos se configura a partir de la relación y adaptación del inmigrante en su nuevo lugar de estadía. Los miembros de la red social estudiada interactúan respecto a sus posibilidades de adaptación y aceptación por parte de los miembros del grupo.

Conclusiones

En primer lugar, podemos concluir que las interacciones entre los integrantes de este grupo de Facebook desencadenaron una relación de afinidad y vínculos de amistad fuera de la misma. Esto, más allá de parecer una obviedad, refleja la profundidad con la que permean las nuevas tecnologías a la sociedad contemporánea. Por otro lado, me parece que esta etnografía puede aportar –desde un caso específico y localizado– a la discusión sobre cómo las mediaciones virtuales están reconfigurando nuestro entorno y praxis sociocultural. Sobre este punto, observar a la migración desde sus dimensiones subjetivas e identificaciones culturales: tales como los consumos gastronómicos, las reuniones sociales, o incluso los comentarios en su entorno virtual, permite conocer cómo reconfiguran sus relaciones sociales y hábitos alimenticios en el nuevo contexto migratorio.

En segundo lugar, considero que este ejercicio invita a pensar el ámbito de la gestión cultural desde una perspectiva interdisciplinaria en donde podemos hacer uso de metodologías y herramientas como las etnografías virtuales, o bien reflexiones teóricas derivadas de la antropología visual, los estudios culturales o la comunicación, para desarrollar nuestros objetos de estudio. En este sentido, espero que este trabajo sea una invitación a explorar los espacios virtuales como nuevas

materialidades que están determinando las prácticas y consumos culturales como la gastronomía o las formas de relacionamiento social.

Finalmente, podría afirmar que los procesos de identificación cultural mediados por plataformas virtuales como Facebook, Instagram, Twitter, Snapchat o Tinder, configuran prácticas de interlocución entre personas, que permiten generar comunidades, colectivos y grupos definidos por identidades nacionales, relaciones de afinidad o intereses comunes. Por lo tanto, el espacio virtual es una extensión del mundo social y no es un ente abstracto que existe como algo incorpóreo; por el contrario, los entornos virtuales configuran en buena medida nuestras materialidades y prácticas sociales contemporáneas.

Bibliografía

- Andrade, M. (2010). *Migrantes ecuatorianos y sus redes sociales virtuales*. Tesis de Maestría en Ciencias Sociales con mención en Comunicación). Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-Sede Ecuador. Recuperado de: repositorio.flacsoandes.edu.ec/bitstream/10469/3300/1/TFLACSO-2010MAAN.pdf.
- Ballesteros, K. (2011). *Entre el ir y venir de los objetos: objetos que nos hablan de la migración. Estudio de caso de migrantes ecuatorianos retornados de España en la zona de Pichincha, Ecuador*. Tesis de Maestría en Antropología Visual y Documental Antropológico. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-Sede Ecuador. Recuperado de: repositorio.flacsoandes.edu.ec/bitstream/10469/5317/2/TFLACSO-2012KGBG.pdf.
- Bourdieu, Pierre, ed. (1985). Las formas del capital. Capital económico, capital cultural y capital social. *Poder, derecho y clases sociales*. Barcelona, España: Desclée, pp. 131-164.
- Dabas, E. (1998). *Redes Sociales, Familias y escuela*. Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- Estalella, A. y E. Ardèvol (2007). Ética de campo: hacia una ética situada para la investigación etnográfica de internet. *Forum Qualitative Research*, 8 (2): Recuperado de: www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/277/609.
- Geertz, Clifford (1992). *La interpretación de las culturas*. Barcelona, España: Gedisa.
- Giménez, Gilberto (2005). *La identidad como cultura y la cultura como identidad*. Ponencia inédita. En línea. Recuperado de: perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf
- Gutiérrez de Angelis, M. (2012). Antropología visual y medios digitales: nuevas perspectivas y experiencias metodológicas. *Revista de Antropología Experimental*, núm. 12, pp. 101-112.
- Habermas, J. (1981). *Historia y crítica de la opinión pública. La transformación estructural de la vida pública*. Barcelona, España: G. Gili.
- Hall, S. (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Editores.
- Hine, Ch. (2001). *Etnografía virtual*. Barcelona, España: Editorial UOC.

- Montanari, Massimo (2006). *La comida como cultura*. Gijón, España, Ediciones Trea.
- Montan, K. (2011). *La importancia del consumo de productos nostálgicos y étnicos para los bolivianos andinos en Buenos Aires*. Tesis de Maestría en Estudios Sociales Agrarios. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-Sede Ecuador. Recuperado de: repositorio.flacsoandes.edu.ec/bitstream/10469/5317/2/TFLAC-SO-2012KGBG.pdf.
- Pink, Sarah (2001). *Doing visual ethnography: Images, media and representation in research*. Londres: Sage Publications.
- Ramírez Plascencia, D. y L. Chávez Aceves (julio-diciembre de 2012). El concepto de mediación en la comunidad del conocimiento. *Sinéctica. Revista Electrónica de Educación*. Recuperado de: www.redalyc.org/html/998/99826889004/.
- Vázquez Medina, J. A. (julio-diciembre de 2012). Nostalgia culinaria: apuntes sobre los aspectos socioculturales de la preparación de alimentos en migrantes mexicanos retornados. El caso potosino. *Revista Alter. Enfoques Críticos*. Recuperado de: www.academia.edu/7629181/Nostalgia_culinaria_Apuntes_sobre_los_aspectos_socioculturales_de_la_preparaci%C3%B3n_de_alimentos_en_migrantes_mexicanos_retornados._El_caso_potosino.
- Vega Delgado, G. (2003). Migración, identidad, cultura y poder. Matrices de comportamiento de latinoamericanos en Estados Unidos. *Archipiélago*, vol. 11, núm. 42: 4-6.
- Williams, Raymond (1999). Las comunicaciones como ciencia cultural, primera reimpresión. Jesús Martín-Barbero y Armando Silva, comp. *Proyectar la comunicación*. Bogotá, Colombia: Tercer Mundo Editores, pp. 70-81.

De viva voz: Indagaciones de una cantante latinoamericana sobre el consumo de música vernácula mexicana y las redes sociales entre la comunidad migrante mexicana en Los Ángeles, California

Bárbara Sika Guadalupe Brook Álvarez

Introducción

El presente trabajo tiene como finalidad proporcionar algunos elementos sobre las preferencias e intercambio información relacionado con la música vernácula mexicana en redes sociales entre la comunidad mexicana migrante en el área de Los Ángeles. Para tal fin, se realizaron algunas encuestas a migrantes de origen mexicano radicados en Los Ángeles, California. De igual manera se recorrió y asistió a diversos clubes de la ciudad que se caracterizan por incluir en su repertorio música vernácula mexicana, con la finalidad de conocer las impresiones de los asistentes con respecto a sus preferencias musicales y el uso que dan a las redes sociales para conocer, comunicarse y asistir a eventos musicales. De la misma manera, se encuestaron a mexicanos en el área de la Placita Olvera, conocida internacionalmente por ser el lugar donde se fundó la ciudad de Los Ángeles y por ser un punto clave de intercambio entre lo tradicional mexicano y la comunidad migrante de la ciudad. El trabajo de campo también contó con agregado de investigación en redes sociales de algunos artistas de música vernácula mexicana y su interacción con el público mexicano radicado en Los Ángeles como YouTube, Facebook, Instagram, Vine y Twitter.

Cuando el humano decide emigrar lleva consigo su herencia cultural, sus raíces, su vida, sus recuerdos, su historia, sus sueños y sobre todo su música. La música es una de las expresiones culturales más antiguas del ser humano, ha sido utilizada a lo largo del tiempo para celebrar ritos religiosos, para marchar en las guerras, amenizar desfiles patrióticos o simplemente para comunicar sentimientos. La música ha servido de bandera para enamorar, cautivar, celebrar, llorar o simplemente relajarse; ha servido también para amenizar eventos religiosos, deportivos o despedir al ser querido en su última morada. La música acompaña y

■ Originaria de la ciudad de Guadalajara, Jalisco, México. Estudió la Licenciatura en Turismo en la Universidad de Guadalajara, la que dejó inconclusa para perseguir su vocación y estudiar música en el extranjero. Habla inglés y español. Es graduada del Musicians Institute of Hollywood, como cantante y compositora. Ha cantado en México, Estados Unidos, Canadá y Argentina. Su voz ha sido utilizada en *jingles* y comerciales de radio. También ha incursionado como bailarina y actriz en teatro y televisión en Estados Unidos. Recientemente terminó la Licenciatura en Gestión Cultural en la Universidad de Guadalajara.

acentúa las películas y los programas de televisión. La música ayuda a vender productos y consigue quedarse en la mente de millones de personas con una tonada específica. También ha servido para identificar países con sus himnos nacionales y ha logrado arrancarle una sonrisa o una lágrima al recordar algún suceso triste o alegre de un pasado personal a alguien. La música es un estandarte de vida, una expresión humana con ritmo y letra, una expresión que sin duda se lleva consigo a donde se vaya. La música es un elemento cultural que siempre acompaña a los migrantes en su peregrinar.

En la actualidad, la música también es un símbolo de dinero para las empresas discográficas, compañías productoras musicales, estaciones de radio y empresas de entretenimiento; puede llegar a ser considerada como un sinónimo de poder y control según el tipo de música que se escuche y el tipo de comunidad que la escuche y se sienta identificada con ella; un ejemplo claro son los famosos “narcocorridos”, piezas musicales que narran eventos de la vida de personajes relacionados con la venta de estupefacientes, que han logrado traspasar las fronteras, haciéndose un espacio entre la comunidad mexicana que vive en el extranjero y gusta de ese estilo de música tan particular, y que en los Estados Unidos de América se ha convertido en un estandarte de música vernácula mexicana por las historias que cuentan las letras de dichas canciones y por el actual clima de seguridad que México está pasando en los últimos años.

El fenómeno migratorio, por su parte, lleva a los seres humanos a diferentes lugares del mundo por diversas causas sociales entre las que destacan la pobreza, la inseguridad, la búsqueda de un mejor tipo de vida, trabajo, escuela o en busca de un refugio. El migrante viaja con su cultura a cuestas, sus tradiciones, su música: la expresa, la vive, la goza y la comparte, pues vivir su cultura en un país ajeno es parte de esa unión y ese apego a su tierra. En la ciudad de Los Ángeles se puede visualizar este fenómeno social en áreas de gran afluencia de migrantes. El migrante, en este caso mexicano, no deja sus raíces a un lado para adoptar las nuevas costumbres del país al que ha llegado, sino que, a pesar de vivir un constante choque cultural y enfrentarse a un nuevo idioma y una cultura diferente, no deja de lado sus raíces, busca la forma de seguir en contacto y sentirse cerca del entorno cultural que dejó atrás. Es tal el apego a sus tradiciones que le es difícil aclimatarse a un nuevo entorno cultural y adoptar nuevas costumbres y tradiciones. No hablan inglés, no quieren hablarlo o les cuesta mucho tomar la decisión de aprenderlo y cuando lo aprenden no lo perfeccionan, no entienden las leyes, viven con temor de las autoridades, no confían en las mismas, se enfrentan a una barrera social y se mantienen aislados socialmente de otras comunidades y grupos culturales; pese a estos inconvenientes, tratan de mantener su propia herencia cultural a flote en su nuevo entorno.

Sin embargo, este nuevo siglo ha traído consigo otras opciones de comunicación, entre ellas, las redes sociales, en donde el mundo cabe prácticamente en una pantalla de computadora o de celular y las distancias se acortan con el simple

hecho de apretar un botón. Los migrantes en general y los mexicanos que viven en la ciudad de Los Ángeles no son de ninguna manera la excepción, tienen la ventaja de contar con estas plataformas para poder obtener información que les permita de alguna manera “sentirse cerca de casa”, pues si bien algunos de ellos cuentan con la posibilidad de salir del país y visitar sus comunidades de origen, hay muchos otros, que debido a su estatus legal migratorio, no cuentan con la posibilidad de poder retornar. De ahí que la tecnología ha venido a llenar un poco esta necesidad de “sentirse cerca”. Las redes sociales han marcado una era sin precedentes para la circulación de contenidos de toda índole, incluyendo temas culturales, entre ellos la música. Las redes sociales son parte fundamental de la sociedad, se conoce gente, se crean vínculos y se crean comunidades virtuales que, si bien no son palpables y sólidas, muchas veces los usuarios las llegan a sentirse parte de un grupo, se comparten experiencias, fotografías, noticias, música, entre otras cosas, por medio del internet de manera casi instantánea.

Las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación (NTIC) son una nueva dimensión de análisis de la migración. Son un conjunto de herramientas, procedimientos y recursos generados a partir de la convergencia de internet, la computación y la telefonía para el almacenamiento y transmisión de datos (Cobo, 2009). En este aspecto cabe destacar a los dispositivos móviles que cada vez más ofrecen las funciones de comunicación y cómputo, ofreciendo una mayor interactividad, permitiendo así una mejor información y comunicación para el migrante (Urresti, 2011). Hoy en día, el uso de las tecnologías de información está muy presente entre los migrantes, quienes no cuentan con una computadora personal, al menos tienen un celular inteligente o una tableta electrónica que les permite ver videos, conectarse a internet, platicar con sus amistades, escuchar música e incluso comprar y pagar en línea. Y si no se cuenta con lo anterior, también existen lugares en Los Ángeles en los que pagando unos cuantos dólares se puede rentar una computadora por unas algunas horas.

Consumo musical entre la comunidad latina

Las grandes compañías discográficas adoptan métodos de publicidad y promoción acorde con la actualidad con el afán de vender, sin dejar de lado el hecho de que las nuevas generaciones no escuchan sólo la radio, ven televisión o leen los periódicos como en el pasado. También utilizan otros métodos para consumir sus servicios, en este sentido buscan llegar al mercado latino, migrante o no, conformado por una de las minorías más grandes y con mayor poder adquisitivo en los Estados Unidos. Campañas publicitarias completas son traducidas al idioma español, utilizando actores con acento español neutro o mexicano para poder atraer al público latino, principalmente al inmigrante mexicano. Las compañías discográficas voltean a ver al público latino y cada vez es más frecuente que un artista latino se presente en alguna gala o *show* anglosajón y se hagan colaboraciones musicales entre artistas hispanos y anglosajones.

Algunas estaciones de radio que tradicionalmente mantenían un formato en inglés han volteado a ver a los latinos, principalmente mexicanos, y han cambiado sus formatos al idioma español o han incluido segmentos especiales en español con música vernácula¹ mexicana, como es el caso de 93.5 *KDAY FM*, la cual, en palabras de un ex trabajador de dicha radiodifusora: “De ser una estación legendaria por tocar *hip-hop* en idioma inglés con un formato directamente orientado a la población afroamericana, al darse cuenta que sus *ratings* habían bajado y que el número de radioescuchas crecía de manera constante entre los latinos, se unieron a una compañía de televisión hispana y agregaron en su programación música en Español, como Pepe Aguilar, Banda el Limón y Pitbull por nombrar algunos”.

Actualmente la industria musical está prestando más atención a las preferencias del mercado latino, especialmente mexicano, poniendo especial énfasis en la música vernácula de México, dado que es un sector importante en materia económica. Así, por ejemplo: artistas de música vernácula mexicana como Julián Álvarez cobran entre 55,000 a 72,000 dólares por cada *show*; si a esto le agregamos el sueldo de los músicos que lo acompañan y la comisión de la empresa que organiza el evento, estamos hablando de mucho dinero, un reflejo claro del rendimiento tan grande que puede encontrarse en el sector. Comparativamente la diferencia entre las ganancias que un artista puede obtener por un solo concierto en Estados Unidos a hacerlo en México son considerables; así, por ejemplo: en el Carnaval de Autlán de Navarro, Jalisco, el pasado febrero de 2016 los boletos para ver un artista costaron 600 pesos mexicanos, unos 30 dólares estadounidenses; mientras en Estados Unidos un boleto de entrada a un concierto del mismo

¹ La palabra vernácula o vernáculo proviene del latín *vernaculus*, que se utilizaba para referirse a todo aquello referente a un país y a su vez, procede de *vernus*, que puede traducirse como “indígena”, y de “verna”, que era el vocablo que se empleaba para referirse al esclavo doméstico que había llegado a nacer incluso en la propia casa. Esta palabra se refiere entonces a algo nativo o doméstico, especialmente si se habla de lengua o idioma. En este caso en concreto, el término música vernácula mexicana se refiere a la música tradicional de México, pero la música vernácula mexicana es un fruto del mestizaje de naciones europeas, americanas y africanas y, por ende, los estilos vernáculos de México podrían ser sólo el mariachi, el bolero, el danzón, el jarabe, el huapango, el son jarocho el pasodoble y los corridos, entre otros. Sin embargo, en la actualidad hay otra rama de la música vernácula que se conoce como música regional mexicana, en ella, se recopilan los estilos más modernos de banda, corridos norteños actuales, cumbia sonidera, balada norteña, balada grupera, tex-mex (una mezcla entre la música mexicana y americana), paso duranguense, narcocorridos, sonido alterado, etc. Es precisamente en este intercambio y mezcla donde los migrantes, especialmente los músicos, se encuentran en el dilema entre proteger su cultura o incorporar nuevas formas modificando al mismo tiempo el núcleo de este tipo de manifestación cultural (Deloya y Francisco, 2011).

artista oscila entre los 60 y los 200 dólares. Es una entrada de dinero segura para promotores, organizadores, recintos y *managers* de conciertos. Por lo tanto, les dan una gran promoción y difusión a dichos eventos, no hay dinero que se deba o se quiera perder. La publicidad ya no sólo se hace con los habituales cartelones en las calles, espectaculares en lugares estratégicos, publicidad en radio, televisión y periódicos locales; hoy en día los organizadores utilizan las redes sociales como un arma de promoción bastante eficaz, barata y rápida.

Por otro lado, en Los Ángeles, la música tradicional mexicana es producto de un proceso de interculturalidad que se da dentro del contexto de constantes migraciones, nuevas tecnologías, acontecimientos de carácter social y mercadotecnia, donde diversos factores intervienen de forma directa en la forma en que hoy en día el migrante consume su música tradicional. El primer factor importante es la formación de nuevas identidades, regionales, étnicas, incluso nacionales que tienen un carácter diferenciador ante el otro, y en esa diferenciación crean una identidad y con ella una tradición, en este caso musical. Por ejemplo, los “chicanos” o “pochos” que no son mexicanos del todo ni hablan un perfecto español, pues nacieron en Estados Unidos; llevan raíces mexicanas inculcadas por sus padres o abuelos y, a su vez, hablan inglés y han crecido con costumbres anglosajonas, pero tampoco son considerados como tal por las comunidades anglosajonas, ya sea por su forma de vestir, hablar, acento, costumbres y tipo de música que escuchan.

Un ejemplo es el caso de la región de Tierra Caliente en Michoacán, que Marianne H. Marchand y Edmundo Meza Rodríguez exponen en su investigación *Diásporas digitales: migrantes mexicanos y las nuevas tecnologías de comunicación* (2013). Estos autores comentan que las redes sociales sirven como espacio identitario entre migrantes y oriundos de esa zona, debido a que es por medio de estos espacios virtuales que miembros de estas comunidades se pueden poner en contacto entre ellos, compartir fotografías de festividades, crear espacios donde compartir leyendas, mitos e historias, así como música. Es decir, las comunidades virtuales representan todo lo que concierne a la identidad de esa región y sus habitantes, así hayan emigrado a otro país, y es un vínculo que los mantiene ligados a su tierra y a su cultura.

El presente trabajo hace suya estas afirmaciones al hacer trabajo de campo con personas provenientes de este espacio geográfico en Michoacán. Los sujetos comentaron que por medio del internet (como ellos nombran a las redes sociales) se enteran de lo que está sucediendo en sus pueblos, si hay fiestas, si llegó un artista a la ciudad, como se puso el evento, quiénes asistieron e incluso si las cosas se han puesto más peligrosas con respecto a seguridad pública y narcotraficantes.

Otro factor que hay que tomar en cuenta es la cuestión híbrida en la tradición musical mexicana, resultado de la unión de muchas tradiciones, identidades, producto de la constante migración y los modos adquiridos con el tiempo. Es una tradición reconstruida constantemente, que evoluciona con el paso de los años y las nuevas generaciones y un ejemplo del proceso del cambio cultural. Ejemplo

de ello es, el hecho de que porcentaje importante de mexicanos que han migrado a Los Ángeles desde México provienen de comunidades rurales, con pocas posibilidades de crecimiento económico y educativo; ellos siguen escuchando artistas de su entorno, viendo televisión en idioma español y sintonizando estaciones de radio donde la programación es también en español, porque las pueden entender con mayor facilidad y se sienten más cerca de casa, y esa misma preferencia le transmiten a sus hijos.

En este sentido no es extraño que las nuevas generaciones de músicos mexicano-americanos en Estados Unidos estén creando música que tiene tanto matices anglosajones como raíces mexicanas (Cumbia Kings, Selena, Ozomatli, etc.) y que las nuevas generaciones de jóvenes mexicanos (emigrados o no) y de México-americanos en Los Ángeles se identifiquen y sigan a ciertos artistas de música “vernácula” mexicana, como el cantante Luis Coronel, quien nació en Estados Unidos pero canta en español música regional mexicana (banda) y quien precisamente fue descubierto por su *manager* a través de la red social de videos YouTube, gracias a las miles de reproducciones de un video casero de una canción que él le había compuesto y dedicado a través de internet a su novia en ese momento. El video empezó a tener popularidad entre las chicas principalmente y al conseguir tantas reproducciones, el productor y *manager* discográfico simplemente lo contactó y hoy en día el chico vende miles de discos y se presenta en diferentes partes de Estados Unidos y México, con llenos totales y aún no cumple los 21 años de edad.

Esa es una muestra más del poder que tienen las redes sociales en cuanto a producir dinero y de crear un nicho de la noche a la mañana a un artista. Tampoco es raro ver que personas México-americanas se inclinen a seguir a estos artistas, pues está en sus raíces y en los gustos que han adquirido a lo largo de sus vidas.

Consumo y redes sociales entre migrantes

Las redes sociales crean un acercamiento entre *fans* y artistas que antes no existía, al menos no tan estrecho. El seguidor por naturaleza quiere conocer y enterarse sobre la vida y obra de su artista favorito. En décadas pasadas, el artista tenía cierto nivel de privacidad, aunque por su carácter de persona pública, era normal que algunas cosas se filtraran y la gente se enterara de determinado tema, escándalo o suceso. Pero aún existía esa barrera entre artista-fan que era difícil de romper y creaba un velo de misticismo y hermetismo respecto a la vida privada *versus* escenario. En la actualidad los artistas son más abiertos a su público, tienen perfiles sociales en los que están en contacto directo con sus seguidores (la mayoría contratan los servicios de expertos en redes sociales para que se les asesore y manejen sus cuentas sociales en internet), muestran sus vidas privadas de una forma más normal, como lo haría cualquier otro ser humano y esta forma de comunicación es bastante bien aceptada y agradecida por sus seguidores. Como lo explicó Ishé Reyes, Digital Manager en Sony Music a *Forbes* en el año 2014; “Si la música quie-

re seguir siendo negocio, debe ofrecer algo más que simplemente música". Esto sobre el hecho de que los *fans* son los que construyen y generan conversaciones alrededor de la artista y sus contenidos, es un mundo horizontal en donde usuarios (*fans*), disqueras y músicos construyen historias que provocan un acercamiento entre ellos (Vázquez, 2014).

Los artistas aprovechan los espacios virtuales sociales y se acercan a sus fanáticos por medio de las redes sociales, muestran fotografías de su día a día, videos, fechas de próximos conciertos, comparten pensamientos y se muestran más cercanos a sus seguidores. En redes sociales, todo gira alrededor de contar historias y generar interacción entre *fans* y artistas. Se trata de motivar a las personas detrás de las pantallas de las computadoras y dispositivos móviles a sentirse atraídas por las historias de sus artistas favoritos contadas a través de imágenes, videos y escritos. Es decir, crear constructos relevantes para *fandoms* (Reyes, 2014) o, lo que es lo mismo, utilizar elementos que construyan una historia del artista para sus *fans* o seguidores. Es decir, fotos o un video de la grabación de una canción y, posteriormente, dar a los *fans* más avances de dicha canción, como contando una historia que los mantenga en el borde de la silla frente al teclado o la pantalla, esperando a que se publique algo nuevo al respecto. Esto hace generar preguntas y crear un debate entre usuarios sobre cuándo se lanzará un nuevo tema, dónde conseguir el disco nuevo o cuándo se presentará dicho artista en su ciudad, entre otros. Este tipo de "debates" ayuda a las compañías disqueras y a los artistas a saber cuál será el siguiente paso, sólo con analizar los comentarios y los números de reproducciones y los temas compartidos por los *fans*.

Otro aspecto importante en este negocio es el número de seguidores con los que cuenta un artista, pero más importante es el número de reproducciones que una producción tiene en una red social, como por ejemplo YouTube; pues es ahí donde se nota la popularidad de dicho artista y se sabe cuánto dinero este artista les puede generar por medio de la reproducción en *streaming*. El consumo de música a nivel internacional ha cambiado y entre la comunidad migrante mexicana no es la excepción. Antes el fan quería poseer la música, pero hoy quieren tener acceso inmediato a ella; antes se tenía que esperar a que el disco saliera a la venta, ahora se descarga en segundos; antes se compraban los discos completos, hoy se hacen lista de reproducción; anteriormente se veían los videos musicales por televisión en canales especiales, hoy se utiliza YouTube como la plataforma principal de descarga, reproducción y distribución de videos *online*.

Sin embargo, las redes sociales también son un arma de doble filo: los comentarios de los artistas del momento están bajo la lupa del escrutinio constantemente, y basta un comentario mal interpretado o una falta de ortografía para que sean el objeto de críticas y se metan en el "ojo del huracán", provocando peleas entre fanáticos y detractores, así como involucrándolos en problemas sociales y hasta de carácter legal. Pero no todo es malo: a su vez es una forma de ganar más publicidad y lograr que se hable más de ellos. Ejemplo de ello es el video del artista grupero

Gerardo Ortiz de su canción *Fuiste mía* en donde expone la violencia doméstica, denigra a la mujer y aparenta un feminicidio. Por esta razón el público en redes sociales hizo presión para que dicho material fuera eliminado de la red social YouTube. Sin embargo, tanta polémica causó que el video, odiado y apoyado por multitudes, llegase al día de hoy (2016) a tener más de 942 313 de reproducciones, y se le nombrara en todos los programas de espectáculos, y se compartieran miles de notas y comentarios en redes sociales. Además, esto ayudó a la modelo de dicho video a ganar fama en sus cuentas en redes sociales por sus atrevidas escenas semidesnuda y conseguir un contrato con la revista *Playboy*.

Otro caso importante en estos últimos años fue el de Julián Álvarez, quien en plena entrevista cuando se le preguntó qué tipo de mujer prefería, él contestó que si la mujer no sabía trapear no tenía valor como mujer para él que había sido criado a la antigüita; su comentario causó un revuelo entre sus seguidoras, grupos en pro de la igualdad de derechos y damas ofendidas, quien utilizaron el tema como estandarte para hacer notar que la mujer no sólo sirve para trapear, sino para muchas otras cosas, y fue así como lo expresaron en redes sociales a manera de protesta y como una forma de boicot con fotografías de mujeres con letrero en mano en los que se podían leer frases como “No sé usar un trapeador, pero soy el sostén de mi familia. ¿Te sirvo Julián?” Esto, sin duda, también causó que los programas televisivos de farándula, estaciones de radio y revistas de entretenimiento intentaran conseguir a toda costa las impresiones del artista hablando en su defensa al respecto.

Algunos datos preliminares sobre el uso de redes y el consumo de música vernácula entre migrantes mexicanos en Los Ángeles

El siguiente apartado muestra algunos resultados preliminares del trabajo de campo consistente en encuestas realizadas a migrantes en Los Ángeles; se tienen contempladas procesar más de cien. Se comprobó que 81% de los encuestados disfrutaban de conocer la vida de sus artistas por medio de las redes sociales; mientras que 19% restante contestó que sí les gustaba saber de sus artistas, pero que utilizaban otros medios para estar al tanto como publicaciones en revistas o periódicos, radio y programas de televisión. De 81% que utilizaba las redes sociales, 100% comentó que les encantaba ver videos a través de Instagram, Facebook y Vine de presentaciones, sucesos de índole humorístico o eventos familiares. Del total de los sujetos, 87% dijo haber utilizado la plataforma YouTube para ver videos de *shows* y videos de canciones de sus artistas favoritos y en ocasiones haber compartido alguno de esos videos en sus perfiles sociales a través de Facebook, mientras que 10% dijo no saber utilizar la plataforma o no saber que era YouTube y 3% dijo no tener un interés real en ver videos por internet o no tener tiempo para ello. También un porcentaje de 78 del total de los que dijeron que sí utilizaban las redes sociales, aceptaron que les gusta ver fotos de sus artistas y que los siguen

en diversas redes sociales para poder enterarse de los nuevos acontecimientos y noticias. Las edades de los sujetos oscilaron entre los 16 y 67 años de edad y se encontró una marcada diferencia entre quienes usaban las redes sociales y quienes no, respecto al consumo de música regional mexicana o música vernácula mexicana. Según *Forbes* (Vázquez, 2014) cinco de las redes sociales más utilizadas entre los mexicanos en Estados Unidos son:

1. Facebook
2. YouTube
3. Twitter
4. Instagram
5. Whatsapp

Según el trabajo de campo realizado, el orden de las redes sociales más utilizadas por este grupo social es el siguiente:

1. Facebook
2. Whatsapp
3. YouTube
4. Instagram
5. Twitter

Por un lado, se descubrió que las personas mayores de 50 años de edad difícilmente utilizaban las tecnologías de información y comunicación (internet, dispositivos móviles y computadoras). La mayoría por falta de conocimiento y entrenamiento para utilizar aparatos tecnológicos modernos, algunos por falta de tiempo y la gran mayoría dijeron no tener cuentas en redes sociales o no saber qué eran. Este grupo contestó que gustaba de ver televisión y escuchar música sintonizando estaciones de radio, ya sea en sus automóviles, lugares de trabajo o en casa mientras hacen labores domésticas. De igual manera dijeron que preferían ver la televisión a ver videos por medio de una computadora porque no entendían cómo funcionaban y utilizaban el celular para hacer llamadas, pero se les dificultaba utilizarlo para enviar mensajes de texto, algunos otros llegaron a decir que se les dificultaba ver las letras en la pantalla del celular, pues ya no veían bien. En cuanto a asistir a conciertos, la mayoría dijo que no asistía a ellos desde hace mucho o no se enteraba de cuándo eran a menos que algún familiar o amigo les dijera. Sólo 3% mencionó haber comprado un disco en el último año y lo habían comprado en un *swapmeet* (tianguis) o en las calles de la ciudad en los puestos de "fayuca" a tres por 10 dólares. También se descubrió una marcada inclinación a cantantes como Marco Antonio Solís, Vicente Fernández, Los Temerarios, Los Tigres del Norte, Ramón Ayala, Juan Gabriel, Rocío Dúrcal y Paquita la del Barrio.

Los de 37 a 49 años dijeron, por su parte, asistían ocasionalmente a conciertos debido a sus cargas laborales, compromisos familiares, hijos y por situaciones económicas. Dijeron que veían televisión y escuchar radio, así como utilizaban redes sociales como Facebook e Instagram para ver fotos y enterarse de los

“chismes” de sus artistas favoritos. Dijeron que veían algunas veces videos en YouTube en sus ratos libres y enterarse de las presentaciones de ellos por medio de anuncios en radio, televisión, *posters* pegados en las calles y notificaciones que recibían al darle *likes* a páginas de artistas que les gustaban a pesar de sentirse incómodos con tanta publicidad en sus perfiles sociales. Algunos dijeron haber apagado la opción de notificación de noticias para no tener que recibirlas a cada rato. Entre los artistas que más les gustaba oír o saber noticias estaba: Jenny Rivera, Banda el Limón, Julión Álvarez, Los Temerarios, Marco Antonio Solís, Alejandro Fernández, Lupillo Rivera, Banda Machos, Pepe Aguilar y Juan Gabriel. También comentaron haber comprado algún disco por internet o en alguna tienda y haber escuchado música a través de la aplicación iTunes en sus teléfonos y computadoras.

El 50% entre 21 y 37 años contestaron afirmativamente a la pregunta respecto al uso de redes sociales para ver a sus artistas. Dijeron tener varias cuentas en redes sociales entre las que destacaron Facebook, Instagram y YouTube. Señalaron seguir en las redes sociales de los artistas que les interesaban, ver videos en línea, participar en debates entre fanáticos por medio de Facebook, ver fotografías de sus artistas en Instagram. Ver televisión y escuchar radio en sus coches o trabajos. Algunos comentaron haber visto videos de canciones de sus artistas favoritos en YouTube mientras viajaban por la ciudad en el metro o en el autobús. Todos dijeron tener iTunes instalado en sus aparatos electrónicos y hacer *streaming* de sus canciones favoritas o crear listas de reproducción para disfrutar de la música que les gusta. De artistas como Jenny Rivera, Banda El Limón, El Dasa, Regulo Caro, Espinoza Paz, Gerardo Ortiz, Larry Hernández, Alejandro Fernández, Pepe Aguilar y Julión Álvarez. Comentaron que asistían con frecuencia a conciertos con amigos, compraban las entradas por internet o en la puerta y adquirirían discos, camisetas y *souvenirs* que los artistas venden en sus conciertos.

Por su parte, aquellos entre los 16 y los 20 años de edad señalaron pasar más tiempo conectados a internet y redes sociales mirando videos y notas de sus artistas favoritos. Dijeron saber utilizar Facebook, Instagram, YouTube, Vine, Twitter entre otros sitios sociales y utilizar iTunes o Spotify para escuchar música (*streaming*) y crear listas de reproducción musical. Les gustaba ver videos de sus artistas, interactuar en debates, ver fotografías y enterarse de lo que sus estrellas hacen en su día a día. Algunos dijeron pertenecer a grupos de *fans* en Facebook de algunos artistas. Siguen a cantantes como Luis Coronel, la Chiquis Rivera, la fallecida Jenny Rivera, Julión Álvarez, Banda El Limón, El Dasa, Regulo Caro, Gerardo Ortiz, Larry Hernández y Espinoza Paz. Pero comentaron que no iban a conciertos pues no les permitían la entrada por ser eventos donde se venden bebidas alcohólicas, siendo ellos menores de 21 años de edad. Sin embargo, han comprado música por internet (algunos usando la tarjeta de crédito de algún familiar y pagándoles a ellos en efectivo) y muchos de ellos aceptaron haber descargado música de forma ilegal desde sitios como YouTube utilizado aplicaciones de internet para ello.

Algunos otros dijeron haber ahorrado y comprado un disco completo en alguna tienda departamental o alguna tienda de música.

Conclusiones

La forma en que los inmigrantes mexicanos consumen productos musicales ha ido cambiando conforme la llegada del internet, los dispositivos móviles y las redes sociales. Anteriormente no tenían la facilidad ni la rapidez de las TIC y se utilizaban otros medios para consumir música vernácula, a este tipo de consumidor le cuesta trabajo adaptarse a la modernidad y la rapidez del presente. Sigue conformándose con ver televisión, escuchar radio y comprar discos para satisfacer su necesidad de entretenimiento musical y muy rara vez asisten a conciertos. En cambio, las generaciones más jóvenes que consumen música vernácula lo hacen de forma constante y de acuerdo con su tiempo, por medio de nuevas herramientas tecnológicas; compras por internet de música y boletos para conciertos, *streaming* de canciones, lectura de eventos, noticias, rumores de artistas, etc. Actualmente, la industria musical está creando formatos que son atractivos para las nuevas generaciones más que para las personas adultas, a pesar de que son estas últimas las que cuentan con un mayor poder adquisitivo; es decir, están anticipando el mercado. Vemos que los mayores consumidores de música vernácula por medio de redes sociales son jóvenes y adultos jóvenes entre 16 y 37 años y conforme este rango de edad se va acercando a la adultez, cuestiones como la necesidad de formar familias, establecer compromisos laborales y económicos ocasionan que estas personas empiecen a asistir cada vez menos a conciertos, a establecerse en casa, ver televisión y radio y pasen menos tiempo en redes sociales electrónicas. También se comprobó que hoy en día la mayoría de la audiencia de mexicanos inmigrantes interesada en música vernácula en Los Ángeles, en el mismo rango de edad de 16 a 37 años se congrega de manera natural en redes sociales donde se crean comunidades o grupos donde se habla de sus artistas, se crean tendencias, gustos, comportamientos y todo esto es aprovechado por la industria musical, analizando la popularidad de un artista, teniendo en cuenta las menciones, contenidos compartidos, sentimiento y nivel de compromiso de la audiencia para generar ventas entre este grupo social.

Bibliografía

- Admin. (2015). Cuánto cobra Julián Álvarez. Abril 2016, de *Cuanto Gana*, finanzas de los famosos y carreras. Recuperado de: www.cuanto-gana.com/cuanto-cobra-julion-alvarez/ .
- Albo, Adolfo y J. L. Ordaz Díaz (febrero de 2011). El impacto de las redes sociales en los ingresos de los mexicanos en EEUU. Feb. 2016, de *BBVA Research*. Recuperado de: www.bbva.com/wwpcontent/uploads/migrados/WP_1106_Mexico_tcm346-246703.pdf .
- Borg, Bobby (2014). *Music marketing for the DIY musician*. Milwaukee, WI: Hal Leonard Corporation.

- Ceballos, M. (2014). Un poco de historia: El nacimiento de las redes sociales. 01/12/2016. *Tu Marca*. Recuperado de: tumarcao.com/el-nacimiento-de-las-redes-sociales/.
- De Grana Editorial (abril de 2016). Precios de los conciertos. Carnaval Autlán 2016. *De Grana*. Recuperado de: www.degrana.com/degrana/precios-de-los-conciertos-carnaval-autlan-2016/.
- Deloya, V. y H. Francisco (2011). La música tradicional mexicana: entre el folclore, la tradición y la World Music. *Historia Actual Online*, 0 (23): 155-169.
- Facebook de Julián Álvarez (marzo de 2016). Julián Álvarez *Fan page*. Recuperado de: www.facebook.com/JulianAlvarez/?fref=ts.
- Franklin, K. (2015). Las redes sociales y su revolución de la industria musical. 01/20/2016, de *Brandwatch Blog*. Recuperado de: www.brandwatch.com/es/2015/04/las-redes-sociales-y-su-revolucion-de-la-industria-musical/.
- González, A. y Y. Sánchez (23 de febrero de 2014). Las redes sociales de migrantes mexicanos en Estados Unidos: una estrategia para la sobrevivencia social networks of mexican migrants in the United States: a strategy for survival. *CI-MEXUS*, IX, pp. 56-61.
- Marchand, M. H. y E. Meza Rodríguez (2013). “Diásporas digitales”: migrantes mexicanos y las nuevas tecnologías de comunicación. Diciembre de 2015. *Saberes y Ciencias*. Recuperado de: saberesyciencias.com.mx/sitio/home/10-portada/317-diasporas-digitales-migrantes-mexicanos-y-las-nuevas-tecnologias-de-comunicacion.
- MUWOM (29 de julio de 2011). Las redes sociales para artistas. Diciembre de 2015. *MUWOM*. Recuperado de: www.muwom.com/las-redes-sociales-creadas-para-artistas/.
- Olvera, J. J., J. C. Zarazúa, H. Velasco Rodríguez y J. R. Castro (2015). Música, migración y redes sociales digitales en tres comunidades mexicanas. Mayo de 2016.
- Planeta Curioso (11 de abril de 2007). ¿Sabías que Los Ángeles es la ciudad con más mexicanos en el mundo después de la ciudad de México? Febrero de 2016. *Planeta Curioso*. Recuperado de: www.planetacurioso.com/2007/04/11/sabias-que-los-angeles-es-la-ciudad-con-mas-mexicanos-en-el-mundo-despues-de-la-ciudad-de-mexico/.
- Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado de: web: dle.rae.es/?id=beZBwV4 . Consulta: febrero de 2016.
- Rivera, Diego (agosto de 2013). Redes sociales, músicos y fans: el lado social de la música. Febrero de 2016. *Medios Sociales*. Recuperado de: mediosociales.es/redes-sociales-musicos-y-fans-el-lado-social-de-la-musica/.
- Vázquez, Rubén (2014). Redes sociales e industria musical. Abril de 2015. *Forbes Sitio*. Recuperado de: www.forbes.com.mx/redes-sociales-e-industria-musical/.
- Vega, H. (2010). La música tradicional mexicana: entre el folclore, la tradición y la *World Music*. *HAOL*, núm. 23. Otoño. Consulta: enero de 2016. México: Univer-

idad Autónoma de México. Recuperado de: historia-actual.org/Publicaciones/index.php/haol/article/viewFile/506/433, pp. 155-169.

Zepeda, Mayra (2011). Migrantes mexicanos en EU, los de peor sueldo y nivel educativo. Consulta: febrero de 2016. *Animal Político*. Recuperado de: www.animalpolitico.com/2011/07/migrantes-mexicanos-en-eu-con-sueldos-y-niveles-de-educacion-mas-bajos/.

Migración y usos de la tecnología: recetas mexicanas en YouTube, un estudio de caso

Adriana Marcela Moreno Acosta
Esau Salvador Bravo Luis

Introducción

...estuve trabajando en varios lugares y como que veía mi futuro muy incierto en México, como que decía yo, ¡ay Dios mío!, trabajar por 1.500 pesos y pagar una renta de 1.500 al mes y yo decía, si yo tuviera hijos, o sea, las cuentas no salían. ...Ahorita ya llevo como diez años de vivir aquí. Y. Pérez. Comunicación personal, 2012

El flujo de inmigrantes de México a los Estados Unidos incluye una alta proporción de jóvenes entre los 14 y 24 años, estos migrantes son en su mayoría indocumentados, con baja escolaridad y provenientes de hogares en situación de pobreza (Tucker, Torres-Pereda, Minnis y Bautista-Arredondo, 2012). Yéssica Pérez es una mujer mexicana que a principios de la década de 2000 emigró a los Estados Unidos, a la edad de 17 años. Apenas con estudios de educación primaria y como muchos de sus paisanos, llegó a trabajar “en lo que fuera”. Instalada en la ciudad de Nueva York, Yéssica conoce a Manuel, otro migrante mexicano, quien se convierte en su compañero. Yéssica deja de trabajar y se dedica a las labores del hogar, vienen los hijos y con ello mucho tiempo encerrada en un pequeño departamento en el Bronx. En ese aparente tiempo de ocio, Yéssica ve en la televisión una noticia de algo llamado YouTube.com y, en una computadora vieja que tenía en casa, comienza a explorar las posibilidades de la plataforma. La idea de hacer un video se le ocurrió cuando algunas amigas le contaron que les costaba trabajo conseguir servilletas bordadas para los bautizos de sus hijos, una costumbre mexicana que al parecer no se usaba en los Estados Unidos. Yéssica pensó en generar

■ Doctora en Comunicación por la Universidad Nacional de La Plata-Argentina, becaria doctoral de la OEA y del CONICET. Realizadora de cine y televisión y magíster en Estudios Culturales por la Universidad Nacional de Colombia. Actualmente es becaria posdoctoral del Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, CEIICH de la Universidad Nacional Autónoma de México. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores SNI, nivel C.

■ Becario del Programa de Becas Posdoctorales de la Universidad Nacional Autónoma del Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades UNAM-CEIICH. Comunicólogo por la UACM-México, doctor en Comunicación por la UNLP-Argentina. Investigador Posdoctoral del Programa de Investigación Estudios Culturales y Visuales del UNAM-CEIICH.

ingresos para su familia ofreciendo el servicio de servilletas bordadas, ese fue su primer video en YouTube.

Cuando se fue a vivir con Manuel, Yéssica notó que para él la comida de su región era muy importante, así que, aunque sabía muy poco de cocina, quiso aprender y comenzó a preguntarle a sus cuñadas –también migrantes en Estados Unidos– acerca de recetas y platillos mexicanos.

...En una de esas una de mis cuñadas me enseñó a hacer una receta que yo siempre quise saber y cuando ella me la enseñó, yo dije: ¡ay si era tan fácil hacerla! ...era la receta de los huaraches, el secreto son los frijoles... mi cuñada me enseñó a hacerlo y yo dije, voy a grabarme y voy a enseñarle a las personas como se hace.

Curiosamente su primer video, el de las servilletas bordadas, tuvo poco éxito y Yéssica decidió sacarlo del canal porque estaba muy mal hecho, muy feo. El video con la receta del huarache alcanzó casi trescientos comentarios y fue reproducido más de 250 mil veces. Yéssica comenzó así una carrera como productora de videos, maestra de cocina y administradora de su propio proyecto llamado *larecetadelabuelita*.¹ Desde 2008, el proyecto se ha extendido a otros formatos y plataformas: un blog, Twitter, Facebook, videoChat, aplicaciones para dispositivos móviles, una página web y un libro que se vende a través de eBay y Amazon, todo gestionado y elaborado de manera autodidacta por Yéssica. Sus aprendizajes en cuanto al uso de dispositivos, plataformas y programas, los ha hecho viendo tutoriales y a través del ensayo y error. En mayo de 2016 el canal cuenta con más de 430 videos grabados y editados por Yéssica, en los cuales ella enseña paso a paso, desde la cocina de su casa, recetas de comida mexicana. El canal tiene 453 817 suscriptores y entre sus videos más populares, con más de dos millones de reproducciones, están las recetas de “tacos de canasta” y “birria”.

Un año después de abrir su canal, Yéssica recibió una oferta para ser parte del programa YouTube Partners a través del cual se identifica a los usuarios que producen contenidos propios, cuyos canales tienen un número importante de suscriptores, ofreciéndoles un trato comercial: YouTube paga al dueño del canal por las visualizaciones de sus videos a cambio de incluir publicidad y ofrece, además, una pequeña cantidad de dinero al autor, cada vez que se reproduce uno de sus contenidos; el programa incluye también la invitación a los creadores a una especie de “club preferencial” dentro del cual pueden acceder a herramientas *premium* para su canal, como tutoriales especializados para mejorar sus videos, descuentos en la compra de equipos, posibilidad de subir contenido sin límite de tiempo y tamaño, y algunas opciones adicionales de diseño e interactividad. Aunque al principio no estaba muy segura de firmar el contrato, Yéssica finalmente aceptó entrar en

¹ *larecetadelabuelita*, disponible en: www.youtube.com/user/larecetadelabuelita?feature=watch.

el programa Partners; con el dinero recibido por la visualización de sus videos ha podido comprar una cámara y una computadora que utiliza para producir sus contenidos, además de percibir ingresos para su familia trabajando desde casa (Moreno, 2012).

Desde 2010 se ha dado seguimiento al canal *laretadelaabuelita*, como parte de un proyecto de investigación sobre la producción audiovisual *amateur* en internet o *homercasting* (Moreno, 2014); sin embargo, el acompañamiento no es sólo al proyecto en YouTube sino a la historia de vida de Yéssica, incluyendo su retorno a México junto con su familia en el año 2013. Este seguimiento nos permite poner el acento en cómo el uso de la tecnología ha acompañado y transformado también su proceso migratorio. En el presente texto presentamos un ejercicio en el que retomamos el caso con nueva información, la del retorno de Yéssica a México, y a través del cual nos aproximamos con tres ejes de análisis para profundizar teóricamente en la relación entre el *homercasting*, los usos de la tecnología y los procesos migratorios.

Perspectiva teórica

Se abordarán tres dimensiones teóricas, las cuales para este caso se consideran interrelacionadas, interdependientes y por lo tanto interdefinibles: el *homercasting*, los usos sociales de la tecnología y la migración.

El término *homercasting* fue propuesto en 2007 por la investigadora José Van Dick, para hacer referencia a la producción audiovisual no profesional que circula en internet. Van Dijck (2007, 2009) propone la palabra *yousers* para referirse a estos nuevos productores de contenidos audiovisuales que construyen comunidades y tienen agencia más allá de sólo producir / consumir. Van Dijck describe algunas características del *homercasting* entendiéndolo como producto de múltiples reutilizaciones y remezclas audio-visuales y culturales, proponiendo en una asociación con el lenguaje de programación, al *snippet*,² como forma fundamental del *homercasting*, argumentando que sus contenidos son compartidos, reciclados, reutilizados y que la relación de las piezas audiovisuales con un único autor no es fundamental dentro de estos procesos.

La popularización del *videosharing* (compartir video en internet) hizo que el asunto de las motivaciones y recompensas para los usuarios que participaban aportando contenidos comenzara a ser crucial para las empresas, pues se trataba de una volátil y frágil relación entre estas nuevas compañías de medios en internet y suspreciados y eficaces “trabajadores-clientes” (Van Dijck, 2009). Barbrook (2002) advierte cómo al consolidarse y ganar espacio internet, las grandes industrias culturales no tardaron en darse cuenta de que la red sólo podía funcionar bajo la lógica de la participación, por lo que decidieron permitir –siempre que fuera bajo sus nor-

² El término hace referencia a una parte reutilizable de código fuente que circula y es usada por múltiples usuarios para facilitar el proceso de escritura del código de programación.

mas— que los usuarios aportaran en la construcción del sistema. Programas como “YouTube Partners” alentaron estas nuevas formas de trabajo y a los denominados “Youtubers”, creadores de contenidos que obtienen ganancias por las visualizaciones de sus videos. Así las cosas, sitios como YouTube se enfrentaron a un doble desafío, pues debían mantener a sus valiosos proveedores voluntarios de contenidos y al mismo tiempo obtener beneficio de sus consumidores y anunciantes. El *homecasting* es entonces la puerta de entrada para conocer el proyecto *laretetadelaabuelita* y parte de la biografía de Yéssica Pérez, pues es a través de los videos en su canal de YouTube como esta historia de migración, aprendizaje y autogestión se hace visible; sin embargo, al entrecruzar otras variables, surgen profundos matices e importantes relaciones con los usos sociales de la tecnología y la migración.

La segunda dimensión que abordaremos es la del concepto “usos de la tecnología”. Para situarnos en la propuesta teórica de los usos sociales, recurrimos a los cruces entre la psicología cultural histórica, propuesta por Del Río (2006), atendiendo el concepto de epigénia vinculándolo a los postulados de la academia alemana de Comunicación, particularmente a los trabajos de Frederic Kittler (1998) sobre el concepto de técnicas culturales, e integrando también la noción de servomecanismo de Marshall McLuhan (1964). Este cruce teórico busca integraciones reflexivas que nos permitan atender, en capas más profundas, la estrecha relación del individuo con la máquina, pues consideramos que las formas de apropiación de una tecnología provienen de la amalgama establecida en la relación entre los objetos y el entorno sociocultural; de tal modo que el sujeto construye de forma sucesiva estructuras de pensamiento y acción, estableciendo un equilibrio funcional que se traduce en una actividad concreta. Esta perspectiva nos servirá para pensar el *homecasting* como fenómeno de uso social de las tecnologías; en este caso, las herramientas tecnológicas serán entendidas como dispositivo no sólo técnico sino también cultural.

Es indispensable identificar que los códigos informacionales son elementos que permiten la apropiación de un dispositivo, pues éstos transitan en circuitos que se aprenden y apropian desde fuera del cuerpo, construyéndose en el entorno del sujeto; de tal modo, la información generada transita hacia el interior del patrimonio genético³ para ser devuelta al exterior como una práctica específica de uso; es decir, en procesos epigenéticos (Del Río, 2006). Por lo tanto, cuando referimos el término epigenético tal y como lo expone Del Río (*idem.*), estamos contemplando un proceso convergente-reflexivo que articula componentes del pensamiento sistémico⁴ y la

³ El término patrimonio genético, tal y como lo considera Diodato (2011), refiere a nuestro cuerpo como vehículo de entrada/salida de información; comprende los cinco sentidos y los procesos neuronales.

⁴ El pensamiento sistémico se encuentra estrechamente ligado a la propuesta de Piaget (1975) sobre la construcción sucesiva de elaboración de estructuras de conocimiento que le permite equilibrar los aprendizajes al sujeto.

epistemología genética.⁵ Epigenético refiere entonces a tres aspectos fundamentales: la integración del desarrollo de las funciones superiores dadas para cada individuo y grupo cultural (filogénesis); en este caso la integración de Yéssica a la ciudad de Nueva York como un nuevo ecosistema cultural. La histórico-génesis-cultural que refiere al desarrollo histórico del entorno; para el caso de Yéssica los nuevos códigos de convivencia, lingüísticos, sociales y costumbres en Nueva York. Por último la ontogénesis individual, es decir, el desarrollo biológico que cada individuo tiene como bagaje, y que se adapta al nuevo ecosistema; en nuestro ejemplo, el cúmulo de saberes obtenidos en su lugar de origen que se adaptan y transforman con las vivencias del nuevo entorno.

El término epigenético refiere entonces a una amalgama de la concentración biológica, personal y cultural de cada individuo en una interrelación indisociable, profundamente afectada por los saltos en la evolución de los medios digitales (Kittler, 1998); de tal modo, entendemos la noción de uso de los dispositivos como la manifestación de *técnicas culturales* propuesta por Kittler, ya que el uso de los objetos permite la selección, el acopio y la producción de datos y señales que son, en sentido estricto, procesos cognitivos que se extienden desde el entorno y el cerebro hasta las acciones concretas. Para el caso del *homecasting* se trata de sujetos que aprenden a usar dispositivos para producir contenidos audiovisuales a partir de sus exploraciones personales; en el caso específico de Yéssica, estas experimentaciones con una técnica y un lenguaje, surgen como parte de su proceso migratorio, en el aparente tiempo de ocio.

El tercer eje que tomaremos en cuenta es de la migración, entendido como proceso que atraviesa la historia de vida de Yéssica, así como su proyecto de producción de contenidos audiovisuales en YouTube, el cual surge a partir de la nostalgia por los sabores de la comida mexicana y del interés de Yéssica por enseñar a otros migrantes a cocinar los platillos típicos de su país de origen, algo que ella misma no sabía hacer cuando emigró a los Estados Unidos y que comienza a añorar una vez está instalada allá. Para Shinji Hirai (2009), la nostalgia se manifiesta como un sentimiento importante que actúa como reconstructor de memorias del "terruño" y como catalizador de la imaginación individual y colectiva para constituir nuevos símbolos que sirven para representar la cultura e identidades propias, y sobre todo, las nuevas realidades sociales en un nuevo contexto transnacional. En este caso, la nostalgia asociada a la comida y el aparente tiempo de ocio, al dejar de trabajar y dedicarse al cuidado de los hijos, se convierten en los detonantes para que Yéssica comience a generar contenidos en YouTube para otros migrantes mexicanos alrededor del mundo, pues las múltiples conexiones transnacionales estrechadas por las posibilidades de la interco-

⁵ La epistemología genética refiere a la génesis del conocimiento humano, basado en los procesos cognitivos. El término ha sido abordado en el trabajo de Jean Piaget en *Psychologie et épistémologie* (1970).

nexión vía internet posibilitan estas “cercanías” entre los habitantes/migrantes en distintos países.

En los procesos migratorios, la familia y la comunidad juegan un papel relevante: desde alentar las decisiones de migrar, hasta constituirse en el lugar de acogida, en un importante capital social que proporciona información y apoyo al migrante, generando redes de cooperación y reduciendo así los costos de la migración y el asentamiento (Tucker, Torres-Pereda, Minnis y Bautista-Arredondo, 2012). En este sentido, el trabajo de Yéssica surge también con la intención de enseñar a otros con la finalidad de ayudar a mitigar la nostalgia y hacer más llevadera su estancia lejos de casa. Para Hirai (2009), los espacios de nostalgia generados por la migración no son apartados ni discontiguos, por el contrario, son espacios extendidos que mantienen estrechos vínculos locales en donde las relaciones personales operan, pero al mismo tiempo trascienden la localidad del espacio físico constituyéndose entonces en múltiples “circuitos migratorios” (Ruse, 1991 citado en Hirai, 2009), en donde, además de personas, circulan bienes, dinero e información. Antes de la popularización de internet estos circuitos se construían en el cara a cara, a través de la apropiación de ciertos espacios públicos como plazas y parques, o mediados por cartas y llamadas telefónicas; ahora estos circuitos son también virtuales y permiten que los migrantes se conecten de múltiples maneras, constituyéndose en una sola comunidad dispersa en múltiples comunidades transnacionales.

Aproximación metodológica

El primer acercamiento a este caso surge en la observación flotante, buscando ejemplos de *homecasting* al interior del portal YouTube en 2009. La aproximación específica al canal *larecetadelaabuelita* es de corte cualitativo; se utilizaron en la primera parte del abordaje herramientas etnográficas, específicamente la observación flotante y bajo las variables sujetos, objetos y prácticas, se dio seguimiento durante alrededor de tres años al canal en YouTube. Se analizaron en términos formales algunos videos del canal, se dio seguimiento al espacio de los comentarios y a las otras plataformas en donde el proyecto tuvo difusión, estableciendo contacto con Yéssica como un suscriptor más de sus contenidos.

En 2012 y luego de intercambios de mensajes y comentarios, se realizó una entrevista semidirigida con Yéssica a través de Skype y otra más en 2013, cuando ya tenía la decisión de volver a México. Para la elaboración de este texto, se tomaron también como material de análisis dos videos publicados cuando la familia retornó a México. El primer video fue subido al canal *larecetadelaabuelita* en noviembre de 2015 con el título *Que tal está el país? Paseo por periférico y la recta puebla*;⁶ el segundo fue publicado en abril de 2016 bajo el título *Mi experiencia en la mudanza*

⁶ Disponible en: www.youtube.com/watch?v=Ad271V5YPCQ.

Nueva York-México,⁷ ambos videos centrados en el retorno y dirigidos a los paisanos que están pensando en volver.

El análisis propuesto cruzará la información de los testimonios de Yéssica en los años 2012, 2013, 2015 y 2016, con las aproximaciones teóricas y la experiencia de observación y análisis del proyecto *larecetadelabuelita* a través de los tres ejes descritos en el apartado teórico, para encontrar entre ellos relaciones y correspondencias, es decir, realizar a la información obtenida operaciones de segundo orden, que permitan establecer nuevas escalas de análisis y mayor profundidad para entender el caso en el entrecruzamiento de las tres dimensiones propuestas. A continuación presentamos algunos resultados de estas operaciones y planteamos puntos para la discusión.

Tiempo de ocio, nostalgia y migración

“...de tener una vida atareada que siempre tuve allá en México de estar trabajando y llegar acá y aquí también trabajar, ya después de que me junté con él yo ya no trabajaba, entonces yo ya luego no sabía en que invertir el tiempo, como que me sentía inútil, que no estaba haciendo nada”.

Y. Pérez. Comunicación personal, 2012.

Los cambios en las dinámicas laborales de Yéssica modificaron sus espacios de interacción, el encierro dentro de su casa propició que buscara otras alternativas para mantenerse entretenida, la curiosidad para buscar contenidos en YouTube sirvió como puerta de entrada para indagar en otras posibilidades de ocupación. Ella relata:

...Estaba sola en mi casa y quería buscar cosas para entretenerme ...lo dijeron en la tele YouTube.com, me metí y ya de ahí me di cuenta que podía buscar bastantes videos de bastantes cosas. Y ya luego me di cuenta que se podían subir videos porque luego yo miraba que ahí decía subir, entonces dije, ¡ah pues voy a hacer un video!.

Dentro del *corpus* de estudio que hemos elaborado sobre el caso de Yéssica Pérez, identificamos diferentes interrelaciones entre el fenómeno migratorio y las condiciones estructurales de los entornos que transitó durante su estadía en Ciudad Neza (antes de emigrar), Nueva York (ciudad receptora) y Puebla (lugar para el retorno de la familia a México). Los procesos de aprendizaje generados por Yéssica se encuentran estrechamente ligados a las condiciones contextuales de los entornos que ha transitado y no responden sólo a la dotación instrumental

⁷ Disponible en: www.youtube.com/watch?v=KA9fhGS33yQ.

de dispositivos electrónicos. En su caso, como en el de muchos, las costumbres de su lugar de origen, los sabores de la comida mexicana, la autoidentificación como migrante carente de ciertos saberes que le permitieran mantener una relación simbólica y emocional con el terruño, son entendidos y capitalizados a través de la nostalgia y en estrecha relación con el uso de la tecnología. En un primer momento, con la necesidad de encontrar servilletas bordadas, Yessica identifica que la elaboración de un objeto textil que es utilizado como recuerdo en fiestas de bautizo en México permite satisfacer una función concreta que remite a las tradiciones de su lugar de origen; la nostalgia por las costumbres del terruño motiva a encontrar otras formas de solidaridad entre migrantes, para ayudar a satisfacer una necesidad simbólica que acerque las prácticas rituales del lugar de origen e insertarlas dentro del nuevo ecosistema.

En México Yéssica sólo cursó la primaria, nunca entró a la secundaria; en Estados Unidos vivió once años y fue allí donde llevó a cabo sus aprendizajes acerca de gastronomía mexicana, elaboración y edición de videos, diseño de páginas web, edición de libros y diseño gráfico, entre otros. La preparación de comida mexicana se convierte en un eje integrador de saberes personales y familiares para extender lazos solidarios, primero de parte de sus cuñadas, al enseñarle las recetas y luego de ella misma, al compartirlas por Internet a otros paisanos en el mundo.

...Cuando yo me junté con mi esposo ni siquiera sabía mucho, sabía lo básico, algo de los moles, la masa, el arroz, algunas cositas... ya después llegaron mis cuñadas y lo que a mí me llamaba la atención era que siempre que íbamos a su casa... yo veía como se chupaba los dedos con la comida de sus hermanas que aprendieron a cocinar como su mamá y yo ya luego con la pena les dije: dime cómo haces esto, cómo haces lo otro.

Lo simbólico emocional traducido en recetas de comida mexicana se convierte con el tiempo para Yéssica en un objeto redituable más allá de lo económico, pues la comunidad transnacional de mexicanos le agradece por acercarlos a sus sabores, lo que le permite generar el capital social del que carece por vivir en un barrio peligroso y no salir mucho de casa, fortaleciendo lazos emocionales a través de las conexiones virtuales con otros mexicanos

...De repente ya te mandan mensajes de salva matrimonios ...una chica me mandó un mensaje que decía que ella tenía cáncer y le hicieron su terapia y todo y ella no podía trabajar y que había aprendido a cocinar conmigo y ahora trabajaba de eso, yo dije pues sí, son mensajes que te dicen al menos has hecho algo bueno en tu vida.

La ayuda que ofrece a través de la enseñanza de recetas de comida incluye también la generación de rutas y recorridos por la ciudad de Nueva York en busca de los ingredientes más difíciles para poder cocinar las recetas compartidas. Estos

recorridos promueven y fortalecen las redes sociales entre migrantes quienes a través de los datos concretos acerca de dónde se consiguen los ingredientes consumen productos ofrecidos en negocios de paisanos.

Por supuesto que no todo ha sido color de rosa, su condición de migrante indocumentada y sin estudios formales también le ha planteado retos para la gestión de las plataformas en las que el proyecto de la receta de la abuelita está presente:

...Yo creo que de diez comentarios uno o dos son agresivos ...aprendí que cualquier comentario agresivo lo que sea, eliminarlo y si te siguen molestando bloquearlos ...a veces lees los comentarios y dices !ay como que se manchan! naca, bajada del cerro y dice uno wow cuanto odio pueden llegar a tener las personas y ni siquiera te conocen.

Yéssica cuenta que ha recibido numerosos comentarios negativos de personas que le dicen que “no sabe hablar” y ella argumenta que también otros, paisanos en su mayoría, le han dicho que es mejor escucharla a ella, que es una persona normal, que a un chef que utiliza palabras raras que no se entienden.

Al preguntarle lo que más le ha gustado de todo este proceso, responde:

...Lo que más me ha gustado, yo creo que salir un poquito de lo mismo de siempre, la casa, atender a los niños, las visitas al médico. Ya después te pones a grabar y de repente cuando los niños se duermen trato de grabar, siempre trato de explicar lo mejor que puedo, así soy yo.

Los objetos son domesticados cuando pasan a formar parte de nuestra vida cotidiana; para Yéssica la habitación y su *profile* dentro del canal de YouTube se convierten en elementos activos y constitutivos de sus relaciones sociales, de sus sentimientos de pertenencia y de su identidad personal; es decir, que su computadora, la interfaz y sus videos contribuyen a ser una extensión de su casa y de su cocina, “su hogar”, aún dentro del hogar mismo. Así el dispositivo electrónico se convierten en un bien domesticado (Bravo, 2010).

Al indagar sobre la opinión de su familia en México Yéssica afirma:

...Mi mamá como no se mete mucho en lo de las computadoras, es gente que apenas sabe prender la tele, entonces me decía: sí, hija, qué bueno, que bueno que te esté yendo bien ...al principio que para qué hacía eso y cosas así ...ya cuando saqué el libro y mi mamá lo vio porque yo le mandé una copia y se lo dedique y luego ella con las vecinas y los familiares: ¡Ay, mira, el libro de Yéssica!

Lo anterior nos permite acercarnos a la situación socio-económica de la familia en México, un entorno en el cual los aprendizajes de Yéssica en cuestiones de uso de tecnología serían muy poco probables. Por otro lado, su proyecto ha logrado el reconocimiento de los paisanos no sólo en el mundo virtual:

...En el consulado mexicano fui a preguntar por unos papeles, ahí y yo hablé y una muchacha se me queda viendo y me dice: ¿no me digas que tú eres Yéssica? Y yo sí soy yo, ¿de dónde me conoces?, y ya me dijo que allá en YouTube yo te encontré, yo la mera verdad me puse rojísima porque había mucha gente ahí. Yo soy muy penosa, yo en los videos no salgo, me enfoco en la comida, mucha gente dice que yo le he enseñado muchas cosas y ni siquiera me conoce.

Aprendizajes y *homecasting*

...yo no sabía nada de YouTube, de hecho me costó mucho trabajo subir ese primer video porque yo no sabía ni los formatos, ni de cómo se hacían las cosas ahí en YouTube.

Y. Pérez. Comunicación personal, 2012.

Los encuentros con la tecnología para una persona que no ha tenido la posibilidad de familiarizarse con el dispositivo suelen ser difíciles; conocer una interfaz de usuario por primera vez representa un choque cognitivo, una modificación de patrones de uso sobre una pantalla “interactiva”. El diseño estructural de los componentes visuales aparece en forma de íconos y figuras que remiten a tecnologías anteriores, pero que se integran en una sola parte del dispositivo; por ejemplo, la pantalla de una computadora dentro de la interfaz de usuario de YouTube contiene elementos que remiten a objetos utilizados en otros contextos: *play* (visualizado como un triángulo), *pause* (dos barras rectangulares), *volumen* (una figura que asemeja una bocina), etc. Estos elementos imitan los botones de un control remoto de una televisión tradicional, de tal modo que el *skeuomorfismo* utilizado en el diseño de los elementos visuales responde a patrones de familiaridad con elementos físicos utilizados en otros espacios. Así, la noción de *affordance* de Gibson (1950) se constata en estos ejemplos, pues la interfaz de usuario “invita a su utilización” porque está constituida por elementos del entorno sociocultural del sujeto quien realiza un ejercicio cognitivo de relación, diferenciación e integración de los componentes que le permitirían entender el funcionamiento básico de la interfaz de usuario. Luego de la apropiación viene el perfeccionamiento y la depuración de la técnica, lo que permite generar procesos de aprendizaje más profundos:

...me puse a buscar en Internet: ¿cómo editar un video? y ahí salía que Windows Movie Maker ...grababa con una camarita, tenía el formato de Quick Time y tenía yo que cambiar de formato los videos porque si no eran bastante pesados, y eso lo fui entendiendo porque yo buscaba en el Internet, yo decía ¿por qué un video de un minuto se tarda tres horas en subir? Eso no puede ser normal ...todo eso lo iba buscando en Google y ahí iba aprendiendo.

De manera empírica Jessica se percató de la importancia de entender los formatos como elemento imprescindible para poder hacer sus videos, pues el formato es el que condiciona la visualización en la plataforma de YouTube. Los formatos de imagen y sonido son elementos que participan activamente en la construcción del video, son también determinantes en la definición de cómo se entiende lo que se ve en la pantalla. Por ejemplo, la carga informativa que identifica un formato por las siglas que lo componen como el .Mp3 o el .Avi, permite al sujeto anticipar las posibilidades de su uso en un dispositivo que funciona con estos protocolos; pues el usuario, es capaz de realizar operaciones cognitivas que enlazan la información del formato con el objeto para que éste responda la solución de una necesidad específica (Bravo, 2016).

Cuando Yéssica ahorra y compra su nueva cámara y computadora, con las cuales los problemas de formatos y conversiones desaparecen, empieza a hacer de nuevo sus primeros videos, ahora con una técnica más depurada en términos audiovisuales y añadiendo elementos para mejorar la calidad, por ejemplo incluir la lista de ingredientes y las cantidades.

...a veces el audio no queda bien, entonces tengo que recortar y traer de otro lado donde quedó bien y que parezca que yo lo dije pero no es cierto, lo traje de otro lado donde sí lo dije, también debo poner atención en las cosas que no dije para ponerlas en un texto encima del video.

A través de su experiencia de uso, Yéssica descubre herramientas del llamado lenguaje audiovisual como la voz en *off*, el *flash forward*, *timelapse* e incluso efectos especiales como la “clonación” que usó en uno de sus videos y que refiere como su video favorito en el año 2013: “...el video que más me gusta es el de Caldo de pollo con guajillo, creo que es uno de los que más mejor me han quedado, y en el que pude lograr una clonación mía, que me costo bastante hacerla, pero creo que a los usuarios les gustó”.

En procesos educativos institucionalizados estas herramientas del lenguaje audiovisual se enseñan a los futuros productores, tienen una historia y un nombre para identificarlas, Yéssica aunque no sepa su nombre, las identifica y ha aprendido a usarlas.

...Ya tiene tiempo que YouTube me hizo *Partner*... te hacen firmar unos contratos y ya te quedas así como que ¡ay, a ver si no me meto en problemas!, y ya uno piensa, bueno si yo gasto *memory cards*, computadora, cámara, los ingredientes para las recetas ...al principio lo pensé sólo para ayudar a la gente para aprender a cocinar, ya después si encima de eso te dicen puedes ganar ingresos pues bienvenido sea porque todos necesitamos dinero.

El proyecto de Yéssica se transformó cuando recibió la invitación para el programa *Partners*; al aceptar, se comprometía a hacer un video semanal, acatar las sugerencias del programa, que incluían acceso a estadísticas más detalladas de la actividad de su canal para identificar “lo que a su público le gustaba”.

...lo que pasa es que tú tienes más opciones para tu canal, porque ya lo puedes personalizar más, ellos no te pagan por suscriptores, ellos te pagan por las veces que tus videos se ven, cada vez que alguien le da *play* a uno de tus videos, eso ya cuenta como una vista.⁸

El apoyo económico en el caso de Yéssica, hizo que ella se comprometiera más con su proyecto, que lo asumiera como un trabajo y que dedicara mucho más tiempo a la elaboración y perfeccionamiento de sus contenidos. Parte del dinero obtenido, lo destina a comprar objetos pequeños que sortea entre sus suscriptores para compartir las ganancias.

...los de YouTube te mandan cosas así como para que tú aprendas; ellos si ya te hablan que si un video pasan 10 segundos y tú no hablas o no pasa nada, pues ahí es dónde la gente se empieza a aburrir y lo va a dejar de ver, entonces tus videos tienen que ir todos con información para que tú los tengas ahí.

A través del programa *Partners* YouTube pule el diamante: no les dice a los productores de contenidos que dejen de hacer lo que hacen cómo lo hacen, porque esa justamente es su “magia” la que los distribuidores de contenidos no pueden o no saben crear, sin embargo constantemente les dan “consejos” para que incorporen y literalmente todos ganen. Para algunos, se trata sólo de otra explotación capitalista orientada hacia el dominio del trabajo inmaterial (Hardt y Negri, 2000). Terranova (2000) habla de los *netslaves* o esclavos de la red, aludiendo no sólo a los que producen sin obtener nada a cambio, si no también a quienes trabajan para mantener a punto las autopistas de la información en red. Adolescentes que encuentran fallos de programación, jóvenes que desde distintos lugares del mundo desarrollan videojuegos, aplicaciones de todo tipo creadas por los usuarios, software en el que todos pueden intervenir, son algunos ejemplos de tareas que antes eran remuneradas y hechas por profesionales y que ahora hacen parte de lo que miles producen sin recibir un salario o recibiendo uno muy bajo, en comparación a las ganancias que puede obtener la plataforma en donde los contenidos son distribuidos. “...eso de las redes sociales lo fui haciendo porque ahora todo el mundo tiene Facebook,

⁸ El programa *Partners* está muy interesado en este tipo de videos donde se enseña algo: cocina, maquillaje, peinados, matemáticas, porque son videos que normalmente deben ser vistos más de una vez, por eso ahí hay un nicho de mercado importante y al que YouTube cuida y mantiene.

Twitter, blog. Luego la gente me preguntaba: ¿Oye no tienes Facebook?, ¿no tienes Twitter? Y yo dije: bueno, lo tiene uno que abrir”. Con el tiempo el proyecto se fue extendiendo, una vez más Yéssica aprendió de forma autodidacta no sólo las reglas de funcionamiento de distintas plataformas en las que el proyecto tenía presencia, así como a administrar y conectar los contenidos de éstas con su canal. Durante un tiempo, tuvo un videochat en vivo los sábados en la tarde, para resolver inquietudes acerca de las recetas publicadas en la semana, aún con esta alternativa los suscriptores continuaron motivándola para publicar sus recetas en otros formatos.

...la gente me lo pidió, saca un libro porque a veces queremos cocinar y la computadora está ocupada o no hay internet ...yo busqué todo eso en Google, me puse a investigar varias compañías y me pedían, 3,000 o 4,000 dólares y era demasiada inversión ...pasó como un año y me seguían pidiendo el libro, me puse a investigar más y encontré la compañía donde estoy ahorita que es con Amazon.com...he vendido 200 libros, si es un poco difícil, hoy en día es difícil convencer a la gente que te compre, más un libro. Como que empezó todo bien las primeras semanas pero luego bajaron las ventas.

La reconversión de formatos para realizar contenidos que surgieron como audiovisuales no siempre es la mejor opción. Esta experiencia con la publicación en papel demuestra una vez más las capacidades de autogestión y aprendizaje de Yéssica. Vemos cómo a partir de la experiencia Yéssica ha pasado de manera individual, por muchos de los cambios que están sucediendo actualmente en las industrias culturales contemporáneas, tal vez al darse cuenta de los constantes cambios considera necesario retomar sus estudios y perfeccionar sus conocimientos de cocina y computación.

...Yo me voy a tener que meter a estudiar...es que yo apenas terminé la primaria y nunca tuve clases de computación ni nada ...me gusta mucho la computadora y si no es chef voy a tener que estudiar de hacer sitios web o diseño gráfico porque también me gusta.

El trabajo de campo con el caso de Yéssica y su canal de recetas en YouTube demuestra que no podemos entender los procesos de producción y distribución de contenidos en internet a través de oposiciones: celebrando la aparente democratización de la participación en internet, lo que por supuesto es un espejismo, pero tampoco condenando sin más la implementación de los nuevos modelos de negocio en donde es innegable que las grandes empresas dueñas de las plataformas, siguen obteniendo las mejores ganancias, pero también a través de los cuales, personas como Yéssica han obtenido algunos beneficios económicos reales. El caso de larecetadelaabuelita pareciera situarnos frente a un proceso que está sucediendo en diferentes escalas a muchas personas, quienes por casualidad, necesidad

o interés, deciden convertirse en productores de contenidos para internet sin ser expertos, pero quienes a partir de la intuición propia y de la imitación de patrones de realización generados por otros usuarios, desarrollan procesos personales de aprendizaje y establecen vínculos, logrando generar particulares dinámicas comunicativas y de interacción, que propician la construcción de comunidades de intereses, las cuales se nuclean alrededor de inquietudes comunes (en este caso la añoranza de la comida mexicana), llevándonos a una necesaria reflexión acerca de cómo el uso de las tecnologías ha permitido nuevas condiciones para la acción comunicativa y creado nuevas formas de comunidad.

Retorno a México, reconfiguraciones y nuevas añoranzas

Sí extraño, de hecho muy pronto ya me voy a regresar
...lo que menos me gusta aquí es los niños que nunca
pueden salir a ningún lado, siempre están encerrados, si
no hace mucho frío hace mucho calor ...aquí en Nueva
York es todo puras casas, puros cuartos pequeños y todo es
extremadamente caro...

Y. Pérez. Comunicación personal, 2013.

El fenómeno del retorno de los migrantes mexicanos en Estados Unidos sugiere que los individuos con menos inversiones económicas en este país y/o los que alcanzaron el objetivo de construir su casa o iniciar un negocio con el dinero enviado a México a través de remesas, son los que pueden ser más propensos a volver. También están quienes no lograron una óptima integración y/o quienes siguen manteniendo fuertes lazos familiares en el país de origen al haber dejado hijos o padres ancianos (Tucker, Torres-Pereda, Minnis y Bautista-Arredondo, 2012). Yéssica y Manuel tenían muy claro su objetivo, construir en México una casa para la familia y comenzar un negocio propio:

...estuvimos muchísimos años trabajando, mandando dinero para poder hacer la casa ...de todo lo que ganábamos era tanto para la renta, tanto para los niños y lo demás para México, así fue muchísimo tiempo, todo todo se mandaba para acá. ... nos va bien, no nos quejamos... tenemos donde vivir, tenemos nuestra casa bonita, tenemos un negocio, entonces gracias a eso es que aquí la podemos sobrellevar.

El retorno de Yéssica aunque estaba planeado, fue apresurado por las inminentes reformas migratorias y por qué la promesa de “normalizar” la situación de los migrantes en Estados Unidos durante el gobierno de Barack Obama, que era la esperanza de la familia, nunca se materializó (Mestries, 2013). Ante esta situación es ella quien toma la decisión y la encargada de convencer a Manuel, su compañero, pues “Manuel era muy feliz allá trabajando”; él por supuesto, tenía una vida

más social y redes de amigos, mientras que Yéssica y los niños estaban la mayoría del tiempo encerrados en su departamento. Tanto en las entrevistas como en los videos del canal pareciera que uno de los principales motivos para el retorno tiene que ver con los hijos:

...no soportaba ver a mis hijos todo el día en el apartamento viendo la tele. ...hubo un tiempo como que me regresé a mi infancia y me acordaba de cuando viví en Aguascalientes que jugaba con mis amigos y no pasaba nada y era uno libre, desde ahí me cayó el veinte y dije prácticamente tenemos a nuestros hijos como animalitos, ¿qué vida estamos llevando?.

Para Hirai (2009) existe una contradicción a la que siempre se enfrentan los migrantes; ésta consiste en el reconocimiento de que Estados Unidos es un país de mejores condiciones económicas respecto a México; sin embargo, la realidad de sus expectativas en cuanto a sus proyectos y el tiempo que les llevaría lograrlos modifica constantemente la concepción de su lugar de origen; por ejemplo, planes económicos que implicarían “seis meses de ahorro” se convierten en muchos casos en décadas de trabajo sin conseguir la meta propuesta. Por otro lado, los embates de la realidad laboral y las condiciones de vida regidas por los códigos culturales del país receptor, incrementan el anhelo por estar en el “terruño” pues cuando no se está laborando, cuando los planes no resultan, cuando se tiene algo de tiempo para pensar en las actuales condiciones de vida, es cuando anhelan la tranquilidad de sus pueblos, la solidaridad de la gente, las costumbres, la comida y las fiestas.

En abril de 2016 Yéssica sube el video titulado *Mi experiencia en la mudanza Nueva York-México*, cuenta que hizo este video porque le han hecho muchas preguntas sobre el proceso de volver a casa y argumenta que “...es un tema que yo me imagino que como está el señor Trump de moda y que pues a lo mejor vaya a ganar, pues yo creo que ya muchos están planeando que se van a regresar”. Enfatiza en los obstáculos que van a encontrar los migrantes que quieren volver, pues el imaginario de la escasez económica en el país de origen cobra forma en sanciones provenientes incluso de la propia familia, al intentar convencerlos de no hacerlo. Yéssica relata en su video:

...cuando toman la decisión de volverse a México, mucha gente les va a decir que están locos, que les están quitando a sus hijos la mejor educación... uno bien emocionado le dice a sus familiares, ya me voy a ir para México y ellos te dicen, no te vengas, aquí está de la chingada ...hay personas que prefieren que ustedes estén allá porque les mandan... tenemos a fulanita en Estados Unidos, pues que nos ayude, yo los he escuchado, que nos mande”.

En la primera parte del video, Yéssica habla sobre la importancia de la documentación necesaria para poder regresar, contar con el pasaporte mexicano vigente,

solucionar asuntos de nacionalidad doble para los hijos porque si no no podrán inscribirse a la escuela, el proceso paso a paso para apostillar documentos, etc. En la segunda parte refiere a otro tema muy importante para quienes están pensando en volver: ¿Qué vamos a hacer con todo lo que tenemos? "...son tantísimas cosas las que tiene uno, que hígole, es un dolor de cabeza tener que decidir uno entre lo que se va a traer y lo que no". Yéssica sugiere utilizar una página en inglés "craigslist.com" para vender las cosas usadas. "...yo tuve la suerte de vender algunas cosas a paisanos recién llegados, ...era paisana, mexicana, se acababa de mudar, entonces yo aproveché y le di todo, todo lo que yo iba a tirar", esto nos muestra una vez más la solidaridad entre paisanos que mantienen redes de apoyo y ayuda, no sólo en lo presencial sino también a través de consejos sobre cómo utilizar servicios en internet. En el video, Yéssica recomienda dividir las pertenencias en cuatro categorías: lo que ya no queremos, lo que se va a enviar por paquetería de confianza, lo que se va a traer en el avión documentado y, por último, lo que se trae en equipaje de mano. Para tomar las mejores decisiones sugiere buscar por internet, en páginas de México, el precio de algunos objetos y compararlo con el precio que pagaron por ellos en Estados Unidos para saber si "vale la pena" traerlos. Esta detallada información sobre equipaje, aduana, revisiones en el aeropuerto, la recomendación de no traer mucho dinero en efectivo, es importante porque muchos de los paisanos que están pensando en volver, no llegaron en avión, pues cruzaron la frontera a pie de manera ilegal y puede que nunca antes hayan pasado por estos procesos en un aeropuerto.

A casi dos años del retorno, la familia de Yéssica ha experimentado también un proceso de adaptación a la inversa, es decir, una re-adaptación al lugar de retorno que es a la vez, el lugar de origen, en este caso la ciudad de Puebla, de donde es originario Manuel, así como un retorno por periodos de tiempo intermitentes a Ciudad Neza, en el Estado de México y Aguascalientes, en donde está la familia de Yéssica:

...cuando yo llegué de Nueva York fuimos a Aguascalientes, en el segundo día que estuvimos aquí nos lanzamos, pasé por el mercado y me fui como quince o veinte años atrás (suspira), la verdad que me transformé, los olores que hay aquí en México son fantásticos, va uno al mercado y todo huele rico.

De regreso en México, Yéssica asegura que cambió su modo de vivir:

...aquí pues está uno con la familia, platica uno, se entretiene, no es lo mismo que estar uno en un cuartito en un departamento, estar encerrado todo el día solo, esperando que regrese el marido de trabajar. ...no es lo mismo estar uno solo a estar aquí con toda la familia.

Cuenta que al regreso, las actividades familiares y sociales hicieron que casi abandonara el canal en YouTube, pues subía un video al mes, un video cada dos

semanas. Por otra parte, se enfrentó a las diferencias de infraestructura de telecomunicaciones entre ambos países; cuenta que “sufrió” porque no podía contratar un servicio de internet de banda ancha, que le permitiera subir sus contenidos a la velocidad a la que estaba acostumbrada, lo que era “normal” en Estados Unidos era un lujo en México.

En el video de 2015 *¿Qué tal está el país? Paseo por periférico y la recta Puebla* Yéssica y Manuel graban mientras van en su auto por una autopista; es importante para ellos mostrar a los paisanos en Estados Unidos cómo ha cambiado la ciudad,

...para que conozcan cómo está Puebla y sí ha cambiado el país, ahorita les vamos a dar una prueba ...para todos los que dicen que el gobierno no hace nada, sí hacen, aunque de a poquito pero hacen... aquí hay una plaza donde ya hay Starbucks, para los que dicen que en México no hay nada pues ya aquí hay casi de todo.

Durante el recorrido, hablan de las foto-multas por exceso de velocidad como ejemplo del “progreso” de la ciudad, pues consideran que “es mejor pagar la multa que pelearse con el policía”. Este punto nos habla de los nuevos conocimientos y habilidades socioculturales que adquieren los migrantes luego de largas estancias, otros hábitos, costumbres ecológicas, mayor conciencia cívica y política e incluso confianza en las autoridades, todo ello como una “ciudadización” de los migrantes retornados (Mestries, 2013).

El retorno definitivo, que no siempre llega a materializarse, es el anhelo de muchos migrantes. Quienes regresan, re-asumen su identidad comunitaria participando de fiestas y rituales familiares y en sus pueblos, así como comprometiéndose a cuidar su patrimonio, muchas veces una casa construida en una tierra comunal (*idem.*).

...vivimos en un terreno donde vivimos toda la familia, sus hermanos de mi esposo, son como siete casas más o menos es un terreno grande. En medio del terreno hay un espacio grande en donde mis hijos bajan a jugar con sus primos, me vienen a visitar, nos tomamos el cafecito, vemos una película. ...Familiares míos o de mi esposo.

Yéssica cuenta que a menudo recibe visitas de sus hermanos, sus primos y que asiste a fiestas en Puebla. La experiencia de Manuel quien aprendió en Estados Unidos a hacer decoraciones con frutas y globos, junto con el interés de Yéssica por la costura les ha permitido incursionar en el negocio de la decoración de fiestas, que junto con las ganancias del programa *Partners* de YouTube, son el sustento actual de la familia.

En el proceso de adaptación surge un fenómeno de “nostalgia a la inversa”, pues los lazos simbólicos y emotivos generados en Estados Unidos también están presentes. Yéssica quien vivió más de 10 años en Nueva York, nunca pudo obtener

una residencia legal, y aunque pareciera contradictorio, luego del retorno a México hizo el trámite de solicitud de visa para ir a los Estados Unidos; le negaron la visa, pero dice que lo seguirá intentando pues “en esta ocasión yo no iría a trabajar, me gustaría ir de visita, de compras a los outlets que es lo que más extraño, los outlets, dunkin donuts, y.... pues la verdad es que es muy bonito también”.

Conclusiones

El caso de Yéssica Pérez es un ejercicio investigativo en el que podemos rastrear aspectos de la “promesa de ubicuidad de la tecnología”, pues en esta historia de vida, los saberes aprendidos mediante el uso y apropiación de diferentes dispositivos tecnológicos como la cámara y la computadora, se entrelazan a través de la potencia de la interconexión en red y la migración. La nostalgia generada por el proceso de adaptación a un ecosistema sociocultural radicalmente opuesto, así como la generación de canales de conexión e integración transnacional a partir de la elaboración de videos de comida mexicana, relaciona e integran las tres dimensiones analíticas propuestas en este trabajo. El ocio y el tiempo libre operan como cohesionadores de la nostalgia, eslabonando nuevas prácticas en el seno de la sociedad receptora, que se convierte en emisora de nuevas formas de transmisión de información procesada a través de estos filtros. El *homecasting*, la migración y los usos sociales de la tecnología, se entrecruzan en este caso, para generar y mantener estrechos lazos de solidaridad emotiva y simbólica con migrantes y no migrantes, en diferentes partes del mundo. Estas comunidades transnacionales han fungido como catalizadores de saberes específicos sobre tecnología interconectada para una mujer migrante y con baja escolaridad, quien dentro de un ecosistema aparentemente hostil y con condiciones adversas, ha desdibujado las barreras del posible fracaso, para consolidar una carrera en las nuevas formas de trabajo y negocios en internet.

Las habilidades y aprendizajes adquiridos por Yéssica a lo largo del periodo de tiempo en el cual se hizo seguimiento al proyecto y que incluyen la emigración y el retorno, son distintos a los encontrados en muchos relatos acerca del migrante mexicano en Estados Unidos e incluso de los retornados, pues la mayoría de ellos están dedicados a labores de baja calificación que requieren un enorme desgaste físico y con ingresos que no pueden equipararse a lo que ganarían haciendo lo mismo cuando regresan. Por el contrario, el proyecto *larecetadelabuelita* se sale de esos parámetros gracias a los usos de la tecnología que Yéssica apropia cuando decide enseñar a cocinar a otros migrantes. El encierro y la estrecha relación que establece con los dispositivos electrónicos, articulan la noción de uso, por lo tanto, se integran los tres aspectos fundamentales del desarrollo epigenético: la integración de Yéssica a la ciudad de Nueva York como un nuevo ecosistema sociocultural (filogénesis), los códigos de convivencia, lingüísticos y sociales (histórico génesis cultural) y el bagaje del desarrollo biológico obtenido en México pero que se adapta al nuevo ecosistema, es decir, la *ontogénesis individual*. Por lo tanto, la noción de

uso se liga aquí a la apropiación de una técnica que es el resultante de un proceso cognitivo en el que también intervienen elementos que vienen desde el entorno sociocultural en el cual se encuentra el sujeto. De este modo, los dispositivos son mediadores, que no pertenecen al patrimonio genético del usuario, pero que establecen puentes para integrar las funciones necesarias para que el uso responda de manera eficaz a una necesidad concreta. Así, en los componentes estructurales del uso, coexisten diferentes niveles de información cognitiva que son modulados por el volumen interpretativo de información que genera el objeto (computadora, cámara de video). En esta actividad de manipulación-dominio-aplicación, son necesarios diferentes niveles de competencias previamente asimiladas.

La experiencia y aprendizaje de Yéssica se estructura desde el ecosistema sociocultural del "sujeto que utiliza", pues éste, interioriza sus probabilidades respecto a la información que relaciona con su contexto, y las devuelve a su ecosistema, con acciones específicas; tal es el caso del *homercasting* manifestado en el canal de videos larecetadelaabuelita. El *homercasting* es en este caso, la capa visible de complejos procesos de aprendizaje y adaptación migratoria. Por lo tanto, consideramos importante explorar y analizar los procesos cognitivos, socioculturales, económicos e históricos relacionados con los usos de las tecnologías, tanto para un individuo como para un colectivo o en muestras con intenciones más generalizadoras. Esta alternancia entre lo micro y lo macro, puede permitir aportar conocimiento científico estableciendo otras miradas y descubriendo matices y múltiples dimensiones, que en aproximaciones más generales serían difíciles de rastrear.

Las tres dimensiones propuestas están interrelacionadas y son interdependientes, por lo tanto interdefinibles; esta forma de aproximarse a un objeto de estudio particular, está cimentada en un enfoque sistémico, en el cual los problemas de investigación son entendidos como una totalidad organizada en la cual los elementos no son separables y no pueden ser estudiados aisladamente (García, 2006). Por lo tanto, el trabajo del investigador consiste en observar, describir y presentar organizadamente las relaciones entre los elementos que componen el recorte de la realidad que ha seleccionado. En la historia de Yéssica encontramos el *homercasting*, los usos de la tecnología y la migración como ejes constitutivos del caso y es a través de la descripción de las relaciones entre ellos como nos acercamos a su estudio. Ésta es, por supuesto, una propuesta de aproximación entre muchas posibles.

Bibliografía

- Barbrook, R. (2002). The high-tech gift economy. *First Monday*. Retrieved from: subsol.c3.hu/subsol_2/contributors3/barbrooktext2.html.
- Bravo, E. S. (2010). La habitación como lugar público de interacción y consumo de los jóvenes: el caso *myspace.com*. *Memorias de las XIV Jornadas Nacionales de Investigadores en Comunicación*. Argentina: Universidad Nacional de Quilmes. ISSN: 1852-0308. Recuperado de: sm000153.ferozo.com/memorias/pdf/2010%20besa_bravo.pdf.

- (2016). Fan Shot Multi-cam. Usos sociales de la tecnología en entornos específicos de entretenimiento masivo. *Revista Alter Enfoques Críticos*, núm. 14. México: Universidad del Centro de México (en prensa).
- Del Río, P. (2006). *Las tecnologías que nos cambian*. Buenos Aires: Fundación Telefónica.
- García, R. (2006). *Sistemas complejos*. Barcelona, España: Editorial Gedisa.
- Gibson, J. (1950). *The perception of the visual world*. Boston: Houghton Mifflin.
- Hardt, M. y A. Negri (2000). *Empire*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Hirai, S. (2009). *Economía política de la nostalgia*. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Kittler, F. (1998). *Gramophone, film, typewriter*. Stanford, California: Stanford University Press.
- McLuhan, H. M. (1964). *Understanding Media. The extensions of Man*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Mestries, F. (2013). *Los migrantes de retorno ante un futuro incierto*. *Sociológica*, 28 (78): 171-212.
- Moreno, A. M. (2012). *Homecasting*. El caso de Yéssica Pérez y larecetadelabuelita. *Memorias de las VII Jornadas de Sociología de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina*. Recuperado de: sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/31576. ISSN: 2250-8465.
- (2014). *Homecasting: visualidades contemporáneas. Acerca de contenidos audiovisuales de producción casera publicados en el portal YouTube*. Tesis doctoral. Argentina: Universidad Nacional de La Plata.
- Terranova, T. (2000). Free labor: producing culture for the digital economy. *Social Text*, 18 (2): 33-58. Retrieved from: web.mit.edu/schock/www/docs/18.2terranova.pdf . Consulta: mayo de 2016.
- Tucker, C., P. Torres-Pereda, A. Minnis y S. Bautista-Arredondo (2012). Migration decision-making among mexican youth: individual, family, and community influences. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 35 (1): 61-84. [dx.doi.org/10.1177/0739986312458563](https://doi.org/10.1177/0739986312458563) .
- Van Dijck, J. (2007). *Television 2.0: YouTube and the emergence of homecasting*. *University of Amsterdam*. Media in Transition International Conference, MIT. Amsterdam.
- (2009). Users like you: theorizing agency in user-generated content. *Media, Culture and Society* 31 (1): 41-58.

Migración 2.0

Redes sociales y fenómenos migratorios en el siglo XXI

Se terminó de editar en diciembre de 2016

en Epígrafe, diseño editorial

Verónica Segovia González

Ninos Héroes 3045, interior A-1, Jardines del Bosque

Guadalajara, Jalisco, México

La edición consta de 1 ejemplar

Corrección:

Amparo Ramírez Rivera